SAMEDI 2 NOVEMBRE 2002 · Volume 68, N° 111, Granby

60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



Judith Bérard



Annette Latour Briand

Heureuse malgré le succès mitigé de *Cindy*

- page 40 -

De bonnes notes pour nos écoles

- page 3 -

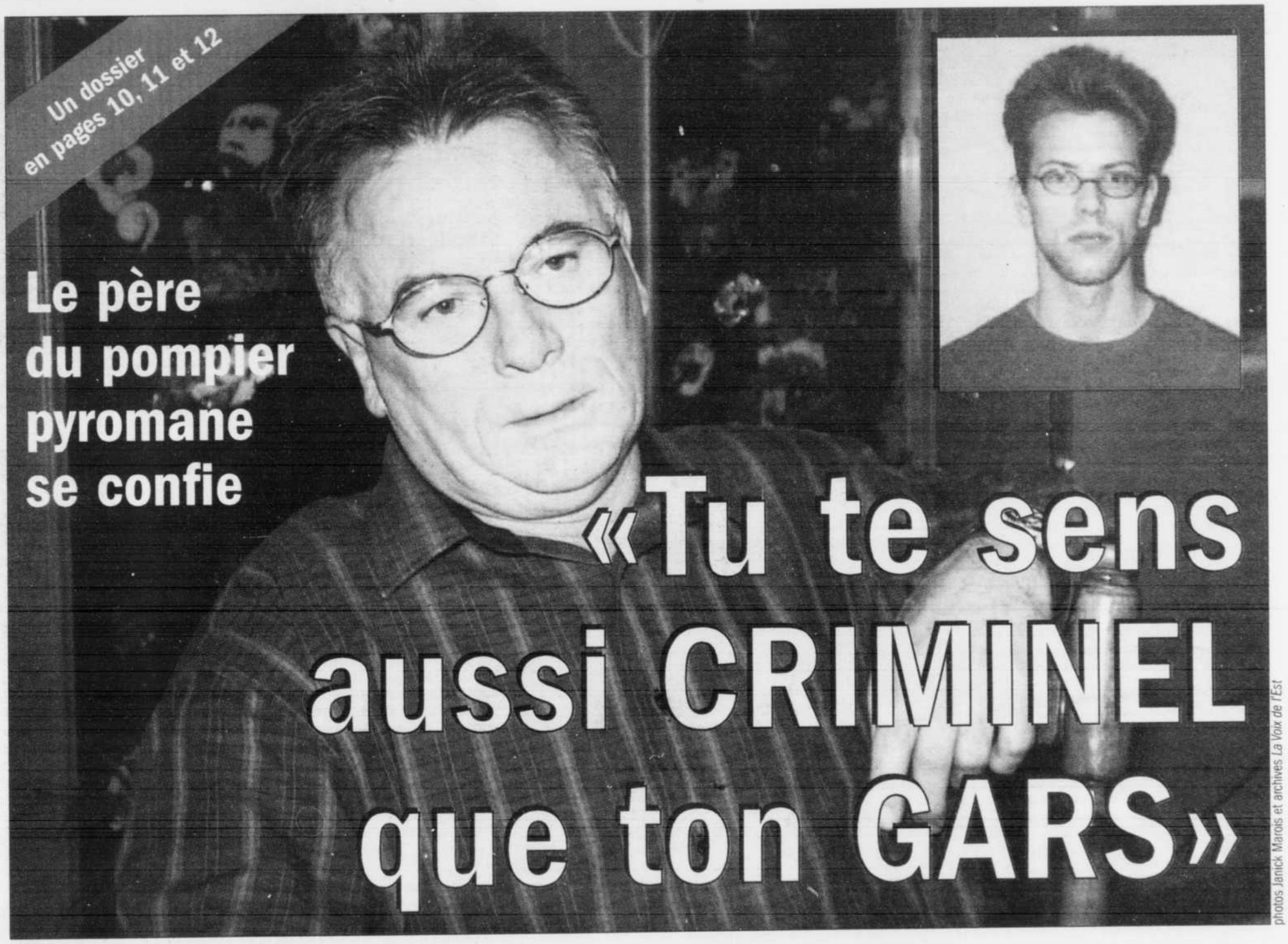
MICHEL CROTEAU NOUVEL ENTRAÎNEUR

page 75

AUX URNES CITOYENS

pages 4, 6 et 8

Un dossier en pages 10, 11 et 12



Le père du pompier pyromane se confie

«Tu te sens aussi CRIMINEL que ton GARS»

photos Janick Marois et archives *La Voix de l'Est*

SERVIDÉO

Films pour ENFANTS GRATUITS *à la location d'une nouveauté*

* Détail en magasin

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION !

574 Principale, Granby 777-3393

SERVIDÉO

Nouveautés incluses du lundi au jeudi

Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Un coupon par client. Valide jusqu'au jeudi 14 novembre 2002.

LOCATION FILM OU JEU

3,49$

OUVERT 24H OUVERT

204623V

Repères



À lire lundi

Tout baigne dans l'huile pour Christian Champigny

Météo

Aujourd'hui
max -2 min -8
Nuageux avec éclaircies.

Demain
max 1 min -10
Ensoleillé avec passages nuageux.

Lundi
max 2 min -8
Nuageux avec éclaircies et quelques averses de neige.

Loteries

Quotidienne 3
107

Quotidienne 4
9943

Extra
786734

Index

Agenda ..... page 34
À ne pas répéter ..... page 34
Décès ..... pages 71-72
Économie ..... pages 36-37
Jeux ..... page 50
Opinion ..... page 32
Petites annonces ..... page 54
Sports ..... page 74
Statistiques ..... page 74

Pour nous joindre

Numéro général _____ 375-4555
Les Petites annonces _____ 375-8888
Événements urgents _____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) _____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction _____ 777-4865
Publicité _____ 777-7221
Petites annonces _____ 375-2195

Internet

Rédaction __ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ___ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ____ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot _____ 3,85 $
par motorisé _____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

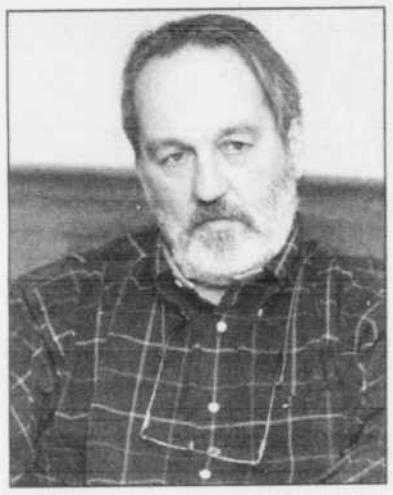
L'ordinateur retrouvé

Cinq personnes arrêtées à la suite du vol aux Productions Ranger

Richard Gosselin
rgosselin@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le président de Productions Ranger était bien heureux, hier, quand il a appris que le matériel qu'on lui avait volé le week-end dernier avait été retrouvé.

Yvon Ranger avait promis une récompense de 2000 $ pour la récupération d'un ordinateur contenant des données précieuses pour les activités de son entreprise. Hier, il ne savait pas encore à qui il devait cette somme. «Il me manque encore des détails et puis l'enquête n'est pas terminée, à ce qu'on m'a dit. Je ne connais pas le nom de la personne que je dois remercier.»



archives La Voix de l'Est

Yvon Ranger ne sait toujours pas à qui ira la récompense promise.

À tout le moins, il est fier du résultat et jure que l'entreprise, située à l'angle des rues St-Charles Sud et Cowie, sera dorénavant dotée d'un ingénieux système de sécurité.

Les appareils électroniques volés, puis retrouvés, valaient quelque 16 000 $ mais leur disparition entraînait des coûts pouvant faire doubler ce montant.

Cinq arrestations

Jeudi, trois perquisitions ont été conduites par les enquêteurs de la SM, à la suite d'informations du public, selon le porte-parole de la SM, l'agent Daniel Dion.

Cinq personnes, dont deux ados de 16 ans, ont été arrêtées, une sixième est recherchée et d'autres accusations pourraient suivre. Une seule a été traduite devant la cour hier. Il s'agit d'André Bégin, un Granbyen de 18 ans sans antécédents judiciaires. Kevin Surprenant, un récidiviste de 18 ans, fait l'objet de recherches intensives.

Les autres suspects ont été libérés à la suite de leur interrogatoire. Ils recevront une sommation les enjoignant de se présenter au tribunal au cours des prochaines semaines.

Quant à Bégin, il a pu reprendre sa liberté après avoir souscrit maintes conditions.

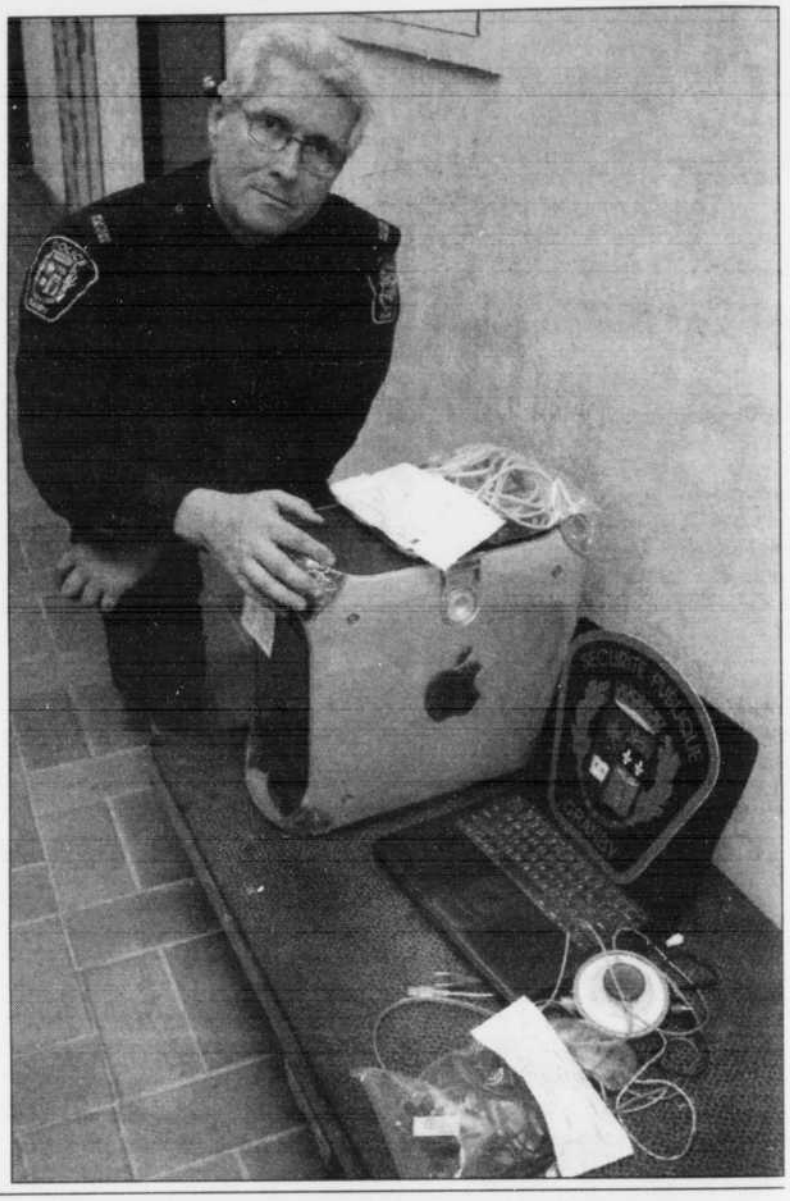


photo Alain Dion

Le porte-parole de la SM, Daniel Dion, montre le matériel retrouvé.



Bébé, toujours en forme

GRANBY (MFL) - Année après année, la période de la chasse rend le taxidermiste Georges Landry de Granby un petit peu plus nerveux que d'habitude. Nerveux, car il craint pour la survie de Bébé, cette biche qu'il a littéralement adoptée il y a cinq ans. Se déplaçant sur trois pattes à la suite d'une collision avec une voiture, Bébé est toujours dans les parages. Cet été, elle traînait à nouveau deux petits à sa suite, dont une femelle. Une première! «Bébé a eu neuf petits au total et c'est la première fois qu'elle a une femelle. C'est tout un événement», s'emballe M. Landry. Âgée de six ans et demi, Bébé pourrait vivre jusqu'à 10, 12 ans, selon son protecteur. Chose certaine, il croise les doigts pour que la nature - et les chasseurs - l'épargnent pour quelque temps encore.

archives La Voix de l'Est

Vous cherchez une salle pour :

- Formation
- Réception
- Party de bureau
- Réunion d'affaires

Carrefour Bingo vous offre :

- Concept clé en main
- Service de restauration sur place
- Équipement audiovisuel disponible sur place

Le Carrefour de vos réunions à Granby ! 288, rue Bourget Ouest, Granby 776-2666

Au-dessus de la moyenne

Les écoles de la région font bonne figure au palmarès 2002

GRANBY

À trois exceptions près, toutes les institutions de la région se classent au-dessus de la moyenne au palmarès 2002 des écoles secondaires du Québec, dévoilé hier et publié dans le dernier numéro de *L'actualité*.



André **Tremblay**
atrembl2@lavoixdelest.qc.ca

Encore cette année, ce sont les deux mêmes écoles privées de Granby qui dominent le classement régional: la Présentation de Marie et le Collège Mont-Sacré-Coeur, et ce, malgré le fait que toutes deux aient reculé considérablement à l'échelle provinciale. La première s'est classée 83e sur 463 et la seconde 90e, des pertes respectives de 25 et 29 rangs.

La plus grande surprise est certes l'école privée du Verbe-Divin de Granby, qui a réussi à se classer troisième dans la région, grâce à une remontée spectaculaire de 189 places! En fait, c'est un retour à la normale pour cette école qui avait connu une sérieuse dégringolade l'an dernier.

L'école Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire, grâce à sa 236e position, a elle aussi regagné son rang habituel dans le dernier palmarès, en faisant un bond en avant de 110 places.

Toutefois, trois écoles de la régions demeurent encore cette année dans le peloton de queue: la polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale, l'école Joseph-Hermas-Leclerc de Granby et Massey-Vanier High School de Cowansville. Les deux institutions francophones ont même consolidé leur positionnement vers le bas, en perdant chacune quelques dizaines de places.

Critères

Un établissement est considéré au-dessus de la moyenne lorsqu'il obtient une cote globale supérieure à 6,2 sur 10. Des 11 écoles répertoriées par *La Voix de l'Est*, figurant dans la liste de *L'actualité*, huit sont ainsi dans cette position cette année, comparativement à sept l'an dernier. Légère augmentation donc, sous l'angle de la performance générale, qui tient compte de tous les critères d'évaluation.

La cote globale est établie à partir de six indicateurs: le résultat moyen aux épreuves du ministère de l'Éducation (en secondaire IV et V), le pourcentage d'épreuves échouées, la différence entre les résultats aux épreuves du ministère et les résultats obtenus localement, la différence entre garçons et filles dans les résultats aux épreuves de secondaire V dans la langue d'enseignement et en sciences physiques, ainsi que le taux de promotion.

Depuis cette année, un nouvel indicateur apparaît au palmarès, soit celui de la «valeur ajoutée». Calculé à partir de données contextuelles, cet indicateur mesure la capacité d'une école de faire progresser ses élèves, en tenant compte du milieu dans lequel ils vivent et de leur retard académique.

Parmi les trois écoles de la région qui ont obtenu cette cote de la valeur ajoutée, la grande championne est l'école Jean-Jacques-Bertrand de Farnham. Cet établissement le mérite plus que les deux autres, étant donné qu'il se situe dans un milieu dit défavorisé, en plus d'être public.

Pour la troisième année, le bulletin des écoles secondaires du Québec publié dans *L'actualité* a pu être réalisé grâce à la participation de l'Institut économique de Montréal et de l'Institut Fraser.

À noter que deux écoles secondaires de Granby n'apparaissent pas au palmarès, soit Sacré-Coeur et l'Envolée. Ces établissements ont été exclus par les analystes, certaines de leurs données étant incomplètes ou non-disponibles.

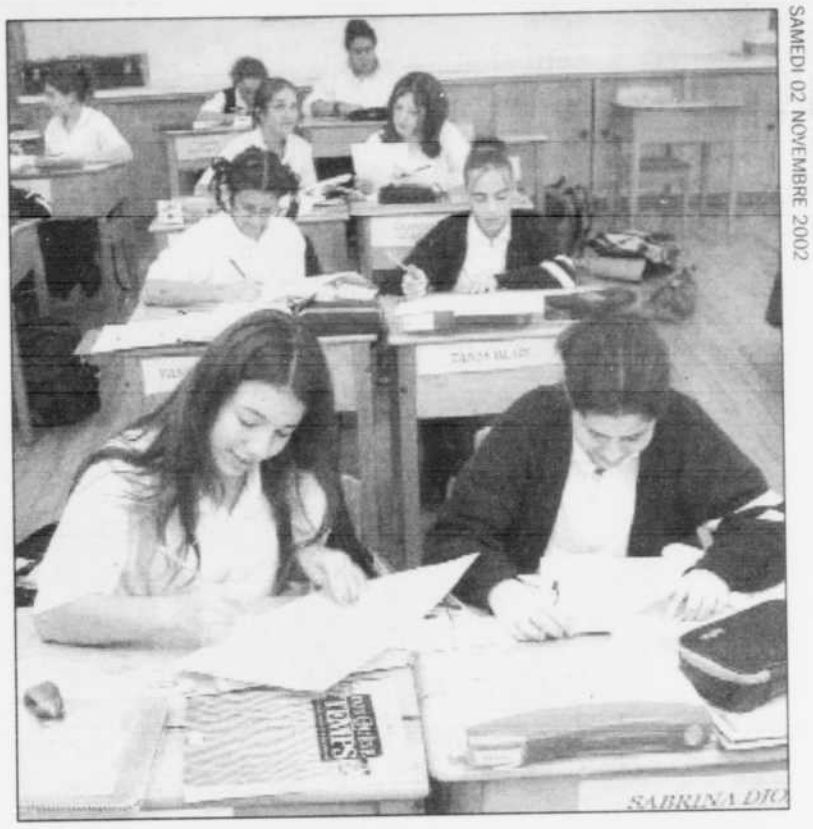


photo Michel St-Jean

L'école de la Pésentation de Marie conserve la première place dans la région dans le nouveau palmarès de *L'actualité*.

Fierté, soulagement, satisfaction

André Tremblay
GRANBY

Même si le palmarès se veut une mesure bien incomplète, selon la plupart des intervenants dans le domaine de l'éducation, il n'en demeure pas moins qu'il est flatteur de se retrouver en haut de liste.

«On est très fiers de constater que nous sommes toujours en première position dans le classement régional», indiquait hier Annette Latour Briand, directrice pédagogique à la Présentation de Marie, une école privée pour filles comptant quelque 220 élèves.

«Comme on est une école de petite taille, on arrive à repérer plus rapidement les élèves qui ont plus de difficultés, explique-t-elle. À notre école, nous avons élaboré une mission éducative qui connaît beaucoup de succès et qui vise d'abord à rendre la réussite accessible à toutes.»

«On part du profil de chacune des étudiantes, poursuit Mme Briand, et on essaie d'adapter nos stratégies pédagogiques pour qu'elle réussisse, tout en développant ses compétences.»

Retour à la normale

Pour sa part, Jean Striganuk, le directeur de l'école du Verbe-Divin, une institution privée mixte de Granby de quelque 300 élèves, s'est bien sûr dit heureux de ces résultats dans le dernier palmarès. «Mais avant, affirme-t-il, je suis malgré tout soulagé de revenir à une position plus normale, même si personnellement, je crois qu'il ne faut pas uniquement se baser là-dessus pour s'évaluer.»

«Pour une petite école comme la nôtre, qui ne sélectionne pas sa clientèle, on a à travailler avec les élèves que l'on a, raconte M. Striganuk. Pourtant, nous avons toujours les mêmes enseignants et les mêmes méthodes, et notre positionnement a varié beaucoup ces deux dernières années. Ça démontre peut-être que ce classement ne veut pas dire grand-chose finalement. Chose certaine, peu importe notre classement, on fait toujours le maximum pour que nos élèves réussissent le plus possible.»

Un milieu de vie

L'institution publique du palmarès qui s'est le mieux classée, grâce à un gain de 29 places, est l'école Jean-Jacques-Bertrand, de Farnham. Le directeur Lucien Laliberté se dit plus que satisfait de cette performance, d'autant plus que son établissement a réussi à avoir la cote «A» de la valeur ajoutée. «Et je vous le dis tout de suite, lance le directeur, ça va être encore mieux l'année prochaine. Mais il faut quand même ne pas trop s'emballer.»

M. Laliberté soutient que le succès de son école est avant tout attribuable à l'implication de tout le milieu, autant des familles, des professeurs, des administrateurs que des étudiants eux-mêmes. «Il faut tout faire pour que les élèves soient le plus motivés possible et ce, afin de les accrocher à l'école et faire de cet endroit un milieu de vie, non pas uniquement un lieu d'apprentissage.»

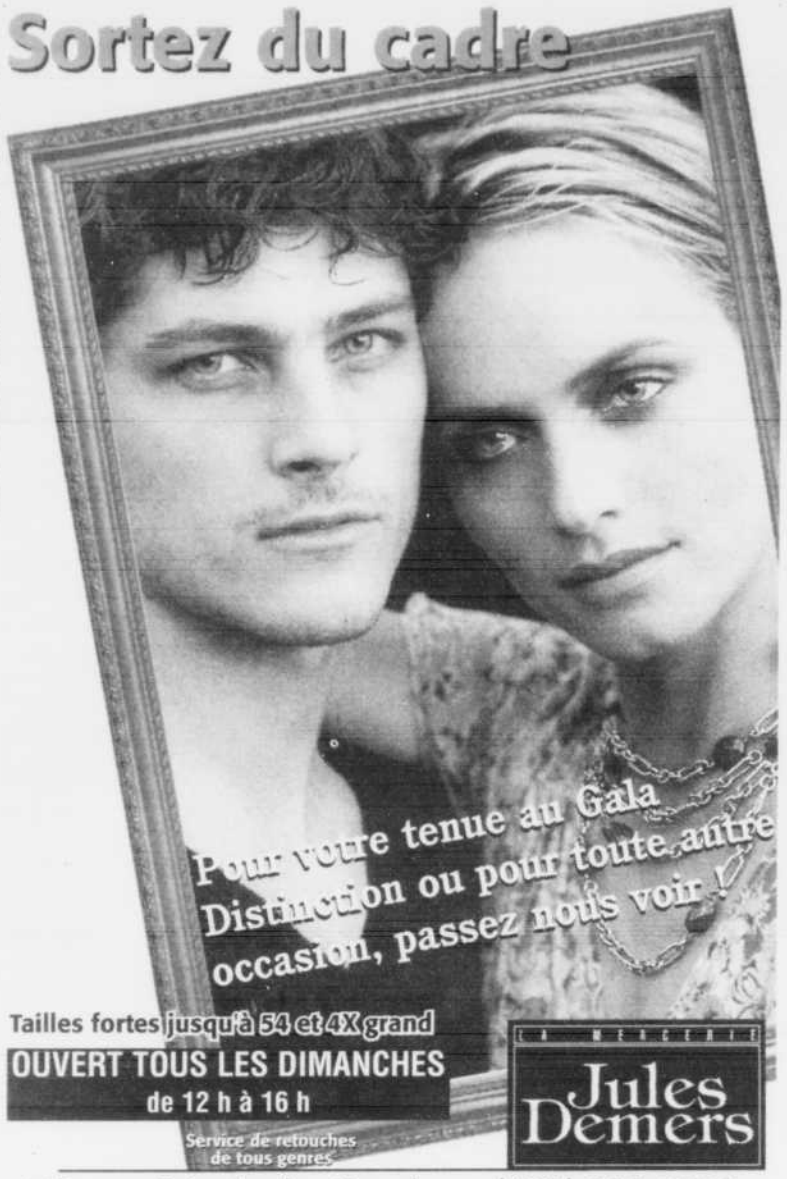
Classements des écoles Secondaire 2002

	rang 2000-2001**	cote /10	rang 1999-2000**	cote /10	variation
1 - **École Présentation de Marie*** (privée) (Granby)	83	7,9	58	8,6	(-25)
2 - **Collège Mont-Sacré-Coeur*** (privée) (Granby)	90	7,8	61	8,5	(-29)
3 - **École secondaire du Verbe Divin** (privée) (Granby)	125	7,2	314	5,4	(+189)
4 - **École Jean-Jacques-Bertrand*** (publique) (Farnham)	187	6,6	216	6,2	(+29)
5 - **École Monseigneur-Euclide-Théberge** (publique) (Marieville)	187	6,6	162	6,7	(-25)
6 - **École Wilfrid-Léger** (publique) (Waterloo)	215	6,4	140	7,0	(-75)
7 - **École Massey-Vanier** (publique) (Cowansville)	215	6,4	179	6,5	(-36)
8 - **École Paul-Germain-Ostiguy** (publique) (Saint-Césaire)	236	6,2	346	5,1	(+110)
9 - **Polyvalente Robert-Ouimet** (publique) (Acton Vale)	291	5,8	261	5,9	(-30)
10 - **École Joseph-Hermas-Leclerc** (publique) (Granby)	291	5,8	245	6,0	(-46)
11 - **Massey-Vanier High School** (publique) (Cowansville)	378	4,9	390	4,5	(+12)

* École cotée A (valeur ajoutée)
** Sur 463 écoles

source: L'actualité





147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645
203598V

En bref

Accident mortel à La Présentation

LA PRESENTATION (PC) — Un accident de la route a fait un mort à La Présentation, près de Saint-Hyacinthe, hier matin.

Un véhicule avec un homme à son bord a été retrouvé par un passant dans un fossé.

Les policiers présument qu'une perte de maîtrise est à l'origine de l'accident. On ignore cependant à quand remonte la mort de l'homme. Une autopsie sera pratiquée pour déterminer l'heure du décès.

Pas de casse sur la route

GRANBY (RG) - Ni les flocons blancs, ni la glace noire, ni les grises bourrasques ne sont venus à bout de la conduite préventive des usagers des routes de la région. La première neige de la saison aura bien engendré quelques intrusions dans le nouveau décor, surtout sur l'autoroute 10, et quelques accrochages, mais guère plus. Au moment de mettre sous presse, les autorités policières ne signalaient rien de sérieux sur tout le territoire desservi par *La Voix de l'Est*.

Élections: à surveiller

GRANBY (CPO) - En plus des élections à Waterloo, Bromont et Roxton Pond, trois autres municipalités devront, demain, se trouver soit un nouveau maire ou de nouveaux conseillers. Ce sera le cas pour Ange-Gardien, Sutton et Cowansville.

À Cowansville, le maire sortant, Arthur Fauteux, a déjà été réélu par proclamation. Mais le poste de conseiller du quartier #6 reste ouvert. Jacqueline Caron et France Lambert, qui a été conseillère du district #5 entre 1990 et 1994, tenteront de s'y faire élire.

De son côté, Rosaire Houle tentera de prolonger ses 20 années passées à la mairie d'Ange-Gardien alors qu'il affrontera son voisin, Daniel Ostiguy, au scrutin.

En plus de la mairie, quatre des six postes de conseiller sont en jeu. Martial Maurice (#2) et Yves Grenier (#4) ont été élus sans opposition, mais la lutte sera vive entre Gilles Fournier et Louis Robert (#1), Réal Laliberté et André Goos (#3), Daniel Roussel et Yvan Pinsonnault (#5), ainsi qu'entre Richard Chartrand et Marc-André Vermette (#6).

Les responsables des élections ont prévu une grosse soirée à Sutton, où le maire sortant de la municipalité, Kenneth Hill, et le maire sortant du canton, Winston Breese, s'affronteront.

Les six postes de conseiller seront également ouverts. Selon Lise Cameron, secrétaire d'élections, on attend 2000 électeurs demain soir, ce qui fera 14 000 bulletins de vote à dépouiller.

Il faudra veiller tard pour connaître les résultats...

Élections: déjà réglées

GRANBY (CPO) - Quatre autres municipalités devaient aller en élections cette année. Mais personne ne se présentera aux urnes demain. Ces quatre maires ont été réélus sans opposition.

À St-Ignace-de-Standbridge, le maire Albert Santerre reste en poste, tout comme ses confrères Gilles Lavoie (Abercorn), Denis V. Allaire (Valcourt) et François Côté (Racine).

Une arche de Noé au zoo de San Diego

SAN DIEGO (AP)

Dans une pièce de l'hôpital du zoo de San Diego se trouve une arche de Noé version moderne. Une ménagerie composée des espèces d'animaux les plus rares de la planète — pandas, condors et même une baleine grise de Californie — est stockée dans quatre réservoirs.

Bien sûr, il est impossible d'admirer ces animaux: chacun d'entre eux se compose d'échantillons de tissus placés dans des fioles congelées dans du liquide nitrogène à moins 196 degrés.

Bientôt une réalité

Lorsque des chercheurs ont créé il y a 25 ans le «Frozen Zoo», ils n'avaient aucune idée de ce qu'ils en feraient. Il leur semblait simplement bien de congeler des cellules vivantes.

Aujourd'hui, cette initiative est sur le point de payer. Les scientifiques ont bon espoir de voir la vie éclore d'ici le mois de mars dans leur ménagerie congelée.

Broutant dans une ferme de l'Iowa, onze vaches enceintes attendent des bantengs (buffles sauvages). Chassés pour leurs cornes fines et recourbées, ces animaux aux pattes blanches, communément appelés boeufs de Bali, sont à peine 8000 dans le monde et sont pour la plupart regroupés en petits troupeaux sur l'île de Java.

Les chercheurs de la société Advanced Cell Technology (ACT), qui avait causé des remous en novembre dernier en annonçant avoir cloné des embryons humains, ont introduit de l'ADN de banteng dans les ovules de trente vaches et prédisent désormais la naissance de six boeufs de Bali clonés.

«Nous allons avoir un petit troupeau», souligne le Dr Robert Lanza.

Qu'en faire ensuite reste pour l'instant une question sans réponse. L'objectif final est de les placer avec les bantengs non clonés présentés au zoo de San Diego.

Mais les scientifiques veulent d'abord s'assurer que les clones sont en bonne santé et qu'ils ont l'esprit suffisamment social pour s'intégrer et s'épanouir au sein de leur espèce.



69 Drummond, Granby • 372-3434
203241V



204154V

Jazzons-en

Sujets à méditer

Une amie, récemment arrivée de France avec ses trois enfants, se demande ce qui pique les gens d'ici.



Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Depuis qu'elle a débarqué chez son amoureux - un bon Québécois de souche -, des voisins lui font la gueule et elle se fait passablement étriver par la propriétaire du petit logis qu'ils habitent. Ses enfants qui, évidemment, ont un accent, ont eux aussi quelques difficultés à leur école se faisant traiter de «maudits Français».

Cette amie, qui vivait à Marseille, a milité contre le Front national pour la tolérance et l'acceptation des gens venus d'ailleurs dans son pays. Elle trouve complètement surréaliste de se retrouver, ici, du côté des indésirables.

Son histoire me turlupine. Je me demande si nous sommes aussi accueillants que nous le prétendons et si nos petites «craques» lancées à nos «cousins» ne cacheraient pas un peu de mesquinerie. Je vous soumets cela ce matin, juste pour qu'on puisse y réfléchir.



archives Presse canadienne

Certains Québécois seraient-ils aussi accueillants envers les immigrants que le chef du Front national, Jean-Marie Le Pen?

Le gars tout nu!

Oh! la la! Il y en a qui sont fâchés noir. La photo d'un homme flambant nu parue dans notre journal les a fait avaler de travers.

Certains lecteurs très outrés ont manifesté leur vive opposition, pour ne pas dire leur dégoût. Il y en a même un qui réclame le congédiement de la personne qui a eu la «brillante idée» de lui mettre cela devant le nez avec son petit café du samedi matin.

Que répliquer? Certains faits de société existent. On a le droit de s'interroger sur leur pertinence. Ce n'est pas en taisant les choses ou en les cachant qu'elles disparaissent. Interdire n'est certainement pas la meilleure stratégie. Donner aux gens, particulièrement aux jeunes, les outils pour qu'ils exercent leur discernement me semble plus approprié.

Puisque, de toute façon, nous sommes confrontés à l'imbécillité et la bêtise, ne vaut-il pas mieux user de son jugement? La nudité n'est pas un péché. C'est le regard qu'on lui porte qui doit être analysé. Je clos le sujet sur cette phrase de Romain Gary qui, me semble-t-il, remet bien des choses à leur place: «On ne peut pas juger les hommes par ce qu'ils font quand ils enlèvent leur pantalon. Pour leurs vraies saloperies, ils s'habillent».

Jolie missive

Une gentille dame m'a envoyé un mot pour me dire sa façon de faire sa part dans la société. Oh! une toute petite part comme elle dit! Mais elle le fait parce qu'elle croit que «chaque petit geste compte».

La bonne action de Sylvie Lussier passe par le tricot. Elle a hérité d'un gros sac de phentex sans savoir qu'en faire. Un ami lui a suggéré de joindre Entr'Elles pour lui proposer des pantoufles.

«Je vous assure que la réponse fut positive», m'écrit-elle. Depuis, elle fait le tour de ses amis et de ses connaissances pour ramasser des bouts de phentex. Elle ramasserait bien les vôtres aussi. Si vous en avez de reste, faites-lui signe à: *fiona_delphine@sympatico.ca*.

Sylvie Lussier termine son petit mot ainsi: «Je tricote ces pantoufles pour que ces femmes se reprennent en main et qu'elles puissent participer pleinement à la société». Des pieds au chaud grâce à un coeur à la bonne place. Ça fait du bien de savoir ça! Et ça prouve que le confort et l'indifférence ne sont pas indissociablement liés.

Merci aux signataires de la pétition pro-chiropratique du comté de Shefford!

Le mardi 22 octobre dernier, fut présentée à l'Assemblée Nationale une pétition signée par 120 000 personnes en vue de contester un rapport, élaboré par un groupe de travail ministériel présidé par le Dr Roch Bernier, M.D., ex-président du Collège des médecins, qui recommande au Ministre responsable, M. Paul Bégin, de présenter une loi pour modifier la Loi sur la chiropratique. Voici donc un extrait de cette pétition:

Étant donné que ce rapport et le projet de loi qui en découlerait auraient pour effet **d'enlever** aux Québécoises et Québécois qui consultent et consulteront un chiropraticien:

1. Le droit de recevoir un diagnostic chiropratique permettant d'identifier la cause de leurs problèmes, car le rapport Bernier veut que seul le médecin au Québec puisse diagnostiquer une déficience de la santé, ce qui va à l'encontre de toutes les lois chiropratiques en Amérique du Nord;
2. Le droit de recevoir des thérapies complémentaires, telles les ultrasons et les électrothérapies;
3. Le droit de passer des tests de laboratoire si indiqués.

Étant donné que les chiropraticiens:

1. Sont des professionnels de la santé de première ligne facilement accessibles;
2. Sont tenus de diagnostiquer, à la suite d'examens cliniques et radiologiques, l'état du patient et d'identifier les conditions qui doivent être référées à d'autres professionnels de la santé;
3. Sont consultés par plus de 800 000 Québécoises et Québécois chaque année;
4. Sont des docteurs en chiropratique qui ont reçu une formation universitaire de 5 ans ayant pour objectif d'établir un diagnostic précis de l'état du patient.

Le gouvernement doit:

1. Respecter le droit des citoyennes et citoyens du Québec d'avoir accès à des soins chiropratiques complets;
2. Respecter les normes de l'exercice de la chiropratique moderne telles qu'enseignées et pratiquées au programme de doctorat en chiropratique à l'Université du Québec à Trois-Rivières, financé par le gouvernement.

Comité des chiropraticiens du comté de Shefford

Boisvert, Jacques 777-3600 — **Bouchard, Luc R.** 378-2432 — **Brouillard, Léon** 378-3789 — **Brouillard, Marie-Renée** 378-3789 — **Choinière, Jean-Pierre** 372-8100 — **Denicourt, Alain** 378-1110

Dumas, Jasmin 372-1366 — **Gingras, Sylvain** 378-2227 — **Lafleur, Hervé** 372-4436 — **Larochelle, Éric** 777-3600

Petit, Jean-François 777-3600 — **Quintal, Richard** 378-5590 — **Rainville, Gysèle** 372-4224

L'ORDRE DES CHIROPRATICIENS DU QUÉBEC 1974

CHIROPRATIQUE CHIROPRACTIC Québec MEMBRE

203279V

Pas de débat, pas de remous

Campagne calme à Bromont mais les candidats sont satisfaits

Élections municipales 2002

BROMONT

La campagne électorale de Bromont n'a pas soulevé de grands remous au cours des dernières semaines, mais cela n'empêche pas les deux candidats à la mairie, Pauline Quinlan et Pierre Jacob, de dresser un bilan positif de leurs multiples démarches afin de courtiser l'électorat.



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

M. Jacob a un seul regret: «les enjeux auraient pu être mieux débattus s'il y avait eu un débat. Nous aurions pu avoir un échange intellectuel d'idées et de chiffres. C'est malheureux», a-t-il commenté hier.

Parce que son horaire était trop chargé, Pauline Quinlan a décliné cette invitation la semaine dernière. La mairesse sortante a plutôt décidé de privilégier les rencontres de groupes et le porte-à-porte pour rejoindre les électeurs. «Ça m'a permis d'avoir de bons échanges d'idées avec l'électorat», se réjouit-elle.

«M. Jacob avait son programme, malgré que je n'ai pas vu beaucoup de nouvelles idées. Ce qui est important, c'est que les gens sachent ce que les candidats ont à proposer. Après, ils peuvent voter», estime Mme Quinlan.

Programme

Pierre Jacob souligne avoir apprécié le porte-à-porte car cela lui a permis de se «faire de nouveaux amis» et de «découvrir de nouvelles rues développées». «Les gens sont accueillants et s'intéressent aux élections.



Pierre Jacob



photos archives La Voix de l'Est

Pauline Quinlan

Ils se demandent pourquoi la mairesse n'a pas participé au débat et disent qu'elle manque de transparence et qu'elle s'est éloignée des citoyens au fil de son mandat», affirme M. Jacob.

Pas assez transparente, Pauline Quinlan? «Ça dépend de la personne qui parle. Moi, les commentaires que j'ai, c'est que les gens sont contents d'être informés, entre autres par la publication *Voici Bromont*. C'est facile de généraliser à partir de trois ou quatre personnes qui ne sont pas satisfaites. En politique, on ne fait pas que des heureux», rétorque Pauline Quinlan.

Taxes

S'il est élu, Pierre Jacob entend relancer l'usine de Hyundai et le parc industriel. Il envisage aussi sabrer l'administration, qui «coûte trop cher à Bromont», et réduire les taxes municipales. Son objectif: «je ne donne pas de chiffre précis, mais je vise de faire passer le taux de la taxe résidentielle sous le seuil de 1 $ d'ici quatre ans», dit-il.

Son adversaire, Pauline Quinlan, a pris des engagements plus précis de ce côté. Elle s'est engagée à réduire la taxe résidentielle, actuellement de 1,36 $ par 100 $ d'évaluation, d'un minimum de 0,02 $ par année et de réduire la taxe commerciale de 3,20 $ à 2,90 $ en 2003.

Mme Quinlan a aussi inscrit sur sa liste de priorités la mise en place d'une politique familiale, la promotion du Bromont économique et l'amélioration des infrastructures notamment.

Campagne

Pour mener sa campagne, Pauline Quinlan affirme qu'elle était entourée de près d'une trentaine de personnes au cours des derniers jours. «J'avais donné, sur mon programme, les coordonnées pour me joindre. J'ai reçu plusieurs courriels et je me suis empressée d'y répondre. Comme j'ai toujours fait au cours des quatre dernières années», dit-elle.

«Je suis très confiante que la population de Bromont va me donner un autre mandat pour compléter les projets en cours et en entreprendre de nouveaux», croit Mme Quinlan.

Pierre Jacob, qui pouvait compter sur une équipe d'une quinzaine de personnes, estime pour sa part ses chances d'être élu à «50-50». «J'aurais aimé avoir une semaine de plus. Le temps passe vite, mais je crois bien avoir pu faire passer mes idées», dit celui qui tente d'effectuer un retour à la mairie.

Les résidants de Bromont qui souhaitent suivre le résultat des élections en temps réel sans quitter le confort de leur foyer dimanche pourront le faire, à compter de 20h30, en consultant le site Internet de la ville au www.bromont.com.

Roxton Pond: un nouveau maire demain

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

ROXTON POND

Les quelque 2800 électeurs de Roxton Pond sont appelés demain à élire le maire qui succédera à Armand Bienvenue, forcé de se retirer de la vie municipale pour cause de maladie.

Les citoyens ont le choix entre deux figures bien connues dans la municipalité: Réjean Bousquet, qui a été conseiller municipal pendant 21 ans et Raymond Loignon, qui lui a agi comme secrétaire-trésorier durant 31 ans.

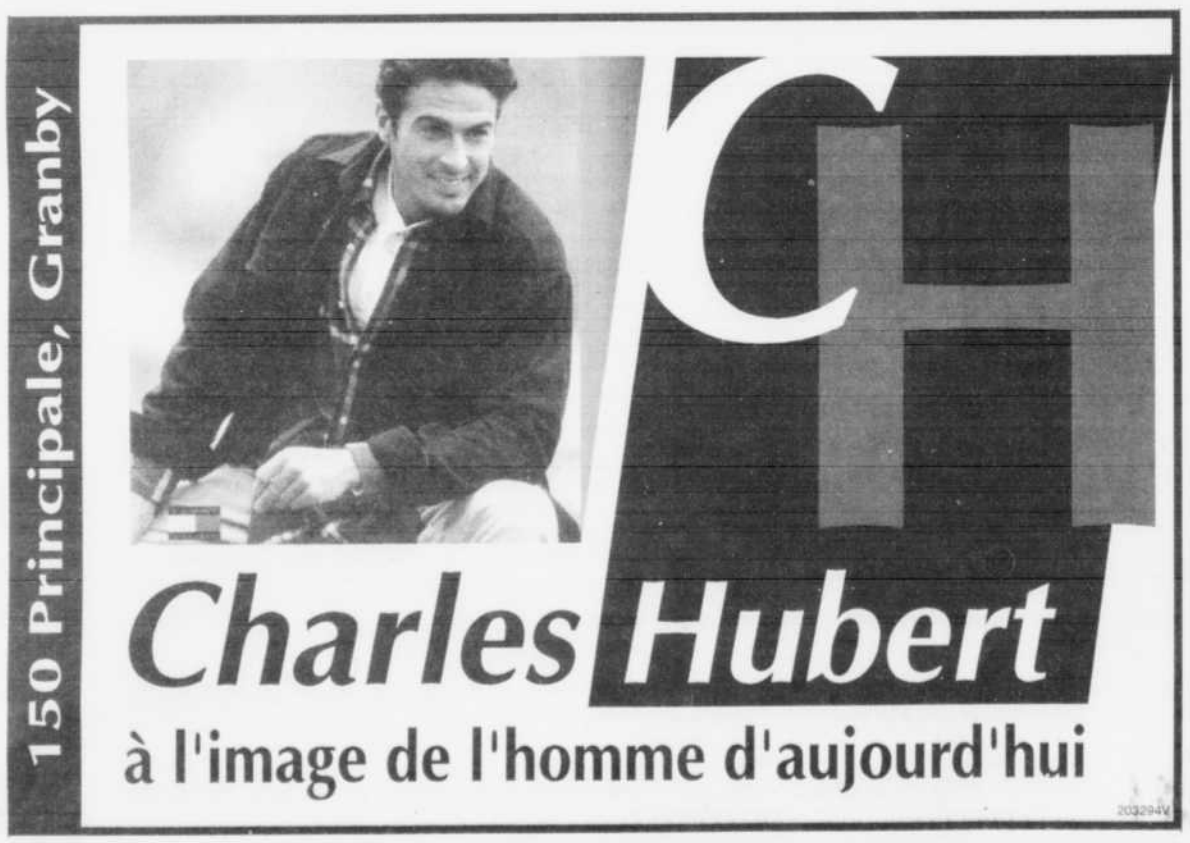
Les districts

La municipalité de Roxton Pond étant maintenant divisée en districts électoraux, seuls les électeurs des quartiers où se déroule une lutte au poste de conseiller vont compléter demain la composition du nouveau conseil.

Dans le district 1 (secteur rural sud), les candidats sont André Côté, conseiller sortant et Manon Lambert; dans le district 3 (de la 1ère à la 11e rue, autour du lac), Guy Fontaine affronte Normand Turcotte; enfin, dans le district 4 (secteur des rues Southière et Bellemare, nord-est du lac), il y a lutte entre Charles Bouchard et Jeannette Rainville.

Déjà élus

À la fin de la période des mises en candidature, Yvan Roy (district 2), Josée Goyette, conseillère sortante (district 5) et Omer Brasseur (district 6) ont été élus par proclamation.









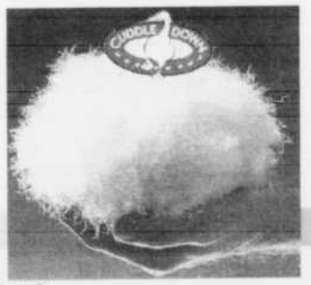
Le meilleur naturellement

- Duvets et oreillers
- Plumar

Fabriqués exclusivement au Canada

- Enveloppe de couette
- Jetée • Courte pointe
- Ensembles de draps percale et satin
- Coussins • Rideaux





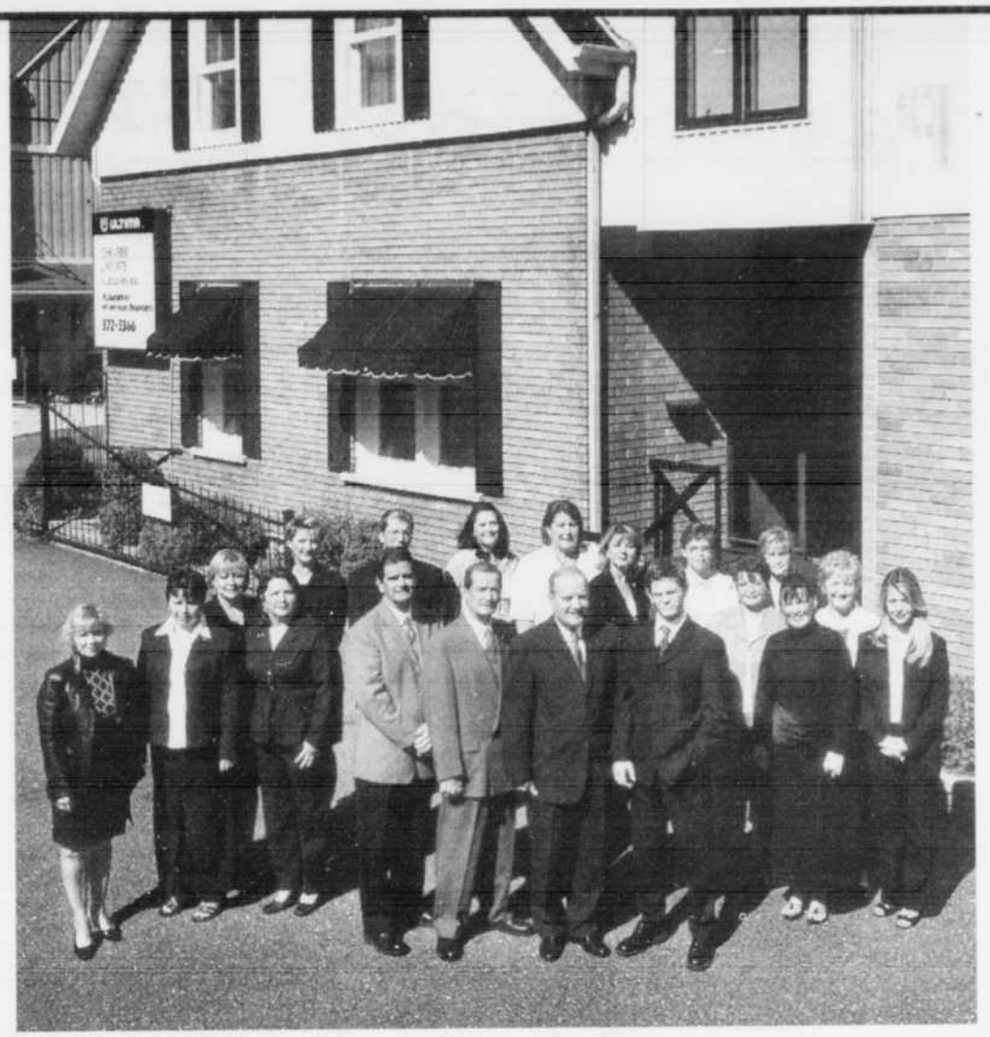
Boutique Jocelyne Casavant LITERIE Plus

169 Principale Est
Farnham
293-2077

Établie depuis 20 ans !

142 Principale
Granby
375-3574

203283V



Pourquoi nous ?

Parce que nous sommes là, tout près de vous.

Parce que nous répondons à vos besoins spécifiques avec toute une équipe de professionnels dévoués.

Parce que nous vous offrons des conseils pertinents tant pour vos assurances que pour vos placements.

Parce que nous représentons certaines des plus grandes forces mondiales dans le domaine des finances et des assurances.

Bienvenue chez Chevrier, Laporte et associés. Appelez-nous pour obtenir une soumission sans frais: **372-3366.**

Pour le bien de vos biens

CHEVRIER LAPORTE & associés inc.

Assurances et services financiers

ING

203703V

Jeannie Layral, M. Ps.
psychologue

66, rue Court, bureau 202
Granby

- *Déséquilibre émotionnel, troubles d'adaptation, difficultés relationnelles et réorientation personnelle*
- *Psychothérapie pour adultes et adolescents*
- *Clinicienne d'expérience*
- *Membre de l'Ordre des psychologues du Québec depuis 1982*
- *Reçu valable pour assurances et impôt*

Rendez-vous (450) 360-2036

203651V



Épilepsie Granby

15e anniversaire d'Épilepsie Granby et région

Déjeuner-Bénéfice

Le jeudi 7 novembre 2002, de 6 h 30 à 11 h 30 au restaurant Le Plus, 1, boul. Mountain, Granby

M-105 sera sur place, de 6 h à 9 h,
pour l'émission du matin « Les lèves tôt »,
animée par
Bianca Gagné et Gilles Dion avec
Luc Senay comme coanimateur.

Président d'honneur : Daniel Fontaine
Porte-parole : Martine Girouard, M-105

7$ *par personne*

2$ *du billet est remis à l'organisme*

Billets en vente au restaurant Le Plus et à nos bureaux
17, boul. Mountain, Granby
378-8876

204170V

Merci de votre soutien depuis 15 ans !

Waterloo: une campagne fertile en rebondissements

WATERLOO

Élections municipales 2002

La dissension aura duré jusqu'à la fin à Waterloo. À l'heure du bilan, le maire sortant Paul Masse dit qu'il gardera des élections 2002 le souvenir de la campagne la plus sale qu'il ait vue de toute sa vie. De son côté, André Beauregard soutient qu'il laissera derrière lui une belle campagne. «Féroce mais belle!», dit-il.



Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

«Je n'ai jamais vu une campagne sale comme ça», a déclaré Paul Masse.

«Il faut toutefois faire une mise au point, ajoute-t-il. Elle n'a été sale que du côté de l'équipe Beauregard. L'autre candidat indépendant a mené une campagne tout à fait digne, comme la nôtre. M. Beauregard a dit en début de campagne qu'il ne se présentait pas contre moi, qu'il avait des alternatives à offrir aux Waterlois. Je pense qu'il a manqué le bateau.»

Une façon de voir les choses qui ne rejoint pas André Beauregard. «La campagne a été belle et chaude. Disons que ç'a été un peu particulier dans l'histoire de Waterloo. Nous avons dénoncé l'image véhiculée par Paul Masse depuis quatre ans. Ce n'est pas vrai que Waterloo a commencé à exister à son arrivée comme il le prétend et il n'en est pas le fondateur.»

«Notre programme était de proposer aux gens de Waterloo de faire l'inverse de son administration, enchaine-t-il. Notre programme se voulait positif, mais pour refaire ce qui avait été détruit, nous n'avions pas le choix de combattre, par exemple, la publicité sur la dette, de parler de ce qu'il avait fait aux bénévoles (coupures), au Comité de survie du lac Waterloo...»

Gros Loo silencieux

Troisième candidat dans la course à la mairie à Waterloo, Maurice «Gros Loo» Morin a, de son côté, émis très peu de commentaires concernant la campagne dans laquelle il s'est fait particulièrement discret. «Moi je passe incognito, personne ne me connaît, a-t-il laissé entendre sans vouloir élaborer davantage. Je garde mes commentaires pour moi. On verra ça demain.»

Même mutisme au sujet des nombreuses querelles survenues cette semaine entre ses adversaires. «Moi je travaille et je me fous de tout ça», a-t-il tranché sèchement en ajoutant qu'il n'avait rien à dire à ses électeurs.

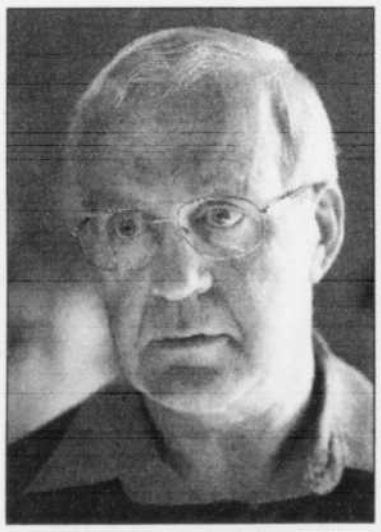


Maurice Morin garde ses commentaires pour lui.

«Je n'ai rien à dire. Ils verront ça demain.»

«Souhaitez-vous être élu M. Morin?», n'a pu s'empêcher de lui demander la journaliste.

«Je vais l'être élu ma belle fille!», a proclamé le candidat avant de retourner rapidement à ses pompes à essence.

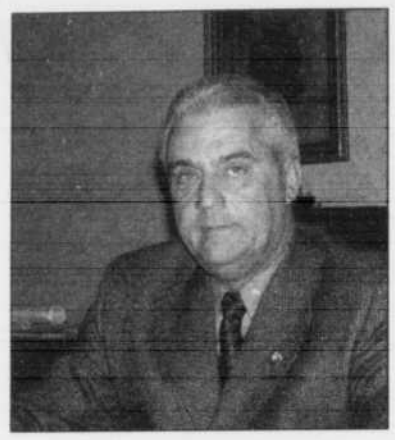


La campagne a été «féroce mais belle», selon André Beauregard.

Faits saillants

Alors qu'elle s'est amorcée en douceur, la campagne à Waterloo aura finalement été fertile en rebondissements. Excédé de se faire qualifier de menteur par les candidats de l'équipe Beauregard, Paul Masse a surpris tout le monde en début de semaine, en mettant chacun d'entre eux en demeure. L'équipe Beauregard a riposté en affirmant que Paul Masse avait déposé une fausse déclaration de candidature en y faisant apposer la signature d'un citoyen qui, selon eux, était non autorisé à voter. Deux jours plus tard, André Beauregard et ses candidats accusaient le maire de pratiquer le droit illégalement à cause de la mise en demeure qu'il leur avait envoyée plus tôt.

Les deux aspirants maire se sont aussi écorchés au sujet de la mise en place d'un système de transport en commun dans la ville de Waterloo.



photos archives La Voix de l'Est

«Je n'ai jamais vu une campagne sale comme ça», dit Paul Masse.

«Les électeurs n'ont pas été mis en face de deux alternatives pour l'avenir de Waterloo, croit Paul Masse. Quand je travaillais dans la vente d'automobiles, mon patron me disait de ne pas vendre de Ford en attaquant la Chevrolet. C'est ce que l'équipe Beauregard a fait.»

«Je suis certain que cela a créé de la confusion chez certaines personnes, poursuit le maire sortant. Nous verrons ça demain. Peut-être que quelques électeurs ne mettront pas leur X à la bonne place.»

Aux urnes

Pour les élections qui se tiendront toute la journée demain, Paul Masse s'attend à un taux de participation se situant entre 65% et 70 %. Lors des dernières élections, en 1998, le taux était de 65 % et le maire avait obtenu 62 % du suffrage exprimé. «Je m'attends à voir 2100 à 2200 électeurs aux urnes sur une possibilité de 3200. À la mairie, je devrais décrocher 65 % des votes.»

S'il est élu, Paul Masse n'entend toutefois pas suivre la tradition et se présenter à l'hôtel de ville après le dépouillement du scrutin pour y prononcer un discours. «Je vais sortir de l'ordinaire demain soir, annonce-t-il. Je n'irai pas à l'hôtel de ville, car je ne veux pas donner la chance aux autres équipes de passer leurs commentaires. Je vais recevoir les résultats à notre local de la rue Foster et les gens peuvent venir nous y rejoindre. Je les invite. Le tapage sur la tête à Waterloo c'est fini: F-I FI, N-I NI, FINI!»

André Beauregard demeure quant à lui prudent quant aux résultats des élections de demain. Il pense que la journée sera de bonne, mais il préfère attendre à 20h, avant de s'avancer.

«La chose la plus importante à dire aux électeurs c'est: "Allez voter", dit-il. C'est notre rôle. Comme disait Platon: tout ce que l'on gagne à se désintéresser de la politique c'est d'être gouverné par pire que soi.»

«Aussi, a tenu à ajouter M. Beauregard, refuser de voter, c'est faire partie du problème.»

Ne payez pas en 2002...
Ne payez pas en 2003...
Payez seulement en 2004*

BOUTIQUE du MATELAS

RIEL au 7e ciel!



Super promo

Matelas fermes

39"	54"	60"
199 $	299 $	349 $

Matelas non réversible

Vous ne voulez plus tourner votre matelas ?
Vous oubliez toujours de faire la rotation ?
Vous cherchez un confort incroyable qui vous permettra de passer de belles et longues nuits de sommeil ?
Ne cherchez plus et venez vous procurer un MATELAS NON RÉVERSIBLE de MIRABEL.



Modèle Alicia
Matelas moelleux avec ressorts continus et « True Pillow Top »

Matelas 54"	Matelas 60"
499 $	599 $

MIRABEL

GRATUIT
Douillette et oreillers en plumes
Valeur de 299 $

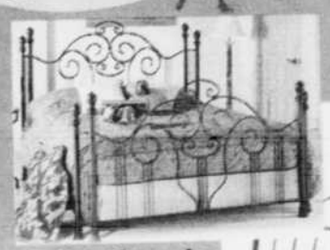
Modèle Royalty
Ressorts continus sur ressorts ensachés, non réversible

Matelas À partir de 999 $



Modèle Esteem
CONFORT SEMI-FERME

Matelas 54"	Matelas 60"
399 $	479 $



Plus de 20 modèles en magasin



Sélection de lits en métal
À partir de 299 $

Choix de couleurs

* Achat minimum 500 $ - Sujet à approbation de crédit - Taxes payables à l'achat

Près de chez vous... à Farnham

1470 St-Paul, Farnham (Sortie 55 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est)
1-800-363-1949 / (450) 293-3605 www.MeublesDenisRiel.com

OUVERT LE DIMANCHE 12 h à 17 h

HEURES D'OUVERTURE

Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h
Lun.-mar.-merc.	9 h à 17 h 30
Jeudi-vend.	9 h à 21 h

MEUBLES DENIS RIEL

Le rêve devenu cauchemar

ANGE-GARDIEN

Miguel Morneau a toujours rêvé d'être pompier. «Un de ses oncles, aujourd'hui décédé, était pompier à Farnham; c'était son idole», raconte son père, Michel Morneau. «Il avait de la misère à allumer un feu ici», dit-il paradoxalement, en désignant le foyer de la maison familiale.



Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Miguel Morneau purge une peine de 23 mois à l'établissement de détention de Sorel. L'ancien pompier volontaire d'Ange-Gardien a été reconnu coupable, le 27 septembre dernier, d'avoir allumé volontairement 14 incendies à Ange-Gardien et St-Césaire, entre les mois de février 2001 et février 2002. Son père lui rend visite aux 15 jours en prison. «Il a tous les symptômes d'un pyromane. Ils (les professionnels qui viennent en aide à Miguel) n'ont jamais vu ça», dit-il.

M. Morneau, qui a accepté de rencontrer *La Voix de l'Est*, est encore secoué par toute cette affaire. Plusieurs questions le hantent. Peu de réponses le réconfortent. Il s'explique mal comment son plus jeune fils - «un bon garçon», affirme-t-il - a pu en arriver là.

En 1999, Miguel Morneau a répondu à une annonce de sa municipalité qui recrutait des pompiers volontaires. Ayant un peu d'expérience comme gardien de sécurité, il avait déjà certains prérequis pour devenir pompier. Le service des incendies a retenu sa candidature.

Michel Morneau ignore ce qui a pu déclencher l'instinct destructeur chez son benjamin. Chose certaine, ça s'est fait du jour au lendemain. Mais il n'a rien vu. La petite famille, à l'instar des autres résidants d'Ange-Gardien et St-Césaire, discutait parfois du pyromane qui sévissait dans la région depuis un an. «Miguel nous disait : "Il faut qu'ils le pognent". Ça me frustre de ne pas l'avoir remarqué, dit M. Morneau. Avoir su, je l'aurais dénoncé.»

Il attendait les policiers

La série d'incendies criminels a pris fin le dimanche 17 février. M. Morneau, qui travaillait, n'oubliera jamais cette triste journée. Durant son absence, une douzaine de policiers

Un détenu à offert à Miguel de l'argent pour qu'il allume des incendies

de la Sûreté du Québec, habillés en civil, se sont pointés au domicile des Morneau. Sa conjointe leur a ouvert. Deux d'entre eux se sont identifiés, les autres ont encerclé la maison. Ils ont expliqué qu'ils venaient arrêter Miguel Morneau et qu'ils avaient des mandats de perquisition pour fouiller la maison. Le jeune homme était à ce moment dans sa chambre. «Il n'a opposé aucune résistance. C'est comme s'il les attendait. C'était pour lui une délivrance», a expliqué la conjointe de M. Morneau.

Michel Morneau est arrivé un peu plus tard. Il a vu l'automobile de son



photo Jannick Marois

Michel Morneau est encore secoué par les méfaits commis par son fils, Miguel (ci-bas). Mais il lui a pardonné.



fils sur la plate-forme d'une remorqueuse. «J'ai tout de suite pensé à un accident.» Il s'est précipité à l'intérieur pour s'enquérir de son garçon. Il a aperçu les policiers. «Ma conjointe ou ma belle-sœur, je ne me rappelle plus, m'a raconté ce qui se passait. On a braillé», a-t-il avoué.

Lorsque Michel Morneau a revu son fils, il a compris que celui-ci était malade et que c'était sa façon de demander de l'aide. «Il m'a dit : "Ce n'est pas moi qui mène; c'est une voix à l'intérieur de moi". Miguel a laissé des indices, des traces pour les policiers. C'est comme ça qu'ils l'ont trouvé.»

Le nouvelle a été terrible pour la famille, surtout pour les deux frères de Miguel et ses grands-parents paternels septuagénaires. Heureusement, fait remarquer M. Morneau, les dommages n'ont été que matériels. «Imaginez s'il y avait eu des morts... Je ne pense pas que mon fils s'en serait remis.»

Le cauchemar n'était pas terminé. Restait le procès. M. Morneau et sa conjointe ont trouvé l'expérience particulièrement pénible. «Une fosse aux lions», dit-il. «On ne sait pas quoi faire. Tu vois les victimes et tu éprouves de la peine pour eux. Tu te sens aussi criminel que ton gars.»

Le procès a été hautement médiatisé. Une jungle, si on en croit M. Morneau. «Un journaliste m'a demandé comment je me sentais. Je lui ai demandé s'il avait des enfants. Il a dit que oui. Je lui ai répondu que je me sentais comme ça. Je ne pardonne pas à mon gars parce que c'est mon gars, mais parce qu'il est malade.»

Une offre en dedans

Selon son père, Miguel Morneau apprend difficilement la vie en milieu carcéral. Il vit au milieu de détenus aux prises avec des troubles psychologiques, certains graves. L'endroit donne aussi lieu à d'étranges rencontres et demandes. Un détenu lui a offert de l'argent pour qu'il allume des incendies. «Il a refusé, bien sûr», assure son père.

Votre fils est-il prêt à sortir?

Pas tout de suite, insiste M. Morneau. «Il prend des médicaments et va mieux, mais il n'est pas prêt. Il va avoir quoi comme soins chez nous? Nous allons avoir besoin d'aide.»

Rares et étranges, les pyromanes

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MONTRÉAL

Pyromane. Le mot peut terroriser toute une ville et garder ses pompiers sur le qui-vive. On s'imagine qu'il y en a toujours un qui sévit près de chez soi. À tort...

On ne dénombre en fait qu'une cinquantaine de pyromanes au Canada, dont une dizaine dans la région de Montréal, souligne le sergent Guy Fafard, de la Sûreté du Québec. Très peu sont actifs.

M. Fafard sait de quoi il parle. Responsable des opérations au Service des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec, il supervise les enquêtes sur les incendies criminels dans la grande région de Montréal. C'est son service qui a été appelé en renfort pour enquêter sur la série d'incendies criminels survenue à Ange-Gardien et St-Césaire l'an dernier. Les efforts de ses hommes ont mené à l'arrestation puis à la condamnation de Miguel Morneau, un pompier auxiliaire du Service des incendies de Ange-Gardien.

Selon le sergent Fafard, Morneau est le premier pyromane connu des policiers québécois en cinq ans.

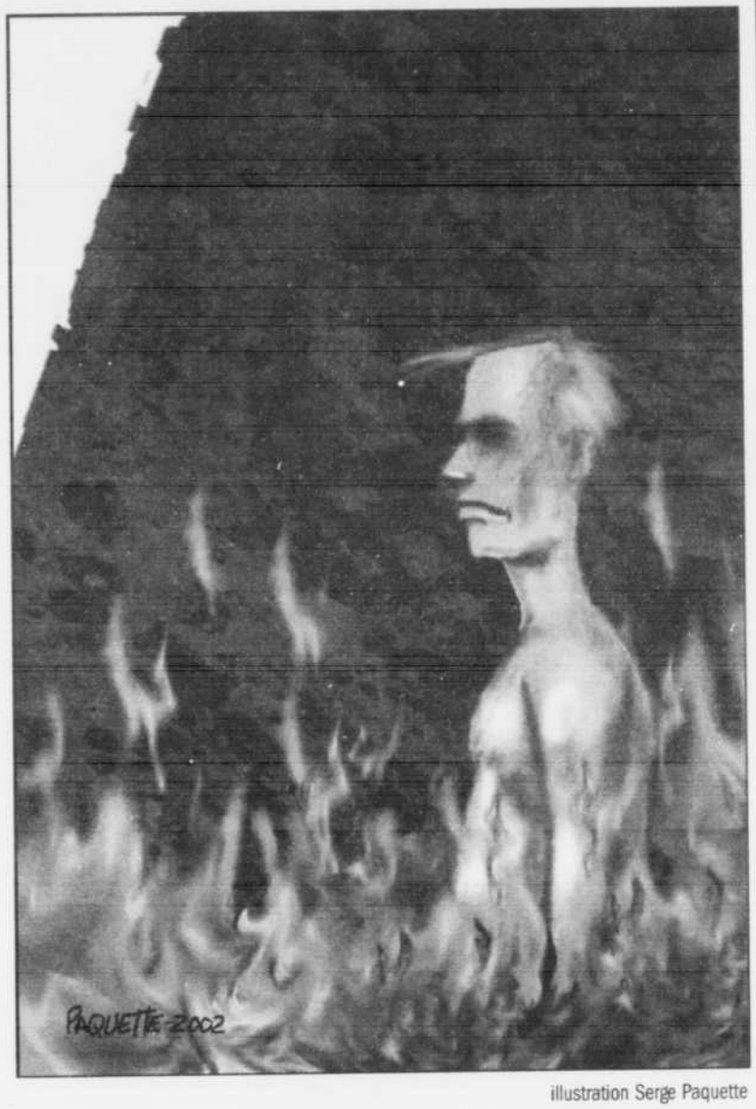


illustration Serge Paquette

Carences affectives

Le terme pyromane est galvaudé, insiste de son côté Cécile Toutant, criminologue à l'Institut Philippe-Pinel de Montréal. Les cas de pyromanie sont très rares. «Et étranges», précise-t-elle. «C'est tellement rare, on n'a pas eu beaucoup de cas à étudier. Nous en sommes encore à nous demander ce qu'est la pyromanie.»

Les experts s'entendent pour dire que le pyromane souffre de différentes carences affectives. «Il répond à des pulsions. Elles peuvent être sexuelles, mais on en retrouve d'autres ordres. Ça peut être un manque de valorisation, d'estime de soi. Souvent, ce sont des gens faibles dans leur quotidien, qui se sentent écrasés», explique Mme Toutant. «Le feu n'a aucun but concret autre que de répondre à des pulsions internes et ainsi rétablir un équilibre qui redevient très vite précaire.»

Le pyromane a besoin d'un scénario pour assouvir ses désirs, dit Mme Toutant. Il erre parfois sans but. Puis voit quelque chose à brûler. Il s'exécute. Et ne revient que lorsqu'il entend des sirènes. «Imaginez tout le pouvoir que vous avez avec une ou deux allumettes. On peut déranger toute une ville. Les sirènes, les gyrophares, la foule. C'est une situation qui donne du plaisir. On ne comprend pas très bien ce que c'est. La pathologie mentale est imprévisible, on ne sait pas pourquoi ces comportements surviennent.»

Cela peut sembler paradoxal, mais les pyromanes sont habituellement très respectueux des lois et ne sont pas antisociaux. «Ce sont des gens qui fonctionnent bien (en société). Ils ont des problèmes psychologiques et en sont très gênés. Ils sentent que c'est une pulsion qu'ils ne contrôlent pas», explique Mme Toutant.

Traitements incertains

L'efficacité des soins prodigués aux pyromanes laisse les professionnels de la santé perplexes. Les traitements sont longs et incertains, affirme Cécile Toutant.

«Ils (pyromanes) sont gentils quand ils sont en dedans. Ils collaborent très bien, mais recommencent lorsqu'ils sortent», dit-elle. Mme Toutant déplore que le sort des pyromanes traités ne fasse pas l'objet d'un suivi.

Si la science et les policiers ne peuvent tout expliquer des pyromanes, ils sont toutefois certains de ce qui les distingue des autres incendiaires. Il existe en effet cinq types d'incendiaires: à gages, à thème, fauteur de troubles, dérangé et le pyromane (voir encadré). Chacun de ces criminels est incendiaire pour une ou des raisons précises, à l'exception du pyromane.

Des crimes et des motivations

Il existe quatre facteurs de motivation pour les incendiaires: psychologique, économique, criminogène et social.

Le facteur psychologique se traduit par un esprit de vengeance et de haine. L'incendiaire qui s'en alimente répond aussi à des pulsions.

Le facteur économique, un des plus répandus, explique les gestes des gens qui tentent de frauder leur compagnie d'assurances. Pensons aux patates frites oubliées dans l'huile sur la cuisinière... pour la dixième fois en deux ans.

Le facteur criminogène réfère aux bandits à gages, ceux qui exécutent souvent le sale boulot en retour d'une rémunération. Ce sont des gens qui ne voient pas de mal à faire ce qu'ils font. Un job comme un autre!

Le facteur de motivation sociale renvoie, par exemple, à des gens prenant part à une manifestation ou à une émeute et qui mettent le feu à une poubelle sur le trottoir, histoire de faire connaître leur opinion.

Parfois, des incendiaires sont à cheval sur deux facteurs de motivation. «Rien n'est tranché au couteau», fait remarquer M. Fafard.

Desjardins
Valeurs mobilières Desjardins
Michel Bienvenue
Conseiller en placement
Actions, fonds communs de placement, obligations, coupons détachés, etc.
Membre de : FCPE
(450) 777-8004
328 Principale, bureau 301, Granby

Garage Réjean Beauchemin enr.
Mécanique générale • Toutes marques
Freins
Suspension
Entretien
Vidange d'huile
Vente et installation de pneus
Mise au point, etc.
Faites vérifier votre auto maintenant avant l'hiver
Taux horaire: 39 $/heure
15 ans d'expérience sur produits Toyota
Réjean Beauchemin propriétaire
Boul. de la Mairie
9e rang
Dufferin
Rés.: 378-6406
29-1, boul. de la Mairie, Granby 776-6621

Les DONS PLANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!
Moi, je suis membre des Ambassadeurs du Dr Maurice-Noiseux
Me Éric Choinière
La santé, j'y crois! C'est pour cette raison que je m'implique à la fois comme président du comité des dons planifiés et comme Ambassadeur du Dr Maurice-Noiseux, un programme essentiel à la poursuite des objectifs du Centre hospitalier de Granby. Il suffit de peu pour contribuer à la santé collective. En effet, pour quelques dollars par année, j'ai désigné la Fondation bénéficiaire d'une partie de ma police d'assurance-vie. Je pose ainsi un geste concret au profit de notre santé à tous.
Un simple appel suffit!
Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss18.gouv.qc.ca

Difficile d'enquêter sur un incendie criminel

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MONTRÉAL

L'incendie criminel est l'un des crimes les plus difficiles sur lesquels enquêter et, selon la même logique, à élucider. Son taux de résolution est extrêmement bas.

«Il faut avant tout prouver qu'il y a eu un crime. Ce n'est pas toujours facile», reconnaît le sergent Guy Fafard, de la Sûreté du Québec. «Tout repose sur l'expertise de scène. Souvent, nous ne pouvons déterminer la nature de l'incendie parce que tout a été détruit.»

Dans de telles situations, les policiers s'en remettent à l'enquête qu'ils axent sur les circonstances. «On n'a pas de boule de cristal. On s'interroge à savoir qui aurait pu bénéficier de ce crime. Cherche-t-on à frauder les assurances, à se venger? Tout est basé sur l'étude du comportement du criminel. Qu'est-ce qui a pu le motiver?»



archives La Voix de l'Est

La quincaillerie Rona de St-Césaire avait été la cible d'un pyromane.

Lorsqu'un pyromane est en cause, les policiers sont laissés à eux-mêmes. Ils peuvent rarement compter sur une aide extérieure. Parce que les pyromanes agissent seuls et se tiennent cois, aucune délation n'est possible, contrairement à ce qui se produit dans le cas de l'auteur d'un incendie criminel commandité. Parfois, le comparse de l'incendiaire se venge en le vendant aux policiers.

Le sergent Fafard avoue que l'enquête qui a permis aux policiers de remonter jusqu'à Miguel Morneau n'a pas été de tout repos. Les enquêteurs, qui essayaient de faire des liens entre les incendies – Morneau en a allumé 14 en un an –, se perdaient en conjectures. Leur travail a essentiellement consisté en un processus d'élimination des facteurs et des témoins. Laborieux travail qui s'est soldé par l'arrestation de Morneau.

«L'important, c'est de l'avoir trouvé avant qu'il ne commette d'autres crimes. Il est présentement détenu. Des gens l'aident», a dit M. Fafard, ajoutant souhaiter que le jeune homme guérisse et réintègre un jour la société.

— FIN —

De la torche au...«débile»

Les policiers répertorient les incendiaires en cinq catégories.

- L'incendiaire à gages - les policiers les appellent des torches - est un homme de main embauché passé maître dans les techniques pour incendier des commerces, notamment des bars. Les groupes de motards criminels sont souvent leurs commanditaires.
- L'incendiaire à thème agit par vengeance, pour régler le cas de quelqu'un qui lui cause un problème. Il se fixe un objectif - la maison ou le commerce de son ennemi, par exemple - et y met le feu .
- L'incendiaire fauteur de troubles - son titre le décrit bien - est un voyou qui s'amuse à faire déplacer les pompiers et les policiers en incendiant, par exemple, des tables de pique-nique dans des parcs.
- L'incendiaire «débile» (le terme est du sergent Fafard) met le feu après avoir vécu une frustration. Le policier Fafard donne l'exemple d'un jeune homme frustré parce que les parents de sa copine ne veulent plus qu'elle le voit... Il allume un feu dans la maison des beaux-parents et joue au héros.
- Quant au pyromane, il agit par pulsion.



Salariée ? Autonome ? Associée ? J'le sais pas.



Mais je sais combien d'argent j'aurai.

ANNÉES	TAUX
1re	2,50 %
2e	3,00 %
3e	4,00 %
4e	4,85 %
5e	6,00 %
6e	6,05 %
7e	6,10 %
8e	6,25 %
9e	6,50 %
10e	7,00 %

Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

Croissance
Flexibilité
Sécurité
Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF

Taux avantageux garantis pour 10 ans.

Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.

Plus on les garde longtemps, plus c'est payant.

Achat à partir de 100 $

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h. | www.placementsqc.gouv.qc.ca

COMPOSEZ LE 1 800 463-5229

Placements Québec

204539V



IMPRO nouvelle génération

Soyez jeunes !

sur les ondes de Télé-Québec

SAMEDI À 18H30, en rediffusion le dimanche à 12h30

SEPTIÈME MATCH DES ÉLIMINATOIRES ! **Mettant aux prises: Sherbrooke vs Gatineau**

Gatineau : Chantal Lamarre (coach) • Jean-Francois Aubé • Christian Vanasse • Diane Lefrancois • Zoomba

Sherbrooke : Jacques Girard (coach) • Simon Boudreault • Edith Cochrane • Guy Jodoin • Sébastien Rajotte

Votez pour votre Joueur Coup de coeur à **www.cyberpresse.ca/impro** et courez la chance de **gagner un jeu Cranium**



cyberpresse.ca

Canada énergie La Voix de l'Est

204553V



POSE, VALVE, ÉQUILIBRAGE
ET SPÉCIALISTE *INCLUS !*

UNIROYAL 59,95$
Tiger Paw Ice & Snow
P155/80R13

Uniroyal Tiger Paw Ice & Snow	P195/70R14	84,95$
Uniroyal Tiger Paw Ice & Snow	P205/70R15	89,95$
Uniroyal Tiger Paw Ice & Snow	P225/60R16	104,95$
BFGoodrich Winter Slalom	P195/70R14	89,95$
BFGoodrich Winter Slalom	P205/70R15	99,95$
BFGoodrich Winter Slalom	P225/60R16	114,95$
Michelin Arctic Alpin	P195/70R14	114,95$
Michelin Arctic Alpin	P205/70R15	124,95$
Michelin Arctic Alpin	225/60R16	159,95$

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal Laredo AWT	P235/75R15	109,95$
Uniroyal Laredo AWT	LT235/75R15	129,95$
BFGoodrich All Terrain T/A KO	LT215/75R15	129,95$
BFGoodrich All Terrain T/A KO	LT235/75R15	149,95$
Michelin LTX A/T	P235/75R15	149,95$
Michelin LTX A/T	LT235/75R15	169,95$

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL
GOODYEAR GENERAL TIRE Continental TIRES

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench GM
Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002.
Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

204550V

Les budgets des députés resteront inaccessibles

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

La Cour suprême du Canada a statué, hier, que les députés de l'Assemblée nationale du Québec n'ont pas à divulguer les documents qui démontrent comment ils dépensent le budget qui leur est attribué pour le fonctionnement de leur bureau et l'embauche de personnel politique.

Dans une décision serrée de cinq contre quatre, le plus haut tribunal du pays donne raison à la Commission d'accès à l'information du Québec qui avait refusé l'accès à ces documents à un journaliste du quotidien *The Gazette*.

La majorité des juges fait valoir qu'en vertu de la Loi d'accès à l'information, les documents visés par la demande du journaliste sont produits pour l'usage du député et non de l'Assemblée nationale, ce qui en fait des documents confidentiels.

«Les conditions de l'article 34 (de la Loi sur l'accès à l'information) sont remplies: le document a été produit 'pour le compte' d'un député par les services de l'Assemblée nationale, ce qui le rend inaccessible, sauf si le député y consent», peut-on lire dans le jugement écrit par le juge Gonthier, appuyé par la juge en chef McLachlin et les juges Arbour, Iacobucci et L'Heureux-Dubé. Ces derniers font une distinction entre l'Assemblée nationale et les membres qui la constituent.

En 1992, le journaliste Rod Macdonell avait demandé d'avoir accès aux relevés de dépenses relatifs au budget de fonctionnement de plus de 100 000 $ attribué à chaque député, notamment pour couvrir les frais de personnel et le fonctionnement du bureau de circonscription. Aujourd'hui le budget de fonctionnement de chacun des 125 députés de l'Assemblée nationale tourne autour de 150 000 $, mais peu être plus élevé selon le territoire à couvrir et les fonctions.

Le jugement a également une portée plus grande et ne se limite pas à l'Assemblée nationale. L'article 34 en question concerne, au même titre que les budgets de fonctionnement des députés, ceux de la présidence de l'Assemblée, des ministres, ainsi que des documents préparés pour le compte du cabinet ou du bureau d'un membre d'un organisme municipal.

RAYMOND LOIGNON ✓
À LA MAIRIE DE ROXTON POND



Un homme qui **VEUT**
et qui **PEUT**
vous représenter

- Expérience
- Disponibilité
- Compétence

LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE 2002

Il compte sur vous !

204215V



Votre concessionnaire Toyota www.acces.toyota.ca

204547V



Nicole Lavertue, A.V.C.
Conseillère en sécurité financière

HORIZON

Déjà 21 ans à votre service !

Merci !

Merci à vous tous
de votre fidélité
et de votre confiance.

Au plaisir de vous servir encore longtemps !

- Assurance-vie
- Assurance collective
- Assurance invalidité
- REÉR
- Courtage en épargne collective

nicolelavertue@hotmail.com

562, de la Cour, Waterloo • 539-3057

2041369V

Campagne de vaccination gratuite
contre la

GRIPPE

pour les 60 ans ou plus et les personnes à risque

Faites-vous vacciner !
C'est le moyen le plus efficace de vous protéger contre la grippe.

Ce qu'il faut savoir :

- On peut **mourir d'une grippe**.
- La grippe est **contagieuse**. Tout le monde peut l'attraper et la transmettre.
- La grippe et le rhume, c'est différent. Le vaccin est **efficace contre la grippe**, mais il ne protège pas contre le rhume ni contre d'autres infections respiratoires.
- On peut **prévenir la grippe** en se faisant vacciner tous les automnes.
- Le vaccin **ne donne jamais la grippe**, car il ne contient aucun virus vivant.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

www.msss.gouv.qc.ca/grippe

Santé et Services sociaux Québec

204551V

En bref

Fermeture d'une voie route 235

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD - Le ministère des Transports désire aviser les usagers de la route qu'il y aura des travaux d'asphaltage sur la route 235 dans la municipalité de Saint-Paul d'Abbotsford jusqu'au 15 novembre entre 7h et 17h. Pendant cette période, il y aura fermeture d'une voie sur deux. La circulation se fera en alternance à l'aide de signaleurs. Ce projet est exécuté par Les Pavages St-Paul (Division Sintra) au coût de 380 000$.

Les Zapartistes

GRANBY - Le Cabaret de l'indépendance, vous connaissez? C'est ce que proposera le collectif Les Zapartistes le 5 novembre prochain à midi au Cégep de Granby. Les Zapartistes, composés de Geneviève Rochette, Frédéric Savard, Denis Trudel, Christian Vanasse et François Parenteau, utilisent l'humour et l'esprit pour traiter du thème de l'indépendance du Québec. Cet événement est présenté par la Société St-Jean-Baptiste de Richelieu/Yamaska et de Granby.

Fin des travaux

SAINT-CÉSAIRE - Le ministère des Transports désire aviser les usagers de la route de la fin des travaux de renforcement du pont Laurent-Barré situé sur la route 112 à Saint-Césaire. Ainsi, à compter du lundi 4 novembre prochain, il n'y aura plus de restriction de charge sur le pont. Ces restrictions, en vigueur depuis le 10 juillet 2001, limitaient la charge des véhicules lourds à 20 tonnes pour les camions porteurs, 26 tonnes pour les semi-remorques et 30 tonnes pour les trains routiers.



photo Janick Marois

Tout droit

BÉTHANIE - Un automobiliste s'est infligé de légères blessures, peu avant minuit jeudi, quand sa voiture est passée tout droit à l'intersection en T formée par le chemin Grande-Ligne et la route 243, à Béthanie. Au-delà de la chaussée, l'auto a plongé au-dessus d'un petit ravin pour frapper un talus rocheux et choir dans un ruisseau. Après le choc, passablement violent, l'automobiliste a repris conscience et a été transporté au CHG par les ambulanciers waterlois. Le déploiement de son coussin gonflable pourrait bien lui avoir sauvé la vie. On croit qu'il a pu s'endormir au volant. Les patrouilleurs de la SQ Haute-Yamaska ont procédé au constat.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2002-11-01

NUMÉROS	LOTS
876772	50 000 $
76772	5 000 $
6772	250 $
772	25 $
72	5 $
87677 ■	1 000 $
8767 ■	100 $
876 ■	10 $

Banco / **Banco Spécial** — Tirage du 2002-11-01

02	04	05	10	11
20	26	30	32	35
38	39	44	45	46
48	49	60	63	67

Quotidienne — Tirage du 2002-11-01 : 3 4 — 107 9943

Extra — Tirage du 2002-11-01 : 786734

Super 7 — Tirage du 2002-11-01 : 03 26 27 28 31 34 45 — Complémentaire : (41)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

204544V

École St-Benoît

2002

Campagne de financement

Récupérer pour sortir !



Dans le cadre de sa campagne de financement « **Récupérer pour sortir** », l'École St-Benoît remercie tous ces commanditaires qui ont contribué à ce grand succès !

Commanditaires majeurs

Embouteillage

Commanditaires

- **Wal-Mart**
- Jean-Marc Lecompte, o.a.d.
- Pièces d'auto Beauregard
- Productions Ranger (1988) Inc.
- Granby Photo
- Place Granby
- Valentine, 70, rue Principale
- Normand Déziel, joaillier
- Les Traitements Logic H2O
- Fabrik-L Broderie Inc.
- La Cage aux sports
- Pneus Concept
- GM Solution 2000
- Clini Plus
- Le Rouet Fleuri
- Cash Express
- Pétrolier MC
- Gestion vie de l'Estrie Inc.
- Centre de jardinage Granby Inc.
- Peinture Dumas
- Piscine Miner
- Rapid Pizzeria
- Mikes Restaurant
- Les rôtisseries Au Coq Ltée
- Buanderie Shefford
- Construction Blanchard & Frères
- Votre Animalerie
- Services financiers Beauregard Cadotte & Associés Inc.
- Le Plus restaurant-bar
- Administrans Inc.
- Industries FM Inc.
- Gicleurs F.F. (1981) Ltée
- DBR Informatique
- Restaurant Santa Patata
- Service d'entretien Therrien
- Pierre Viau Dentiste
- Andrée Guindon
- Restaurant Chez Trudeau
- Les Traiteurs J.D.
- Air Terre Équipement Inc.
- Simplex
- Zoo de Granby
- Jardin du Mont
- Tradelco Inc.
- Bar Le Rendez-vous
- Papeterie Atlas
- Distribution Emblème
- Evok Granby
- Légion Royale Canadienne filiale #56
- Jeux de bois du Québec
- Café Bistro Au Vieux St-Michel
- Jus A. Lassonde Inc.
- Restaurant La Terrasse du Parc
- Chocolat Maison Enr.
- Imprimerie Debesco
- Salon Créatif
- Équipement sanitaire Cherbourg (Granby)
- Réfrigération et climatisation Luc Therrien inc.

Nous remercions également tous les particuliers qui ont fait un don.

203080V

Savez-vous vraiment à quoi ça sert de donner à Centraide?

Ça sert à aider des gens à sortir de la rue.
À faire manger des enfants.
À héberger des femmes victimes de violence.
À aider des bénévoles à visiter des personnes âgées qui sont seules dans la vie.
À prévenir des suicides.
À servir des repas à des démunis.
À soutenir des personnes handicapées.
Et à plein d'autres qui ont vraiment besoin de votre soutien.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Merci !

203062V

LA MAISON WONG
BUFFET CHINOIS
皇家樓

LE MEILLEUR BUFFET EN RÉGION !

Tous les samedis et dimanches matin...
Brunch canadien et buffet chinois

BRUNCH
SAMEDI ET DIMANCHE
à partir de 11 h
7,75 $ /pers.

25, rue Authier
Granby
777-3288

LIVRAISON GRATUITE

10 % DE RABAIS SUR BUFFET
pour 2 personnes
Du lun. au dim.
SOIR
Valide jusqu'au 29 nov. 2002. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide les jours fériés.

10 % DE RABAIS SUR BUFFET
pour 2 personnes
Du lun. au dim.
SOIR
Valide jusqu'au 29 nov. 2002. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide les jours fériés.

11,50 $ /2 pers
MIDI
DU LUNDI AU JEUDI
avec coupon
Valide jusqu'au 29 nov. 2002. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide les jours fériés.

11,50 $ /2 pers
MIDI
DU LUNDI AU JEUDI
avec coupon
Valide jusqu'au 29 nov. 2002. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide les jours fériés.

DÎNERS CHINOIS

Nº 1
Soupe Won Ton
Egg Roll
Chop Suey au poulet
Dry Spareribs
Riz frit au poulet
Biscuit chinois
Pour 1 personne ... 7,95 $
Pour 2 personnes ... 15,50 $
Pers. add. ... 7,50 $

Nº 2
Soupe Won Ton
Egg Roll
Chow Mein au poulet
Poulet à l'ananas
Riz frit au poulet
Biscuit chinois
Pour 1 personne ... 7,95 $
Pour 2 personnes ... 15,50 $
Pers. add. ... 7,50 $

Nº 3
Soupe Won Ton
Egg Roll
Dry Spareribs
Soo Guy au poulet
Riz frit au poulet
Chow Mein au poulet
Biscuit chinois
Pour 1 personne ... 9,25 $
Pour 2 personnes ... 18,00 $
Pers. add. ... 9,00 $

Nº 4
Soupe Won Ton
Egg Roll
Chow Mein au poulet
Crevettes aux ananas
Poulet à l'ananas
Riz frit au poulet
Biscuit chinois
Pour 1 personne ... 9,25 $
Pour 2 personnes ... 18,00 $
Pers. add. ... 9,00 $

Nº 5
Soupe Won Ton
Egg Roll
Crevettes panées, sauce rouge
Riz frit aux champignons
Moo Goo Guy Pen
Dry Spareribs
Soo Guy à l'ananas
Biscuit chinois
Pour 2 personnes ... 22,50 $
Pers. add. ... 11,00 $

Nº 6
Soupe Won Ton
Egg Roll
Crevettes panées, sauce rouge
Riz frit aux champignons
Chow Mein à la cantonaise
Dry Spareribs
Soo Guy à l'ananas
Biscuit chinois
Pour 2 personnes ... 22,50 $
Pers. add. ... 11,00 $

Nº 7
Soupe Won Ton
Egg Roll
Brocoli au bœuf
Macaroni au porc
Poulet à l'ananas
Porc à l'orange
Riz frit au poulet
Biscuit chinois
Pour 2 personnes ... 23,50 $
Pers. add. ... 12,00 $

Nº 8
Soupe Won Ton
Egg Roll
Bœuf aux piments verts
Crevettes panées
Poulet Général Tao
Nouilles thaïlandaises
Riz frit au poulet
Biscuit chinois
Pour 2 personnes ... 23,50 $
Pers. add. ... 12,00 $

203615V

Horoscope


Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous aurez l'esprit plus critique que dans les derniers jours. Profitez de la journée pour faire ce qui demande de la précision. Côté santé, vous vous sentirez bien si vous vous nourrissez adéquatement. Vie sociale chaleureuse et plaisante.


Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

N'exigez pas trop de vous-même aujourd'hui parce que votre logique ne sera pas à toute épreuve. Profitez de la journée pour reprendre votre souffle. De nouveaux projets prendront de l'ampleur sous peu.


Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous aurez plaisir à vous changer les idées et à connaître de nouveaux horizons. D'approche sensible, vous tiendrez compte de votre réalité comme de vos rêves. Ces deux-là peuvent s'entendre en fin de compte. Vous pourriez faire une rencontre plaisante.


Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous aurez l'esprit inventif et vous trouverez des solutions imaginatives aux divers problèmes. Dans votre vie sentimentale, une initiative de votre part pourrait se révéler fort heureuse. Côté santé, les lendemains sont moins durs quand on conserve un certain équilibre.


Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous voudrez transmettre vos connaissances à votre entourage. En matière d'argent, si vous voulez améliorer la situation, la période est propice. Ententes, contrats, négociations seront possibles.


Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous trouverez une solution que vous cherchiez depuis un certain temps. Vous pourriez également réconforter un proche par l'humour. Votre imagination et vos réflexes seront bons. Chance en matière d'argent. Vie du cœur stable.


Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Dans vos rapports avec les autres, vous serez un peu étourdissant car vous aurez des idées plein la tête. En matière d'argent, vous pourriez dépenser plus que prévu. Bonne journée pour ce qui requiert de l'imagination, moins bonne pour ce qui demande de l'ordre. Amusez-vous.


Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Actif et enthousiaste, il faudra du souffle pour vous suivre. Votre bonne forme fera plaisir à voir. La famille pourrait être présente. Vous privilégierez l'intimité et ce qui se fait à la maison.


Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Actif et en forme, si vous aviez prévu faire de petites améliorations, ce sera la bonne journée. Du côté de vos relations avec les autres, vous faites ce qu'il faut pour qu'un dialogue constructif puisse avoir lieu. Vous aurez le vent dans les voiles. Rien ne vous semblera impossible.


Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Prenez donc la journée pour faire ce qui vous plaît. Dans vos rapports avec votre entourage, vous serez affable. Dans votre vie sentimentale, vous aurez le cœur tendre. Tout se passera au mieux.


Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il y aura moyen d'améliorer vos conditions de vie ou de commencer une nouvelle activité qui vous satisfera davantage. Intérieurement, vous serez bien dans votre peau et vous aurez du succès auprès de tous. La lune vous rendra magnétique.


Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous aurez une approche originale et vous trouverez des solutions inusitées dans tout ce que vous toucherez. La compagnie de la famille, d'amis, de collègues, de voisins vous fera du bien. Voyez du monde.

204468V

En bref

Un bébé pour Sarah Jessica Parker et Matthew Broderick

NEW YORK (AP) - Le bébé de Sarah Jessica Parker, la vedette de la série télévisée américaine «Sex and the City», et de l'acteur Matthew Broderick a reçu le nom de James Wilke Broderick, en hommage à son grand-père paternel, l'acteur James Broderick, mort au début des années 1980, a annoncé hier la porte-parole de l'actrice, Ina Treciokas.

«Tout le monde est complètement bouleversé de joie et prêt à rentrer à la maison», a ajouté Simon Halls, porte-parole de Matthew Broderick.

Le couple vit à Manhattan. C'est le premier enfant pour Sarah Jessica Parker, qui est âgée de 37 ans. Matthew Broderick a 40 ans.



exotik tours

présente

SPECTACLE DE NOËL 2002

sous la direction musicale de Jean-Luc Hébert



Au bénéfice de la Fondation du Centre hospitalier de Granby

PALACE

2e édition

375-2262

Vendredi 22 novembre 2002 à 19h30
Samedi 23 novembre 2002 à 19h30
Dimanche 24 novembre 2002 à 13h00

Billets à 20$ * sièges réservés *
au PALACE seulement

Billets à 12$ * admission générale *
au Centre hospitalier de Granby et au PALACE

exotik tours

Courez la chance de gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes en TUNISIE.

LA PIAZZETTA

Recevez un coupon-rabais de 5$

Procurez-vous un calendrier mural 2003 au coût de 2$
regroupant des photographies couleurs de destinations-soleil visitées par le personnel du Centre hospitalier de Granby.

comité organisateur

Louise Boivin, Jean-Luc Hébert, Monique Hemmings, Denise Lachance, Ruth Leduc, Angèle Messier, Louise Morin, Sophie Séguin, Lise Petit

PARTENAIRES

La Voix de l'Est, Le Plus, Express, Vox, Desjardins, Daigle Gauthier

204096V

Pas de discrimination pour les Arabes

OTTAWA (PC)

Les États-Unis ont clarifié leur promesse de traiter tous les visiteurs canadiens sur le même pied, en précisant que les empreintes et les photos de certains citoyens d'origine arabe ne seront plus prises automatiquement.

Le communiqué que l'ambassade des États-Unis à Ottawa a rendu public hier indique que le lieu de naissance n'entraînera plus automatiquement de telles mesures. Il ne fournit aucune autre précision sur la façon dont le changement affectera les nouvelles mesures de vérification mises en place par les États-Unis.

Depuis septembre, ce programme crée une banque de données détaillée sur tous les visiteurs étrangers nés en Iran, en Irak, en Libye, au Soudan et en Syrie, sans égard à leur passeport.

Certains députés libéraux se sont plaints que le système créait deux classes de citoyens canadiens aux yeux des États-Unis.

Cette perception a été renforcée par un avis du ministère des Affaires étrangères, qui recommandait aux Canadiens nés dans les pays susmentionnés de réfléchir sérieusement avant de se rendre aux États-Unis.

Bris d'une preuve de l'existence de Jésus

TORONTO (PC)

Une boîte mortuaire calcaire, qui pourrait être le plus ancien objet relié à Jésus, a été endommagé au cours de son transport entre Israël et le Canada, a fait savoir hier le Musée royal de l'Ontario.

Le directeur du musée William Thorsell a expliqué que c'est en ouvrant l'emballage de l'ossuaire de Jacques, arrivé jeudi au Canada, que l'on a remarqué des bris à l'artéfact. La pièce archéologique sera exposée au musée du 16 novembre au 29 décembre.

L'ossuaire de pierre calcaire comporte l'inscription, en araméen, «Ya'akov bar Yosef akhui diYeshua», traduit par «Jacques, fils de Joseph, frère de Jésus».

Si le cercueil et les inscriptions sont authentiques, comme le croient certains experts, il s'agirait de la première preuve archéologique de l'existence de Jésus. Par ailleurs, la pierre calcaire est extraite du mont des Oliviers, datée de la bonne période et la couche minérale de l'ossuaire prouve qu'il a passé des siècles dans une caverne.

L'inscription concorde avec un passage du Nouveau testament voulant que Jésus avait un frère, Jacob. Il est possible qu'il ne s'agisse pas de Jésus de Nazareth puisque les prénoms Jacob, Joseph et Jésus étaient courants au premier siècle de notre ère.

«La boîte est toujours intacte, elle n'est pas tombée en morceau», a-t-on précisé.

CONNECT-SON SONORISATION
SUPER SPÉCIAL
Micro Pro 58
Câble inclus
44,95$
26 St-Joseph
Granby, 777-3300
203670V

150 Principale, Granby
Charles Hubert
à l'image de l'homme d'aujourd'hui
203295V

ARMOIRES DE CUISINE
René LAURENDEAU
9104-20280 Québec. inc.
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
armoires@renelaurendeau.com
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
201, boul. Montcalm, Granby
203377V

35 ANS D'EXPÉRIENCE
FORAGE DE PUITS ARTÉSIENS
A&G PUISATIERS Experts inc.
NOUVEAU ! Hydrofracturation
658, rue Dufferin, Granby 372-2388
Site web : www.puisatiersexperts.com
203313V

Nous allons DIRECTEMENT chez le manufacturier
SOUTH SHORE INDUSTRIES RIVE SUD
1159$
Mobilier de chambre # 766
Mobilier de chambre # 831
1099$
36 mois sans intérêt*
Lit capitaine
Bibliothèque
479$
accent D
* Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit, achat minimum de 300$. Livraison immédiate.
Venez vivre la différence...
Mickael Setlakwe
Gabriel Setlakwe
SETLAKWE
VICTORIAVILLE 357-2025
GRANBY 378-9049
THETFORD MINES 338-8511
DRUMMONDVILLE 312, rue Lindsay • 478-4149
204106V

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081

Fonds Desjardins

Bien pensé. Bien placé.



PLANIFIEZ

Pour faire fructiFIER votre argent et solidiFIER votre avenir financier, planiFIER, c'est la clé !

ReviviFIEZ tous vos projets de retraite : vériFIEZ ce que vous offre la gamme des Fonds Desjardins. Bien pensée, elle vous permet d'agir en confiance. Bien placé, votre portefeuille s'inscrit dans une stratégie de saine diversification, qui répond à vos attentes, quel que soit votre profil d'investisseur.

Alors, planiFIEZ votre retraite avec les Fonds Desjardins.

Desjardins

Les parts des Fonds Desjardins sont offertes par Les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire le prospectus simplifié attentivement avant d'investir. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. L'acquisition de parts de fonds de placement peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais.

204549V

Élections partielles en décembre

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé la tenue d'élections complémentaires le 9 décembre dans deux comtés du Québec.

Libéraux et bloquistes se disputeront les circonscriptions de Berthier-Montcalm et de Lac-Saint-Jean-Saguenay, vacantes depuis le saut de deux députés du Bloc québécois sur la scène politique québécoise, au printemps. Stéphan Tremblay porte désormais les couleurs du Parti québécois alors que son ex-collègue, Michel Bellehumeur, qui souhaitait aussi se retrouver sur les banquettes péquistes, a dû s'incliner devant la candidate de l'Action démocratique.

Bien qu'aucune des deux principales formations politiques sur la scène fédérale au Québec ne l'admette, le résultat de ces élections partielles sera grandement significatif. Depuis que l'ex-député bloquiste Ghislain Lebel siège comme indépendant, le Bloc et le Parti libéral comptent tous deux 35 députés du Québec. Le Bloc obtient une majorité de députés au Québec depuis 1993.

Martin Cauchon, lieutenant politique du Québec et ministre de la Justice, se dit convaincu que la population de ces deux comtés saisira l'occasion d'élire un représentant du parti au pouvoir. «Plus les régions ont une voix forte à l'intérieur du gouvernement», plus elles sont capables de se faire entendre, a fait valoir M. Cauchon. Ce dernier affirme que «la belle feuille de route des libéraux depuis 1993» parle d'elle-même et convaincra les électeurs de voter libéral.

C'est cette même feuille de route que le Bloc compte utiliser pour démontrer que le parti de Jean Chrétien n'est pas en mesure de combler les attentes des Québécois. «Dans la crise du bois d'oeuvre, les libéraux n'ont rien fait pour régler la crise», cite le chef du Bloc, Gilles Duceppe, qui énumère ensuite les congés parentaux, l'assurance-emploi, le protocole de Kyoto, et le déséquilibre fiscal. «Ce sont des consensus qu'on a au Québec (...) et Ottawa dit non à chacun de ces consensus», note M. Duceppe.



photo Presse canadienne

Jean Chrétien a annoncé que libéraux, bloquistes, alliancistes et conservateurs se disputeront deux comtés en décembre.

Candidats

Les libéraux et le Bloc québécois ont déjà leurs candidats en prévision des élections complémentaires. Dans Berthier-Montcalm, l'ancien maire de Sainte-Geneviève de Berthier, Richard Giroux, portera les couleurs libérales face au bloquiste Roger Gaudet. Dans Lac-Saint-Jean-Saguenay, la lutte se fera entre le libéral Gilbert Tremblay et le bloquiste Sébastien Gagnon.

L'Alliance canadienne présente aussi deux candidats: l'ancien maire de Saint-Gabriel-de-Brandon, Réal Naud, dans Berthier et Alcide Boudreault dans Lac-Saint-Jean.

ASSURANCES ANDRÉ VIENS

Le courtier d'assurances indépendant vous protège mieux.

Assurances générales

Spécialisé en assurances agricoles et commerciales

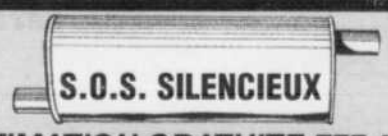


André Viens
C. D'A. Ass.

Tél.: 360-9346 • 378-2984

200797V

ANTIROUILLE



S.O.S. SILENCIEUX

ESTIMATION GRATUITE 777-5535



YVAN ROY

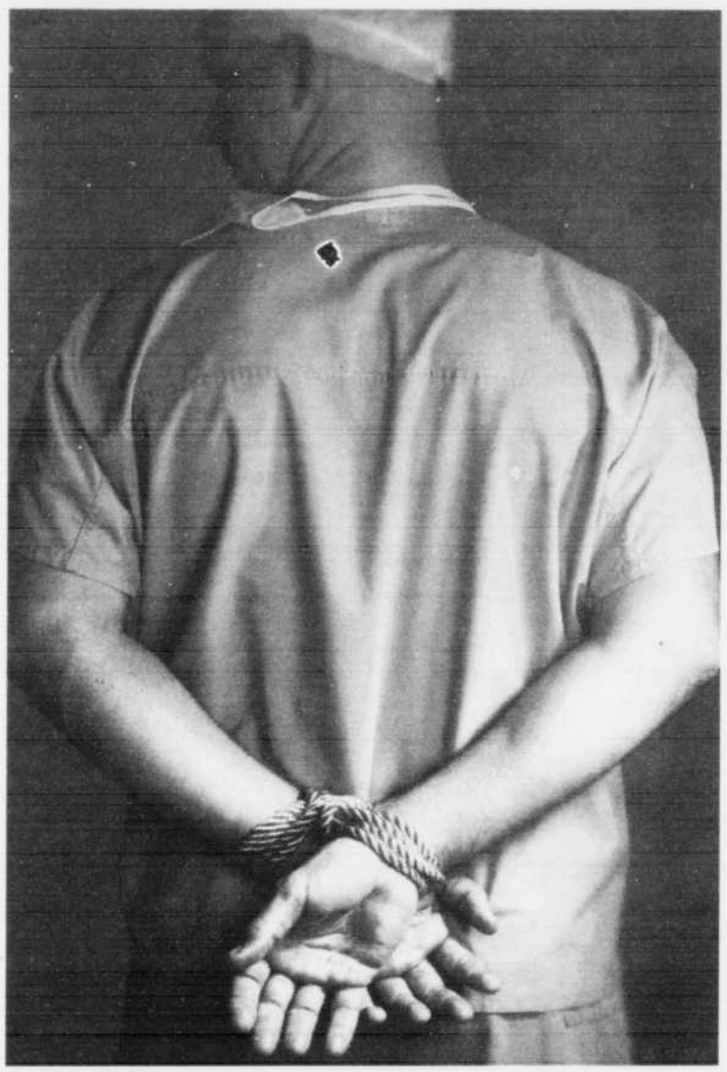
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER ET FREINS

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto

204162V

QUOTAS



Les médecins spécialistes ont les mains liées par l'État. Quand ils atteignent la limite du nombre de patients qu'on leur permet de traiter, on les force à arrêter de soigner. Voilà. Vous n'avez qu'à attendre le mois prochain.

Nous essayons présentement de négocier avec le gouvernement de meilleures conditions tant pour les médecins spécialistes que pour les patients. Mais il est difficile de s'entendre avec des fonctionnaires qui gèrent la santé comme ils gèrent un inventaire.

FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC

204537V

LA GRANDE LIQUIDATION GM

FINALE

4 000$
DE RÉDUCTION
À L'ACHAT*



4x4

TRACKER CHEVROLET

• Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
• Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée

CHEVROLET Oldsmobile GM

Vos concessionnaires GM du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Tracker LX 4x4 (CJ10305/1SJ). Photo à titre indicatif seulement. *Rabais applicable à l'achat seulement et ne peut être jumelé à aucune autre offre d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

2045407V

La prise d'otages de Moscou revendiquée

MOSCOU (AP)

Six jours après l'assaut des forces spéciales russes, le chef de guerre tchétchène Chamil Bassaiev a revendiqué hier, selon un site internet, la responsabilité de la prise d'otages dans un théâtre de Moscou.

Cette revendication - dont l'authenticité n'a pas été confirmée - s'est doublée d'une menace d'attaques encore plus destructrices, alors que les membres de la chambre basse du Parlement russe approuvaient des amendements destinés à réduire la couverture médiatique des opérations antiterroristes et à empêcher les médias de diffuser des communiqués de rebelles.

Selon un communiqué présenté par un site internet tchétchène comme émanant de Chamil Bassaiev, ce dernier assume la responsabilité de l'organisation de la prise d'otages de la semaine dernière.

Le communiqué souligne que les Tchétchènes continueront le combat sur le territoire russe et que les prochaines attaques ne viseront pas à prendre des personnes en otages et à présenter des revendications mais à «détruire l'ennemi» et à lui «infliger un dégât maximal».

Chamil Bassaiev annonce aussi son intention de démissionner de toutes les fonctions qu'il occupait dans la hiérarchie rebelle tchétchène et présente ses excuses au leader séparatiste Aslan Maskhadov pour ne pas l'avoir informé du projet qui se préparait à Moscou. Des propos qui viennent donner du crédit à Akhmed Zakaiev, émissaire d'Aslan Maskhadov arrêté cette semaine au Danemark, qui a précisé que le dirigeant séparatiste n'avait pas connaissance des préparatifs concernant la prise d'otages.

Alors que l'authenticité du communiqué n'a pu être confirmée, Serguei Iastrjembsky, proche conseiller du président Poutine, a renouvelé les accusations du Kremlin, selon lesquelles Aslan Maskhadov serait derrière l'attaque, et a estimé, selon l'agence ITAR-Tass, que Bassaiev tentait de le protéger et de «le sauver pour d'autres jeux politiques».

La prise d'otages s'est achevée samedi au bout de trois jours avec l'assaut des forces spéciales russes qui a coûté la vie à 41 membres du commando et à au moins 119 otages. Hier, 155 ex-otages, dont quatre enfants, étaient toujours hospitalisés, selon l'agence Interfax qui a cité le comité sanitaire de Moscou, en ajoutant que 496 personnes avaient pu regagner leur domicile.

Contrôle des médias

Parallèlement, la chambre basse du Parlement a approuvé par 231 voix contre 106 et une abstention, les nouveaux amendements sur les médias.

Ces modifications, qui doivent encore être approuvées par la chambre haute et signées par le président Vladimir Poutine, interdiraient aux médias de diffuser des informations sur des opérations antiterroristes, de révéler les tactiques employées lors de telles interventions ou de divulguer des informations sur les personnes qui y sont impliquées.

Ils interdiraient également la publication ou la diffusion de communiqués justifiant notamment la «résistance» à une opération antiterroriste ou faisant la propagande d'activités extrémistes.



Stéphane Ti-Moteur



Réparations :
Tracteur à pelouse • Tondeuse
Rotoculteur • Souffleuse

Transport disponible

305-8e Rang Ouest
St-Joachim-de-Shefford
Angle ch. Camping Rivière du Passant

Tél. : 539-2026
Cell. : (450) 521-1605

2047735V

CLINIQUE PRIVÉE
263-3663

Dr Jean-Guy Beaudoin md

Non participant au programme de l'Assurance-maladie du Québec

Clinique du sein. Problèmes digestifs.
Évaluation de votre risque de cancer
Gastroscopie - Colonoscopie

2053619V

2 derniers jours

VENTE DE FERMETURE

SE TERMINANT DIMANCHE 3 NOVEMBRE 17 H

jusqu'à 75% de rabais*

*incluant les nouveautés de l'automne 2002

BO JEANS

EN GROS

DERNIÈRE CHANCE !

Ouatés • Polos • Gilets	2 pour **20 $**
Chemises manches longues ou courtes	à partir de **9,99 $**
Gilets sherpas cols roulés	**14,99 $**
Ouatés capuchons	à partir de **19,99 $**
T-shirts et camisoles	2 pour **10 $**
Combo/Duo 1 chemise en flanelle + 1 t-shirt	**11,99 $** pour les 2
Pantalons CARGO/ZIP-OFF (Rég. 39,99 $)	**19,99 $**
Polars pour adultes	à partir de **19,99 $**
Manteaux d'hiver	à partir de **29,99 $**
Polars pour juniors	à partir de **14,99 $**
Jackets d'automne	**19,99 $** et plus
Tricots pour elle	**10 $** et plus
Gilets extensibles et chemises	2 pour **15 $**

En collaboration avec de grandes marques: POINT ZERO
PRÉSIDENT STONE • WEAR FIRST • SOLO GEAR • NO EXCESS • CHRISTOPHER J. • NICOLE BENISTI • ILANCO • PRIVATE MEMBER • LES AMÉRIQUES • ETC.



JEANS À PARTIR DE 20$ Rég. 49,99$

PREMIERE QUALITÉ • AJUSTÉ • CONFORT • FABRICATION QUÉBEC

BO JEANS EN GROS

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

240, rue Denison Est
Granby • 372-9187

Ancien local du Centre Jardinage Granby,
à côté du Jardin du Mont

203292V

SOS
DÉPANNAGE
LE
MAGASIN GÉNÉRAL
VENTE
50% sur vêtements
Une autre façon d'aider S.O.S. Dépannage
30% manteaux d'hiver
TRÈS BONS PRIX
Meubles et électroménagers usagés
Nous allons chercher vos électroménagers
378-4208
LA VENTE SE TERMINE LE 9 NOVEMBRE 2002
OUVERT
Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h
Nous avons tout au 327 Matton, Granby
204634V

Les Américains seront «envoyés en enfer» s'ils attaquent l'Irak

BAGDAD, IRAK (AP)

Le vice-président irakien a averti hier les Américains qu'ils seraient «envoyés en enfer» s'ils attaquaient l'Irak et appelé la Russie, la Chine et la France à ne pas céder à la pression des États-Unis pour voter une résolution dure sur les inspections en armement au Conseil de sécurité de l'ONU.

«Les agresseurs seront envoyés en enfer s'ils attaquent l'Irak,» a déclaré Taha Yassin Ramadan à des journalistes, avant d'appeler les trois pays disposant du droit de veto au Conseil de sécurité à rejeter le projet de résolution menaçant Bagdad des «graves conséquences» d'un refus irakien de donner aux inspecteurs en armement un accès total et inconditionnel aux sites visés.

«Nous pensons... qu'une nouvelle résolution n'est pas nécessaire,» a déclaré M. Ramadan. «Mais l'administration américaine exerce une pression économique et politique pour forcer certains pays à se plier à leurs exigences».

Évoquant la Russie, la France et la Chine, il a poursuivi: «Je dis en toute confiance que ces pays se tiendront aux côtés de l'Irak contre toute nouvelle tentative américaine de faire passer une nouvelle résolution au Conseil de sécurité.»

Les États-Unis ont annoncé jeudi soir qu'ils travaillaient à une version modifiée de leur projet de résolution, sans donner beaucoup plus de précisions.

«Les États-Unis ne veulent pas le retour des inspecteurs,» a estimé M. Ramadan. «Ils veulent au contraire que l'Irak refuse la formule proposée par l'administration américaine pour pouvoir dire que l'Irak ne se plie pas à la résolution de l'ONU, ou que les inspecteurs rencontrent des obstacles qui les empêchent de faire correctement leur travail».

«Nous ne faisons pas confiance au gouvernement américain et nous sommes dégoûtés par les pressions qu'il exerce sur les représentants de l'ONU,» a-t-il déclaré, faisant référence à la rencontre, mercredi, entre le président américain George Bush, le chef des inspecteurs Hans Blix et Mohamed ElBaradei, qui dirige l'Agence internationale de l'Énergie atomique.

NISSAN

VOUS SEREZ ADMIRÉ
(SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)



SENTRA XE 2003

199$/MOIS*
0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Essuie-glaces à balayage intermittant • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

Acompte	Mensualité
0 $	243 $
995 $	221 $
1 995 $	199 $
2 495 $	189 $

1,8% Financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 « Option Plus » (C4LG53 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement (photo du modèle GXE). Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR_» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN
DÉCOUVRIR_Nissan

204542V



P.D.S.M pour la Aerio Fastback S AWD 2003, ne comprend pas le transport et la préparation (995$), les taxes, l'immatriculation et l'assurance. † Financement à l'achat disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tout nouveau modèle Aerio S/SX AWD 2003. Les mensualités varient selon le montant emprunt. Le financement à l'achat est offert à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour des termes de 24 ou 36 mois seulement. Des financements d'une durée allant jusqu'à 60 mois sont également disponibles. Transport et préparation (995 $), taxe, immatriculation et assurance en sus. * † Ces offres d'achat et de location s'adressent pour une période limitée aux particuliers admissibles au crédit (S.A.C.). Elles ne peuvent être combinées à d'autres offres d'achat ou de location. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration.

** Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

C'EST VRAI

LIQUIDATION 2002, ENCORE QUELQUES MODÈLES DISPONIBLES AVEC DES RABAIS ALLANT JUSQU'À 5 000 $ À L'ACHAT.**



AERIO FASTBACK 2003. LA TRACTION INTÉGRALE LA PLUS ABORDABLE.
Traction intégrale, 145 chevaux, 136 lb-pi de couple. Maintenant remplissez-la au maximum, vous allez voir la différence. Et ce n'est pas tout ! L'intérieur spacieux est littéralement fait pour vous. Il y a plus d'espace pour la tête que dans un Lincoln Navigator et plus de place pour les jambes que dans une Chrysler Town & Country. Mais heureusement, elle consomme beaucoup moins !

0 %† FINANCEMENT À L'ACHAT | **DRÔLEMENT BIEN ÉQUIPÉE À 20 195 $ GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**

L'Aerio Fastback S traction intégrale, moteur 2,0 L 145 chevaux, lecteur CD stéréo, climatiseur, deux coussins gonflables, glaces électriques, tachymètre, volant inclinable et beaucoup d'autres avantages.

SUZUKI C'EST VRAI

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
144, DENISON EST
GRANBY 372-2007

Concept Auto, le spécialiste du « All Wheel Drive » en région ! Du 4 au 29 novembre 2002, obtenez gratuitement 4 pneus d'hiver à l'achat d'un véhicule neuf ou usagé.

Vente 30e anniversaire

TOUS NOS MODÈLES 2003 SONT ARRIVÉS!



2003

OUTBACK.

0$ dépôt de sécurité

Sécuritaire, spacieuse, performante

Traction intégrale
Climatiseur, freins ABS, transmission manuelle à 5 rapports, moteur 2,5 litres, 165 ch et plus encore...

385$*/mois

LOCATION 48 MOIS	
Mensualités	Versement initial (ou échange équivalent)
385$	2995$
415$	1695$
455$	0$

SUBARU 30e ANNIVERSAIRE Traction intégrale

Tous les prix 30e anniversaire affichés
Financement sur place
Pour un temps limité



SE familiale
Édition spéciale

LEGACY.

0$ dépôt de sécurité

Traction intégrale
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Climatiseur • Freins ABS,
- Moteur 2,5 litres, 165 ch et plus encore...

315$*/mois

LOCATION 48 MOIS	
Mensualités	Versement initial (ou échange équivalent)
315$	2995$
345$	1695$
385$	0$



2003

IMPREZA

23 530$*
Transport et préparation inclus

Traction intégrale
- Climatiseur • Freins ABS • Transmission manuelle à 5 rapports,
- Moteur 2,5 litres, 165 ch et plus encore...

LA TOUTE NOUVELLE BAJA



Plus sportive, plus utilitaire, plus de caractère ! Elle redéfinit en termes concrets ce que devrait être une voiture hybride.



X 2003

FORESTER

0$ dépôt de sécurité

Traction intégrale
- Climatiseur, freins ABS,
- Transmission manuelle à 5 rapports,
- Moteur 2,5 litres, 165 ch et plus encore...

385$*/mois

LOCATION 48 MOIS	
Mensualités	Versement initial (ou échange équivalent)
345$	2995$
375$	1695$
415$	0$

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

www.subaru.ca SUBARU

144 Denison Est, Granby 372-2007
Vente, pièces et service

Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 20 000 km par année - .08¢ du km excédentaire. Pour plus d'informations, voyez votre concessionnaire Subaru participant.

203702V

REPRÉSENTANTE
EN DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Importante maison de distribution de films est à la recherche d'une candidate pour combler un poste de représentante.

Nature du travail:
- Voir au service et aux besoins de nos clients établis à travers le Québec, le N.-B., et l'Ontario.
- Développer de nouveaux marchés pré-identifiés.

Exigences:
- Candidate parfaitement bilingue
- Expérience du développement et service aux clients démontrée
- Capacité de voyager
- Ambitieuse, dynamique
- Sens de l'organisation, approche énergique
- Très bon sens de la communication et responsable

Conditions:
- Excellents revenus et avantages à discuter.

Faites parvenir votre c.v. par la poste au:

Casier 1632
La Voix de l'Est
76, rue Principale
Granby (Québec) J2G 9L4

Seules les candidates retenues seront contactées

245079V

HOTEL CASTEL

Nous sommes à la recherche de 1 candidat(e) possédant une grande disponibilité ainsi qu'une facilité d'apprentissage pour se joindre à notre équipe et combler le poste suivant:

Secrétaire-réceptionniste
Poste permanent

Exigences requises:
- Bilingue
- Bonne connaissance de Word, Excel et Internet
- Excellente maîtrise de la grammaire française
- DEC en Tourisme ou Bureautique (un atout)

Nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux des plus compétitifs ainsi que des opportunités d'avancement.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Mme Joane Côté, adjointe à la direction au:

901, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur: (450) 378-9930
j.cote@castel.qc.ca

246030V

REPRÉSENTANT(E)

Complexe hôtelier et récréo-touristique reconnu de la région, nous sommes à la recherche d'un représentant des ventes de groupe pour promouvoir notre golf et nos deux auberges. Vous serez responsable de maintenir la clientèle actuelle et de solliciter les entreprises pour la tenue de tournois de golf, forfaits ski, golf et affaires.

Expérience, bilinguisme, motivation et leadership sont des qualités essentielles pour bien réussir dans ce poste. Vous devez être familier avec les outils informatiques usuels, être responsable, intègre et polyvalent, et vouloir performer dans un environnement jeune, dynamique et stimulant.

Si le développement des affaires, l'accueil et la satisfaction de la clientèle sont vos préoccupations premières, nous voulons vous rencontrer.

Faire parvenir votre c.v. à :

Les Rochers bleus / La Paimpolaise
C.P. 240, Sutton
JOE 2KO
info@lesrochersbleus.com

Les Rochers Bleus Sutton

AUBERGE The Inn LA PAIMPOLAISE

246033V

Desjardins

Conseiller-conseillère en finances personnelles
(CAISSE POPULAIRE DE BEDFORD)

Le défi:
Établir et maintenir une relation privilégiée avec les membres disposant d'actifs de plus de 25 000$
Conseiller les membres dans leur planification financière et dans leur gestion de patrimoine financier.

Les exigences:
Baccalauréat en administration des affaires et engagement à compléter le certificat en planification financière personnelle ou tout autre formation ayant permis l'obtention du titre de l'Institut québécois de la planification financière.

Les conditions:
Poste syndiqué
Poste temporaire d'une durée de 10 mois

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae et copies de diplômes aux coordonnées suivantes:

LA FÉDÉRATION DES CAISSES DESJARDINS DU QUÉBEC
Fabrice Bienvenue-Dionne
2175, rue Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8R9
Téléc.: (450) 773-7559
fabrice.bienvenue-dionne@desjardins.com



246064V

Pour réserver votre espace pour une offre d'emploi
appelez-nous au **375-4555 poste 223**
email: carprof@lavoixdel'est.qc.ca

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

EMBALLAGES
Jean Cartier
PACKAGING

Chef de file dans le domaine de la distribution industrielle de produits et d'équipement d'emballage et sanitaires, **EMBALLAGES JEAN CARTIER inc.**, œuvrant au Québec et en Ontario, est à la recherche de personnes dynamiques et compétentes afin d'occuper les postes suivants :

ÉLECTROMÉCANICIEN

Vous effectuez l'installation, la réparation, la modification et l'entretien de l'équipement et de la machinerie utilisés par nos clients. Titulaire d'un DEP en électromécanique, vous possédez 2 ans d'expérience dans des fonctions similaires. Vous avez d'excellentes connaissances techniques (électronique, automates programmables, PLC, etc.) et une bonne connaissance de la machinerie d'emballage (pellicule étirable, pellicule rétractable et cercleuses à courroies).

ACHETEUR

Vous effectuez la recherche de produits et le suivi de la négociation des achats auprès des fournisseurs tout en exécutant l'ensemble des tâches reliées au poste. Titulaire d'un DEC dans une discipline reliée à la fonction, vous possédez 3 ans d'expérience dans des fonctions similaires. Vous avez une très bonne connaissance du marché (papier, plastique) et du domaine de la distribution. De plus, vous démontrez des aptitudes pour la communication et une facilité à travailler dans un environnement informatisé.

Pour ces 2 postes, la pratique de l'anglais est essentielle afin d'assurer un bon service à la clientèle.

Vous désirez joindre les rangs d'une équipe qui vise le succès? Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 11 novembre 2002**, par courriel à **ressources.humaines@embjc.com**, par télécopieur au **(450) 469-4828**, ou par courrier au **Service des ressources humaines, Emballage Jean Cartier inc., 2325, boul. Industriel, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0**

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Cependant, seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. La forme masculine est utilisée afin d'alléger le texte. 204554V

Smurfit-Stone
Division Carton-caisse

Vous aimez travailler dans un environnement stimulant et offrant beaucoup de défis ? La vie dans une magnifique région située entre mer et montagnes vous intéresse ? Situé à New Richmond au coeur de la Baie des Chaleurs en Gaspésie, les Emballages Smurfit-Stone Canada inc., filiale de Smurfit-Stone, chef de file d'envergure mondiale dans le secteur des pâtes et papiers, offre les postes suivants :

Contremaître de production

- Votre diplôme d'études collégiales ou l'équivalent vous permet de gérer efficacement un secteur d'activités.
- Une expérience d'au moins sept (7) ans dans le secteur industriel vous a permis de développer vos connaissances et vos habiletés dans le domaine, de développer votre esprit d'analyse et vos habiletés à contrôler du personnel, les coûts des matières et des équipements.
- Votre discernement vous amène à gérer des priorités et à agir selon les urgences.
- Vous êtes un excellent communicateur autant à l'oral qu'à l'écrit. Vous êtes préoccupé par la prévention, la santé, la sécurité et l'assiduité, ce qui vous rend apte à animer des rencontres avec le personnel sous votre supervision.

Ingénieur(e) de procédés

- Votre diplôme d'études universitaires en génie mécanique ou industriel vous permet de préparer et réaliser de manière structurée et efficace divers projets d'amélioration pour la production.
- Votre expérience d'au moins trois (3) ans en milieu industriel vous a permis de développer vos habiletés de gestionnaire, votre esprit d'analyse ainsi que votre préoccupation pour la santé et sécurité, le contrôle des coûts et l'aspect environnemental.
- Vous êtes membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Vous vous exprimez couramment en français et en anglais.

Pour l'un ou l'autre de ces postes :

- Votre sociabilité et votre souci des autres font de vous une personne impliquée dans son travail, courtoise et soucieuse de travailler efficacement en équipe.
- Votre rigueur et votre méthodologie vous rendent soucieux des détails dans l'exécution de vos tâches.
- Le service à la clientèle interne est une préoccupation constante pour vous et caractérise votre capacité d'écoute et de répondre à des besoins spécifiques.
- Votre leadership d'influence vous permet d'exercer votre capacité de persuasion avec succès.
- Votre dynamisme et votre ardeur au travail vous permettent de stimuler les gens de votre entourage.

Réception des candidatures

Si vous répondez à l'une ou l'autre de ces exigences et si vous avez le goût de travailler dans un milieu où l'engagement à l'excellence, à la santé et à la sécurité fait partie des conditions d'embauche, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 16 novembre 2002, 16 h à l'adresse suivante :

Emballages Smurfit-Stone Canada inc.
Service des ressources humaines
150, chemin de Saint-Edgar
New Richmond (Québec) G0C 2B0
Télécopieur : (418) 392-6273
Courrier électronique : nduguay@smufit.com

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE D'ÉGALITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI
(Seuls les candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception)

204555V

En bref
Des notes d'hôtel salées

ATLANTA (AP) -- Une facture multipliée par cent. C'est ce qu'ont payé jusqu'à 26 000 clients ayant séjourné dans des hôtels de la chaîne Holiday Inn aux États-Unis, à la suite d'une erreur de traitement bancaire.

La virgule a disparu des notes réglées par carte pour environ la moitié des personnes ayant dormi dans un Holiday Inn, un Holiday Inn Express ou un hôtel Crowne Plaza entre le 24 et le 27 octobre. Une nuitée de 100 $, par exemple, aura été facturée 10 000 $.

L'erreur a été commise par First Horizon Merchant Services, qui traite les paiements par carte bancaire effectués par les clients. Elle a contacté les sociétés émettrices des cartes, qui étaient en train de rectifier la bévue.

Les clients surfacturés se verront offrir deux nuits gratuites dans l'hôtel de leur choix...

MÉCANICIEN
Technicien en Vérification Mécanique

Exigences:
- **Avoir la formation en mécanique automobile** et véhicule lourd serait un atout supplémentaire.
- Posséder un minimum de **5 années d'expérience** dans le milieu automobile ou camion.
- Avoir eu la formation en carrosserie ou en estimation de dommages serait un atout.
- Connaissance de base en informatique
- Maîtriser la langue anglaise et avoir de la facilité avec le public.
- Posséder un permis de conduire valide au Québec.

Le candidat devra suivre une formation afin de répondre aux exigences de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Si vous avez la formation nécessaire, vous pouvez envoyer votre curriculum vitae vitae à:

Centre d'Estimation de Sherbrooke
Micheline Cloutier, adjointe OU Richard Jalbert, vice-président
4520, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec) J1L 2S8
(819) 566-8464

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

245987V

Travelers
Nous sommes à la recherche de

CHAUFFEUR CLASSE 1
avec 2 ans d'expérience vérifiable

- Poste ouvert également aux femmes
- Sans dossier criminel
- «Abstrac» récent (15 jours maximum)

Nous offrons:
- Camion attitré basé à Montréal
- Remorque fermée deux essieux seulement
- Pas de manutention
- Plans REER
- Assurance-groupe
- Dépôt direct aux deux semaines
- Extra chargements et livraisons payés
- Carte d'essence, téléphone et pont fournis
- Boni de 5¢/mile après 10 000 miles par mois
- Salaire de départ 33¢ du mile + bonis

Contactez: Yvan Domingue
1-800-894-8789 ou par courriel: yvan@travelers.ca

246012V

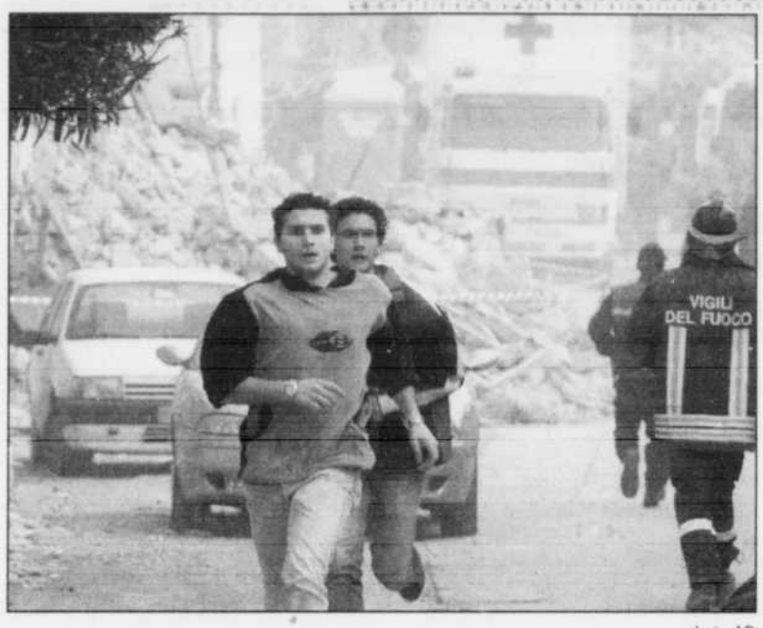


photo AP

Pris de panique, des résidants envahissent les rues à la suite d'un autre tremblement de terre d'une magnitude de 5,3.

L'Italie tremble encore

Le bilan ne cesse de s'alourdir

SAN GIULIANO DI PUGLIA (AP)

L'Italie est partagée entre les larmes et la colère. Les secouristes ont extrait hier les derniers corps des décombres de l'école de San Giuliano di Puglia (sud-est), détruite la veille par un séisme qui a coûté la vie à 29 personnes, dont 26 enfants.

Au lendemain du tremblement de terre, de violentes répliques ont secoué de nouveau la petite ville de la région du Molise, dont deux successives autour de 16h (15hGMT), provoquant un début de panique.

La plus puissante des répliques a atteint une magnitude préliminaire de 5,3, quasi-identique à celle du séisme de 5,4 qui a touché la région jeudi matin, a annoncé le directeur de l'Institut national de géophysique et de volcanologie.

Trois personnes ont été blessées, alors que de nombreuses autres en état de choc étaient prises en charge dans les rues. Des nuages de poussière se sont élevés dans la ville et de nouveaux dégâts étaient à déplorer. Par précaution, les autorités ont ordonné l'évacuation du bourg.

Des enfants périssent

Le chef des pompiers Mario Morcone a annoncé que le bilan définitif s'établissait à 29 morts, dont 26 enfants et un professeur de l'école de San Giuliano di Puglia, ainsi que deux femmes tuées dans l'effondrement de leur maison.

Lors du séisme, 56 enfants se trouvaient dans l'école avec quatre instituteurs et deux gardiens pour fêter Halloween. De nombreux élèves ont survécu car ils se trouvaient dans la cour quand le toit s'est effondré.

Clementina Simone, une institutrice rescapée, a expliqué qu'elle donnait une leçon de géographie sur les séismes ayant touché la région de l'Etna, en Sicile, quant la terre a tremblé.

En attendant les secours, «je tenais la main d'un petit garçon qui a été sauvé avec moi», a poursuivi l'enseignante. «Un gros morceau de béton pendait au-dessus de ma tête et les secours ont utilisé un sac gonflable pour le déplacer».

Une petite fille prénommée Lilia, interrogée par la télévision italienne sur son lit d'hôpital, a expliqué que les écoliers dessinaient lorsque le séisme est survenu. «J'ai entendu l'école s'écrouler, et nous avons hurlé».

Selon un secouriste, la plupart des enfants ont été écrasés par la chute du toit alors qu'ils étaient à leur bureau. L'établissement comportait une crèche, une école maternelle et une primaire.

Alors que les chances de retrouver des survivants s'amenuisaient au fur et à mesure de la journée, la population s'interrogeait sur les causes de l'effondrement de leur école.

Des parents en colère

Beaucoup de parents, en colère, estimaient que le drame aurait pu être évité si la municipalité avait écouté le curé de la paroisse. Une secousse sismique de faible intensité avait été ressentie dans la région mercredi soir, et le père Ulisse Martinelli avait demandé aux responsables de la mairie de ne pas envoyer les enfants à l'école le jeudi.

Un séisme de 5,4 ne suffit généralement pas à faire effondrer des bâtiments construits selon des normes modernes. Bâtie en 1954, l'école avait pourtant été restaurée à plusieurs reprises au cours des dernières années.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Coopérative des Inséminateurs du Québec

OFFRE D'EMPLOI

La **Coopérative des Inséminateurs du Québec** ouvre un poste **permanent** temps partiel d'inséminateur de bovins pour la région de **Shefford / Granby.**

Pour être admissible, le ou la candidat(e) doit posséder un des prérequis suivants :

- DEC en technologie agricole, option zootechnologie ou exploitation de ferme ou santé animale;
- Diplôme de secondaire V, option agrotechnique;
- Formation et expérience jugées équivalentes.

Tout candidat ou candidate intéressé(e) doit faire parvenir, par écrit, son curriculum vitae au plus tard le **15 novembre 2002** à :

Coopérative des Inséminateurs du Québec
À l'attention de Suzanne St-Pierre
3450, rue Sicotte, C.P. 248
St-Hyacinthe, Qc J2S 7B6
ou par télécopieur au : 450-774-6006
courriel : suzanne.stpierre@coopins.qc.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

245998V

Prograin
un monde de soya

Semences Prograin Inc., un leader dans le monde du soya, dont les activités sont situées à St-Césaire, est présentement à la recherche d'un(e):

COMPTABLE EN PRIX DE REVIENT (CMA)

FONCTIONS:
- conciliation des inventaires;
- calcul des prix de revient;
- analyse des marges bénéficiaires;
- gestion du paiement des achats de matières premières;
- assistance à la préparation des états financiers;
- assistance à la préparation des budgets.

PROFIL RECHERCHÉ:
- baccalauréat détenteur du titre de CMA;
- expérience de 3 ans minimum dans un poste similaire;
- anglais fonctionnel;
- excellente connaissance de Excel et Word;
- bonne connaissance des logiciels comptables;
- sens de l'organisation;
- dynamique, autonome et aimant travailler en équipe.

Vos solides compétences techniques, jumelées à votre entregent et à votre sens poussé des affaires, vous seront essentielles dans vos rapports avec la clientèle.

Si vous croyez être à la hauteur de ce défi en tant que membre engagé d'une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 novembre 2002:

Directeur administration et finance
Semences Prograin Inc.
145 Bas Rivière Nord, St-Césaire, QC J0L 1T0
Téléc.: (450) 469-4547
Courriel: duti@prograin.qc.ca

Semences Prograin Inc. souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.
Seuls les candidats retenus seront contactés.

246040V

Une source d'énergie et d'innovation

ALIMENTS ULTIMA INC., L'UN DES CHEFS DE FILE CANADIENS DANS LA FABRICATION, LA DISTRIBUTION ET LA COMMERCIALISATION DE YOGOURTS ET DE PRODUITS LAITIERS FRAIS, DOIT SON SUCCÈS À L'INNOVATION CONSTANTE QU'ELLE APPLIQUE À SES PRODUITS, SES MÉTHODES ET SES RESSOURCES HUMAINES.

Préposés, salle de contrôle (2 postes)
Granby

Vous effectuerez les opérations nécessaires au bon déroulement des activités de la salle de contrôle (réception, séparateur, pasteurisation, préparation des mélanges, maturation, stockage et lavage des sections crues et pasteurisées). Vous procéderez également aux échantillonnages et aux tests liés aux produits, afin de maintenir et de respecter les normes de qualité. De plus, vous assumerez toute autre tâche exigée par votre supérieur immédiat.

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales de l'ITA en fabrication de produits laitiers, vous comptez 2 années d'expérience dans le domaine de la production. De plus, vous devez être disponible pour travailler selon des quarts variables et la fin de semaine.

Contremaîtres de production (2 postes)
Granby

Vous assurerez la gestion des activités d'une équipe, de même que le contrôle des procédés de fabrication et le bon déroulement des opérations de production. Vous veillerez au respect des normes ISO et HACCP dans le but d'atteindre les objectifs de rentabilité, tant sur le plan quantitatif que qualitatif.

Vous combinez un diplôme d'études collégiales en technologie de la transformation des aliments (ou dans une discipline connexe) avec 5 années d'expérience en gestion de personnel dans l'industrie alimentaire. À votre maîtrise des procédés de fabrication, de préférence dans l'industrie laitière, s'ajoute la connaissance des outils informatiques usuels. Par ailleurs, vous démontrez d'excellente aptitudes pour le travail d'équipe et la communication. Vous devez être disponible pour travailler selon des quarts variables et la fin de semaine.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 15 novembre 2002**, aux **Ressources humaines, Aliments Ultima inc., 2177, boul. Fernand-Lafontaine, Longueuil (Québec) J4G 2V2**
Télécopieur : (450) 651-7050
Courriel : rh@yoplait.ca

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

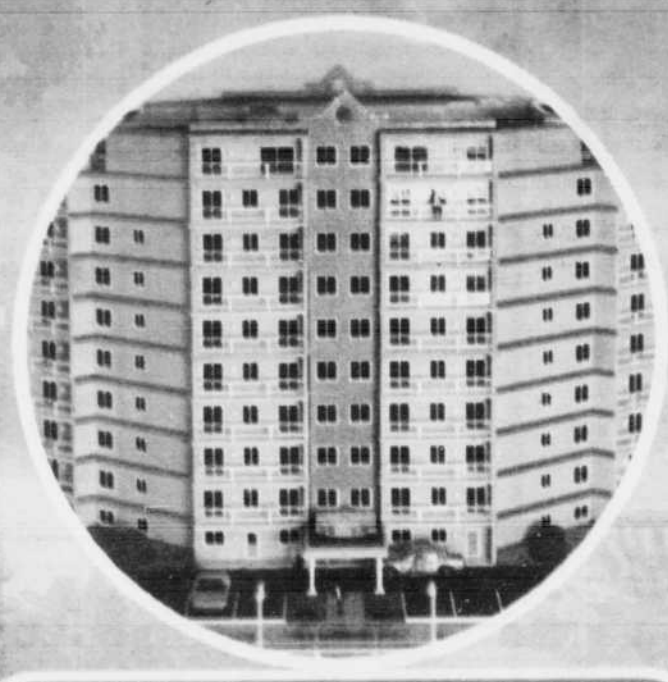
Yoplait

204856V

l'Octogone Plaza

Le plus luxueux et prestigieux immeuble à Granby !
Les Constructions Georges Landry Inc.







Vue imprenable sur la ville !

Prêt au printemps 2003
Toute la structure est maintenant complétée !

Pré-location dès maintenant

3 appartements modèles prêts à visiter au 2e étage
(ascenseur non en fonction)
sur rendez-vous seulement
Vous devez vous procurer un laissez-passer au 135 St-Jude Nord, Granby (Face au Super C)

- 101 unités sur 10 étages
- Vue imprenable sur les montagnes et la ville de Granby
- Immeuble en béton haut de gamme
- Très sécuritaire
- Gicleurs automatiques
- 2 ascenseurs
- Pour locataires de 50 ans et +
- Chute à déchets
- Échangeurs d'air dans tous les logements

- Salle à manger pour résidants et invités
- Garage intérieur sur 2 étages
- Piscine intérieure
- Sauna
- Salle de billard
- Salle communautaire
- Salle de cartes
- Salle d'exercice
- Salon de coiffure

3 SUPER MODÈLES À VISITER

4 1/2 - 1 500 pi ca
2 salles de bain
À partir de 775 $

4 1/2 - 1 632 pi ca
2 salles de bain

3 1/2 - 1 150 pi ca
1 salle de bain
(bain et douche séparés)
À partir de 675 $

PENTHOUSE

Modèle A
2 300 pi ca
sur 2 étages
avec 2 balcons

Modèle B
2 340 pi ca
sur 2 étages,
2 balcons et terrasse
sur le toit

4 modèles de logements
3 1/2 - 4 1/2 et
« penthouse »

Sécuritaire
- Entrées surveillées
- Réceptionniste 24 h
- Génératrice
- Gicleurs

Aménagement de toute beauté
- Jardins fleuris
- Fontaine
- Sentiers pédestres
- Etc.

Une visite vous convaincra
500 Montée des Seigneurs, Granby
INFORMEZ-VOUS au
770-7166
ou au 372-0382

2041011V

PORTES OUVERTES

le mercredi 6 novembre 2002 de 9 h à 12 h et de 13 h à 20 h

Venez vous renseigner au sujet de nos programmes

CRIF Granby

700, rue Denison Ouest
Granby

CFP Campus Cowansville

200, rue Adélard-Godbout
Cowansville

POUR INFORMATION :

GRANBY
Tél. : (450) 378-8544
Téléc. : (450) 378-9585
E-mail : arsenaua@csvdc.qc.ca

COWANSVILLE
Tél. : (450) 263-3726
Téléc. : (450) 266-1015
E-mail : brault@etsb.qc.ca

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Commission scolaire EASTERN TOWNSHIPS / EASTERN TOWNSHIPS School Board

PROGRAMMES OFFERTS :

Granby

- Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé
- Coiffure
- Comptabilité
- Électricité d'entretien
- Électromécanique de systèmes automatisés
- Lancement d'une entreprise
- Mécanique automobile
- Production textile (opération)
- Santé, assistance et soins infirmiers
- Secrétariat
- Techniques d'usinage
- Usinage sur machines-outils à commande numérique

Cowansville

- Coiffure
- Comptabilité
- Conduite de machines industrielles (opérateur)
- Cuisine d'établissement
- Matriçage
- Mécanique industrielle
- Outillage
- Procédés infographiques
- Secrétariat
- Service de la restauration
- Soudage-montage
- Techniques d'usinage

La Voix des lecteurs

Réveillez-vous...

Ceci fait suite à l'article paru dans le quotidien de mercredi concernant un panneau sur Denison, demandant à M. notre conseiller de faire bouger les choses afin d'instaurer une flèche prioritaire pour tourner à gauche au pont Mountain.

J'habite depuis 10 ans à quelques maisons de ce pont et je peux vous confirmer que nous n'avons rien à envier à certaines artères embouteillées de Montréal, depuis que nous ne pouvons tourner prioritairement à gauche. Certains soirs, la circulation est bloquée jusqu'à la rue Long. Le résultat de ceci fait que, frustrés et impatients, les automobilistes coupent les autos venant de Denison Est, passent sur la rouge et crée des confusions totales, parfois alarmantes et dangereuses. Alors, voilà donc qu'un citoyen, exaspéré de cette situation, décide de passer à l'action et d'installer un panneau invitant notre conseiller à faire bouger les choses.

Quelle ne fut pas ma déception le lendemain lorsque je me suis aperçu que celui-ci avait été enlevé; mais, pis encore, la réaction du fameux conseiller. Il ridiculise et banalise la situation et croit qu'un citoyen s'est amusé à construire un tel panneau. Ben croyez-moi, je tiens à féliciter cette personne pour cette initiative qui, je crois, contribuera peut-être à faire bouger les choses. J'aurais aimé penser à cette idée de panneau moi-même, car je trouve qu'elle dénonce bien l'inaction de notre conseiller. Mais, étant donné une certaine loi qui interdit d'afficher sans autorisation sur un terrain municipal (c'est à croire que la Ville lui aurait donné la permission!), j'invite donc cet inconnu à venir installer ce panneau sur mon terrain qui, comme je l'ai dit, est situé à quelques maisons du pont.

Et ainsi j'espère que monsieur Langlois prendra la chose au sérieux; et s'il doute encore de la véracité des faits, je l'invite à venir s'asseoir sur le petit trois pieds de gazon devant ma maison et observer ce qui se passe; et je lui fournirai des stylos feutres pour m'aider à refaire un nouveau panneau dénonçant cette fois-ci l'inaction de la Ville et ainsi me démontrer que je ne regrette pas mon vote des dernières élections municipales. En prime, je vous offrirai du pop-corn pour assister à ce triste spectacle.

Bien a vous

Jean-Claude Houle
Granby

Juste pour s'amuser

En regardant *La Voix de l'Est* de mercredi je me suis dit: enfin quelqu'un qui fait des pressions pour le virage de la rue Denison Ouest. Et monsieur Langlois dit qu'il y a des gens qui s'amusent... hahaha!... mon Dieu qu'elle est drôle cette blague. Que quelqu'un prenne le temps de faire fabriquer une pancarte et de la manière dont elle est faite, j'imagine l'argent que la personne y a investi; comme blague elle coûte assez cher.

Je ne sais pas ce que ça prendrait à monsieur Langlois pour dire qu'il y en a qui sont écoeurés d'attendre un temps épouvantable pour tourner à gauche et plus souvent qu'autrement, quand la lumière est rouge. (...) Je ne sais pas pourquoi ça prendrait une étude de milliers de dollars pour en revenir à la même conclusion, soit de faire ralentir la circulation à l'autre pont pour réintroduire le virage à gauche.

Monsieur Langlois, essayez-le juste une fois pour voir, avant de gaspiller autant d'argent pour à mon avis ne rien changer par rapport à la première étude. Mais c'est vrai, j'ai pris ce temps pour écrire juste pour m'amuser! Je n'avais rien d'autre à faire et en passant, il y en a qui s'amusent beaucoup à la Ville. Si vous avez le goût de m'appeler tout en vous amusant... M. Langlois: 770-1424.

Richard Denis
Granby

Un quotidien qui nous tient à cœur

Le Groupe Actions Solutions Pauvreté de Granby (GASP) organisait le 17 octobre dernier un événement pour souligner la journée internationale de l'élimination de la pauvreté. Lors de cet événement on a fait état de la situation socio-économique de la région. Cinq priorités ont émané; transport, un toit pour tous, la maison du communautaire, les nouveaux besoins et l'éducation. Pour la première fois nous avons jeté les bases d'un pont entre la communauté économique et sociale. Le développement économique ne peut se faire sans le développement social. Force est de constater que malgré le dynamisme de Granby-régions, la pauvreté c'est accrue. La pénurie de main-d'œuvre qui guette toutes les entreprises d'ici 2005 ne nous donne que très peu de temps pour trouver des solutions concrètes.

Certains ne voient pas de lien entre le développement social et la pénurie de main-d'œuvre. Il s'agit de prendre un peu de recul pour s'apercevoir qu'ils sont directement reliés. Si la population ouvrière ne peut se loger convenablement en fonction de ses revenus, si un jeune de Waterloo ne peut accéder à une formation professionnelle faute de transport régional, si les organismes communautaires ne peuvent se regrouper sous un même toit afin d'être plus accessibles et surtout plus efficients, si l'école ne fait pas de place aux enfants marginaux, s'il n'y a pas de reconnaissance des acquis en milieux de travail etc. Vous commencez à comprendre?

Plusieurs ont souligné les nouveaux besoins; la population vieillissante, les maladies mentales, la gestion du temps pour les jeunes familles, les familles éclatées etc. L'argent ne règle pas tout.

Les solutions sont à portée de main, il s'agit d'y croire, de vouloir et de passer à l'action. Les forces vives de toute notre communauté sont interpellées. Une de nos forces régionale est de pouvoir communiquer chaque jour entre nous par le journal *La Voix de l'Est* et la radio de *M 105*. Peu de communauté de notre taille ont la chance d'avoir un quotidien et une radio. Nous les prenons souvent pour acquis! Le GASP tient à remercier monsieur Jacques Pronovost, éditeur de *La Voix de l'Est*, ainsi que son équipe pour leur implication au sein de notre communauté et leur participation à la couverture de l'événement du 17 octobre.

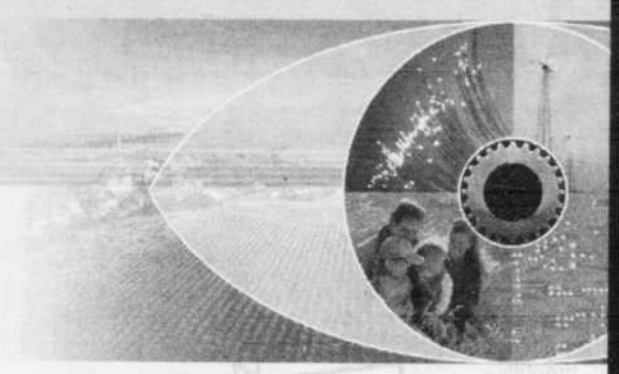
Hélène Plourde
Agente de liaison pour
les 20 organismes du GASP

Politique nationale de la ruralité

La MRC La Haute-Yamaska passe à l'action... et signe son pacte rural



Le ministre d'État à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones, M. Rémy Trudel, la ministre responsable de la région de la Montérégie, Mme Pauline Marois, et la préfète suppléante de la MRC La Haute-Yamaska, Mme Pauline Quinlan, ont procédé le 17 septembre dernier à la signature du pacte rural de la MRC La Haute-Yamaska.



Reconnaître par des faits et dans l'action le monde rural

Doté d'une enveloppe de plus de 880 000 $ versée par le gouvernement du Québec au cours des cinq prochaines années, le pacte rural de la MRC La Haute-Yamaska constitue la pièce maîtresse de la mise en œuvre de la Politique nationale de la ruralité dans cette MRC.

Cette entente concrétise ainsi la volonté des partenaires de la MRC et du gouvernement du Québec de travailler ensemble au renouveau, à la prospérité et à la pérennité du milieu rural de la MRC La Haute-Yamaska.

Le pacte rural: les grands champs d'intervention

- Le maintien et le retour des jeunes et des familles;
- l'amélioration de l'offre et de la disponibilité des services;
- la mise en réseau des promoteurs locaux qui contribuent à la démarche de revitalisation;
- le développement de nouveaux produits et de nouvelles entreprises;
- la mise en valeur du capital humain;
- le soutien à l'entrepreneuriat individuel et collectif;
- etc.

Un engagement solidaire

La Politique nationale de la ruralité est appuyée par une Déclaration en faveur du monde rural signée par le gouvernement du Québec, Solidarité rurale du Québec, la Fédération Québécoise des Municipalités, l'Association des centres locaux de développement du Québec et l'Association des Régions du Québec. C'est là un engagement solidaire du gouvernement et des partenaires de la ruralité envers les 1,6 million de Québécoises et Québécois qui ont choisi de vivre en milieu rural et qui doivent compter sur un cadre de vie dynamique à la fois sur les plans économique, culturel et social.

Régions Québec
On prépare l'avenir

2045419

Une prise de conscience nécessaire

Je tiens à remercier les intervenantes du Centre de femmes Entr'elles Granby pour l'immense aide qu'elles m'ont apportée lors de ma participation aux ateliers d'autonomie affective. Le contenu et le savoir qui ont été offerts se sont avérés d'un réel secours durant une période difficile de ma vie.

En effet, face au divorce, les femmes se sentent souvent démunies que ce soit sur le plan économique ou sur le plan affectif. Ce qui rend problématique l'adaptation à un nouveau statut social. Or, les ateliers donnés par les intervenantes d'Entr'elles sont conçus pour nous aider à retrouver une autonomie affective souvent perdue pendant les années passées auprès des enfants et des époux.

Malheureusement, beaucoup de femmes se retrouvent dans des situations similaires à la mienne et je crois sincèrement que ces ateliers répondent à un besoin réel des femmes et de notre société.

Merci encore une fois aux intervenantes d'Entr'elles. Je souhaite que toutes les femmes, qui éprouvent les mêmes difficultés que moi, puissent suivre ces ateliers. Je souhaite ainsi la continuité de ces excellents ateliers.

B.M.

(À cause du caractère personnel de la lettre, La Voix de l'Est a accepté de ne publier que les initiales de l'auteure)

Faire confiance aux ados

Bonjour M . Marchessault,

Je tenais à vous féliciter pour votre éditorial sur les Vulgaires Machins. Je suis tout à fait d'accord avec vous, il est temps qu'on fasse un peu confiance à nos jeunes. J'aime mieux voir des ados dans un endroit comme l'Escale à regarder un bon show plutôt que de les voir flâner dans les rues de la ville. Ce serait aussi un bon coup de main pour ces jeunes musiciens, car vous le savez aussi bien que moi, ce n'est pas évident de faire carrière dans ce milieu au Québec.

Pour terminer je crois que la génération des babyboomers devrait cesser de porter des jugements souvent hâtif sur nos jeunes adultes. Il faut continuer à dénoncer cette intolérance des babyboomers à l'endroit de nos jeunes adultes. Ils (nos ados) ont le droit de se divertir eux aussi. N'oublions pas qu'ils représentent l'avenir.

Michel Ledoux
Granby

Nos valeurs tel un moteur vers l'action

Le 17 octobre dernier, le Groupe Actions Solutions Pauvreté (GASP) tenait au Palace de Granby une activité de «Constat: dix ans après» pour voir comment les positions prises en 1992 lors du colloque «Granby acteur de son développement» ont porté fruits en 2002. La question centrale soulevée était de savoir si la pauvreté avait diminué.



Luce
S. Bérard *Commentaire*
Diplomée en éthique Collaboratrice invitée

Triste réalité: la pauvreté a augmenté en notre MRC en 10 ans. Mais, il y a quand même quelques encouragements: le GASP, un groupe de concertation pour des actions intersectorielles en matière de pauvreté, a été formé. Le CLSC et maints groupes communautaires ont donné des services en plus grand nombre. L'économie de la région a fait un bond. On peut donc en déduire que la pauvreté aurait été pire si on n'avait pas déployé ces efforts. Ce constat est insatisfaisant toutefois!

À l'avenir, où mettre le cap pour vaincre la pauvreté? La majorité des invités, les députés Brodeur et St-Jacques qui co-animaient et, quelques intervenants au micro, nous ont désigné la piste de travailler nos valeurs. Revenir à la base, au citoyen, faire que chacun se mobilise. Cette piste d'action corrobore les dires d'Hugo Chavez qui situe la lutte mondiale contre la pauvreté en ces termes: «Le monde a besoin de valeurs éthiques: la justice sociale est la seule voie» (tiré de Francine Beaudoin, *La Voix de l'Est* du 18 octobre).

Mais est-ce facile de mobiliser par voie des valeurs? Je vous dirais que non. Trancher seul entre les bonnes et les mauvaises valeurs est plutôt facile. Mais souvent, on a à trancher entre deux valeurs bonnes en soi; on est placé devant un dilemne éthique et on hésite. Et que dire si on est à plusieurs à se concerter ensemble pour décider d'une action intersectorielle; chaque secteur de pratique a ses valeurs propres. Le secteur de «l'économie dure» en valorise certaines, celui de «l'économie sociale», d'autres. Le secteur de la santé et des services sociaux a des valeurs de souci du bien-être des personnes, de santé et développement de l'autonomie. Le communautaire voit ces mêmes valeurs propulsées en avant par l'urgence d'agir et la limite de ses ressources; son souci de justice sociale s'en trouve aiguisé.

Il y a encore le citoyen pauvre, démuni, isolé, lui-même blessé dans sa dignité, cette valeur irréductible chez tout être humain. Souvent, cette personne ressent de la souffrance, mais ne peut pas toujours verbaliser clairement l'atteinte à sa dignité. Qui ira vers elle, en lui assurant un minimum d'inclusion sociale, assez pour qu'un lien de confiance s'établisse et que son message puisse passer, malgré son discours flou et parfois aussi, agressif? Les préjugés envers les pauvres amènent la personne démunie à se refermer. N'allez pas surmonter cet obstacle en transposant votre vision de son problème. Écouter véritablement l'autre est une valeur!

Non seulement cerner le discours de la personne démunie est un défi, tout comme identifier nos valeurs propres, et les valeurs de nos partenaires dans l'action, mais s'entendre sur les causes du problème et ses conséquences en est une autre. Le problème de la pauvreté est complexe et des problématiques multiples se retrouvent souvent chez un même individu démuni. Il est donc à prévoir que débattre en équipe intersectorielle des actions à poser pour vaincre la pauvreté et l'exclusion sociale ne fera pas consensus. Pour faciliter le dialogue, je propose de développer une éthique de l'équité, de la redistribution de la richesse et de l'égalité des chances. Nous faut-il des «comités d'éthique» propres à traiter de pauvreté? Opter pour agir par voie des valeurs le suppose!

BON·CINÉMA
Windstar Sport 2003
Le Windstar Sport 2003 est maintenant équipé d'un système audiovisuel familial sans frais supplémentaires.



0$ ACHAT*
Mise de fonds
Paiement pendant 90 jours
Intérêt pendant 90 jours

0$ LOCATION**
Mise de fonds
Dépôt de sécurité
1re mensualité payée par Ford

À l'achat des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock ou à la location des modèles 2003 neufs en stock.

ford.ca
Votre conseiller Ford
Ford
204546V

10000$ en achat aux DIPLÔMÉS
Photo à titre indicatif seulement. *Achat : cette offre s'applique uniquement à un financement de 36 mois ou plus de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Frais de transport et taxes applicables en sus. **Location : cette offre s'applique uniquement à la location pour des termes allant de 24 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse uniquement à des particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre de durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller pour obtenir tous les détails.

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Réal Marchessault**

La loi du Taillon

Le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ) a proposé cette semaine que l'aide sociale soit coupée après cinq ans de prestations aux personnes jugées aptes au travail. Il a fait cette proposition devant la commission parlementaire qui étudie le projet de loi 112 visant à lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale.



Réal
Marchessault
rmarches@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Selon Gilles Taillon, «l'État doit faire beaucoup, mais ce devoir comporte un corollaire, à savoir une nécessité de responsabilisation personnelle des individus».

M. Taillon aurait été pris au sérieux s'il s'était engagé à faire la promotion des assistés sociaux auprès des entreprises qu'il représente. Ou si le patronat s'était engagé à offrir des emplois bien rémunérés et des conditions de travail avantageuses à ceux qui quitteraient l'aide sociale pour le marché du travail.

Il s'est plutôt donné le beau rôle en proposant de resserrer les mailles du filet social québécois, sans rien proposer d'autre que l'éviction d'une partie de la clientèle. Pas étonnant que sa déclaration ait été reçue froidement par les représentants des partis, et comme une insulte par les organismes qui oeuvrent auprès des démunis. D'ailleurs, le Front commun des personnes assistées sociales du Québec (FCPASQ) a assimilé cette idée à une «bombe à retardement», préconisant plutôt que l'aide gouvernementale s'étende à toutes les personnes pauvres sans égards à leurs conditions.

Le président du CPQ est déconnecté de la réalité s'il croit sincèrement que sa proposition pourrait contribuer à réduire la pauvreté. Vouloir alléger le fardeau de l'État apparaît louable, voire souhaitable, mais encore faut-il que les conditions du marché du travail le permettent. Le CPQ n'est-il pas le premier organisme à crier au meurtre lorsque le gouvernement annonce une hausse même insignifiante du salaire minimum? Son intervention aurait eu un tout autre impact s'il avait réclamé par exemple une hausse significative du salaire minimum, ou l'ouverture du patronat à la syndicalisation, ou encore un effort des employeurs à modérer la création des emplois à statut précaire. N'est-il pas défendu de rêver?

Du strict point de vue monétaire, M. Taillon sait pourtant que l'argent versé en prestations d'aide sociale retourne quasi en totalité dans dans l'économie. Les assistés sociaux ne font-ils pas vivre les taxis (particulièrement le 1er du mois), les dépanneurs, les épiciers, les magasins bas de gamme? Les marchands ne cadenassent-ils pas leur fidélité en leur faisant crédit? Pas de fuite de capitaux vers les banques suisses ou d'évasion fiscale vers les paradis fiscaux des Bahamas pour les assistés sociaux. L'économie du «*bs*» vaut certainement son pesant d'or.

Par ailleurs, la compassion exprimée par la société québécoise à l'égard de ses démunis n'est pas sans limites financières. Elle pose le problème de la dépendance à l'aide sociale. L'échec du programme Action emploi qui n'a rejoint que 3254 prestataires sur les 15 000 visés (le Québec compte 412 000 assistés sociaux) oblige à réviser les stratégies d'interventions, trop ponctuelles. Aucun programme ne réussira jamais mieux que l'éducation et la formation pour briser le cercle de la dépendance à l'État. C'est d'abord auprès des enfants et des adolescents qu'il faut oeuvrer pour leur offrir la chance de sortir de la grisaille. Briser la pauvreté commande un projet de société et un travail de longue haleine.

Le Conseil du patronat ne s'engage aucunement dans cette voie. Sa loi serait de précipiter les gens à la rue, alimentant les préjugés que trop d'assistés sociaux sont des paresseux. La politique du laissé-pour-compte et du «cheap labor» préconisée par Gilles Taillon ne peut conduire qu'à l'appauvrissement collectif et à l'aggravation constante des problèmes sociaux.

Petit geste

Puisqu'il s'en est ouvert publiquement lors de la soirée contre l'élimination de la pauvreté, le maire Guy Racine nous pardonnera de briser la promesse de confidentialité que nous lui avions faite il y a plusieurs mois. Pour l'avoir accompagné un midi à Villa Bonheur où il aide le personnel une fois par semaine, nous devrons le féliciter de cette implication exemplaire. Cet acte bénévole compte parmi les plus difficiles qu'il m'ait été donné de vivre compte tenu de l'état de ces personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Félicitations monsieur Racine. Mes excuses pour ne pas avoir pris le temps de vous y accompagner une deuxième fois.

Jacques Pronovost



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Une photo choquante... pour qui?

Je désire réagir aux propos négatifs tenus au sujet de la photographie publicitaire controversé de la campagne d'Yves St-Laurent.

Qui sont ces gens qui s'installent en gardiens de notre vertu? De quel droit ces gens comptent-ils imposer leur schème de pensée rétrograde?

Maintenant j'ai peur pour les enfants qui pourraient être «élevés» dans un tel milieu. Ne faut-il pas appeler les choses par leur nom? Montrer les vrais choses? Que deviendront des enfants «élevés» dans ce contexte familial? Des frustrés sexuels mals dans leur peau, incapables de vivre une intimité saine et exploratrice parce qu'on leur a montré que la sexualité c'est «sale»? Tenons-nous loin de cette pensée «étasunienne» qui dit que montrer 200 morts dans un films c'est bien, mais que l'on dois sensurer une paire de seins pour protéger la chasteté de nos enfants.

Chers parents, avant de vous insurger contre tout et rien, demandez-vous donc quelle image de la sexualité (qui est la vie) vous projettez à vos enfants. La photographie contre laquelle vous montez aux barricade est selon moi de très bon goût, aucunement pornographique. Il n'y a ici que vos réactions qui sont indécentes, un peu de retenue s.v.p.!

Un lecteur contre le rétablissement du comité de censure.

Patrick Robidoux
Granby

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager avec nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée, accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone, pour fins d'authentification. Seules la signature et sa provenance seront publiées.

Porno sous couvert d'art

À Madame Francine Beaudoin, journaliste de *La Voix de l'Est*

À l'Équipe de Direction de *La Voix de l'Est*

Au Conseil de Presse du Québec

Ainsi qu'à tous ceux à qui il reste une certaine dignité et respect de l'être humain.

J'avais entendu des commentaires à la radio, le vendredi 25 octobre 2002, à propos de la publicité agressive parue dans le journal *La Presse*, concernant un quelconque parfum. Pour cette publicité, on se servait du corps d'un homme, évaché et nu, pour présenter en vente le parfum en question. Je n'avais pas vu cette publicité et je n'ai pas fait de démarche pour en prendre connaissance, jusqu'à ce que samedi dernier, en tournant les pages de mon journal régional, *La Voix de l'Est*, j'arrive face à face à cette publicité produite gratuitement par une journaliste de ce quotidien.

La Femme ne s'est pas opposée comme elle aurait dû, à mon avis, à ce que son corps soit vendu et exposé comme un morceau de viande de boucherie et elle se plaint aujourd'hui qu'elle est traitée comme tel; pour d'innombrable cas, elle est méprisée, avilie, battue par la brute qui l'a amenée cet état, elle est appelée à subir toutes les conséquences de ce «choix de société». Madame, par cette publicité produite de votre initiative, à ce qu'on peut constater, vous ne contribuez qu'à accélérer cet état de chose avec le corps de l'homme et cela, gratuitement. Vous écrivez «Le glissement vers la porno chic se fait insidieusement, lentement mais sûrement.» Vous avez omis d'y ajouter le mot «gratuitement», votre contribution. On peut souligner que vous employez les mots «porno chic» ce qui semble insinuer que, selon vous, il y a de la classe dans la corruption, dans l'exhibitionnisme.

Comme vous dites dans votre article, «Le responsable du marketing doit se frotter les mains de satisfaction. Ça marche en batèche.». Ce n'est probablement pas le cas de votre patron qui produit gratuitement cette publicité et, ne croyez pas que le quotidien *La Voix de l'Est* y gagnera en retour; il est perdant au départ; vous vendez peut-être quelques journaux de plus aujourd'hui et vous faites plaisir à certaines personnes, mais il y a des êtres humains dans notre région qui tiennent à ce que subsiste encore une décence, une dignité et un respect de l'être humain soucieux de participer à l'édification de la génération à venir. Les mots «réserve» et «retenue» sont encore dans le dictionnaire et c'est ce à quoi je me serais attendu de mon quotidien régional; de tout journaliste professionnel digne de ce nom. J'en déduis que l'article ou la publicité est de vous-même, mais il doit aussi passer par la rédaction avant sa parution; donc, la responsabilité ne se limite pas qu'à vous.

La Voix de L'Est et la journaliste auteure de cette publicité gratuite devraient savoir que pour les personnes recherchant ce genre de sensation, il y a des revues qui se spécialisent l'exhibitionnisme.

J'invite toux ceux et celles qui prendront connaissance de cette désapprobation et qui ont ou été, ou seront exposés à la publicité dont il est question ci-haut, à réagir en faisant connaître leur position. On renferme beaucoup d'obscénité, d'immoralité, d'indécence, de pornographie sous le couvert de l'art. On a qu'à dire que c'est de l'art et tout semble permis. N'oublions pas que celui qui n'exprime pas ses idées est considéré comme étant d'accord.

À bon entendeur salut

Richard H. Guillemette
Waterloo

EXCLUSIF

Des militants de l'ADQ se plaignent des méthodes «duplessistes» de Dumont

La direction de l'Action démocratique veut tellement garder le contrôle des candidatures de gens «ministrables» qu'elle refuse d'enregistrer les cartes de membres vendues par des militants de la première heure. Les démissions se multiplient.



Michel **Vastel**

Commentaire

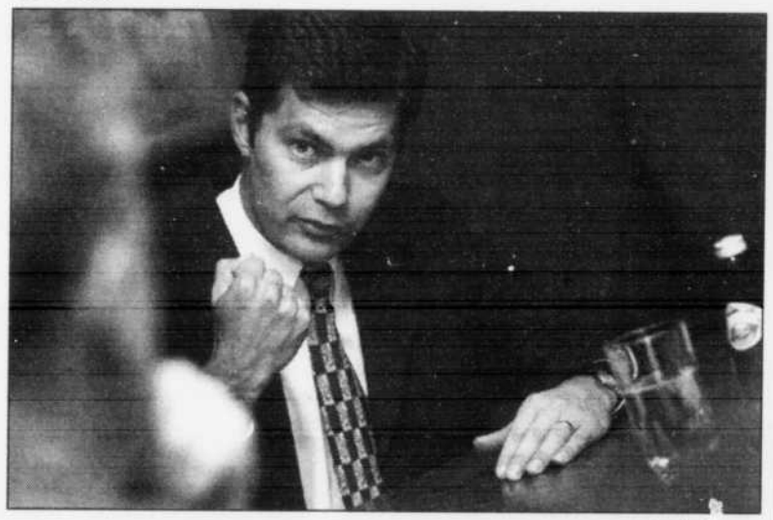
mvastel@lesoleil.com

«Le type de fonctionnement et de procédures du National ne m'a pas semblé ouvert ni limpide», écrit le président de l'ADQ de la circonscription de Laval-des-Rapides dans sa lettre de démission au président, Guy Laforest. La centaine de cartes qu'il avait vendue n'ont pas été enregistrées parce qu'on craignait qu'il se présente plutôt que de laisser sa place à Philippe Laurin, neveu du docteur Laurin, père de la Charte de la langue française.

«Il y a des gens de basse classe et malhonnêtes qui se sont introduits dans le parti», accuse François Théberge, un ami de René Lévesque - il possède la carte Numéro 11 du PQ! - qui a participé à la campagne gagnante de l'ADQ dans la circonscription de Vimont, en juin dernier. Lui qui comparait alors Mario Dumont «au René Lévesque de Point de mire», a déchiré sa carte de l'ADQ lui aussi: «Dumont sera le meilleur des trois pires», dit-il maintenant, rappelant que le jeune chef du parti, a les mêmes initiales - MD - que Maurice Duplessis.

On sait que l'ADQ fait actuellement la chasse aux candidats vedette, souvent d'anciens maires comme Pierre Bourque (Montréal), Gerry Weiner (Dollard-des-Ormeaux), Hubert Meilleur (Mirabel). Le parti courtise aussi le ministre Joseph Facal: «Je ne vois pas de gouffre majeur entre la critique de Facal du modèle québécois et le discours de Dumont, confie le président du parti, Guy Laforest. Il a une fenêtre d'opportunité ouverte devant lui et c'est à lui d'évaluer son destin politique.»

D'abord contacté par *Le Soleil* pour discuter de la grogne au sein des militants adéquistes, le président du parti a admis que l'ADQ vit des problèmes reliés à sa croissance rapide. Il a reçu plusieurs plaintes et attribue cela à la culture libérale dont l'ADQ est issue. Au Parti québécois, les membres protègent jalousement leur droit de choisir les candidats. Au Parti libéral, il est de tradition d'imposer effectivement des candidats vedette aux associations de comté.



archives La Tribune

Certains membres démissionnaires de l'ADQ ont accusé Mario Dumont de faire dans la magouille.

Monsieur Laforest prétend que les problèmes sont limités à la région de Laval où tous les partis politiques, et à tous les niveaux - fédéral, provincial ou municipal - ont toujours vécu des batailles épiques pour le contrôle des mises en candidature. En fait, ce sont plutôt une vingtaine de circonscriptions qui se sont plaintes de la magouille au cours d'un huis clos sur l'organisation qui s'est tenu à l'occasion du dernier congrès à Drummondville. On parle ainsi des régions du Lac-St-Jean, de la Beauce, des Laurentides, de Granby, de Portneuf...

Robert Lebel par exemple, ancien organisateur du regretté Jean-Claude Malépart, libéral à Ottawa, voulait se présenter à Montréal-Hochelaga et a vendu des cartes de membre qui, trois mois plus tard, n'étaient toujours pas enregistrées. Il s'est rendu compte qu'on voulait l'écarter pour réserver la circonscription à Jean Alfred, le premier membre d'origine haïtienne à l'Assemblée nationale pour la région de l'Outaouais. Lebel aussi a démissionné.

Manifestement embarrassé, Guy Laforest a pris ses distances avec cette grogne des militants et renvoie les curieux à Jean-Claude Gagnon, président du comité électoral. C'est plutôt Marc Snyder, vice-président et responsable du recrutement des candidats, qui explique: «Le pire problème que nous vivons actuellement en est un de croissance rapide, dit-il lui aussi. Il y a effectivement des grincements mais cela reste marginal.»

Marginal? C'est surtout une question de respect pour les militants de la première heure. «C'est pas parce que tu étais là en 1994 que tout doit t'être donné sur un plateau d'argent», dit Snyder... Qui n'était pas là en 1994 justement! «On a des objectifs ambitieux et il faut prendre les moyens de les remplir, poursuit le recruteur en chef de l'ADQ qui estime à une centaine le nombre de comtés prenables. Il faut donc des adéquistes de longue date, de nouvelles recrue et de grosses pointures.»

Caude Théberge pense que «Mario Dumont est mal entouré». «Une nouvelle clique est en train de s'installer» déplore le jeune Sylvain Blanchard, de Laval lui aussi. On pointe du doigt l'organisateur régional Mario Coton, et le responsable des 45 circonscriptions de la région métropolitaine, Patrick Robitaille, dont les rapports avec les militants de longue date sont musclés. «Tu vas te fermer la gueule ou on va te la fermer», disent-ils à l'occasion aux grincheux.

Mais Mario Dumont lui-même est-il au courant et couvre-t-il cette opération, comme le prétendent les mécontents? «Pas dans le détail, dit Marc Snyder. Il sait qu'il y a ce problème-là et ça l'inquiète lui aussi.» Nul ne sait s'il jouera les arbitres. Ce ne sera pas le président Laforest en tous cas qui, manifestement mal à l'aise, préfère se tenir loin de cette chicane de famille.



Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque



Prix Claude-Masson

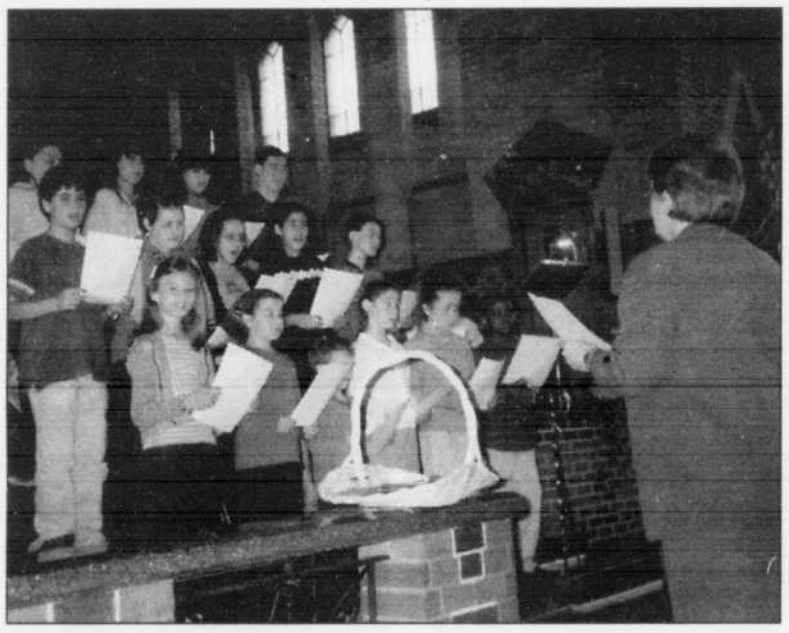
Le président et éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Pronovost, a reçu avec émotion le prix Claude-Masson décerné par l'Association canadienne des périodiques catholiques du Canada (ACPC) réunie en congrès à Charlesbourg. Le prix lui a été remis jeudi soir par Gaëtane Larose, présidente de l'Association. Ce prix, décerné pour la deuxième année, vise à honorer la mémoire de Claude Masson, vice-président de *La Presse*, décédé avec son épouse dans l'écrasement d'un avion d'Egyptair près des côtes américaines en octobre 1999. L'ACPC tenait ainsi à souligner les valeurs humaines qui guident l'action sociale, communautaire et professionnelle de M. Pronovost. L'oeuvre remise au président et éditeur de *La Voix de l'Est* est une plume inuit sculptée dans la pierre à savon, oeuvre de l'artiste Jean-Marie Bélanger, d'Ottawa.



photo Michel St-Jean

Une semaine en Floride

Au terme de son concours «Cherchez le soleil», *La Voix de l'Est* a procédé hier au tirage au sort du coupon de participation gagnant. C'est Danielle Perreault, de Granby, qui a gagné le voyage d'une semaine à Sunny Island, en Floride, incluant le transport et les frais de séjour pour deux personnes, le tout d'une valeur de 1500 $. Le concours était organisé avec la participation de Vacances Néo-Tours inc. et Air Colombus. Sur la photo, Sylvain Denault, directeur du service de la publicité de *La Voix de l'Est*, pose en compagnie de Luc Frédette, un client invité à agir comme témoin, et Jean-Nil Laplante, directeur du service des ventes du journal.



Messe à caractère familial

Chaque premier dimanche du mois, à la messe de 11h30, à l'église St-Benoît, (Granby) ce sont les jeunes qui se dévouent à l'animation. Ces garçons et filles de 6 à 15 ans, lancent une invitation à venir les voir et les entendre dès demain, 3 novembre.

Agenda

Bingo **au profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Au Diable Vert, Sutton: Excursions de kayak en eau calme, départs tous les jours, au 169 chemin Staines, Sutton. Excursion pédestre du versant nord au versant sud. Samedi et dimanche: atelier de photo avec animateur. 1-888-779-9090.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30. au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invité: Arc-en-ciel jeunesse.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 19h30, au Centre communautaire.

Partie de cartes organisée par l'**AFEAS St-Dominique**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Dominique.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au Restaurant Charlie, 603 Principale, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Club d'âge d'or Princesse: Déjeuner-causerie à 9h, au local. Invité: Gaétan Jacques.

Cours de danse sociale organisé par le **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 19h, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Professeurs: Chantal et Pierre.

Brunch au profit du **Mouvement Action handicapés de Granby et région**, de 10h à 14h, au 33 Fairfield, Granby. Musique d'ambiance.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or St-Pie**, de 9h à 13h, au local.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Félicitations à **Sylvain Lacoste**, ex-étudiant du Cégep de Granby (formation tourisme 1983), qui a mérité le Prix du Président de l'association MPI (*Meeting Professionals International*), chapitre de Montréal. Sylvain, ta passion et ton professionnalisme te mèneront loin.

•

Sidaline Prak et son équipe mettent la dernière main à l'organisation de leur restaurant Ange d'Asie qui ouvrira ses portes d'ici peu. Question de bien s'intégrer à la communauté granbyenne, tout le monde suit intensivement des cours de français.

•

La Fondation du Collège Mont-Sacré-Coeur tiendra une rafle de dindes le samedi 9 novembre à 19h30 à la salle Gérard-Savaria de l'institution. De nombreux prix de présence dont deux bourses de 500 $ seront tirés au sort. Admission 10 $. Pour plus d'information, demander Huguette au 372-6882.

•

→





Les résidants de l'édifice pour aînés **Le Princesse** se vantent amicalement de bénéficier de plusieurs activités sociales et se félicitent de pouvoir se baigner dans une piscine dont l'eau est plus chaude que dans celle du Capitole. Les gageures sont ouvertes!

•

Quand on appelle au service d'entretien d'un concessionnaire automobile pour obtenir un rendez-vous, il ne faut pas rédiger dans la minute qui suit une texte pour accompagner une photo. Cela fait écrire de drôles de choses comme l'a constaté **Réal Marchessault**, dans notre édition de mercredi. C'est bien le Groupe Estrie-Richelieu et non Estrie-Toyota qui a fait un don de 1000 $ à Centraide. Nos excuses pour le malheureux lapsus.

•

Surprise, pour **Serge Poulin**, le directeur musical de la chorale Ste-Trinité. Dimanche dernier, à la fin de la messe, le curé **Bruno Godin** l'a interpellé ainsi, au micro; «Serge Poulin... bonne fête». Effectivement, c'était à son tour de se laisser parler d'amour...

•

Est-ce la grande anxiété ou le grand calme qui fait que **Marie-Pierre Arès** paie, une seconde fois, un traitement esthétique de détente prépayé, alors qu'elle a le certificat-cadeau dans son sac à main? Ou encore, est-ce peut-être là un moyen original d'avoir un deuxième traitement sous la main...

•

L'équipe formée de **Marie Léveillé** et **Momo Desruisseaux** l'a emporté contre les opposants **Patrick Gaudreau** et **Gaston Gauthier** dans une confrontation «Vegas» à deux, au club de golf Royal Bromont. Ça ne leur a coûté que 10 $ chacun, a confié Momo.

•

Au Royal Bromont, on chuchote que **Patrick Gaudreau** (La Revue Régionale) a hâte que la saison finisse. Il serait en déficit selon **Momo Desruisseaux** qui ajoute que dans le cas de **Gaston Gauthier**, le retraité, ce dernier parle beaucoup plus qu'il n'agit, sur le parcours.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Francine et Marcel Brais, de Dunham; Adrien Arès, de Granby; Louis Jolicoeur, de Granby; Raymond Délisle, de Cowansville; Mariette Massé, de Cowansville; Martine Préfontaine, de Granby; Bruno Fortin, de Waterloo; Catherine Hamel, de Granby; Amy Gallagher, de Waterloo; Vanessa Robichaud Sorel, du Canton Granby; Monique Denicourt, de Granby; Bernadette Benoit, de Cowansville; Rita Lafrenière, de Granby; Armande Gagné, de St-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Simon et Marc-Antoine Mercure, d'Ange-Gardien; Pearl Hunt, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



PRÉVENTION SUICIDE

375-4252
1-866-APPELLE
24 h/7 jours

204305V

CANADIAN TIRE

ERRATA

Veuillez noter ce qui suit au sujet du cahier Canadian Tire.

PAGE 40 : Tableau des pneus pour VUS Destiny de Michelin

Le cahier indique : Destiny de Michelin - VUS

P175/70R13	82S	Cour. 94,99 ch.
P185/70R14	87S	Cour. 87,49 ch.
P195/70R14	90S	Cour. 90,49 ch.
P195/60R14	85S	Cour. 96,49 ch.
P195/60R15	87S	Cour. 101,99 ch.
P205/60R15	90S	Cour. 105,49 ch.
P205/55R16	89S	Cour. 126,49 ch.

Il devrait indiquer : Destiny de Michelin TOUTE SAISON

P175/70R13	82S	Cour. 94,99 ch.
P185/70R14	87S	Cour. 109,49 ch.
P185/65R14	85S	Cour. 110,49 ch.
P195/70R14	90S	Cour. 114,99 ch.
P205/65R15	92S	Cour. 130,49 ch.
215/65R16	98S	Cour. 139,99 ch.
P225/60R16	97S	Cour. 147,49 ch.

Veuillez nous excuser des inconvénients que ceci peut vous causer.

Cnote-D345/02

Cahiers d'annonces français et bilingues.

204094V

Le VUE 2003 de Saturn

À partir de :
21 980 $ ou Louez pour 299 $ /mois/48 mois ou 3,9 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois.

Transport et taxe d'accise en sus (1000$)
2550$ comptant
Aucun dépôt de sécurité requis.

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatisation
- Longerons de toit intégrés
- Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Panneaux de polymère

NOUS PAYONS LE PREMIER PAIEMENT DE LOCATION OU DE FINANCEMENT.



Nous payons le premier paiement.

SATURN

Un monde de différence.

La série L intermédiaire 2003 redessinée

21 480 $ ou Louez pour 284 $ /mois/48 mois

Prix d'achat comptant, transport et taxe d'accise en sus (1000$)
2450$ comptant
Aucun dépôt de sécurité requis.

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatisation
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Rétroviseurs électriques chauffants
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Panneaux de polymère

NOUS PAYONS LE PREMIER PAIEMENT DE LOCATION OU DE FINANCEMENT.



CHAQUE SATURN 2003 COMPREND UNE GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles de la série L ou du VUE 2003 de Saturn en inventaire. Le prix d'achat comptant inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance, les frais d'inscription au registre et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Le transport et la taxe d'accise ne sont pas inclus dans le prix d'achat comptant. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit. Saturn paie le premier paiement sous réserve de l'approbation de crédit pour le financement ou la location, jusqu'à concurrence de 500$. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

204538V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd.sys	44000	2.150	2.000	2.100	0.000
AD Opt	2500	2.850	2.850	2.850	+0.050
ADB Sys o	127625	0.175	0.150	0.155	-0.035
ADF Gr f	2355	6.500	6.300	6.350	-0.150
ADS Inc A	2380	2.350	2.350	2.350	+0.080
AFM o	1000	2.700	2.700	2.700	-0.100
Agf B f	293099	14.750	14.000	14.250	+0.150
Aimj camb	28000	2.350	2.350	2.350	0.000
AMR Tech	4900	1.300	1.290	1.290	-0.010
Art adv o	10745	2.590	2.450	2.500	0.000
AT plastics	2100	1.460	1.420	1.460	+0.010
ATI tech	1362088	10.500	9.760	10.410	+0.460
ATS Auto	40705	13.250	12.750	13.000	-0.200
Aastra T	7997	20.000	19.510	20.000	+0.350
Aber dm	43353	29.150	28.000	28.150	-0.850
Aberdeen	30048	8.200	8.120	8.160	+0.030
Abitibi C	2044295	10.140	9.760	10.070	+0.130
Accord Fin	1300	5.200	5.010	5.010	+0.210
Acetex	2113000	3.200	2.900	3.200	+0.200
Adherex o	33500	0.400	0.390	0.400	0.000
Adrian o	3600	0.130	0.130	0.130	+0.035
Advantx o	2000	0.220	0.220	0.220	+0.010
Aecon Gr	800	4.300	4.300	4.300	-0.050
Aeterna f	51618	6.000	5.910	5.960	-0.040
AfriOre o	4000	0.620	0.620	0.620	-0.030
Afton o	8000	0.370	0.370	0.370	-0.020
Agnico E	444624	19.300	18.860	19.270	+0.430
Agnium	714763	16.100	15.450	16.000	+0.110
Agro Pac A	11500	0.200	0.200	0.200	0.000
Air Canada	180596	5.560	5.320	5.550	+0.100
Air Can a f	9788	3.430	3.290	3.430	+0.030
AirIQ	66250	0.310	0.280	0.280	-0.040
Akita A f	4700	17.500	17.170	17.250	-0.500
AlarmF o	3500	1.380	1.340	1.380	+0.130
Alt Ener p	5700	26.340	26.120	26.300	+0.170
Alcan	977352	45.720	43.650	45.000	+1.150
Alcan C p	1500	24.910	24.900	24.910	-0.440
Alcan E p	3100	20.500	20.400	20.400	-0.350
Alcatel c	14439	8.430	7.330	8.200	+0.550
Aldeavisn o	11000	0.070	0.055	0.055	0.000
Algo Cent	1233	42.000	41.500	41.500	-1.000
Algoma St	39428	5.050	4.750	5.000	+0.050
Aliant	79195	27.000	26.300	26.400	-0.750
Aliant 2 p	8650	24.850	24.500	24.500	-0.600
Alimenta B f	21391	13.700	13.390	13.450	-0.350
Allbanc Sp	2620	41.450	40.170	41.450	-0.550
Alli Atl Bf	1258998	16.160	15.660	16.050	+0.350
Almaden	4950	0.540	0.500	0.540	0.000
Altagas	54316	9.400	9.000	9.250	+0.250
Altarex o	19000	0.390	0.350	0.390	+0.020
Alternat o	63984	0.170	0.160	0.170	+0.010
Alm Leduc	10233	0.300	0.300	0.300	0.000
Amica m	8500	0.880	0.880	0.880	-0.090
Amisco I	400	6.120	6.120	6.120	-0.230
Amves	10400	9.930	9.650	9.850	+0.120
Andrs WA f	5400	17.240	17.000	17.000	+0.350
Angiotec	29657	58.790	57.380	57.400	-1.590
AnorMed	7700	2.350	2.240	2.250	+0.080
Anthem P	300	10.160	10.160	10.160	+0.060
Anthony o	6000	1.000	1.000	1.000	+0.100
Antrim ene	20583	0.880	0.760	0.880	+0.080
Apollo Gld	351993	2.300	2.250	2.250	+0.200
Aquila	1000	6.500	6.500	6.500	+0.500
Ariane G o	55107	0.650	0.630	0.630	+0.020
Ashton	13973	1.230	1.140	1.230	+0.110
Asia o	24700	0.080	0.080	0.080	-0.005
Aspen g o	2000	0.130	0.130	0.130	+0.005
Assante c	4574	7.100	6.900	6.900	0.000
Astral A f	63899	21.630	19.000	21.550	+0.750
Astral B f	700	21.500	21.500	21.500	-1.000
Atco I f	11933	48.750	48.050	48.370	+0.120
Atco II	400	48.570	48.570	48.570	+0.570
Atco 3 p	204	26.750	26.750	26.750	-0.170
Atlantis Sy	39300	0.400	0.350	0.400	+0.050
Atna o	30500	0.215	0.210	0.215	+0.010
Aur Res	62444	3.000	2.900	2.980	-0.020
Aurado Ex o	90000	0.185	0.165	0.185	0.000
Aurizon o	492997	1.300	1.170	1.170	-0.090
Automodu	1000	4.050	4.050	4.050	+0.050
Axcan P	22984	17.700	16.590	17.500	+0.900
Axia Net o	103148	0.850	0.800	0.850	+0.050
Azco Mng o	8600	0.760	0.650	0.720	+0.070
B Split	10400	1.870	1.520	1.870	+0.250
B Split II	7085	8.960	8.700	8.910	+0.100
B Split IIp	1174	18.500	18.460	18.460	0.000
BCE Emer	42145	7.320	6.910	7.250	+0.330
BCE Inc	2163589	27.250	26.770	27.240	+0.240
BCS AA p	2830	24.500	24.300	24.500	0.000
BCE I P	9104	25.300	25.280	25.300	+0.010
Bce I r	7580	25.700	25.050	25.700	+0.150
BCE I S	26400	24.250	24.150	24.150	+0.050
BCE I Y	23024	24.300	24.200	24.220	-0.130
BC Gas	25532	40.240	39.500	39.690	-0.560
Bk Cu	17930	11.600	11.400	11.600	0.000
BMTC A f	900	12.650	12.500	12.650	+0.100
BNN Invst	1	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN Sb p	7450	25.700	25.650	25.650	-0.010
BPO Ptfy	3100	22.000	21.650	21.650	0.000
BPO Pty G	400	16.500	16.500	16.500	-0.250
BPO Pty J	200	16.100	16.100	16.100	+0.100
Bra S p	2600	24.160	24.150	24.150	-0.050
BW Tech	911	19.250	19.000	19.250	+0.250
Badger	5400	0.720	0.710	0.720	0.000
Bakbone	60960	1.280	1.150	1.250	+0.070
Ballard	175278	17.730	16.850	17.620	+0.420
Band ore o	5150	0.500	0.470	0.500	+0.070
Bank Mtl	1432208	38.920	37.850	38.610	+0.510
Bk Mtl 3p	4000	26.510	26.500	26.500	-0.020
BkMtl b4	6	0.000	0.000	0.000	0.000
BkMtl b 5	7460	25.000	24.900	24.900	-0.100
Bk Mtl b6	4950	26.000	25.750	25.850	+0.040
Bank N S	999480	46.900	45.600	46.900	+1.020
Bk NS 8p	9104	26.480	26.360	26.360	-0.100
Bk NS 9p	3175	26.460	26.450	26.450	0.000
Bk NS 11p	1000	27.060	27.060	27.060	-0.090
BK NS 12 P	56625	24.900	24.700	24.800	0.000
Barrick gld	1900709	24.330	23.700	24.200	+0.750
Basis100	727333	0.560	0.415	0.460	-0.060
Battery	133400	0.100	0.095	0.100	0.000
Baytex	389598	8.200	7.600	8.200	+0.450
Becker B f	976	7.050	7.050	7.050	-0.200
Belair e o	75820	1.000	0.980	1.000	+0.030
Bell C 15p	400	25.190	25.050	25.190	0.000
Bell C 17p	6400	24.840	24.710	24.800	+0.050
Bell C 19p	9498	25.000	24.920	25.000	+0.030
Bell C Intl	18150	1.690	1.600	1.610	-0.040
Bell Nor GB	400	25.000	25.000	25.000	0.000
Bell Nord u	108628	10.750	10.650	10.750	+0.040
Belzberg o	1000	4.350	4.350	4.350	-0.200
Bema Gl o	529813	1.710	1.600	1.610	0.000
Bennet E	12675	9.530	9.250	9.500	0.000
Best Pac	15475	1.240	1.240	1.240	0.000
Big Rock	200	7.000	7.000	7.000	0.000
Bibmira	154608	1.950	1.600	1.920	+0.070
Bioms M	3200	4.000	3.900	3.900	-0.100
Bioniche	41850	1.750	1.660	1.750	+0.110
Bioscrypt	68200	0.860	0.750	0.750	-0.030
Biovail C	512152	50.500	48.750	48.840	-0.470
Birim A o	35700	0.270	0.230	0.270	+0.050
Bl Hawk o	155000	0.130	0.115	0.125	0.000
Blk Swan	2000	0.160	0.160	0.160	0.000
BlkRock	6100	2.550	2.470	2.470	-0.080
Boardwl	16839	15.160	15.000	15.160	+0.110
Bocenor Gr	600	0.750	0.750	0.750	0.000
Bombdr A	76803	5.590	5.320	5.500	+0.170
Bombdr B f	3166915	5.440	5.200	5.420	+0.230
Bmbdr 2 p	1758	17.150	17.000	17.150	+0.150
Bmbdr 4 p	14225	20.250	19.950	20.250	+0.100
Bmbdr 3 pr	6850	17.960	17.540	17.900	-0.050
Bonavist	188021	31.000	30.500	31.000	+1.000
Boomrng o	7065	1.880	1.730	1.800	-0.050
Boralex A	34100	2.350	2.400	2.400	-0.200

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Boston P u	6614	10.250	10.150	10.170	+0.020
Bovar	19537	0.600	0.500	0.590	+0.040
Bow valy	521911	1.980	1.620	1.900	+0.260
Bowater C	4900	51.540	51.140	51.140	-2.030
Boyd Gr Ao	3700	1.790	1.790	1.790	-0.030
Brmptn A f	6012	14.750	14.500	14.500	0.000
Brascad B	200	47.000	47.000	47.000	+1.000
Brascan A	348997	30.720	30.310	30.600	-0.040
Brascan a	677	17.140	17.140	17.140	+0.340
Brascan 8	500	24.970	24.970	24.970	+0.270
Brascan 9	9800	24.750	24.550	24.550	-0.200
Brascan 10	3575	26.180	25.950	25.950	+0.050
Brascan 11	2338	25.650	25.550	25.550	+0.050
Brascn 8.35	1380	26.200	26.150	26.200	-0.100
Brascn 8.30	4195	26.240	26.060	26.200	-0.040
Bras ser a	600	17.050	16.900	16.900	-0.350
Bras ser c	1700	16.500	16.300	16.500	+0.050
Breakwtr	11500	0.150	0.140	0.140	+0.005
Brik Brw o	2983	0.650	0.640	0.650	+0.050
Bridge C o	2000	0.750	0.730	0.750	0.000
Brocker o	2125	0.670	0.670	0.670	+0.020
Brookfld P	94164	28.680	27.750	28.680	+0.530
Brookfld f	9526	24.050	23.900	23.950	-0.050
Brk Pri A	250	13.000	11.990	11.990	-1.010
Buhler	6250	5.560	5.510	5.550	+0.050
Burlington	1230	65.020	64.650	65.000	+0.680
Burntsnd	7695098	0.340	0.270	0.305	+0.045
Bushmil o	6000	0.900	0.900	0.900	+0.200
Bus d110 10	900	9.850	9.850	9.850	+0.100
C					
CAE	699915	5.390	5.170	5.230	-0.120
CCL B f	34043	20.500	20.270	20.330	-0.770
Cor tech o	2300	0.200	0.200	0.200	+0.020
CDI Educ	500	4.300	4.300	4.300	-0.050
CFM Corp	8250	11.700	11.410	11.660	-0.140
CGI A f	154842	7.160	6.810	7.060	+0.060
CHC H a f	77555	29.770	29.100	29.640	-0.250
CHC Hlcpt B	150	29.500	29.500	29.500	-0.800
CI Fund	207920	9.740	9.260	9.600	+0.340
CML Glob	85	0.000	0.000	0.000	0.000
CP Holdrs	2348	65.880	65.400	65.700	+0.060
CP Ships	3053355	18.900	18.270	18.590	-0.290
CPI Plast o	8	0.000	0.000	0.000	0.000
CSI wriss o	24850	1.470	1.320	1.420	+0.060
Cable Sat f	55500	0.700	0.670	0.670	+0.010
Calader o	15001	0.070	0.070	0.070	-0.005
Caldwel A f	3300	1.260	1.260	1.260	-0.040
Caledonia	78000	0.235	0.225	0.235	0.000
Calian tech	3850	3.800	3.750	3.750	-0.050
CalliNet	2980	0.650	0.550	0.650	+0.020
CalliNet B f	1470	0.500	0.500	0.500	-0.050
Cambior	386130	1.550	1.430	1.520	+0.100
Cmbr w	5000	0.220	0.220	0.220	+0.020
Cambr w b	500	0.200	0.200	0.200	0.000
Camco Inc	1300	3.000	3.000	3.000	-0.050
Cameco	249716	35.250	33.750	34.940	0.000
Camp Res	8600	0.420	0.410	0.420	-0.010
Can Ban A	299	41.450	41.450	41.450	+0.100

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Case Res o	533	0.650	0.650	0.650	-0.010
Casurina u	2970	17.000	16.600	16.600	-0.400
Cavell En	109300	1.260	1.180	1.200	0.000
Cedara sft	8650	0.740	0.700	0.740	-0.030
Celest f	1044085	22.260	20.800	22.100	+0.570
Cell Loc o	21801	1.120	1.050	1.120	+0.110
CFund A f	81000	6.700	6.540	6.580	+0.050
Centrinty	28560	1.250	1.250	1.250	0.000
Centurion o	35000	0.690	0.660	0.680	0.000
Cequel	215950	4.450	4.370	4.450	+0.050
Certicom	54213	1.120	1.050	1.090	+0.010
Chateau A f	10950	9.250	9.250	9.250	0.000
Chemtr u	8446	14.990	14.850	14.990	0.000
Chesbar o	25000	0.160	0.150	0.160	+0.010
Chromo o	100	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B f	1331	40.000	40.000	40.000	0.000
Churchill	8000	2.450	2.450	2.450	0.000
Cinram	2114788	8.500	7.850	8.500	+0.680
Cintech o	1500	0.100	0.100	0.100	-0.050
Citadel r	767189	0.090	0.070	0.075	0.000
Clarvest	1000	6.500	6.500	6.500	0.000
Clarica p	1000	26.510	26.510	26.510	+0.010
Clarke I	1600	8.940	8.900	8.900	-0.150
Claude R	46493	1.150	1.100	1.100	+0.020
Clearly C	117	0.000	0.000	0.000	0.000
Clearwtr u	5270	10.440	10.400	10.440	+0.040
Co Oper A	42	0.000	0.000	0.000	0.000
Coastal A	5580	25.750	25.740	25.750	+0.010
Cogco cble f	17188	10.300	9.750	10.000	0.000
Cogeco f	2261	10.350	10.000	10.350	+0.300
Cognicase	192574	3.280	3.130	3.280	0.000
Cognos	176204	32.280	30.430	32.000	+1.000
Com Dev	62792	0.950	0.900	0.950	+0.020
Comaplx	5900	0.850	0.800	0.850	+0.070
Compton	1196949	4.790	4.500	4.720	+0.190
Concert i	78200	0.800	0.710	0.770	-0.030
Concord p	19225	2.500	2.450	2.450	+0.030
Conjuch	13000	0.480	0.450	0.480	0.000
Conor Pac o	82	0.000	0.000	0.000	0.000
Corby B f	200	17.500	17.500	17.500	+0.550
Coreco I	3	0.000	0.000	0.000	0.000
Corel	191454	1.650	1.510	1.610	+0.060
Coretec	4	0.000	0.000	0.000	0.000
Cmer Bay o	53000	3.240	3.150	3.190	+0.090
Corona G	1375	0.120	0.120	0.120	0.000
Corriente o	10200	0.700	0.680	0.700	+0.020
Corus B f	3697	21.650	21.000	21.650	+0.050
Cossette f	400	13.000	12.760	12.760	-0.540
Cott	95006	28.600	28.310	28.460	+0.020
Creo Inc	4833	10.350	10.200	10.350	+0.200
Crescnt a	132950	3.400	3.350	3.380	+0.030
Crescnt b	200	5.250	5.250	5.250	0.000
Crew D o	10000	0.270	0.260	0.260	-0.040
Cryocath	805	6.650	6.600	6.600	0.000
Cryptolog	26250	7.200	6.720	7.200	+0.660
Crystalx o	196647	2.820	2.570	2.600	-0.050

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Dunde P w	250	2.650	2.650	2.650	0.000
Dundee Re	756	16.950	16.950	16.950	+0.100
Dundee We	5269	5.100	5.000	5.000	0.000
Dupont A	16612	22.250	21.400	22.000	+0.250
Dynamic g o	15500	2.480	2.300	2.390	-0.010
Dynatec	15500	0.680	0.680	0.680	0.000
Dynetek o	35000	1.020	1.000	1.000	-0.100
E-L Fin	875	240.090	240.080	240.080	-0.020
EMJ Sys	4800	4.600	4.300	4.600	+0.300
Eastmain o	36300	0.390	0.350	0.350	+0.020
Echo Bay	188876	1.400	1.360	1.400	+0.050
Ecopia b o	104157	0.430	0.400	0.430	+0.050
Eiger Tec o	27700	0.530	0.500	0.510	-0.030
Eldorado	399460	1.570	1.510	1.550	+0.040
Elctrvy	68300	0.900	0.850	0.880	+0.030
Elctmed j	13181	0.170	0.165	0.165	+0.005
Electric o	5000	0.300	0.300	0.300	0.000
Elk Point	281699	3.600	3.200	3.450	+0.300
Emco	7292	11.000	10.910	10.910	-0.090
Emera inc	88220	17.050	16.630	16.720	-0.480
Empire A f	6036	26.000	25.000	26.000	+1.000
Enbridge	308957	44.970	43.500	44.900	+0.910
Enbridge p	440	25.780	25.780	25.780	+0.050
Enbrid 760	3345	25.890	25.650	25.890	+0.240
Enbridge B	6740	26.330	26.050	26.050	-0.070
Enbrid 780	3855	26.300	26.200	26.200	+0.170
Encana C	2056001	45.580	44.760	44.760	-0.690
Enercherm	4000	5.640	5.600	5.600	-0.040
Enerflex	5826	15.150	14.750	15.000	-0.230
Energy Nt	18000	0.290	0.270	0.270	-0.020
Energy sv u	284015	16.300	16.130	16.200	-0.150
Enghouse	3700	9.250	9.150	9.150	-0.250
Ensign res	163238	16.340	15.250	15.920	+0.240
Envoy	72800	0.420	0.400	0.400	0.000
Epcor 1 p	3300	25.280	25.200	25.240	0.000
Equato E	168732	2.250	2.200	2.250	+0.050
Etruscan o	65800	1.370	1.300	1.370	+0.080
Eurogas o	1000	0.395	0.395	0.395	-0.025
Exall o	17645	0.140	0.140	0.140	+0.010
Exco Tec	3647	12.200	11.750	12.200	+0.050
Exfo elec	25650	3.370	3.070	3.370	+0.280
Extendi	1300	4.650	4.650	4.650	-0.050
Extend A f	559435	4.480	4.250	4.370	+0.020
Fnx mini o	142750	5.390	4.990	5.290	+0.290
FPI Ltd	1000	7.320	7.320	7.320	+0.020
Fairfax f	24254	112.050	109.150	109.200	-2.500
Fairmont	181584	38.230	37.760	38.150	+0.150
Fairstar o	1000	0.150	0.150	0.150	-0.005
Falcnbrg	143450	14.840	14.400	14.700	+0.100
Falcnbr 2 p	2016	23.500	23.500	23.500	0.000
Farallon o	7770	0.270	0.270	0.270	0.000
Fet R	3800	10.570	10.510	10.550	+0.060
Finan Mcd	550	7.000	7.000	7.000	+0.250
Finan sar	2550	18.400	17.400	17.400	-0.200
Finan sar e	7500	20.000	19.350	19.850	+0.050
Finning	58539	24.390	23.000	23.890	0.510
F Calgary o	282775	1.750	1.610	1.630	-0.070
F Capital	1615	11.550	11.500	11.550	+0.150
F Chicag m	30	0.000	0.000	0.000	0.000
F Chicag v	520	6.000	6.000	6.000	0.000
F Quant o	10658	3.500	3.310	3.340	-0.110

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Gitennes o	44500	0.110	0.110	0.110	0.000
Glamis	638178	13.300	12.900	13.250	+0.510
Glendale I	400	4.100	4.100	4.100	0.000
Global rwy o	6000	2.300	2.200	2.200	-0.050
Global thr	147390	2.350	2.170	2.240	-0.110
Glycodesn	21900	0.600	0.520	0.520	-0.070
G Resrv Ao	500	1.580	1.580	1.580	0.000
Goldcorp	941902	15.480	15.060	15.400	+0.400
Goldcorp w	100	18.000	18.000	18.000	+0.500
Gl Queen o	500	0.480	0.480	0.480	-0.020
G Star	355400	2.150	2.100	2.100	+0.050
G Star w	3500	0.550	0.550	0.550	-0.130
Gldfarb A f	200	4.250	4.250	4.250	0.000
Goldstak o	2000	0.090	0.090	0.090	-0.020
Goran Cap	2270	0.200	0.200	0.200	-0.010
Grandfld o	900	0.520	0.520	0.520	+0.020
Gt north	20300	2.400	2.300	2.400	-0.090
Gt W Lifeco	70539	35.000	34.450	34.550	-0.450
Gw lifeco b	800	25.350	25.310	25.310	-0.040
Gw lifeco 1	1075	27.150	27.060	27.060	-0.090
Gw lifeco d	6791	25.400	25.240	25.400	+0.400
Greystar o	6000	1.190	1.180	1.190	+0.070
H à J					
Haemcur o	3400	0.750	0.750	0.750	0.000
Hamond A f	8000	0.700	0.700	0.700	+0.050
Hart store	1700	1.600	1.600	1.600	+0.010
Hartco crp	3900	4.000	3.900	4.000	+0.200
Hawk Oil A	7000	3.030	3.030	3.030	0.000
Hearx C	100	0.000	0.000	0.000	0.000
Heating O u	12209	12.450	12.350	12.350	-0.100
Helix Bio	900	2.990	2.990	2.990	+0.050
Hmeosol	480634	1.330	1.110	1.290	-0.250
Hemosol w	37700	0.120	0.120	0.120	+0.020
Heritg OA o	22850	2.720	2.700	2.700	-0.100
Heroux	8600	4.990	4.870	4.890	-0.010
High Inc p	1822	26.000	25.900	26.000	+0.150
High inco a	1950	26.000	26.000	26.000	0.000
High Liner	182000	7.250	7.250	7.250	+0.250
High Rivr o	152817	1.650	1.600	1.600	-0.020
Highwod o	174000	0.105	0.105	0.105	0.000
Hillsboro	4500	0.335	0.335	0.335	0.000
Hollingr I	700	6.500	6.500	6.500	0.000
Holingr III f	400	9.400	9.350	9.350	-0.050
Home B f	600	14.100	14.000	14.100	-0.040
Hub intl	8615	26.750	24.750	25.000	-1.750
H Bay Co	223136	7.310	7.170	7.250	+0.050
Humbird	7508	28.490	27.800	28.450	+0.660
Humpty dty	77820	2.750	2.100	2.650	+0.500
Hurican a	224646	17.870	17.500	17.530	-0.320
Husky e	269313	15.980	15.750	15.980	+0.050
Husky Inj	18910	5.580	5.400	5.400	+0.140
Hydrogen	22250	6.550	6.250	6.350	+0.230
IBEX T	93250	0.450	0.350	0.450	0.000
ID Biomed	9780	6.600	6.250	6.510	+0.260
Imi intl o	2200	2.900	2.700	2.700	-0.200
IPL mv	913	20.750	19.750	19.750	-1.250
Iamgold	106157	5.150	5.040	5.110	+0.020
Imagictv	6000	1.150	1.150	1.150	-0.050
Imark o	15000	0.250	0.250	0.250	-0.010
Imax	17325	7.860	7.530	7.530	-0.270
Impact En o	161931	1.540	1.460	1.490	-0.020
Imp Metal	5451	0.310	0.310	0.310	0.000
Imperial Oil	244044	42.350	41.700	41.940	0.000
Imp plas o	22200	0.200	0.170	0.195	+0.025
Inbusines o	3500	0.100	0.090	0.090	-0.010
Inco	1193769	30.360	29.550	30.290	+0.540
Inco wt	800	8.720	8.720	8.720	0.000
Income S cp	3840	21.000	20.750	20.750	0.000
Income S eq	4700	13.650	13.510	13.600	-0.290
Indigo Bk	1694	5.250	5.000	5.000	+0.300
Ind Allianc	8505	34.500	33.800	34.490	-0.010
Inex Ph	129365	5.100	4.650	5.100	+0.290
Inflazyme	6730	0.570	0.520	0.570	+0.070
Infowave o	76950	0.220	0.210	0.220	0.000
Infowv Aw o	5000	0.050	0.050	0.050	+0.010
Inmet mg	27250	5.100	5.060	5.100	0.000
Innvest u	13670	9.420	9.250	9.350	+0.100
I Curator o	3100	0.060	0.060	0.060	0.000
I Datacas	6550	0.160	0.130	0.130	-0.040
I Datash	1000	0.450	0.450	0.450	0.000
IForest A f	109974	5.050	4.760	4.810	-0.040
I Mineral o	1600	1.570	1.570	1.570	+0.010
IRoad d	8200	1.200	1.170	1.170	+0.010
I Thunder	33000	0.090	0.060	0.090	0.000
I Uramm o	160000	0.290	0.275	0.290	+0.020
Intl Util o	22000	0.680	0.620	0.680	+0.130
Intertape	105893	8.210	7.700	7.990	+0.290
Intier A f	5200	22.000	21.500	21.750	+0.250
Intrawest	119081	21.350	21.140	21.300	+0.150
Intrws nr p	13	0.000	0.000	0.000	0.000
Intrinsyc o	38070	1.100	1.000	1.050	+0.030
Inv Grp	48123	25.900	25.150	25.400	-0

Vidéotron a coûté cher à Quebecor

MONTREAL (PC) — Depuis son déclenchement en mai dernier, la grève des employés de Vidéotron a coûté 19 millions $ à Quebecor.

La grève des employés de Vidéotron Télécom, qui a pris fin à la mi-juillet, a coûté quant à elle de 9 à 10 millions $.

C'est ce que le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, a révélé hier à l'occasion de la publication des résultats du troisième trimestre de Quebecor.

M. Péladeau a précisé qu'au cours du troisième trimestre, la grève des employés de Vidéotron avait coûté 9,4 millions $, ce qui inclut une somme de 3 millions $ pour des crédits accordés aux clients en raison des interruptions de service survenues au cours du conflit.

Les revenus de Vidéotron n'ont atteint que 174,3 millions $ au troisième trimestre de 2002, comparativement à 178,4 millions $ pour la même période de l'exercice précédent.

Le bénéfice d'exploitation a diminué de 9,8 pour cent, passant de 68 millions $ à 61,4 millions $. La baisse aurait été encore plus importante si Vidéotron n'avait pas bénéficié d'un crédit de 3,8 millions $ suite au paiement de taxes foncières l'année dernière.

M. Péladeau a souligné que Vidéotron et ses employés étaient retournés à la table de négociations et que l'entreprise avait retenu les services de l'ancien premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, pour diriger l'équipe patronale de négociateurs.

«Nous en sommes très heureux, a commenté M. Péladeau. À ce stade-ci, je crois que nous allons réussir.»

Il a toutefois insisté sur l'importance de réduire les coûts chez Vidéotron.

«Il faut réaliser le plus d'économies possibles pour être en mesure de faire face à l'intense compétition qui existe au Québec», a-t-il déclaré.

Vidéotron a continué de perdre des abonnés à son service de télédistribution analogique, soit 27 000 au cours du troisième trimestre.

L'entreprise a toutefois gagné 19 000 nouveaux clients à son service de télévision numérique Illico et 16 000 nouveaux clients à son service d'accès Internet à haute vitesse.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Pipe NT	1600	18.000	17.810	18.000	-0.270
Pipe NT p	89	0.000	0.000	0.000	0.000
Pivotal	1093034	1.180	1.000	1.090	-0.010
Placer Dm	3862607	14.050	13.370	14.050	+0.400
Plaintree	47500	0.035	0.025	0.035	+0.010
Platnva As o	387750	0.025	0.015	0.020	+0.005
Ptash Cor	104480	106.000	103.250	105.990	+0.930
Powr Cor f	88686	34.950	34.450	34.550	-0.180
Powr C Ap	3600	25.100	24.750	25.080	-0.020
Powr C Bp	3450	24.500	24.150	24.400	0.000
Powr C 1p	100	49.980	49.980	49.980	+0.330
Powr Fin	92774	34.740	34.110	34.280	+0.040
Pwr Fin B	600	25.850	25.650	25.650	-0.200
Pwr Fin C	4815	25.750	25.300	25.600	-0.150
Pwf Fin D	10000	24.240	24.000	24.100	-0.070
Pwr Fin F	6705	23.900	23.750	23.900	0.000
Pwr F 5.90	7450	25.450	25.200	25.250	-0.240
Precisn D	286641	54.500	52.600	54.500	+1.270
Prem brnd	221765	12.000	11.250	11.250	-0.900
Prem I A	2400	9.820	9.800	9.800	-0.440
Prem I p	11125	15.250	15.190	15.200	+0.130
Prime R u	24500	8.800	8.700	8.760	-0.040
Prime west	658	9.480	9.370	9.480	-0.380
Printera	9500	0.060	0.060	0.060	0.000
Procyn o	14400	0.400	0.350	0.400	+0.030
Progress E	101940	6.500	6.400	6.500	+0.200
Promatek o	1000	2.600	2.600	2.600	0.000
Promax o	148040	0.265	0.245	0.260	0.000
Promet L of	25600	1.640	1.530	1.560	+0.010
Psion	2425	0.850	0.850	0.850	-0.150
Pulse	125610	1.070	1.020	1.060	+0.060
Purcell	149301	2.550	2.450	2.520	+0.020
Pure Gld o	71150	0.075	0.075	0.075	0.000
QLT Inc	80832	13.000	12.550	12.830	+0.030
QMedia o	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Quebecor A	167	0.000	0.000	0.000	0.000
Quebcor B f	95597	17.000	16.400	16.750	-0.250
Quebecr w f	319107	38.890	37.500	38.890	+0.360
Qubecr w a	3810	24.000	23.800	23.950	-0.050
Quebecr w b	52000	26.200	26.150	26.200	-0.010
Quebecr w c	52608	26.350	26.100	26.200	0.000
Queenstak	37478	0.250	0.215	0.215	-0.035
Quenstn M	11007	0.980	0.920	0.920	-0.080
Quest a f	68311	1.010	1.000	1.000	-0.010

R et S

R Split A	3450	36.000	35.250	35.500	-1.050
Rand a tech	8900	2.090	2.060	2.060	-0.040
Real Res	9100	4.350	4.300	4.350	0.000
Redcorp o	26600	0.180	0.170	0.170	-0.010
Reitman	1100	23.500	22.510	23.500	-0.490
Reitman A f	1450	24.000	23.500	23.500	-0.500
Repadre	22112	8.000	7.750	7.990	-0.010
Research	462274	20.130	19.120	19.900	+0.400
Revenue P	5090	1.640	1.550	1.550	-0.010
Richelieu	5511	13.490	13.250	13.460	-0.050
Richmont	18650	5.740	5.650	5.700	+0.180
Ritchtr Bf o	6000	0.500	0.460	0.500	+0.075
Rider	46138	0.710	0.670	0.710	+0.040
Ridley I	11920	12.100	12.000	12.000	0.000
Rio Alto rs	419344	0.640	0.620	0.640	+0.020
R narcea o	28300	1.500	1.460	1.460	-0.030
River Gld	73451	2.780	2.600	2.770	-0.020
Riverside	950	9.800	9.500	9.800	+0.050
Roctest L	800	2.900	2.900	2.900	-0.100
Rockwtr o	358050	0.800	0.710	0.760	+0.040
Rkwtr r o	581900	0.100	0.085	0.095	0.000
Rogers A	1100	13.700	12.880	13.700	-0.050
Rogers B f	1132258	13.690	12.460	13.260	+0.590
Rogrs wrls	6707	11.380	10.540	11.200	+0.910
Roman	5850	3.160	3.010	3.160	+0.010
Rona Inc	98261	13.540	13.500	13.500	0.000
Rothman	99408	32.500	31.750	32.100	-0.380
Royal Bnk	1602837	55.050	53.910	55.000	+0.590
Ry Bk J	3540	26.100	25.700	25.900	-0.200
Ry Bk N	3871	26.150	25.850	25.850	-0.300
Ry Bk O	11050	25.490	25.250	25.350	+0.180
Ry Bk S	5970	26.750	26.600	26.600	0.000
Ryl Group f	104791	16.350	16.000	16.310	-0.190
Russel M	60847	5.050	4.950	5.030	-0.070
Russel C	2000	24.500	24.200	24.200	-0.500
Sfk Pulp u	26957	11.390	11.250	11.250	-0.150
Smtc m	1700	1.270	1.270	1.270	+0.020
SNC Lavln	29746	36.000	35.010	36.000	+0.050
SR Telcom	10000	1.100	1.050	1.050	-0.050
St Andrw o	67500	0.220	0.190	0.220	+0.040
Stl CemA f	2755	19.640	19.250	19.590	-0.090
San Fran A	500	2.750	2.750	2.750	-0.250
San Fran Bf	4000	2.810	2.650	2.650	-0.160
Saputo Gr	9558	26.400	25.800	26.300	+0.300
Sask Wht be	10153	0.950	0.880	0.950	+0.090
Saturn	8800	0.400	0.360	0.380	-0.020
Sce Inv Af	3550	5.300	5.050	5.300	+0.540
Scotia Mt	60000	103.250	103.250	103.250	+0.250
Scotia Spit	200	72.750	72.750	72.750	-0.750
Seamark	1925	17.750	17.500	17.750	+0.050
Sears Can	35726	18.600	17.550	18.070	+0.430
Semafo o	11680	0.730	0.660	0.690	-0.040
Sepps o	40000	0.350	0.300	0.300	-0.170
724 Solutn	45846	0.790	0.730	0.740	-0.040
Shaw C Bf	574127	16.070	14.750	15.970	+0.660
Shaw c pr	1550	18.350	17.920	18.250	+0.250
ShawCor A o	41927	14.200	13.600	13.900	+0.300
Shell Can	471836	51.150	50.000	50.360	-0.570
Shermtt I f	857891	4.290	4.110	4.170	-0.030
Shire acq	3701	37.160	34.670	37.160	+0.110
Shoppr Drg	329402	25.050	24.740	25.030	+0.140
Sico	2200	21.000	20.600	20.900	-0.100
Siebal jana	2366	12.750	11.600	12.750	+0.910
Sierra S	100	7.680	7.680	7.680	0.000
Sierra	240620	7.800	6.910	7.600	+0.600
Signalgen o	6000	0.130	0.125	0.125	+0.005
Silent W	1100	5.600	5.580	5.580	-0.020
Sino For Af	5000	0.950	0.950	0.950	+0.090
Sixty split	6330	5.150	5.000	5.100	+0.050
Sixty a	6095	24.500	23.900	24.490	+0.480
Slater Stl	11567	5.250	5.000	5.150	-0.150
Sleeman B	28792	10.400	10.160	10.170	-0.080
Simsft vmv	53	0.000	0.000	0.000	0.000
Simsft Iv	80753	0.050	0.050	0.050	0.000
Slocan F	505983	7.960	7.200	7.960	+0.360
Snow Le A	6900	0.115	0.115	0.115	0.000
Sobeys	133587	37.450	36.410	36.990	-0.400
Sodisco	13900	1.590	1.460	1.500	0.000
Sftchoice	4650	7.800	7.200	7.800	+0.600
Solectron	27960	3.890	3.450	3.850	+0.260
Solitario o	13380	0.435	0.420	0.435	+0.035
Sth Amer o	105160	0.045	0.045	0.045	0.000
Southern o	21684	6.300	6.100	6.300	+0.120
Southwrd	37000	3.480	3.420	3.440	-0.010
Southwst o	18200	2.240	2.200	2.240	+0.090
Spectra P f	2200	2.850	2.850	2.850	0.000
Spectral	4400	1.450	1.390	1.390	-0.060
Spectrum	3600	1.500	1.350	1.350	-0.150
Speedwre	23946	1.100	1.100	1.100	-0.050
Split Yld II	20200	9.500	9.450	9.500	0.000
Stackpole	100	22.500	22.500	22.500	0.000
Stake tech	5100	4.940	4.700	4.770	-0.080
Stantec	5709	14.900	14.850	14.900	0.000
Stelco A	477184	4.100	3.820	4.080	-0.020
Stella jones	3200	2.750	2.750	2.750	0.000
Sterling c	4360	0.990	0.990	0.990	0.000
Sterlite O	17000	0.100	0.090	0.100	+0.010
Storm E	22900	6.100	5.950	6.100	+0.200
Stratos Gl	24226	8.700	8.400	8.450	-0.050
Stressgen	203032	1.830	1.640	1.750	+0.130
Strongco	1031	1.600	1.600	1.600	+0.190
Stuart	16007	2.500	2.350	2.450	+0.050
Sud Cont o	8400	3.200	3.200	3.200	+0.350
Sullidn o	39200	0.330	0.305	0.330	0.000
Sun life	1435271	26.820	25.770	26.800	+0.620
Suncor	2942313	23.210	22.670	22.750	+0.100
Suncor p	7155	27.080	26.750	25.950	+0.050
Sun Rype	4487	6.400	6.250	6.400	+0.170
Surefire	79200	0.220	0.190	0.200	-0.010
Swiss W u	9900	11.000	10.890	10.890	-0.010
Synex Intl o	24500	0.390	0.370	0.390	-0.015
Synsorb	250	0.000	0.000	0.000	0.000
Synx Ph o	70074	1.450	1.320	1.400	+0.100
Systech R	16525	0.170	0.050	0.170	+0.065
Systems	19700	0.630	0.620	0.620	-0.030

T à Z

TD Mtg hy	35000	102.760	102.760	102.760	0.000
TD split	7645	15.500	15.000	15.400	+0.100
TD split a	3961	15.000	14.920	14.920	-0.040
Td sptsx cp	130	24.450	24.450	24.450	+0.340
Tlc V	48205	2.990	2.800	2.810	+0.020
TRP NT	600	6.120	6.000	6.120	-0.030
TRP NT p	500	16.300	16.300	16.300	+0.190
TVA Gr Bf	29306	14.200	13.900	14.000	-0.200
TVI Pac o	195500	0.050	0.050	0.050	0.000
TVX Gold	204194	17.500	16.910	17.300	+0.610
Tahera o	119212	0.145	0.140	0.145	+0.005
Taiga Fort	1000	6.400	6.400	6.400	0.000
Talisman	2565131	58.950	56.510	58.500	+1.350
Tan Rnge o	89000	0.800	0.770	0.800	+0.010
Tappit r	54350	1.050	0.990	1.050	+0.040
Teck B f	492563	10.900	10.600	10.700	-0.150
Tecsys o	600	1.110	1.110	1.110	+0.010
Teknion f	75925	6.550	6.250	6.550	+0.250
Telepanl o	70000	0.050	0.045	0.050	+0.005
Telesys I	93260	0.405	0.370	0.405	+0.020
Telus corp	1897710	13.100	11.310	13.010	+1.540
Telus C Af	1015642	12.700	10.750	12.700	+1.640
Telus 4375	100	60.000	60.000	60.000	+1.000
Tembec	112705	10.500	10.000	10.130	-0.120
Tempest a	2000	3.900	3.900	3.900	0.000
Tenke Mng	2000	0.860	0.860	0.860	+0.060
Trrqst En o	4625	0.410	0.410	0.410	-0.010
Tesco	19777	16.750	15.500	15.920	+0.420
Tesma A f	10334	26.000	25.850	25.850	+0.100
Tesoro o	1000	0.060	0.060	0.060	+0.005
Tex Cap p	4400	42.750	42.700	42.700	-0.200
Theratech	13251	4.700	4.500	4.700	+0.200
Thirty Five	1000	13.750	13.750	13.750	0.000
Thistle M o	103000	0.480	0.450	0.450	-0.030
ThomCor	395650	43.720	42.450	43.500	+0.250
ThomCor 2	1434	19.250	19.100	19.250	0.000
Thom Cor V	7666	24.350	24.300	24.350	+0.100
Thunder E	46925	5.300	5.200	5.300	+0.050
Thundrm o	11666	0.120	0.105	0.105	-0.015
Timbr stp u	196974	11.940	11.790	11.800	0.000
Tiomin o	11500	0.190	0.180	0.180	-0.010
Tiverton o	44648	0.220	0.210	0.220	0.000
Toromont	18426	21.890	20.510	20.800	+0.100
Tor Dm Bk	2223971	30.180	29.250	29.960	+0.610
TD Bk H	1500	26.500	26.450	26.450	+0.090
Td Bk j	11900	26.350	26.200	26.250	-0.100
TD Bk K	2460	26.250	26.200	26.200	0.000
Torstar B f	46170	26.000	25.250	26.000	0.000
Total Ener	21080	1.750	1.720	1.750	+0.030
TrAlt corp	405833	18.720	18.180	18.240	-0.540
TrAlt c 74	2715	25.250	25.010	25.010	-0.030
TrAlt c 815	3650	25.950	25.800	25.950	+0.050
TrAlt c 775	6190	25.400	25.210	25.390	0.000
Transat at	2714	6.950	6.550	6.650	-0.300
TrCan PL	1039207	22.760	22.270	22.690	+0.190
TrP 1st U	1103	48.120	47.750	48.050	-0.400
TrP 1st Y	4725	48.400	47.400	47.800	-0.100
TrGlob o	15890	0.520	0.500	0.520	+0.050
Tri Vison o	17500	0.370	0.350	0.370	+0.030
Tri White	1000	2.840	2.840	2.840	0.000
Triant Tc o	28600	0.450	0.400	0.450	-0.040
					1.350
Trican Well	18690	18.400	17.990	18.400	-0.600
Trimin Cap	3900	3.050	2.990	3.000	+0.150
Trizec Can	35695	14.450	14.200	14.400	+0.200
Trojan tech	19484	10.000	9.760	10.000	+0.250
True engy o	16440	0.800	0.790	0.800	+0.020
Tundra S	112595	5.190	4.400	5.100	-0.050
Turbo g	3400	0.440	0.440	0.440	0.000
Tusk Enrgy	28000	1.730	1.710	1.730	+0.030
Twin Mng I	47750	0.365	0.350	0.360	+0.010
Uex C o	2750	0.140	0.135	0.135	-0.005
Uts Energy	42300	0.550	0.500	0.550	+0.030
Ultra Pet	26101	13.420	12.830	13.420	+0.590
Unit select	159104	16.000	16.500	15.650	-0.150
Unifort A f	12350	0.590	0.550	0.550	0.000
Un Corp	8547	34.000	33.300	34.000	+1.000
United Gr	19032	6.050	5.800	6.050	+0.140
United g a	1100	13.110	13.110	13.110	-0.140
Upton res	117615	3.960	3.850	3.950	+0.060
Utility C	400	36.500	36.500	36.500	-0.080
VSM Med o	61950	1.640	1.550	1.600	+0.050
Van Houtt f	4678	11.800	11.800	11.800	0.000
Vasogen	26261	3.220	3.110	3.200	+0.050
Vaquero E	14300	0.650	0.570	0.600	-0.050
Vector	31911	2.000	1.850	1.860	-0.140
Velan f	60700	13.000	12.650	12.900	-0.350
Vermilion	1672807	10.600	10.000	10.300	0.000
VHom A f	4150	5.900	5.750	5.750	-0.200
Vicery R	32541	0.320	0.300	0.300	-0.005
Vincor I	2691	24.350	24.000	24.300	+0.300
Viroc E	91500	1.220	1.200	1.200	0.050
Virtek vis o	10050	0.830	0.750	0.750	-0.050
Vista Gld	9585	4.300	4.100	4.100	+0.050
Vitran A	2000	7.900	7.900	7.900	0.000
Vivendi u	1560	19.440	18.970	19.320	+0.170
Vivent b o	24500	0.135	0.130	0.130	-0.005
Voice mob o	30300	0.340	0.320	0.340	+0.010
WFI ind o	500	3.050	3.050	3.050	-0.020
Waisx	17700	4.020	3.550	4.000	-0.010
Walbrdg o	13400	0.670	0.640	0.640	-0.010
Wenzel Dw	500	0.450	0.450	0.450	-0.010
Wescam	2824	9.470	9.460	9.460	-0.020
Wescst A f	11244	45.000	43.500	43.500	-1.500
Wst Frasr	2037	35.000	34.260	35.000	+0.740
Westaim	24079	1.660	1.600	1.660	+0.050
Wcoast 7 p	104560	24.000	23.700	23.820	-0.170
Wcoast 8 p	100	23.810	23.810	23.810	-0.290
Wcoast 9 p	1000	25.450	25.430	25.430	-0.350
W Copper o	11200	2.780	2.500	2.700	+0.100
Wstrn oil	252989	21.500	20.500	21.500	+1.300
Westfort o	341285	0.070	0.055	0.070	+0.020
Westjet air	141908	20.500	19.550	20.400	+0.800
Weston	92503	99.000	95.000	99.000	+0.840
Weston G p	7675	25.400	25.300	25.400	+0.100
Weston 2 p	4731	26.500	26.310	26.400	-0.090
Westport	24538	3.250	3.100	3.200	-0.040
Weyerhae	3700	71.910	71.100	71.790	+1.300
Wheaton o	651167	0.990	0.940	0.970	0.000
Wheatn w o	65000	0.480	0.450	0.450	+0.030
Wi-Lan	61050	1.700	1.610	1.650	+0.050
Wimpak	1000	108.500	108.500	108.500	+0.500
Wireless o	250006	1.740	1.650	1.720	+0.090
World Hrt	4640	1.240	1.210	1.210	-0.050
X Cal o	39000	0.550	0.500	0.540	0.000
Xenos Gr o	14400	1.530	1.460	1.480	-0.020
Xerox A p	2700	20.500	20.000	20.500	0.000
Xillix	19100	0.290	0.260	0.260	-0.010
Xplore tec o	11600	0.450	0.410	0.440	-0.040
YMG Cap	4600	2.120	2.100	2.100	0.000
Yamana o	18500	0.105	0.105	0.105	0.000
Yorbeu A o	312	0.000	0.000	0.000	0.000
Zi Corp	40160	6.170	5.740	6.170	+0.170
Zargon	22000	8.050	7.410	8.050	+0.100
Zarlink S	761570	4.330	4.000	4.200	+0.130
Zarlink S p	2300	23.100	22.420	23.000	0.000
Zaruma o	126000	0.240	0.230	0.230	-0.010
Zenon Env	10140	15.000	14.750	15.000	+0.150
Zenon A f	550	11.820	11.820	11.820	+0.870
01 Comun o	13620	0.170	0.160	0.160	-0.010



Avis aux amoureux des décorations de Noël :

Réouverture de Déco-Folies pour le temps des Fêtes !

Publi-reportage

Vous avez adoré les beaux objets, les articles exclusifs et originaux que vous a proposés Déco-Folies lors de sa vente de septembre et octobre derniers ? Vous serez très certainement heureux d'apprendre que l'atelier Déco-Folies ouvre à nouveau ses portes pour la période des Fêtes.

Que ce soit pour votre maison ou votre commerce, vous y trouverez une foule de superbes objets de décoration de Noël à des prix très abordables. Ces articles proviennent tous de l'atelier de l'étalagiste-décoratrice commerciale Mme Louise Laroche qui, pendant 12 ans, a fait la décoration de multiples commerces partout au Québec. « J'ai décidé de prendre un nouveau tournant, c'est pourquoi je vends tous les objets de Noël que j'ai fabriqués au cours de ma carrière », explique-t-elle.

Conçus et fabriqués pour la plupart sur place dans son atelier, il s'agit d'articles exclusifs, pour l'intérieur ou l'extérieur, qui sauront démarquer votre commerce ou votre propriété. Traîneaux de toutes grandeurs, boîtes-cadeaux en bois, boules de Noël, personnages du temps des Fêtes, etc. s'y côtoient pour le plus grand émerveillement des amoureux de décorations de Noël. De plus, plusieurs couronnes et sapins, dont certains déjà montés et décorés, sont à prix de liquidation.

« J'ai aussi en inventaire plusieurs objets imposants, tels de très grosses boules de Noël, des sapins et des couronnes de bonnes dimensions qui peuvent très bien faire partie d'un décor commercial. Et, comme j'ai de l'expérience dans le domaine, il me fera plaisir d'aider mes clients à concevoir leur aménagement de Noël », ajoute Mme Laroche.

Vous aimez un peu, beaucoup, passionnément Noël ? Vous cherchez la décoration qui ajoutera une note sans pareil à votre ambiance des Fêtes ? Ne manquez pas votre chance ! L'atelier Déco-Folies vous ouvre ses portes à partir d'aujourd'hui et demain de midi à 17 h ainsi que les jeudis, vendredis de midi à 21 h et les samedis et dimanches de midi à 17 h ou sur rendez-vous.

Bienvenue à tous !

Louise Laroche • 103, rue Royale, Cowansville 263-5454

204617V

LE POUVOIR AUX CITOYENS ET AUX CITOYENNES



Prenez votre place !

- **Trouvez-vous que le pouvoir vous appartient vraiment ?**
- **Souhaitez-vous changer le mode de scrutin actuel ?**
- **Voulez-vous que la population ait le droit d'initier elle-même un référendum sur des questions importantes ?**



Venez vous faire entendre !

Nous avons 10 questions à vous soumettre afin de déterminer quelle forme de gouvernement et de démocratie nous voulons pour le Québec du 21e siècle. Aucun citoyen ne doit se sentir exclu ou marginalisé. Que chacun exprime ses attentes !

Nous, le **Comité directeur des États généraux sur la réforme des institutions démocratiques**, vous invitons à une rencontre publique de consultation qui se tiendra dans votre région au cours des prochains jours. Venez exprimer votre volonté ! **Venez prendre votre place !**



M. Claude Béland
Président

On vous écoute !

Pour tout renseignement, composez le (418) 528-8024 ou, communiquez sans frais avec Communication-Québec, au 1 800 363-1363.
Vous pouvez aussi visiter le site www.pouvoircitoyen.com

Québec

204552V

Saint-Jean-sur-Richelieu – Auberge Le National, 185, rue Jacques-Cartier Nord – **4 nov., de 19 h à 22 h**
Saint-Hyacinthe – Restaurant Ti-Père, 2995, boul. Laframboise – **5 nov., de 19 h à 22 h**



Week-End



Martine Bolduc jazzée - page 40 -

Judith Bérard en direct de Paris - page 40 -

Une étrange histoire d'amour - page 46 -

Marc Déry fait confiance *À l'avenir*

Ou l'histoire d'un gars heureux qui ne boude pas sa chance

GRANBY

C'est l'histoire d'un gars heureux qui ne boude pas sa chance. Il fait ce qu'il aime et est aimé en retour. Il ne demande qu'une chose: que ça continue.



Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca



photo Michel St-Jean

Marc Déry est fier de son deuxième album intitulé *À l'avenir* et il a hâte de le présenter sur scène.

Marc Déry a mis du temps à livrer son deuxième album solo. Bien sûr, il craignait un peu la comparaison avec le premier. Maintenant que c'est fait, que la critique a salué bien bas *À l'avenir*, il respire d'aise et ne rêve qu'à le livrer au public, sur toutes les scènes qui se présenteront. Car c'est ce qu'il aime le plus, jouer et chanter en public.

«J'aime le contact avec le monde», lance-t-il avec un large sourire.

La promotion? Il s'y prête de bonne grâce; d'autant plus qu'il est fier du travail accompli. Quant à la conception, il y consacre le temps qu'il faut. Il a mis deux ans à réaliser ce dernier CD et il ne le regrette pas une miette. Il a pris le temps «d'avoir l'impression d'avoir compris quelque chose» et de trouver «la manière».

Son inspiration, il la puise dans le quotidien. Dans l'air du temps, en somme.

«Je veux rendre en musique mes observations de la vie. Ce qui me touche», explique-t-il.

En fait, il se perçoit comme un traducteur de l'inconscient collectif. À son avis, un artiste est «un témoin de son époque. Il décrit une époque dans un temps donné.»

Puis, il ajoute: «On transforme ce qu'on perçoit en vibrations différentes». C'est une question d'antennes, croit-il. Et il adore par-dessus tout se surprendre lui-même.

Pour y parvenir, Marc Déry n'écoute pas tellement les chansons des autres. Il n'écoute même pas de musique pour s'inspirer. Il préfère lire, voir des tableaux, puiser à diverses sources. Cela lui permet de prendre le pouls de la vie qui bat.

Rêve de jeunesse

Vraiment heureux de son sort, il s'estime éminemment chanceux de réaliser un rêve qu'il caressait petit garçon même si, à l'époque, «ce n'était pas pour les bonnes raisons». Et il explique qu'à neuf ans, il enviait ces vedettes particulièrement adulées des filles!

Très jeune, il a baigné dans la musique. Son père avait un groupe qui jouait du rock. Il en a donc entendu de tous les genres, en commençant par Elvis. Les Beatles sont venus plus tard.

Il a commencé très tôt à jouer et composer. Curieusement, c'est sa mère qui l'y a le plus incité. Elle lui a dit, quand il avait une dizaine d'années: «Si tu veux faire ça dans la vie, commence tout de suite parce que ce n'est pas facile».

Sage conseil qui l'a amené à côtoyer des gars formidables, dont son voisin, Alain Quirion «un génie de la musique» avec lequel il a fait un bon bout de chemin notamment avec le groupe Zébulon.

Il ne le dit pas comme ça mais Marc Déry semble avoir le don de cultiver les amis. Il s'en entoure d'ailleurs. Pour *À l'avenir*, par exemple, il a entre autres renoué avec Michel Dagenais, qu'il a connu au cégep de Sainte-Thérèse, alors qu'il faisait son DEC en musique.

C'est un peu comme s'il avait, depuis sa petite enfance, mis les morceaux en place pour en arriver, maintenant, à être tout à fait à sa place. Une place qu'il a voulue et qu'il a forgée.

Ce qui fait que, maintenant, la vie ne lui fait pas peur. Il a des projets plein la tête. Il parle d'écriture, de studio, de réalisation. Il annonce même «un album super rapide, irréfléchi». Heureux contraste!

Et puis Marc Déry avoue que le goût de devenir papa le taraude pas mal... Normal: on est encore dans le domaine de la création! Remarquez: c'est vraiment une autre façon de faire face à la musique. Mais c'est probablement la plus belle preuve qu'on fait vraiment confiance *À l'avenir*...

Judith Bérard au jour le jour

La belle vie à Paris et un nouvel album bientôt

GRANBY

Le téléphone sonne. C'est Paris qui appelle. Et pour tout vous dire, la voix à l'autre bout du fil n'est pas déprimée. Pas déprimée du tout. Elle est même... joyeuse. Étonnamment joyeuse.



Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Cette voix, cette jolie voix, c'est celle de Judith Bérard. La chanteuse originaire de Bromont est Judy dans *Cindy*, la comédie musicale signée Luc Plamondon et Romano Mussumara qui tient actuellement l'affiche au Palais des congrès.

Cindy, on le sait, n'a rien d'un succès critique. La presse européenne n'a pas été tendre envers la production et les journalistes québécois qui se sont rendus sur le vieux continent sont loin d'avoir acclamé le show.

Sans compter que les rumeurs d'échec refont constamment surface. *Cindy* ne durera pas, lit-on régulièrement.

Mais malgré tout ça, Judith Bérard est de bonne humeur. Bizarre, non?

«Oui, ça va très bien!», lance celle qui, même installée à l'autre bout du monde, n'aura pas mis 24 heures à retourner l'appel de *La Voix de l'Est*.

«Ça va bien parce que je vis une belle expérience, que je travaille avec une belle équipe et que le public apprécie de plus en plus *Cindy*.»

Et Judith insiste: le public apprécie de plus en plus *Cindy*.

«La salle est pleine à tous les soirs et, une fois le spectacle terminé, les gens se jettent littéralement sur la scène tellement ils sont enthousiastes. Je te dirais même qu'il faut être escortés lorsque vient le temps de sortir du Palais des congrès. Je te jure!»



archives La Voix de l'Est

Judith Bérard se dit heureuse à Paris malgré le succès mitigé de *Cindy*, comédie musicale de Luc Plamondon et Romano Mussumara, qui a été quelque peu écorchée par la critique.

Pas un chef-d'oeuvre...

Quand elle parle de *Cindy*, Judith Bérard parle d'un succès populaire. Mais elle avoue que la critique a fait mal.

«C'est sûr que ça a fait mal, mentionne-t-elle. Le public sait lire et ceux qui aiment *Cindy*, qui l'adorent, ont l'air carrément gêné de le dire. Le show n'est peut-être pas un chef-d'oeuvre, ce n'est peut-être pas *Notre-Dame-de-Paris*, mais il a énormément évolué depuis le début. Et je sais qu'il va continuer à évoluer, qu'il sera encore meilleur dans un mois.»

Le belle Judith, elle, a été épargnée par la critique. En fait, les méchants journalistes ont été plutôt gentils avec elle.

«Tu sais, je ne suis qu'un simple matelot dans le grand bateau qu'est *Cindy*. Mais lorsque vient le temps d'interpréter mes deux chansons, j'y mets tout mon coeur. C'est un petit rôle, mais c'est un beau rôle et j'ai énormément de plaisir à le défendre. Au point que je ne changerais pas de personnage avec personne.»

Judy est une top-model névrosée, si on se fie au synopsis de la production. Un personnage tordu comme on les aime.

«J'ai longuement discuté de Judy avec Luc Plamondon. Au début, je n'étais pas vraiment d'accord avec la vision de Luc. Judy a 30 ans, elle semble avoir tout pour elle, mais elle tombe sur le mauvais mec. Disons qu'elle ne l'a pas facile...»

Au jour le jour...

Judith Bérard ne sait trop ce que l'avenir réserve à *Cindy*, la troisième comédie musicale à laquelle elle participe après *Starmania* (qui a oublié Cristal?) et *Jeanne la Pucelle*. On parle d'une tournée à travers l'Europe en 2003 mais, pour le reste, c'est le mystère. On ne sait toujours pas si le show sera présenté au Québec.

«Avec *Cindy*, j'ai appris à fonctionner au jour le jour!, lance-t-elle en riant. Mais j'espère être capable de lancer mon deuxième album avant la fin de l'été prochain. Si tu savais comment j'ai hâte!»

Judith avait connu un certain succès avec *Ailleurs*, paru en 1999. Sa reprise de *Si j'étais*, pièce originalement interprétée par Richard Cocciante, a beaucoup tourné à la radio. Même chose pour *I miss U so*.

«Pour le deuxième album, j'ai travaillé avec le réalisateur des Backstreet Boys et j'ai enregistré avec l'Orchestre symphonique de Rome. Sincèrement, je pense que ça va être bon.»

On a bien hâte d'entendre ça. Comme on a bien hâte de la revoir au Québec.

«Je me sens comme chez moi à Paris, mais le Québec et les Cantons-de-l'Est (où elle était revenue après avoir habité les Laurentides) me manquent. L'autre jour, d'ailleurs, je suis tombée sur un magazine qui traitait des beautés du Canada et il y avait de magnifiques photos de la région. Je regardais ça et je me disais: c'est chez nous, ça.»

L'entrevue devait durer 10 minutes, elle en a duré 30. Mais au bout de cinq minutes, Judith avait convaincu le journaliste qu'elle prend véritablement son plaisir dans l'aventure *Cindy*.

Qu'importe l'opinion des critiques...

Dix-neuf ans et pleine d'espoir

Martine Bolduc lance son premier album

Michel Tassé

GRANBY

À 16 ans, elle a été la plus jeune demi-finaliste de l'histoire du Festival de la chanson. Aujourd'hui, à 19 ans, elle lance son tout premier album. Et elle a le cœur rempli d'espoir...

Martine Bolduc était de passage à *La Voix de l'Est* cette semaine, question de faire la promotion d'*Au bout du monde*, un album qu'on se surprend à écouter une deuxième, une troisième et une quatrième fois. Un album pop bien fignolé aux accents groovy et même jazzé.

«À la maison, j'écoute beaucoup Isabelle Boulay, Luce Dufault et Amanda Marshall, mais on voulait faire quelque chose de différent, quelque chose qui se démarque, dit la jeune femme de Bromptonville. On a essayé plein de trucs et on est arrivés avec ça. Personnellement, je suis très heureuse du résultat.»

Chose certaine, elle ne manque pas de cran, la petite. Sur *Au bout du monde*, elle reprend *Un trou dans les nuages*, de Michel Rivard, à qui elle donne une toute autre couleur.

«Les juges avaient beaucoup aimé ma version jazzée de la pièce lors de ma deuxième participation au Festival de la chanson. On a décidé de l'enregistrer avant de se la faire piquer!»

Roger Tabra

Martine Bolduc se considère chanceuse. Chanceuse parce que Roger Tabra, un de nos meilleurs paroliers au Québec, lui a écrit quatre chansons. Pas une, quatre. Et elle s'est même permis d'en refuser d'autres!

«C'est un honneur de travailler avec celui qui a écrit plusieurs succès pour Éric Lapointe, Isabelle Boulay et Luce Dufault, reprend Martine. J'imagine qu'ils sont nombreux et nombreuses ceux et celles qui aimeraient que M. Tabra leur écrive juste une chanson.»



photo Alain Dion

Martine Bolduc offre un album bien fignolé aux accents groovy et même jazzés.

Shania Twain sort de retraite

NASHVILLE (AP) — Après deux ans de retraite, la vedette country Shania Twain retournera sur la scène mercredi prochain. Elle fera le numéro d'ouverture lors de la remise des prix de la Country Music Association, au Grand Ole Opry, à Nashville.

Mais c'est Alan Jackson qui devrait voler le spectacle. Jackson a reçu un record de 10 nominations, incluant celui d'artiste de l'année.

Animé par Vince Gill, le spectacle présentera 26 performances d'artistes tels Brad Paisley, Faith Hill, Kenny Chesney et Lee Ann Womack.

Le spectacle sera diffusé à CBS.

(...Martine Bolduc)

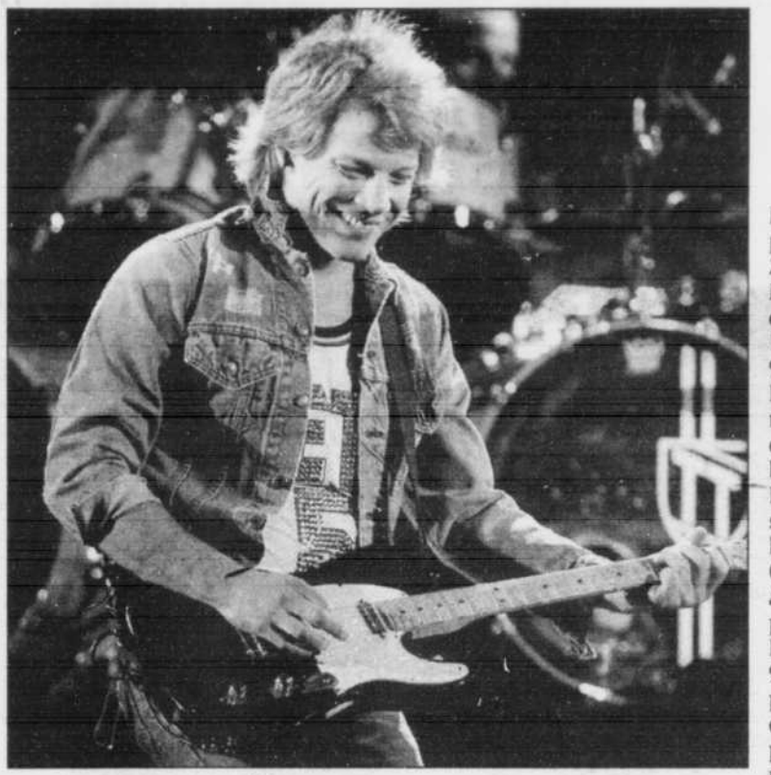
Tabra, paraît-il, est tombé amoureux de la voix de Martine la première fois qu'il l'a entendue. Car elle sait chanter, la demoiselle. Vrai qu'elle a de l'expérience, qu'elle a participé à de nombreux concours et qu'elle a fait la première partie de Diane Dufresne, de Bruno Pelletier et de Daniel Boucher, mais l'assurance de sa voix surprend, impressionne.

«On a travaillé fort pour trouver les bonnes chansons, pour trouver les pièces qui allaient mettre en valeur la voix grave de Martine», ajoute François Jasmin, gérant et principal collaborateur de la blonde chanteuse.

Dans le tourbillon

Après avoir lancé son album à Sherbrooke il y a quelques semaines, Martine Bolduc va faire de même à Québec et à Montréal prochainement. Rentrer chez moi, le premier extrait d'Au bout du monde, peut être entendu ici et là dans les radios de province, notamment à M-105.

«Je travaille fort pour me faire connaître, j'ai l'impression d'être dans un tourbillon, mais j'aime ça. Après tout, c'est ça que je voulais...», conclut-elle avec le sourire.



Les billets pour Bon Jovi en vente le 11 novembre

MONTRÉAL (PC) — Les billets pour le spectacle de Bon Jovi le 21 février au Centre Bell de Montréal seront mis en vente à compter du 11 novembre à 10 h, et non à partir du 9 novembre.

La direction du Centre Bell a repoussé de 48 heures le début de la mise en vente de ces billets.

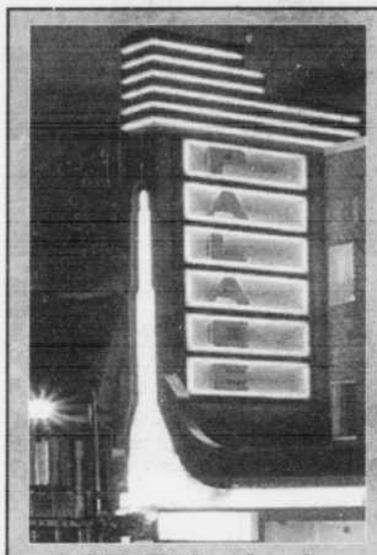
Bon Jovi a lancé il y a trois semaines l'album *Bounce*, leur huitième en carrière.

Celui-ci succède à *Crush*, vendu à plus de 8 millions d'exemplaires à travers le monde.

Bon Jovi a vendu plus de 92 millions d'albums, a présenté plus de 2000 spectacles dans 47 pays et devant plus de 31 millions de personnes.

OUVERT LE DIMANCHE
BRONZAGE ULTRA-MODERNE
160 Robinson Sud, Granby 375-0096
Nouveau Décor !
BIENTÔT ! Nouveaux lits « MÉGA ROYAL » pour personnes « costaudes » ou amateurs de gros lits
15 %* sur séances
*Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 6 décembre 2002 et sur tous les lits
Bronzage Expert
469 Dufferin, Granby
375-2563

Problèmes auditifs ?
Consultez dès maintenant !
LE GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES AIDES AUDITIVES
• Nouvelle technologie
• Aide financière disponible
• Période d'essai sans frais
• Garantie de satisfaction
Plus de 40 cliniques au Québec: 1-800-OREILLE
372-1022
66, rue Court
Granby
Élisabeth Têtu audioprothésiste


135 Principale, Granby

Nouveau service !
Vous pouvez maintenant acheter vos billets par internet
www.palace.qc.ca
ou
www.ovation.qc.ca

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi,
de 13 h 30 à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 21 h
Dimanche de 12 h à 17 h

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 2 $ par billet pour les achats téléphoniques.
L'horaire des spectacles peut varier sans avis.
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.
Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.
Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :
RÉGION DE GRANBY : 375-2262
EXTÉRIEUR : 1-800-387-2262
Les billets ne sont ni échangeables ni remboursables
GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)
LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby :
40, rue Évangéline, Granby
Aux heures régulières du commerce.
Notre point de vente extérieur est informatisé, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec


La Double Inconstance
Mercredi
6 novembre
Coût : 28 $


Jean-Michel Anctil
(supplémentaires)
Jeudi et vendredi
7 et 8 novembre
Jeudi et vendredi
19 et 20 décembre
Coût : 34 $


Serge Lopez
Lundi
11 novembre
Coût : 21,50 $


Yvon Deschamps
(supplémentaires)
Vendredi et samedi
15 et 16 novembre
Coût : 36,50 $


Kevin Parent
Samedi
9 novembre
Coût : 32 $

Kean
Jeudi
28 novembre
Coût : 28 $
les sorties du TNM




Réal Béland
Samedi
7 décembre
Coût : 28 $


George Gao
Dimanche
8 décembre
Coût : 15 $
JEUNESSES MUSICALES DU CANADA


La Bottine Souriante
Mercredi
11 décembre
Coût : 28 $


Festival des Chorales de Noël de Granby
Vendredi, samedi et dimanche
29, 30 novembre et 1er décembre 2002
Artiste invité : François Cousineau
présenté par HENRI LINÉ

Vendredi
20 h
- Les Petits Chanteurs de Granby
- L'écho de Bromont
- Choeur Horizon de la Basse Montérégie

Samedi
20 h
- Les Rossignols de Brossard
- Choeur du Richelieu
- Choeur Florilège de Sherbrooke

Dimanche
20 h
- Choeur Classique de l'Estrie
- Choeur de l'Amitié
- Harmonicoeur de St-Hubert

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS
UNIPNEU
Concept
PALACE

GRANBY
Culture et Communications Québec
RIDEAU
les sorties du TNM
Réseau Scènes
Ovation

Voyage

Sri Lanka, l'île merveilleuse

Ghislaine Delorme
COLLABORATION SPÉCIALE

Sri Lanka. Tout semble différent et pourtant si familier. L'aéroport anonyme, qui pourrait être partout au monde, les boutiques hors taxe, les taxis en file, les policiers courtois. Mais un cycliste vêtu d'un sarong et chargé de paquets au ficelage précaire nous ramène à la réalité. Nous ne roulons pas sur une piste cyclable malgré l'étroitesse de la route, mais bien sur la route principale qui mène de l'aéroport à Colombo, la capitale. Nulle part ailleurs dans le pays n'avons-nous vu de route plus large. Je comprends maintenant pourquoi on ne circule qu'à 60 km/h, c'est la limite de vitesse dans ce pays.

Nous arrivons à Colombo et dans la grande avenue Galle qui mène à l'hôtel Grand Oriental, l'un des derniers bastions coloniaux hérités des Anglais, les fleurs fanées, l'odeur de l'encens et de la noix de coco indiquent la fête qui battait son plein il y a peu de temps. La vue de la chambre éveille tous mes sens. L'arôme parfumé des hibiscus et du chèvrefeuille monte jusqu'au balcon, porté par une brise molle et paresseuse. La chambre est un peu «plus petite» que la Gare centrale de Montréal et l'immense lit à baldaquin n'en occupe qu'une mince fraction, c'est tout dire. Nous sommes épuisées mais notre estomac l'emporte et nous commandons un léger repas.

Notre collation est servie dehors, sur une terrasse illuminée par les étoiles plantées vives dans le ciel d'encre. À droite, la silhouette du pic d'Adam et droit devant, l'eau gris-bleu... Rien ne nous sépare de l'Australie que l'immensité de l'océan Indien. Demain commence notre aventure exotique.

Heureux coup de bol, notre chauffeur de taxi fait également office de guide. Il s'appelle Claude, c'est un burgher, un descendant des Hollandais et des Portuguais qui ont jadis colonisé le pays. Son prix est la moitié de ce que demandent les agences de location. C'est là notre premier aperçu du marché noir, du troc qui marche très fort sur l'île. Sa voiture est propre, elle est climatisée. Les seules difficultés que nous avons essuyées ont été causées par notre entêtement. Chaque fois que nous avons suivi les conseils de ce guide averti qui connait à fond les us et coutumes locales, nous avons été récompensées.

Colombo

Claude a tôt fait de chambouler notre itinéraire. La mer ? Gardez-la pour la fin. Le thé ? Les joyaux ? Les éléphants ? Il propose de remonter franc nord et de redescendre ensuite par le centre en arrêtant çà et là, comme une feuille qui ne sait pas encore où tomber. On visite d'abord les cités royales. Nous ferons tout, en fait, sauf la côte est. Les routes n'ont été ouvertes que récemment à la suite du cessez-le-feu depuis décembre entre les Tamouls et les Sri Lankais.

Nous suivons l'itinéraire du chauffeur dans ce que Marco Polo appelait l'île Merveilleuse. De Colombo à Anura Dapura, ensuite vers l'est, puis descente franc sud vers Kandy, au centre. Nous y verrons des éléphants, des joyaux, de belles collines de thé. Ensuite, direction sud-est vers Yala : le Parc national. Randonnée le long de la côte sud, direction ouest, et retour à Colombo juste à temps pour reprendre l'avion du retour... dans la nuit. Décollage et atterrissage de nuit à Colombo pour que les longs courriers n'endommagent pas l'asphalte chauffé à blanc par le soleil ardent.

Parmi les belles choses à voir, le temple bouddhiste vient en tête de mon palmarès. Il est d'un blanc éclatant, parfaitement rond, copié, en fait, sur la feuille de bô, sous lequel le Bouddha connut son illumination. Les temples sont de toutes les tailles, mais ils ont tous la même forme. L'intérieur



est aussi orné que l'extérieur est simple. On voit, dans les nombreuses couleurs des personnages sculptés, qui couvrent les murs intérieurs, que le peuple sri lankais est un peuple heureux, exubérant, qui aime le brillant, les dorures et les couleurs vives. Cela se voit dans leurs vêtements, dans leur façon de décorer leur bajaj (le successeur des pousse-pousse), de porter le plus d'or possible et de servir des mets très colorés. Leur belle peau brune supporte bien les palettes vives et leurs grands yeux, vifs, brillants, presque liquides, invitent la parure.

Les routes

Nous roulons depuis quelques jours. Malgré nos longues heures, nous faisons rarement plus de 100 km par jour. Aucun panneau de signalisation, aucune lumière, aucun stop. Le klaxon règne en grand maître. Les routes sont de minces rubans chauds que tout ce qui vit emprunte. Claude doit souvent freiner sec pour éviter une chèvre, une vache, un chien, une mangouste ou un singe. Des camions, des autobus, des charrettes, des bicyclettes ou encore l'éternel bajaj, tout se bouscule dans une chorégraphie un peu folle. Tel dépasse dans les courbes, tel recule sur le grand chemin, tel fait traverser son troupeau, tel s'arrête pour boire du thé ou admirer le paysage. Quand on est chanceux, on voyage à 20 km/h.

Depuis que nous avons quitté Colombo, nous roulons dans une végétation éclatante et variée. Plusieurs platanes entrecroisent leurs branches au-dessus de nos têtes. Les rives des grands réservoirs creusés par les rois constructeurs des IIIe et IVe siècles de notre ère sont couverts de jacinthes. Les plants sont si serrés que les oiseaux marchent sur leurs feuilles. À leurs rives, les buffles boivent, les aigrettes pêchent et le martin-pêcheur surveille. Il y a des chiens à chaque porche et tous sont couchés le long de la route pendant le jour pour profiter de l'ombre.

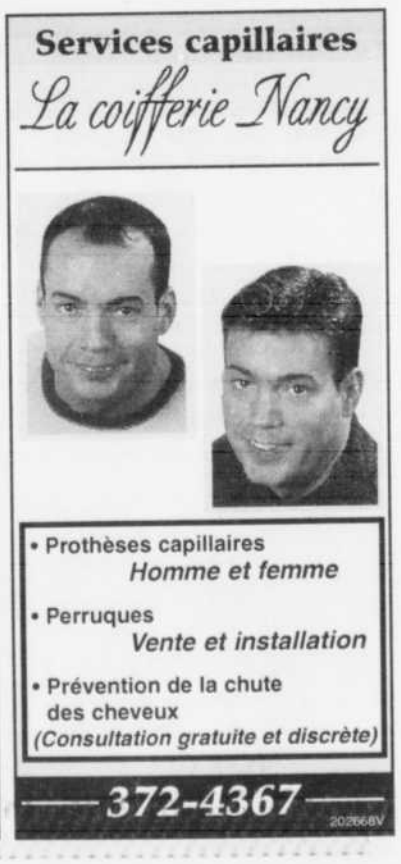
Thé et fruits exotiques

Il fait très, très chaud. Pour étancher notre soif, nous buvons de l'eau en bouteille qu'on paie le prix fort jusqu'à ce que Claude les achète pour nous. Dans un jour ou deux, nous découvrirons que le thé chaud est le meilleur rafraîchissement dans ce climat. Pour l'instant, nous dégustons une limette-soda, une boisson délicieuse faite de limettes fraiches, de soda et de sucre. Les fruits exotiques comme les mangues et les papayes sont un cadeau des dieux que nous redécouvrons chaque jour, sculptés sur notre assiette.

À chaque climat son régime, dit-on. Les Sri Lankais sont élancés. Ils mangent du poisson, des légumes, du riz et des fruits. Il n'y a pas de gras dans leur alimentation, sinon l'huile de noix de coco.







Le plat principal, servi tous les jours, est le Riz et cari. Le cari est composé de plusieurs plats, souvent jusqu'à une douzaine et, si on prend le touriste en pitié et lui sert une version « légère », les résidants y vont à cœur joie avec les piments. La simple pomme de terre s'embrase quand on la roule dans le poivre rouge. Les gens, qui mangent avec leur main droite, utilisent pour la plupart un bol de plastique divisé en trois et ce bol me rappelle les plats pour bébé dans lesquels on mettait la viande, les légumes et les fruits. Les gens s'accroupissent autour du bol posé par terre et tous se servent dans la plus grande convivialité. Parce qu'ils mangent avec leur main, la nourriture n'est jamais très chaude. C'est là une des choses que nous avons déplorées. Tout est servi à la température de la pièce.

Nous avons visité les trois villes royales : Anura Dapura, Polonaruwa et Sigiriya. Jeanne, la photographe, a escaladé les quelque 1800 marches qui mènent au sommet de Sigiriya. Pour les fresques splendides et la vue du sommet. Pas pour moi. Claude m'a trouvé un hôtel avec piscine. J'avais l'impression de faire l'école buissonnière et j'étais habitée d'un délicieux sentiment de liberté. J'ai profité de ma solitude pour commander, en cinghalais, un thé orange pekoe de première qualité sans lait ni sucre. « Kiri sini epa. » J'étais très fière de moi. Le serveur me l'a apporté dans une belle porcelaine, avec lait et sucre déjà dans la théière. Cela devait être mon accent!

Kandy

Nous visitons la belle ville de Kandy, posée comme un bol au fond des montagnes qui l'entourent. Le toit d'or du temple de la dent du Bouddha brille doucement. Nous sommes au pays du thé. L'air est plus frais. C'est ici le coin des plus belles soies. À voir également le Musée des pierres précieuses et la bijouterie gérée par l'Association des joailliers du Sri Lanka. Le choix est vaste et les prix sont honnêtes. Dans les vitrines, le saphir et le rubis côtoient les tourmalines, les opales, les topazes, les lapis lazuli.

Le Comité de la culture de Cowansville vous invite à ce spectacle qui aura lieu à l'Église Unie Emmanuel au 203 Principale

Coût : Info : 263-6666

Régulier : 15 $
Membre 12 $
Étudiant : 5 $

2 novembre
Samedi, à 20 h 2002

Charles Wizen Swing Jazz Quintette



(Faites-le)=... jouer lors d'un souper entre amis. Mais attention, vous risquez d'avoir des fourmis dans les jambes et de perdre vos convives le temps d'une danse... c'est ce qui nous est arrivé. »
Ghislaine Néron, Journal La Vallée

D'origine parisienne, le violoniste virtuose de calibre international Charles Wizen s'est produit avec les plus grands noms du jazz, notamment avec Django Reinhardt, Stéphane Grapelli, Sidney Bechet, Tal Farlow et bien d'autres avant de créer sa propre formation et de s'installer à Sherbrooke en 1998. Avec une feuille de route aussi imposante que la sienne, incluant le lancement de son dernier album « Live au Granada » (2001), enregistré au théâtre sherbrookois du même nom, il n'est pas étonnant que les critiques soient si élogieuses.

Avec un répertoire grandement inspiré par l'esprit et le style du fameux quintette du Hot Club de France, Charles Wizen et son ensemble nous feront redécouvrir un Jazz Swing complètement contagieux. Une soirée joyeuse, rythmique, pleine d'énergie et d'émotions assurée. À voir et entendre absolument !

Billets disponibles aux points de vente suivants :
Librairie Neuville
Librairie Cowansville
Bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand
Comité de la culture de Cowansville

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
Comité de la Culture de Cowansville
COWANSVILLE
203390V

Croisière
Croisière
Croisière



BIENVENUE à bord du Norwegian Dawn le 8 février 2003 (1 sem.)

La Saint-Valentin en croisière !



Groupe accompagné, en français, par Michel Louvain

Caraïbes de l'Est
Miami, San Juan, St-Thomas Tortola, Great Sterrup Cay
à partir de **1 849$** p.p., cab. int.

Le prix comprend le vol, la croisière 7 nuits, tous les repas, les transferts, les taxes et les frais portuaires.

375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
90, rue Drummond, Granby
Services voyages
Permis du Québec
204619V

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard. OU Payez en 12 mensualités égales.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*. Sans intérêt*.

NOLITOUR VACANCES
(Départs de Montréal/Mirabel)

SAN ANDRES, Colombie
Decameron San Luis - 7 nuits
Départ les lundis 20 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1314$ p.p. Rabais réservez-tôt inclus !

HONDURAS
Barcelo Palma Real Beach Resort - 7 nuits
Départ les jeudis 9, 16 et 23 janv. 03
Tout compris (chambre standard, vue jardin)
1324$ p.p. Rabais réservez-tôt inclus !

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Barcelo Villas Bavaro - 7 nuits
Départ les dimanches 12 et 19 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1374$ p.p. Rabais réservez-tôt inclus !

MONTEGO BAY, Jamaïque
Royal Decameron Club Caribbean - 7 nuits
Départ les lundis 13 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1404$ p.p. Rabais réservez-tôt inclus !

COSTA BLANCA, Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino - 7 nuits
Départ les lundis 13, 20 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1474$ p.p. Rabais réservez-tôt inclus !

CROISIÈRES Encore
NCL NORWEGIAN CRUISE LINE
CRÉDIT DE BORD! Jusqu'à 100 $ US par cabine**

ANTILLES DU SUD
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sky
Départ le 8 déc. 02
Itinéraire : San Juan, Martinique, Antigua, St-Martin, Tortola, St-Thomas, San Juan
661$ (cat. p.p.) Crédit de bord non applicable à ce départ ! Cabine intérieure, catégorie L

ANTILLES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ les 4 et 18 janv. 03
Itinéraire : Miami, Grand Caiman, Roatan, Belize, Cozumel, Miami
1245$ (cat. p.p.) Crédit de bord** 100 $ US par cabine ! Cabine intérieure, catégorie L

ARCHIPEL HAWAÏEN
Croisière de 10 jours à bord du Norwegian Wind
Départ le 21 fév. 03
Itinéraire : Honolulu, Kona, Île Fanning, Hilo, Lahaina, Nawiliwili, Honolulu
1365$ (cat. p.p.) Crédit de bord** 100 $ US par cabine ! Cabine intérieure, catégorie K

BAIE DES GLACIERS, Alaska
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ les 25 mai, 1 et 8 juin 03
Itinéraire : Seattle, Passage intérieur, Juneau, Skagway, Baie des Glaciers, Ketchikan, Victoria, Seattle
1594$ (cat. p.p.) Crédit de bord** 100 $ US par cabine ! Cabine intérieure, catégorie K

Prix portion croisière seulement.

Club Med
(Départs de Montréal)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Village pour familles - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris
1810$ p.p.

IXTAPA, Mexique
Village pour familles - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris
1860$ p.p.

CANCUN, Mexique
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris
2060$ p.p.

PARADISE ISLAND, Bahamas
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris
2220$ p.p.

TURKS et CAICOS, Turkoise
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris
2350$ p.p.

Trois façons de réserver

1. En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays !
2. En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !
3. Par téléphone

Les Galeries de Granby
(450) 375-8130
Ouvert le dimanche.

Promotion prend fin le 10 novembre !



Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. 12 mensualités égales sans intérêt est applicable à la condition que le versement indiqué sur le relevé mensuel soit payé en entier - offre en vigueur pour un temps limité. Les programmes - paiement différé et 12 mensualités égales - sont applicables sur les achats portés à la carte Sears seulement. (Sujets à approbation du crédit) - L'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. **Crédit de bord par cabine, en occupation double - et réservé avant le 10 nov. 2002. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire, pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont en devises canadiennes, par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien (sauf les produits Croisières Encore/NCL) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent varier selon la saison, la date de départ et la catégorie de cabine. Toutes ces offres, prix et espaces cr-publiés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Diverses restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou vente. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos croisières participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. Immatriculation des navires : Bahamas, et Panama. © 2002 Sears Canada Inc. Exc. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS
200428V



atelier
Chouette Papier

Portes ouvertes sur la reliure
Exposition-Vente de l'Atelier
Chouette Papier.

Les samedi et dimanche
2 et 3 novembre
de 10 h à 17 h

Présentée par : Nicole Lachance
artiste en reliure
378-5588

Reliure-Calligraphie-Enluminure
chouette-papier@hotmail.com

Vous y trouverez
- Albums de photos
- Livres blancs
- Calepins
- Portfolios
- Encadrements
- Boîtiers de fantaisie
- Etc.

Chez
Madame Hortense
au 141 Principale,
Granby
Inf. : 375-3600

204167V

HÔTEL
Château Bromont
AFFAIRES • GASTRONOMIE • SPA
534-3433

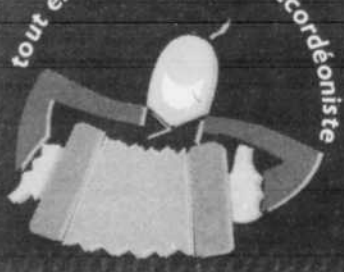
Les dimanches
de 9 h à 12 h
Buffet B. Déjeuner
avec TÉLÉTOON
sur écran géant
10,50$

au bistro bar
L'Équestre



Notre chef
vous concoctera
à votre goût :
omelette, gaufres, crêpes, pain doré

Les samedis
de 18 h à 22 h
MARTINI
tout en musique avec accordéoniste



BUFFET ITALIEN
À VOLONTÉ
21,95$
Chansonnier en soirée

Le 31 décembre,
venez fêter le Nouvel An !
Buffet gastronomique
avec chansonnier
34,50$
De 19 h 30 à minuit
Réservation requise

204300V



«J'aime toujours revenir ici»

Luce Dufault au Palace ce soir

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les amateurs de bonne musique de la région aiment beaucoup Luce Dufault. Ils l'aiment tellement que celle-ci sera en supplémentaire, ce soir, sur la scène du Palace.

Luce Dufault a donné deux representations à Granby en février dernier, soit quelque mois après avoir lancé *Au delà des mots*, son quatrième album. Mais le public en redemande et la voilà de retour en ville pour, disons-le franchement, notre plus grand plaisir.

«J'aime toujours revenir à Granby, a mentionné l'une de nos plus belles voix, cette semaine, lorsque jointe à son domicile. J'ai participé au Festival de la chanson vers la fin des années 80 et, même si ça n'avait pas marché, j'ai gardé un très bon souvenir de l'expérience et de la ville. Et le Palace est tellement un bel endroit...»

Encore ce soir, Luce va monter sur scène avec les mêmes cinq musiciens qui l'accompagnent depuis le début. C'est sa gang, sa deuxième famille.

«Ça fait longtemps qu'on est ensemble et il y a une réelle symbiose entre nous. Ça fait plus de 60 fois qu'on donne le spectacle et on s'amuse toujours autant.»

Peter Gabriel

Ce soir, Luce nous offrira un mélange des meilleures pièces de ses quatre premiers albums en plus «d'autres chansons qui vont rappeler des souvenirs aux gens».

«Moi, je suis restée accrochée au Genesis des années 70 (celui de Peter Gabriel) et je me fais plaisir en spectacle. Pis le public a l'air à aimer ça...»

(Et en passant, elle adore le dernier Gabriel, intitulé *Up*, qui lui rappelle les premiers albums solos du monstre britannique.On ferme la parenthèse.)

De tout et de rien

Luce Dufault, on l'a déjà dit, c'est la simplicité même. En entrevue, elle jase de tout et de rien, de la situation de l'industrie de la musique au Québec jusqu'à son rôle de mère, en passant par le trac qu'elle continue à sentir avant chacun des spectacles qu'elle donne.

«Au début, j'étais carrément terrifiée avant de monter sur scène, se souvient-elle. Aujourd'hui, c'est beaucoup moins pire et je m'amuse énormément plus qu'avant. Il faut dire qu'avec des enfants, tu apprends à gérer ton stress autrement...»

Car Mika et Lunou demeurent la priorité de l'artiste. Elle les amènera sûrement avec elle lorsqu'elle partira en tournée dans l'Est de la province au mois de décembre mais, ce soir, elle les fera garder...

«T'inquiète pas, j'ai un très bon réseau de gardiennage!»

Et au sujet de la situation de l'industrie, Luce admet son inquiétude.

«La vente d'albums est clairement à la baisse et c'est clair que le piratage par Internet nous fait mal. Je ne sais pas, peut-être que ça vaudrait la peine d'investir des sous afin qu'il y ait un meilleur contrôle. Faudrait surtout pas attendre que ça empire, que ça devienne critique...»

Absolument. Mais en attendant, ce soir au Palace, on va se laisser chanter la pomme...

Vin

Du bois, du bois, du bois

Le milieu du vin ne cesse d'accoucher (si l'on peut dire...) de trouvailles, de méthodes nouvelles d'élaboration des vins, de trucs pour faire rapidement ce qui devrait exiger davantage de temps, etc.



Jacques Benoit
jbenoit@lapresse.ca

Ainsi, certains viticulteurs du Bordelais font fabriquer désormais des barriques de chêne qui comportent plus de douelles (les planches courbées qui forment le corps du fût) que normalement.

Raison: l'ajout d'interstices augmente l'apport d'oxygène... de sorte que les tannins des vins rouges s'attendrissent plus rapidement. Autrement dit, on accélère de la sorte les modifications résultant du vieillissement des vins.

Pour les blancs -ce qui s'applique aux vignobles de partout, et non seulement au Bordelais-, le bois est également beaucoup utilisé, et très à la mode.

Grâce au bois, on peut même changer du tout au tout l'allure, le style et même le corps des vins blancs.

Il y a plus d'une dizaine d'années de cela, dans l'appellation Brunello di Montalcino (Toscane), j'eus ainsi l'occasion de goûter un vin blanc... inoubliable à sa façon.

Ce vin, dont j'ai oublié l'appellation, mais qui était peut-être un simple vin de table, ou vino da tavola, avait été élaboré avec l'une des variétés les plus neutres qui soient, à savoir le Trebbiano, connu en France sous le nom d'Ugni blanc.

En bref: c'est un cépage... désolant, sans arômes, qui donne des vins plutôt légers, et pour la plupart sans caractère.

Cependant, le vin goûté ce jour-là était fort différent. Car il avait été vinifié et ensuite élevé en fûts, et avait acquis de la sorte beaucoup de corps, de moelleux (une impression de gras en bouche), mais aussi, bien sûr, des arômes boisés insistants.

D'un vin maigrichon on avait réussi à faire, par le miracle de la barrique, un vin corpulent, ample... qui, par la densité en bouche, pouvait même rappeler le Meursault!

Un des secrets (mais ce n'est pas un secret dans le milieu du vin) de telles transformations: pour que le bois et le vin réussissent leur mariage, le vin doit être élaboré (vinifié, donc) en barriques, comme on le fait en Bourgogne.

Au contraire, un vin blanc qui a été élaboré en cuves d'acier inoxydable, puis, par la suite, élevé en barriques, est d'ordinaire assommé par les arômes du bois (caramel, beurre, notes fumées, etc.) et... s'est transformé en jus de planche.

Le vin est en pareil cas maquillé -le maquillage est si épais qu'il cache la < peau > .

Mais, naturellement, l'usage bien dosé du bois, par exemple dans les bourgognes blancs ou les meilleurs Chardonnays de Californie, leur ajoute quelque chose, puisqu'il les complexifie.

À la condition qu'il garde sa place et demeure donc en retrait...

Un vin rouge de Gaillac

Simple, mais fort attrayant, le **Gaillac 2000 Château des Hourtets**, au bouquet de fruits rouges marqué par une note de noyau, fera un bon vin pour tous les jours. Peu corsé, très légèrement tannique, il est souple, convivial.

C, 347575, 11,75$, ★★ $, à boire.

Dégustés pour vous

- **Bordeaux 2000 Vieilles Vignes Château Reynon.** Celui-là, chose certaine, ce n'est pas le bois qui l'étouffe, puisque ce vin blanc n'est pas boisé. La robe est or pâle, le nez herbacé, très Sauvignon blanc. Plutôt léger en bouche, il a une bonne dose d'acidité, de la vivacité, du nerf. Mais il faut aimer les vins de Sauvignon blanc au caractère insistant.

S, 721563, 21,75$, ★★(★) $$($), à boire, 1-2 ans.

- **Bordeaux 2000 Château Thieuley**. Changement radical de genre! Volumineux en bouche, très boisé, il est néanmoins bien fait, équilibré, et déploie une large palette d'arômes (miel, notes florales et de fines herbes, de Sauvignon, etc.) à laquelle contribue beaucoup le bois.

S, 706572, 25,95$, ★★(★) $$$, à boire, 1-2 ans au moins.

- **Saint-Romain 1999 Bertrand Ambroise**. On passe en Bourgogne, tout en demeurant dans le même régistre. Une couleur paille un peu verdâtre, un bouquet pénétrant, aux notes... de concentré de citron, d'infusions, de beurre, etc., une bouche onctueuse, grasse, très boisée, avec des nuances fumées -tout y est pour plaire aux amateurs de ce genre de vins de Chardonnay.

S, 918623, 39,25$, ★★ (★) $$$$, à boire, 2-3 ans sans doute.

- Chablis 1er cru Vau de Vey 2000 Domaine des Malandes. L'antithèse du précédent, puisqu'il s'agit d'un vin non boisé, au bouquet délicat, aux nuances subtiles. Plutôt léger, avec l'acidité voulue et bien dosée, ses saveurs sont néanmoins relevées. Très bon.

S, 960310, 27,95$, ★★★ $$$, à boire, 3-4 ans.

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

Le testament de George Harrison

MONTRÉAL (PC)

Les fans de George Harrison devrait apprécier l'album posthume de l'ex-membre des Beatles qui sera disponible à compter du 19 novembre en Amérique du Nord.

Onze des 12 chansons qui se retrouvent sur le CD intitulé *Brainwashed* sont l'oeuvre de Harrison, décédé en novembre 2001.

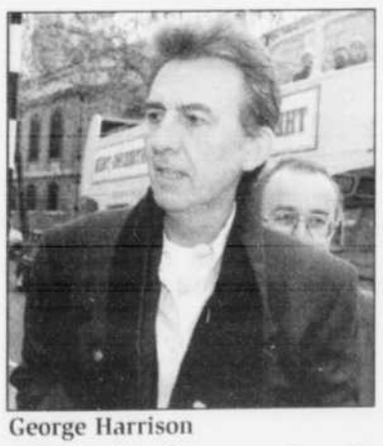
À Montréal, des représentants des médias et certains fans ont pu écouter l'album qui se situe dans la lignée du style Harrison.

Le producteur de diques Michel Laverdière, affirme que cet album «testament de Harrison», produit quelques mois avant sa mort, devrait passer à l'histoire compte tenu qu'il boucle l'oeuvre d'un grand de la musique.

À son avis, cet album démontre toute la maturité de Harrison.

M. Laverdière, qui s'occupe aussi du Réseau québécois des amis des Beatles, estime que l'on retrouve ainsi une athmosphère irremplaçable. Il soutient que Harrison n'avait alors plus rien à prouver, à la fin de sa vie.

Cela a permis d'avoir un album de qualité, y relevant même une certaine uniformité. L'expert des oeuvres des Beatles parle aussi d'un certain détachement de Harrison qui n'avait plus à se battre pour pour faire passer ses idées. À son avis, même dans la revendication, les expressions de Harrison sont sereines.



George Harrison

Le théâtre des Tournesols de Cowansville
Autoroute 10, sortie 68, route 139

COUPON RABAIS
Le Théâtre des Tournesols de Cowansville
pour son spectacle d'automne 2002
RABAIS · RABAIS · RABAIS · RABAIS

« Amoureux de vous madame »

Frank Olivier Marcelle Alexis
Le samedi 2 novembre 20 h 30
15 $, taxes incl.
Souper-spectacle disponible 27,25 $, taxes incl.
Le souper débute à 18 h 30

« Sweet People Québécois »
Le samedi 9 novembre 20 h 30
15 $, taxes incl.
Souper-spectacle disponible 27,25 $, taxes incl.
Le souper débute à 18 h 30

Jean et Christiane

LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS de Cowansville présente


Hommage Ti-Gus des années 2000
Le samedi 16 novembre 20 h 30
10 $, taxes incl.
Souper-spectacle disponible 27,25 $, taxes incl.
Le souper débute à 18 h 30

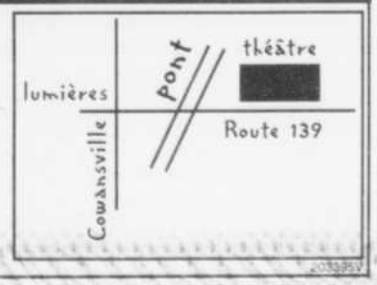
Opérettes, opéra, Broadway ,mélodie italiennes...

Élisabeth Giroux

Susanne Goyette

Anne St-Denis
Le samedi 23 novembre, 20 h 30
20 $, taxes incl.
Forfait du souper-concert
Le souper débute à 18 h 30

263-2000
1-800-460-0133
Prix de groupe disponible



45 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 02 NOVEMBRE 2002



La Halte du Cavalier

• Équitation avec guide (à l'heure)
• Promenade en voiture (été-hiver) en groupe

(450) 534-1865
(450) 531-3930
386, ch. Brome, Bromont

2033347V

AU CASINO DE MONTRÉAL

Clin d'œil aux plus grands spectacles de notre époque

PREMIÈRE CE SOIR

Viva Casino

31 artistes sur scène!

AUTRES REPRÉSENTATIONS À MINUIT POUR LES OISEAUX DE NUIT

29 ET 30 NOVEMBRE - 6, 7 ET 14 DÉCEMBRE

CLAUDETTE DION CHANTE

Piaf

MATINÉES ET BRUNCHS JUSQU'AU 24 NOVEMBRE



CHANTONS

NOËL au Cabaret du Casino

DU 28 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE

VENEZ CHANTER NOËL EN CHŒUR AVEC **RAYMOND BERTHIAUME, CHRISTINE CHARTRAND** ET **GEORGES TREMBLAY** - À LA DIRECTION MUSICALE ET AU PIANO - ACCOMPAGNÉS DE 5 MUSICIENS ET 3 CHORISTES. L'AMBIANCE DES NOËLS D'ANTAN SERA AU RENDEZ-VOUS!



MATINÉES : 12 $ · BRUNCHS-SPECTACLES : 39,50 $
SPECTACLES : 39 $ ET PLUS · SOUPERS-SPECTACLES : 65 $ ET PLUS

BILLETS EN VENTE* À LA BILLETTERIE DU CASINO DE MONTRÉAL, SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 ET À WWW.ADMISSION.COM
*MOYENNANT LES FRAIS DE SERVICE. ACCÈS RÉSERVÉ AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS
FORFAITS HÉBERGEMENT : 1 888 898-7777
FORFAITS 5 DIAMANTS et GROUPES DE 20 PERSONNES ET PLUS : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823

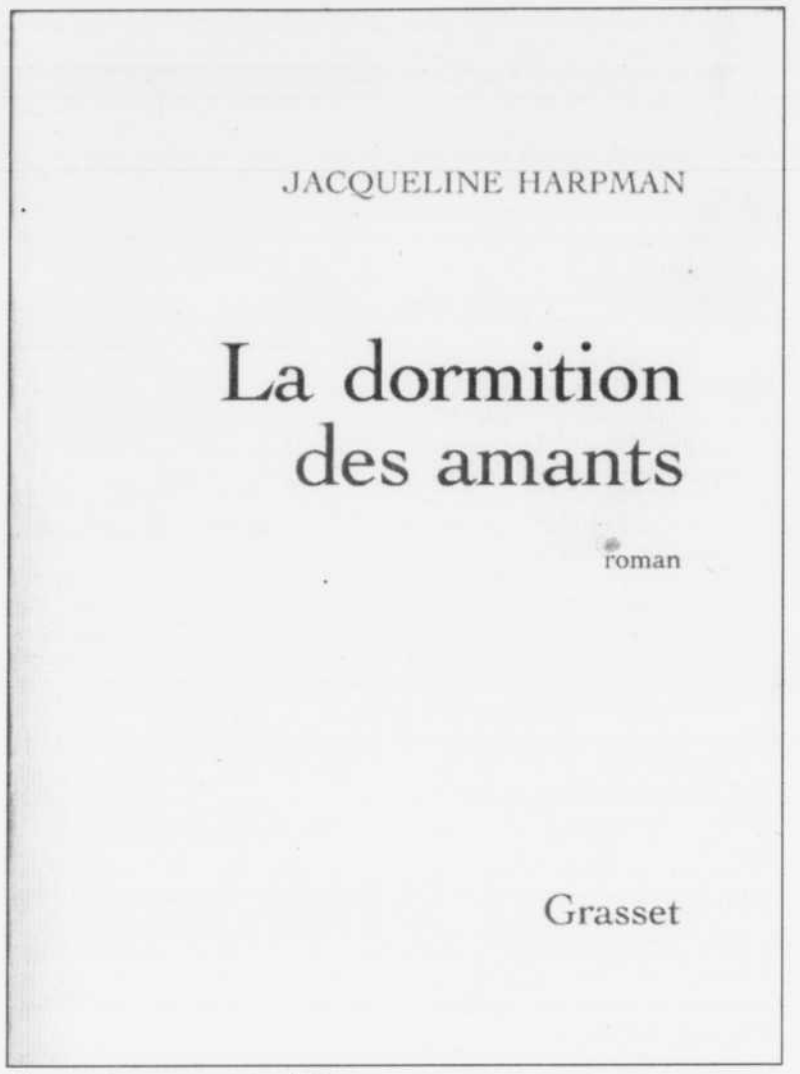
cabaretducasino.com

CASINO de MONTRÉAL

2045481V

Lecture

Cet amour-là



Rarement aura-t-on vu une histoire d'amour aussi étrange que celle qui va unir, toute leur vie, la reine Maria Concepcion et son esclave eunuque Girolamo. Elle l'arrache, tout jeune, aux griffes de la mort avec l'aide d'une sage-femme; ils vont réinventer à deux une nouvelle définition du mot passion. Portrait d'une relation intense, brûlante mais jamais consommée.



Anne Normand
anormand@lavoixdelest.qc.ca

«Je dois au crime dont je fus la victime d'avoir été le plus heureux des hommes parce qu'il me permit de vivre le seul amour qui reste toujours intact, celui que rien n'altère, l'amour impossible qu'aucun exaucement n'affadit», écrira un Girolamo vieillissant alors que sa bien-aimée vient de s'éteindre.

Plus romantique que ça...

De cape et d'épée

Nous sommes dans la France et l'Espagne du 17e siècle, revisitées par Jacqueline Harpman. Peu connue ici, cette prolifique auteure belge possède une plume fort élégante... et une imagination débordante!

Attachez vos ceintures: *La dormition des amants* emprunte le style flamboyant et le rythme débridé d'un bon vieux film de cape et d'épée. On y croise tambour battant des champs des bataille, des amours incestueuses, un roi qui doit se livrer à d'étranges pratiques pour engendrer un héritier, une reine et son complice débrouillards qui réussiront à sauver une femme en couches MALGRÉ l'avis des médecins...

Ça roule, ça déboule. Ça se laisse lire avec un léger sourire, et beaucoup de plaisir.

Des héros attachants

Il faut dire que la romancière a réussi à camper un couple de héros particulièrement attachants, à la fois plus grands que nature et terriblement vulnérables. Certes, cette Maria élevée dès l'enfance pour devenir reine peut vous achever elle-même un cheval blessé, «comme un homme». Mais ayant connu le plaisir dans les bras d'un jeune époux, elle va beaucoup souffrir par la suite d'un manque que l'eunuque ne peut ressentir.

Oui, il y a beaucoup de fièvre et de frissons dans cette histoire chaste, dont le titre évoque le dernier sommeil de la Vierge.

Préparez-vous cependant à des surprises: notre jolie reine a plus d'un tour dans un sac. Et des désirs légitimes à satisfaire. Comme chantait Brel, «il faut bien que le corps exulte...»

★★★

Jacqueline Harpman, *La dormition des amants*, éditions Grasset, 371 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Angèle Dubeau lance un nouvel album

MONTRÉAL (PC)

L'année 2001 a été dure pour Angèle Dubeau. Comme si le 11 septembre n'était pas assez, elle a perdu son père en novembre. Pourtant, son violon chante *What a Wonderful World* sur le nouvel album de La Pietà, *Violons du monde*. Car c'est un monde merveilleux. Malgré tout.

Si certains ont proclamé que nous étions tous Américains, le matin du 12 septembre 2001, Angèle Dubeau s'est véritablement sentie New-Yorkaise.

«C'est sûr que j'ai été touchée, comme n'importe qui, mais j'ai déjà étudié à New York, j'ai des amis là-bas. New York est une ville que je continue de visiter régulièrement, ne seraitce que pour aller voir mon luthier, au moins deux, trois fois par année. Bref, c'est une ville que je connais relativement bien. Et que j'aime. Alors oui, j'ai été très, très touchée», dit Angèle Dubeau.

Pourquoi parler du 11 septembre aujourd'hui? Parce que le nouvel album de La Pietà trouve sa genèse dans le sentiment que les attentats ont laissé dans le coeur de la musicienne. Sentiment amplifié par la mort de son père, en novembre de la même année.

«Tout ça m'a plongée dans un regard en arrière, un regard sur la vie. Et, mon Dieu! j'avais le goût de m'accrocher. Dire Hé! la vie a ses hauts et ses bas, mais la vie, elle est belle aussi.

«J'avais le goût d'aller chercher un baume à l'âme dont j'avais besoin. En parlant avec les amis, je me suis rendu compte que je n'étais pas la seule à avoir besoin de se faire dire: «On s'accroche à la vie, elle est belle la vie, elle vaut la peine d'être vécue. Mais pas le dire naïvement, de façon fleur bleue», explique Angèle Dubeau.

Fantômes à bord !

La mystérieuse histoire du *Marie Celeste*, ce bateau retrouvé sans équipage à la fin du 18e siècle a certes su inspirer le cinéma de genre. On ne compte en effet plus les variations et les adaptations auxquelles elle a donné lieu, entre autres *Death Ship* et *Event Horizon*.



Yves Rivard collaboration spéciale
neoclassique@hotmail.com

Ceci dit, *Le Vaisseau Fantôme* (v.f. de *Ghost Ship*) a été spécialement conçu et réalisé afin de servir de film d'Halloween. Impossible donc de lui refuser un coup d'œil. Suspense et effets sanguinolents à prévoir !

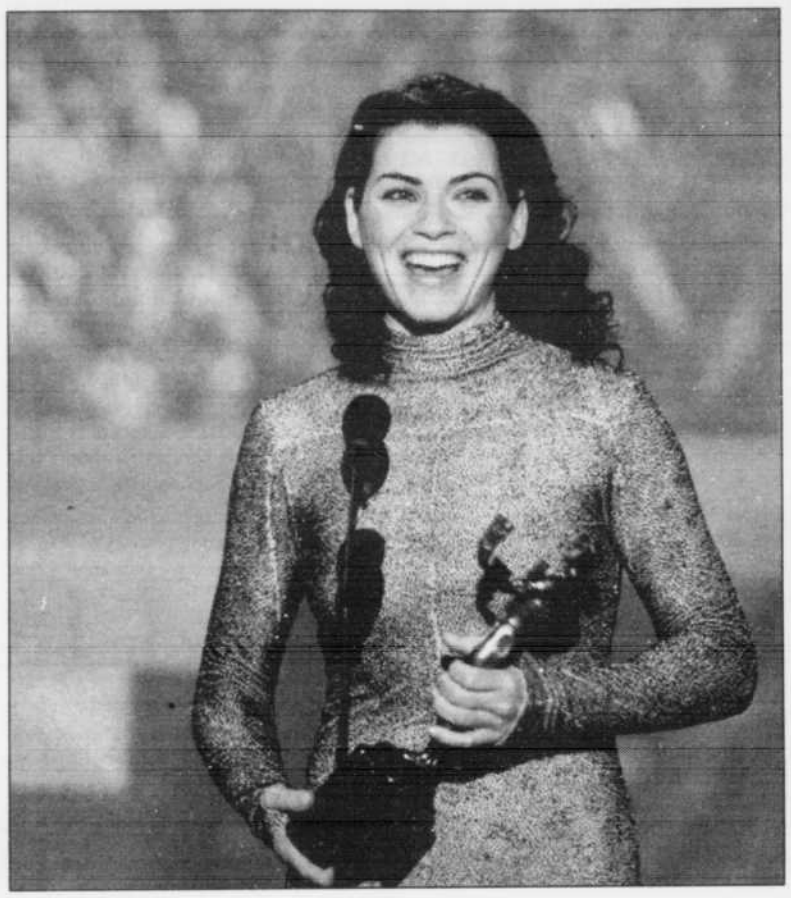


photo AP

Julianna Margulies,comédienne de talent, offre encore une bonne performance dans *Le Vaisseau fantôme*.

Cap vers la terreur

Le capitaine Murphy et son équipage (dont Julianna Margulies, Karl Urban, Isaiah Washington et Alex Dimitriades) gagnent leur pain en repérant des navires en détresse et en réclamant les droits de sauvetage afférents. Tout va pour le mieux à bord jusqu'au soir où un pilote de chasse, Jack ferriman (Desmond Harrington) vient les retrouver pour leur montrer des photos prises du haut de son appareil, des clichés qui montrent un navire de croisière géant apparemment désert.

Il n'en faut pas plus pour lancer l'équipe à la chasse au trésor. Une fois à bord, les intrépides jeunes gens découvrent que le navire a été le lieu d'un carnage, et que d'autres sauveteurs sont montés à bord avant eux... pour ensuite disparaître sans laisser de traces. Lorsque leur bateau explose, l'équipe de sauvetage se trouve à avoir besoin de sauveteurs. Mais la découverte de nombreux lingots d'or dans une des soutes a de quoi raviver les espoirs de tout le monde.

Car après tout, il ne leur reste plus qu'à se trouver un moyen de transport, à rejoindre la côte et à survivre aux différentes manifestations meurtrières des entités *ectoplasmiques* en présence...Le mignon petit fantôme de Kathy (Emily Browning), une jeune fille qui a survécu au premier carnage, a des comptes à régler avec le passé et pourrait vouloir venir en aide aux peu joyeux naufragés...

Une chose est sûre, peu en sortiront indemnes...

Et vogue le navire maudit

Comme on pouvait s'y attendre, *Le Vaisseau Fantôme* suit les recettes scénaristiques du film de maison hantée, ce qui ne surprendra personne puisque le film est produit par Dark Castle, la boîte de production de Robert Zemeckis et Joel Silver qui s'en est fait une spécialité avec *13 Fantômes* et *House On Haunted Hill*. Ainsi, le fait que les personnages soient à flot ne change pas grand chose à l'intrigue: ils sont entourés de fantômes et ils devront affronter leur démons personnels. Évidemment, on pense au *Death Ship* cité plus haut, tourné au début des années 80, et dont la trame est d'ailleurs la même.

Quiconque a vu *13 Fantômes* vous le confirmera avec un soupir de soulagement, la réalisation de Steve Beck s'est beaucoup améliorée. Si dans le film de l'an dernier, l'action était trop rapide, les scènes choc polluées par des flashs blancs d'esbroufe visuelle et le scénario troué comme un gruyère, Beck fait ici amende honorable avec ce film, certes imparfait et rempli de situations convenues, mais déjà plus enclin à travailler l'atmosphère et à préparer sa stratégie de terreur. Les effets spéciaux numériques, concoctés par ILM (*L'Attaque des Clones*), et les maquillages spéciaux, réalisés par KNB (*La nuit la plus longue*), sont très réussis mais une chose est sûre, ils ne brillent pas par leur originalité.

Pas plus que l'interprétation d'ailleurs. Si Margulies et Byrne sont des talents confirmés, force est de constater qu'ils n'ont pas grand chose à se mettre sous la dent. Même chose pour la jeune Emily Browning, qui semble avoir un potentiel dramatique intéressant mais qui se retrouve prisonnière d'un genre de rôle dont les cinéphiles commencent à en avoir soupé: celui de la petite fille fantôme qui sait des choses. *Resident Evil*, *The Shining* et bien d'autres sont passés avant...

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 1 au 7 novembre ●

SUR LES TRACES DU PERE NOEL (G)
aucun laissez-passer ven,lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 12:30-14:50-17:00-19:15-21:30

ESPION ET 1/2 (13+) aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:15

LE CERCLE (13+VIOL.)
ven,lun au jeu 19:00-21:40
sam,dim 13:00-16:00-19:00-21:40

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

DES HOMMES DE MAIN (13+VIOL.)
ven,mar au jeu 19:15 sam,dim 13:00-19:15

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven,mar au jeu 21:15 sam,dim 16:00-21:15

CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
4$ LAISSEZ-PASSER (G) 19:00


MECCANO

Modèles exclusifs

Le meilleur choix de pistes de course dans les Cantons-de-l'Est !
• Modèles réduits « kit à coller »
NASCAR « Die Cast » à 50 % de rabais
• Pistes de course • Trains
• Avions, autos et bateaux téléguidés
• Aérographes « airbrush »
• Certificats-cadeaux
HOBBEC
18 Principale
Granby 372-3622

SOUDEUR DE PRODUCTION
FORMATION GRATUITE
FINANCÉE PAR
EMPLOI-QUÉBEC



Durée : 700 heures
Date de début : 27 janvier 2003
Date de fin : 20 juin 2003
Horaire des cours : 16 h à 23 h 30

Lieu de formation
Centre de formation professionnelle
Campus Cowansville
200, rue Adélard-Godbout
Cowansville (Québec) J2K 3X9

OBJECTIF DU PROGRAMME
Développer les compétences nécessaires pour opérer une machine à souder sur une chaîne de montage-production.

CONDITIONS D'ADMISSION :
être sans emploi;
avoir quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois;
vouloir acquérir des notions de soudage dans le but d'augmenter ses possibilités d'emploi;
être disponible pour une formation à temps plein de 35 heures par semaine de 16 h à 23 h 30 pendant 21 semaines;
la priorité sera accordée aux résidants du territoire des centres locaux d'emploi de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska.

Cette formation est offerte tant aux femmes qu'aux hommes.

Pour toute information complémentaire, veuillez communiquer avec PIERRE BRUNEAU au (450) 263-3726.

Cette activité de formation est rendue possible grâce à la collaboration financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec

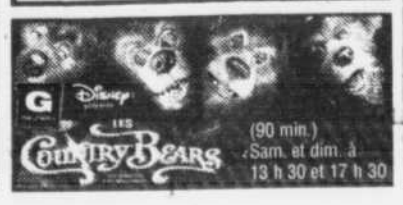
CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --


Katie Holmes Benjamin Bratt
ABANDON
G Déconseillé aux jeunes enfants (98 min.) Sem. à 21 h 30 Sam. et dim. à 17 h et 21 h 30


LE MARIAGE DE L'ANNÉE
VERSION FRANÇAISE DE MY BIG FAT GEEK WEDDING
G (92 min.) Sem. à 19 h 30 Sam. et dim. à 15 h 30 et 19 h 30


BÉCASSINE
LE TRÉSOR VIKING
G (85 min.) Sam. et dim. à 13 h et 16 h 45


SPIRIT
L'ÉTALON DES PLAINES
UN CHEF. UN HÉROS. UNE LÉGENDE.
G (90 min.) Sam. et dim. à 13 h 15


Disney
LES COUNTRY BEARS
G (90 min.) Sam. et dim. à 13 h 30 et 17 h 30


"UN VÉRITABLE SUSPENSE D'UNE GRANDE ORIGINALITÉ."
WESLEY SNIPES
VING RHAMES
LE PLUS GRAND COMBAT DE SA VIE
INVINCIBLE
13 ANS + (95 min.) Sem. à 19 h et 21 h Sam. et dim. à 15 h, 19 h et 21 h


Avec les plus grandes actrices du cinéma français.
CATHERINE DENEUVE FANNY ARDANT ISABELLE HUPPERT EMMANUELLE BÉART VIRGINIE LEDOYEN
8 femmes
G (103 min.) Sem. à 18 h 45 et 21 h Sam. et dim. à 14 h 45, 18 h 45 et 21 h



Valérie vous invite à venir la rencontrer au

Paco BAR

et à profiter des spéciaux du mois

• 5 loteries-vidéo •

Heures d'ouverture :
Dim. : de midi à minuit
Lun. et mar. : de 10 h à minuit
Merc. au sam. : de 10 h à 1 h a.m.

430 Principale, Granby
378-2692
(face à Vidéotron)

204125V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de ***La Voix de l'Est***
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

203155V

Gilles Vigneault au Vieux Clocher

SHERBROOKE - Gilles Vigneault revient sur la scène du Vieux Clocher de Sherbrooke, ce soir. Dans le cadre d'*Au bout du coeur*, son nouveau spectacle, notre plus grand poète offrira ses nouvelles chansons mais aussi, bien sûr, ses classiques. Sur scène, il est accompagné de trois musiciens. Pour information: (819) 822-2102.

Portes ouvertes sur la reliure

GRANBY - Encouragée par le succès obtenu l'an dernier, Nicole Lachance invite les amateurs d'art à la présentation de sa nouvelle production en reliure, en fin de semaine, chez Madame Hortence.

Au menu: livres blancs, albums de photos, calepins encadrements et boîtiers de fantaisie, bref, de tout pour tous. De 10h à 17h, aujourd'hui et demain.

Femmes d'ici, danses d'ailleurs

SAINT-CÉSAIRE - Le Comité de préservation du couvent de la Présentation de Marie présente *Femmes d'ici, danses d'ailleurs*, ce soir, à la salle académique du couvent de la Présentation de Marie à Saint-Césaire. Le spectacle met en vedettes Francine Tellier, Claire Rose et Claudette Biron, de Corps et âme en mouvement. Les places sont limitées. Pour en savoir plus: (450) 469-315 ou (450) 469-3151.

Exploration de mon hésitation

RICHMOND - C'est à compter de ce soir, à la galerie Courant d'art du Centre d'art de Richmond, que l'on pourra admirer l'exposition de Jean-Yvon Huot intitulée *Exploration de mon hésitation*. Le peintre, qui a été un artiste très actif dans le domain du vitrail, s'est tourné vers l'acrylique parce qu'il était très attiré par l'immense choix de couleurs qu'il pouvait créer. Jean-Yvon Huot recevra les amateurs d'art entre 17h et 19h ce soir. Pour information: (819)826-2488.

Catfish à Sutton en Blues

SUTTON - Dans le cadre de Sutton en Blues, Catfish se produira sur la scène de l'Auberge des Appalaches, ce soir. Qui est Catfish? Un groupe que l'on décrit comme une merveilleuse réplique de l'âge d'or du blues. Pour en savoir plus: (450) 538-0037.

Normand Lemonde en solo

DUNHAM - Après avoir participé à plusieurs expositions collectives dans la région, Normand Lemonde présentera son oeuvre en solo, demain après-midi, à la Salle Normand Lemonde de Dunham. Des natures mortes et des jardins fleuris en tableaux figuratifs, voilà ce que nous propose l'artiste, dont l'exposition se poursuivra jusqu'à la fin du mois. Pour information: (450) 295-2621.

Annoncez-vous GRATUITEMENT !

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique **« Trait d'Union »** en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1 : Par le 1 900 451-8032
C'est tellement simple et rapide !
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2- Composez le 1 900 451-8032 ;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2 : Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique !
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555 ;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1- Composez le (450) 776-1555 ;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité ;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus ;
4- Restez en ligne, au menu principal , faites le 2 pour récuper vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS...ÉCONOMISEZ 56 %

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

CAPRICORNE DE 57 ANS, 5'3", 135 lb, chev châtains, yx bruns, fumeuse, aime la marche, nature, ciné, restos, cherche H de 55-60 ans, libre, fidèle, avec affinités, pour relation amicale et plus. 6685

FEMME SEULE, 64 ans, simple, chev châtains, yx bleus, aime la musique, ciné, restos, désire rencontrer un homme de 64 ans et plus, pour amitié et plus. 6705

LAURETTE, sagittaire de 60 ans, 5'7", 132 lb, chev bruns, fumeuse, sens de l'humour, aime la marche, restos, ciné, cherche H libre, honnête et affectueux, pour amitié et plus. 6698

JOLIE CAPRICORNE DE 32 ANS, 5'7", chev châtains, yx foncés, poids prop, avec un enfant de 6 ans, cherche un professionnel honnête, sincère et fidèle, entre 35-45 ans. 6703

SCORPION DANS LA 60AINE, chev blonds, yx bleus, cherche H de 65 ans et plus, pour des sorties, marche, restes, avec affinités. 6707

TAUREAU DE 34 ANS, fumeuse, chev châtains, yx bruns, cherche un copain d'agréable compagnie. 6709

FEMME DANS LA 50AINE, 5'5", 130 lb, n-fum, aime les restos, ciné, théâtre, marche, désire rencontrer un homme entre 5'7" et 6', poids prop, sincère, doux, chaleureux, but sérieux seulement. 6712

BIANCA, 28 ans, 160 lb, chev blonds, yx pers, fumeuse, joviale, désire rencontrer un homme sans enfants, avec affinités. 6713

SYLVIE, 33 ans, 5'7", chev et yx bruns, aime la marche, loisirs, cherche H de 30-40 ans, de 5'8" et plus, sens de l'humour, propre, avec affinités, pour relation amicale d'abord. 6345

22 ANS, 5'4", 130 lb, de belle app, gentille, vive d'esprit, future étudiante en sciences, cherche H entre 23-30 ans, avec affinités, de belle app, passionné, romantique, doux et respectueux. 6729

TENDRE ROSE DE 35 ANS, 5'8", chev bruns, yx noisette, avec quelques pétales en surplus, de belle app, cherche un tendre jardinier de 57" et plus, de 45 ans et moins, pour cultiver le bonheur et la passion. 6731

60AINE, aime la marche, danse, voudrait connaître compagnon veuf de 62-68 ans, de 57" et plus, n-fum, sobre, pour relation stable. 6733

DÉBUT 50AINE, 5'8", quelques kilos en trop, distinguée, sensible, cultivée, sens de l'humour, aime le nudisme, cherche H de 5'8" et plus, entre 50-60 ans, sincère, honnête, pour amitié et qui sait ? 6119

30 ANS, gémeau, vit avec son enfant, 5'7", poids prop, yx foncés, chev châtain clair longs, fumeuse, recherche H entre 35-45 ans, sincère, honnête, fidèle, sans barbe, sans enfants de préférence. 6735

MÈRE DE 23 ANS, 5'6", 145 lb, chev longs blonds, yx bleus, ouverte d'esprit, aime la musique, bars et restos, cherche H intense de 24-35 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 6736

ROUSSE AUX YX VERTS, 65 ans, apparence soignée, n-fum, autonome, aime un peu de tout, recherche H de 65-69 ans, honnête, doux, au coeur jeune, pour belle amitié. 6744

JEUNE FEMME DE 50 ANS, 5'4", 120 lb, châtain clair, n-fum, libre, aime la vie, séduisante, cherche H très bien, avec de bonnes qualités, n-fum, qui veut vivre de bons moments dans une relation sérieuse. 6748

BALANCE DE 48 ANS, fidèle, enjouée, tranquille, romantique, aime les restos, soirées tranquilles, marche, balades en auto, cherche H de 46-49 ans. 6749

SUZANE, 49 ans, recherche H dans la 50aine, n-fumeur, autonome, passé réglé, aimant la nature, camping, bricoler, pour un but sérieux. 6750

CAPRICORNE DE 46 ANS, intègre et autonome, au passé réglé, sait ce qu'elle veut, a des valeurs profondes, cherche bonheur, amitié et complicité, cherche compagnon respectueux et honnête. 5697

FEMME DANS LA 60AINE, recherche un homme dans la 60aine, n-fumeur, sobre, en forme et bon vivant. 6752

FEMME DE 47 ANS, 5'6", 155 lb, chev châtains, yx bruns, fumeuse, aime la marche, restos, musique, cherche H sens de l'humour, indépendant, autonome, franc, respectueux, pour amitié ou but sérieux. 6195

DAME SOURIANTE, 57", 155 lb, 58 ans, chev et yx bruns, n-fum, aime la nature, cherche monsieur avec affinités, pour relation amicale et plus. 6586

FEMME DE 53 ANS, 5'5", 120 lb, simple, aime la marche, danse, cherche H libre de 53-57 ans, de 5'10"-5'11", franc, honnête, fidèle, avec affinités, pour relation amicale d'abord. 6759

JOHANE, célibataire, sans enfants, autonome et n-fum, 5'4", 145 lb, 47 ans, verseau, aime le plein air, recherche monsieur de 5'9" et plus, avec passé réglé, beau sourire, belles dents blanches. 6761

BALANCE DE 44 ANS, 5', 105 lb, apparence agréable, chev blond roux, yx verts, n-fum, positive, diplomate, cherche H n-fum, de 40-48 ans, honnête, romantique, pour découvrir les belles choses de la vie. 6763

ROLLANDE, début 50aine, de belle app, 5'10", poids santé, n-fum, recherche H de 48-59 ans, 5'9" et plus, libre, autonome et doux, pour amitié et plus. 6772

JEUNE PROFESSIONNELLE DE 33 ANS, 5'5", aime le vélo, ski, voyager, cherche H entre 30-38 ans, n-fum, doux, autonome et honnête, pour partager des intérêts communs. 6774

DAME FIN 50AINE, de belle app, chev châtains, n-fum, simple, sincère, aime la musique, lecture, désire rencontrer H de 55 ans et plus, avec affinités, dans un but sérieux. 6463

PETIT TRÉSOR ABANDONNÉ, affectueuse, romantique, sensuelle, aime la nature, marche, cartes, voyages, peut faire le bonheur d'un H libre, de 56 ans et plus, avec affinités, but sérieux. 6779

LINE, 32 ans, maman de 3 enfants, chev bruns, yx brun-vert, un peu grassette, aime la natation, camping, pêche, recherche H 35-40 ans, sachant ce qu'il veut, fidèle, propre, franc, aimant les enfants. 6781

TRÈS BELLE FEMME, 50 ans, 5'8", 150 lb, libre, propre, sensuelle, aime le plaisir, cherche H très doux, positif, à l'aise financièrement, pour rencontres intimes et discrètes. 6590

SE DONNER UNE DEUXIÈME CHANCE, femme de Granby, 51 ans, de belle app, 5'3", 130 lb, chev blonds, yx bleus, aime sports d'hiver, littérature, ciné, cherche H de son âge, pour amour, louise50. 459377

JE RECHERCHE UN HOMME VRAI ET HONNÊTE, femme de Granby, 51 ans, 5'4", 176 lb, chev roux, yx verts, aime sports d'équipe, plein-air, arts et culture, cherche H 40-58 ans, pour amour, amitié, gynou10. 534155

AU PLAISIR, femme de Granby, 51 ans, app agréable, 5'3", 146 lb, chev châtains, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amour, liper. 360968

JOVIALE, SOCIABLE ET TRANSPARENTE, femme de Acton Vale, 56 ans, app agréable, 5'4", 119 lb, chev châtains, yx bleus, aime musique, plein-air, arts et culture, cherche H 47-55 ans, pour amitié, suzon2. 156448

LE BONHEUR, C'EST A L'INTÉRIEUR... Femme de Granby, 54 ans, de belle app, 5'5", 149 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'hiver, littérature, ciné, cherche H 50-63 ans, pour amitié, sport, farandolle. 371554

JE SUIS UNE FEMME JOVIALE ET OPTIMISTE DE NATURE, femme de Granby, 61 ans, app agréable, 5'5", 159 lb, chev châtains, yx verts, aime plein-air, littérature, arts et culture, cherche H 56-62 ans, pour amitié, estrieange. 232995

PETITE BLONDE AUX YEUX VERTS, femme de Granby, 62 ans, app agréable, 5'1", 126 lb, chev blonds, yx verts, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H 60-65 ans, pour amour, amitié, chaton40. 105711

VIEILLIR A DEUX EST BEAUCOUP PLUS AGRÉABLE, femme de Granby, 66 ans, app agréable, 5'5", 129 lb, chev auburn, yx bruns, aime plein-air, sports nautiques, sports d'hiver, cherche H de son âge, pour amour, voyages, cadence0. 561797

VOUS AVEZ PAS ÉTÉ ASSEZ VITE ! Femme de Granby, 23 ans, de belle app, 5'1", 96 lb, chev châtains, yx bruns, aime ciné, sports nautiques, plein-air, cherche H 24-27 ans, tiffany23. 573252



Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Trait

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

C'EST BIEN MOI ! Femme de Granby, 18 ans, de belle app, 5'9", 126 lb, chev blonds, yx bruns, aime sports d'équipe, sports d'hiver, ciné, cherche H 18-26 ans, pour amour, intimité, stefou0. 569791

POUR CORRESPONDRE AVEC UNE PERSONNE SYMPATHIQUE, femme de Granby, 18 ans, de belle app, 5'4", 146 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, musique, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, priscillia85. 575267

RECHERCHE HOMME SÉRIEUX, femme de Cowansville, 22 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, sports d'hiver, ciné, cherche H de son âge, pour amour, intimité, douceprincesse. 575217

JE CHERCHE ENCORE... Femme de Cowansville, 23 ans, top modèle, 5'8", 136 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime plein-air, ciné, sports nautiques, cherche H 20-30 ans, pour sport, amour, noaperle. 492350

FEMME CHERCHE HOMME, femme de Granby, 20 ans, de belle app, 5'8", 146 lb, chev châtains, yx pers, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, intimité, nalem. 574641

ÉCRIS-MOI ! Femme de Granby, 25 ans, app agréable, 5'11", 90 lb, chev bruns, yx pers, aime sports d'équipe, littérature, ciné, cherche H 20-35 ans, pour sport, amour, sunnysteph. 282971

COU-COU JE SUIS LÀ, femme de Granby, 29 ans, 5'8", chev auburn, yx verts, fumeuse, aime sports d'équipe, plein-air, cherche H de son âge, pour sport, amour, mielle291. 571655

VIENS VIVRE ICI ET MAINTENANT, femme de Granby, 27 ans, app agréable, 4'6", 90 lb, chev noirs, yx bruns, aime plein-air, sports nautiques, sports d'hiver, cherche H 25-40 ans, pour sport, amitié, kibera. 392266

HABITEZ-VOUS CHEZ VOS PARENTS, femme de Cowansville, 26 ans, de belle app, 5'5", 148 lb, yx bruns, fumeuse, aime littérature, loisirs, arts et culture, cherche H de son âge, pour intimité, amitié, mulanexx. 420155

CÉ MOI ! Femme de Granby, 28 ans, de belle app, 5'1", 137 lb, chev noirs, yx pers, fumeuse, aime sports d'hiver, sports d'équipe, arts et culture, cherche H 28-40 ans, pour amitié, amour, shoupy. 439898

JE SUIS HONNÊTE ET TRÈS SENSIBLE AUX AUTRES, femme de Acton Vale, 39 ans, app agréable, 5'6", 165 lb, chev châtains, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H de 18 ans, pour amitié, azura00. 233384

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DE 23 ANS, 5'8", chev et yx bruns, n-fum, gentil, chaleureux, aime les restos, balades en voiture, ciné, soirées tranquilles, désire rencontrer une femme n-fum, pour relation stable. 6699

ÉRIC, 32 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, de taille moyenne, n-fum, sans enfants, honnête, heureux, sens de l'humour, aime le ciné, soirées tranquilles, danser, désire rencontrer une femme entre 18-32 ans. 3762

JEUNE HOMME, professionnel de 33 ans, 5'10", 180 lb, de belle app, désire rencontrer une jolie demoiselle, de belle app, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 6349

HOMME DÉBUT 50AINE, simple, aime la communication, désire rencontrer une femme, aimant le ciné, restos, marche, bowling, promenades, avec affinités. 6701

DANIEL, 30 ans, beau blond, 6', yx bleus, désire rencontrer une femme de 20-35 ans, but sérieux. 6700

BEAU JEUNE HOMME, 30 ans, 5'6", 175 lb, chev et yx bruns, doux, affectueux, généreux, sportif, aime le vélo, marche, animaux, enfants, cherche F entre 25-35 ans, avec ou sans enfants. 6702

HOMME PASSIONNÉ, 43 ans, 5'10", 185 lb, chev sel et poivre, fumeur, aime l'équitation, balades en forêt, cherche une demoiselle engagée ou libre, entre 40-50 ans, pour des rencontres discrètes et intimes. 3872

HOMME DE 42 ANS, 140 lb, chev châtains, yx verts, d'allure jeune et jeune de coeur, romantique, calme, cherche F jeune de caractère et d'apparence, entre 32-44 ans, pour relation amicale ou amoureuse. 6562

CANCER DE 1961, désire rencontrer une femme de 25-40 ans, pour une relation sérieuse. 6704

HOMME, fin 40aine, 5'7", 135 lb, cherche F belle et chaleureuse, douce et sensuelle, engagée ou libre, discrète, pour rencontres occasionnelles intimes. 6708

HOMME DE 44 ANS, 5'11", 180 lb, chev noirs, yx bleus, désire rencontrer une femme de 35-50 ans, pour rencontres intimes et discrètes. 6710

28 ANS, fumeur, sportif, aime les restos, vélo, marche, désire rencontrer une femme avec une voiture. 6714

JEUNE HOMME, 22 ans, 5'11", 190 lb, chev bruns, yx bleu-gris, sens de l'humour, aime les restos, ciné, bars, balades, cherche F de 25 ans et moins, sens de l'humour. 6715

HOMME DE 42 ANS, 5'9", 167 lb, chev sel et poivre, aime la nature, marche, balade, cherche F n-fum, entre 40-42 ans, pour relation à long terme. 6716

HOMME DE 44 ANS, désire rencontrer une femme de 35-50 ans, de nature enjoué, pour des rencontres intimes et discrètes. 1649

MATHIEU, 19 ans, 5'11", 140 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, aime la musique, sorties, sports, cherche F de 18-25 ans, de belle apparence. 6196

HOMME FIN 40AINE, 140 lb, chev longs, propre, affectueux, cherche F de 25 ans et plus, discrète, pouvant recevoir occasionnellement. 6719

JEAN-FRANÇOIS, 20 ans, 5'9", 160lb, chev noirs, yx bleus, cherche F dynamique, sérieuse, aimant rire, sorties, bars, ciné, soirées romantiques. 6726

HOMME DE 39 ANS, 5'9", 185 lb, franc, honnête, souriant, sympathique, cherche F de 18-42 ans, propre, respectueuse, pour rencontres occasionnelles intimes. 6723

HOMME 36 ANS, chev et yx bruns, doux, affectueux, honnête, sincère, sympathique, aime les enfants, ciné, soirées tranquilles, balades en auto, cherche F de 35-40 ans, pour relation sérieuse et durable. 6431

30AINE, châtain, yx bleus, costaud, sympathique, cherche F de 45 ans et moins, douce, tranquille, pour amitié ou rencontres occasionnelles, bienvenu noire, chinoise et mulâtre, rousse s'abstenir. 6734

MIKE, 21 ans, 5'8", 155 lb, chev et yx bruns, aime la nature, loisirs, partys, cherche F intéressée. 6738

DIVORCÉ, passé réglé, 42 ans, 5'8", aime la nature, recherche F de 30 ans et plus, but sérieux. 1818

PIERRE, 6'2", 170 lb, demeure à la campagne, aime la vie, camping, animaux, cherche F compréhensive et patiente car il a un léger handicap. Il est gay mais tente de s'essayer avec une femme. 6740

HOMME DE 33 ANS, 5'10", 190 lb, yx bleus, chev châtains, jovial, travaille 40 heures/semaine, cherche F entre 27-37 ans, avec de bons buts dans la vie et qui est tannée de chercher. 6741

204510V

Le 13e Lancement collectif

GRANBY - Fidèle à la tradition, la Librairie des Galeries de Granby procédera au 13e Lancement collectif en l'honneur des auteurs de la région ayant publié pendant la dernière année. Cette rencontre aura lieu mardi entre 18h et 20h dans le mail du centre commecial, plus précisément face à la librairie. Pour en savoir plus: 378-9953.

La Marche de Noël

GRANBY - Les billets pour la Marche de Noël du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin sont présentement en vente. Pour entendre ou pour participer à un conte de Noël, il en coûtera 6 $ par adulte non membre, 4 $ par enfant de trois à 12 ans non membre, 4 $ par adulte membre et 1 $ par enfant de trois à 12 ans membre familial. L'activité aura lieu le samedi 14 décembre, beau temps, mauvais temps. Pour information: 375-3861.

Steven Spielberg ira à Cuba

LA HAVANE (AP)

Le réalisateur américain Steven Spielberg se rendra à Cuba la semaine prochaine pour un festival qui doit présenter huit de ses films, dont le légendaire *E.T.*, *Les Dents de la mer* et *Les Aventuriers de l'arche perdue*.

L'Institut cubain de l'industrie cinématographique a invité le cinéaste sur l'île, où il doit rencontrer des réalisateurs cubains et visiter l'École internationale du film et de la télévision, a précisé dans un communiqué Martin Levy, le porte-parole de Spielberg à Los Angeles.

D'autres événements sont inscrits sur son agenda, dont une visite à la principale synagogue de La Havane et une réception avec des diplomates américains et leurs familles. Le communiqué ne précise pas la date d'arrivée de Spielberg ni la durée de son séjour sur l'île. Steven Spielberg ouvrira le festival avec son dernier film, *Minority Report*.

«Nous sommes impatients de partager nos expériences cinématographiques avec lui et de lui montrer le grand amour que le peuple cubain porte au cinéma», a déclaré Omar Gonzalez, le président de l'Institut cubain du cinéma.

Les organisateurs du festival ont précisé que le voyage de Spielberg avait été autorisé par le gouvernement américain.

Auberge Quilliams Lac Brome

Notre fameux
Brunch du dimanche
est de retour
avec la belle musique de

Isabeau et Mélissandre
Corriveau
Harpe, flûte et violoncelle

Veuillez réserver s'il-vous-plaît au 243-0404

572 Lakeside, ville de Lac-Brome

Sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie

204218V

La Voix de l'Est Le Plus d'union



Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS.

HOMME DANS LA 30AINE, doux, sincère, fidèle et romantique, cherche F entre 34-44 ans, pour la rendre heureuse. 6683

HOMME DE BELLE APPARENCE DE 47 ANS, 5'9", 170 lb, chev châtains, yx verts, propre, fidèle, autonome, passé réglé, cherche F simple, de 5'4"-5'7", de taille moyenne, pour relation sérieuse. 6743

HOMME DE 67 ANS, 165 lb, 5'9", apparence agréable, fumeur, sensible, chaleureux, franc et honnête, aime la musique, nature, bonne bouffe, cherche F de petite taille et sérieuse. 5755

HOMME FIN 40AINE, engagé, doux, chaleureux, sensuel, a beaucoup de tendresse à partager, cherche F belle, douce, engagée ou non, sensuelle et chaleureuse, mince ou grassette. 6747

HOMME ENGAGÉ, mi40aine, 6', 230 lb, paraît bien, costaud, recherche F, âge sans importance, grassette de préférence, pour des rencontres occasionnelles. 6693

VERSEAU DE 60 ANS, doux, sensuel, généreux, veut gâter une femme de 50-55 ans, grassette, libre ou non, bien dans sa peau, joviale, pour des rencontres de jour ou de soir occasionnellement. 9421

CÉLIBATAIRE, 42 ans, 5'8", 165 lb, chev noirs, yx bruns, fidèle, honnête, chaleureux, n-fum, aime la musique, tête-à-tête, sports, nature, cherche F entre 35-43 ans, n-fum, but sérieux. 9966

30 ANS, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, doux, affectueux, généreux, recherche F de couleur noire de 18-34 ans, de 5' et plus, de 120-140 lb, douce, affectueuse et sincère. 6755

MICHEL, 49 ans, 5'6", 126 lb, doux, honnête, sensible, fidèle, fumeur, sans enfants, recherche F ou fille, poids et grandeur proportionnés. 4735

BLEUET DE 25 ANS, 5'9", 175 lb, chev châtains, yx bruns, bon sens de l'humour, curieux, dynamique, passionné, fidèle, cherche F 20-30 ans, poids prop, sociable, aimant la musique, pour de l'amour. 6669

LION DE 1949, cherche F de 40-55 ans, sportive, féminine, aimant voyager, cuisiner, qui ne se noie pas dans un verre d'eau. 6760

HOMME DÉBUT 30AINE, engagé, 5'8", 170 lb, cherche F engagée ou non, entre 20-40 ans, ou couple, pour plaisirs intimes. 6765

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'11", 175 lb, doux, chaleureux, sensuel, aime les caresses, désire rencontrer F entre 35-49 ans, aimant donner et recevoir caresses, pour relation intime. 6442

ENGAGÉ, 44 ans, 5'11", 185 lb, propre et discret, cherche F engagée seulement, pour rencontres occasionnelles. 6767

55 ANS, de belle app, 190 lb, 5'9", engagé les fins de semaine, chev sel et poivre, propre, tendre, compréhensif, cherche F mariée ou engagée de 40-60 ans, discrète, propre, pour rencontres occasionnelles. 7418

NOUVEAU PRÉS DE GRANBY, 40 ans, 5'7", 150 lb, chev bruns, célibataire, n-fum, sans enfants, recherche F entre 38-45 ans. 6769

JEAN-MARC, 23 ans, de belle app, semi-indépendant, autonome, explorateur, aime bouger, sortir, plein air, recherche F entre 19-30 ans. 6770

BEL HOMME DE 47 ANS, d'allure jeune, 5'9", 160 lb, chev noirs, yx bruns, chaleureux, aime la natation, ski, cherche F féminine, de belle app, au poids prop, pour une relation occasionnelle. 6773

DAN, 29 ans, 5'8", chev et yx bruns, a une petite moustache, aimerait parler à des femmes intéressantes. 6775

44 ANS, 1m73, 76 kilos, garde partagée, recherche F pour rencontres occasionnelles, amitié d'abord. 5670

CHRISTIAN, fin 30aine, paraît plus jeune, 5'6", 150 lb, chev châtains, yx pers, célibataire, fumeur mais en forme, cherche jolie jeune femme volontaire pour une relation sérieuse. 6689

POUR VIVRE UNE RELATION ROMANTIQUE, SENSUELLE ET ENFLAMMÉE, beau garçon de 58 ans, 5'11", chev bruns, yx pers, cherche F qui voit la vie comme lui. 6776

SAGITTAIRE, 44 ans, 5', corpulent, châtain, yx pers, doux, chaleureux, sens de l'humour, aime la marche, films, cherche F 30-50 ans, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, poids sans importance. 6777

HOMME LIBRE, début 50aine, 6', 180 lb, doux, chaleureux, sensuel, romantique, aime la marche, ciné, plein air, cherche F entre 35-49 ans, douce, sensuelle, romantique, avec affinités, pour but sérieux. 3520

À UN GRAND COEUR, 43 ans, 5'10", 150 lb, célibataire, n-fum, bon travail, habite à Cowansville, cherche F de 40-57 ans, pour commencer une nouvelle vie, bienvenu aux femmes grassettes. 6778

FRÉDÉRICK, 28 ans, 5'10", 160 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, bien membré, cherche une amie pour faire des sorties et partager de bons moments très chauds et sensuels. 6405

ÉRIC, 32 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, de taille moyenne, n-fum, sens de l'humour, honnête et fidèle, cherche F entre 18-32 ans, sens de l'humour, fidèle. 3662

HOMME DE 5'9", 170 lb, de belle app, fumeur, aime les arts, nature, tranquillité, désire rencontrer une femme de 45-50 ans, avec affinités, pour partager les bons moments de la vie. 6594

HOMME DE 55 ANS, 5'9", 190 lb, chev sel et poivre, de belle app, chaleureux, propre, affectueux et tendre, cherche F mariée de 40 ans et plus, discrète et propre, pour rencontres occasionnelles. 5144

GRANBY, début 60aine, affectueux, doux, sincère, aime la danse, nature, randonnées, cherche F féminine, sensuelle, chaleureuse, jolie et aimable, pour relation stable. 6604

GARS, 43 ans, 6'2", 240 lb, chev châtains, yx bleus, cherche F amoureuse, prête à s'investir dans une relation. 6607

HOMME DANS LA 40AINE, 5'6", 135 lb, doux, propre, discret, cherche F de 25-50 ans, pour échanger de bons massages dans le respect et la discrétion. 6009

44 ANS, n-fum, végétarien, pratique le yoga, 1m70, chev noirs, yx bleus, en santé, cultivé, affectueux, simple, franc, cherche F de 20-40 ans, affectueuse, dynamique, aimant la vie. 6573

HOMME ENGAGÉ, 46 ans, 5'5", 145 lb, doux, propre, affectueux, cherche F pour rencontres occasionnelles de jour. 5790

MICHEL, Acton-Vale, 53 ans, 5'4", simple, sens de l'humour, fidèle et honnête, aime la nature, balades en voiture, restos, soirées tranquilles, cherche F de 43-50 ans, avec affinités, but sérieux. 6553

HOMME DE 45 ANS, 5'4", 135 lb, chev bruns, n-fum, sans enfants, désire rencontrer une femme de 43-58 ans, d'environ 5'5", poids prop, n-fum, douce, sensible, pour relation amicale et plus. 6609

54 ANS, fumeur, sans enfants, désire rencontrer une femme peu importe l'âge, pour rencontres, soupers et peut-être plus. 6612

YVES, 60 ans, 5'11", 210 lb, fumeur, aime la nature, animaux, spiritualité, cherche F mince de 55-61 ans, avec affinités. 6522

RÉAL, 5'5", n-fum, galant, romantique, aimerait rencontrer une fille de 25-35 ans, n-fum, romantique, travaillante. 6623

JEUNE HOMME PRÈS DE 65 ANS, 5'8", semi-retraité, en bonne santé, jovial, cultivé, aime la vie, cherche F avec affinités. 6282

ENGAGÉ, 43 ans, 5'9", 165 lb, de belle app, cultivé, distingué, propre, doux, cherche F de belle app, de 35-50 ans, douce, sérieuse, discrète, pour belle amitié et rencontres occasionnelles de jour. 6625

HOMME DE 5'9", yx bleus, cherche compagne de 55-63 ans, affectueuse, douce, romantique, sensuelle, propre, aimant la danse, nature, balades en auto. 6626

SUPER SPORTIF EXTRA COOL ! Homme de Granby, 28 ans, app agréable, 5'10", 184 lb, chev auburn, yx pers, aime sports d'équipe, cherche F 23-30 ans, pour amour, sport, bing7. 461800

SALUT MON AMOUR ! Homme de Granby, 28 ans, top modèle, 5'11", 171 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'hiver, sports nautiques, plein-air, cherche F 25-40 ans, pour amour, amitié, quiksilver2. 561415

J'AI UN TRÈS GRAND SENS DE L'HUMOUR, AFFECTUEUX, SENTIMENTAL, homme de Granby, 24 ans, app agréable, 5'6", 130 lb, chev châtains, yx pers, aime sports d'hiver, ciné, sports nautiques, cherche F 18-32 ans, pour amour, hoggleoggiltore. 103317

BONJOUR, homme de Acton Vale, 21 ans, de belle app, 6', 155 lb, chev bruns, yx pers, aime sports d'équipe, cherche F 18-29 ans, pour amitié, amour, danemark. 123345

QUELQUE IDÉES... Homme de Cowansville, 23 ans, de belle app, 5'3", 175 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, sports d'hiver, musique, cherche F de son âge, pour amitié, amour, hum810. 563684

LE GOÛT DE L'AVENTURE ET DU VOYAGE, homme de Granby, 20 ans, app agréable, 6'2", 161 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports nautiques, sports aériens, musique, cherche F 18-22 ans, pour amitié, voyages, activedreamer. 558005

ÊTRE HUMAIN NORMALEMENT CONSTITUÉ, homme de Granby, 27 ans, app agréable, 5'8", 166 lb, chev noirs, yx pers, aime sports de raquette, sports d'équipe, plein-air, cherche F 20-30 ans, pour amour, amitié, irato. 288622

CALME, POSÉ, À L'ÉCOUTE ET UN BON SENS DE L'HUMOUR, homme de Granby, 26 ans, app agréable, 6', 172 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, plein-air, loisirs, cherche F 20-30 ans, pour amour, amitié, tassitano. 239182

ALLO PETITE DOUCEUR DU PRINTEMPS, homme de Granby, 27 ans, 5'9", 217 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'équipe, loisirs, musique, cherche F 21-30 ans, pour amour, amitié, marsou14. 390044

PRÊT POUR LE GRAND SAUT 13000 PIEDS LET'S GO, homme de Granby, 27 ans, de belle app, 5'9", 146 lb, chev châtains, yx pers, fumeur, aime sports nautiques, plein-air, loisirs, cherche F 20-35 ans, pour amour, sport, gofreefly. 263716

SALUT ! Homme de Granby, 25 ans, de belle app, 5'9", 154 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports d'hiver, sports d'équipe, ciné, cherche F 20-27 ans, pour intimité, amitié, sargal. 460112

DU FIN FOND DES GALAXIES ! Homme de Granby, 24 ans, de belle app, 5'11", 206 lb, chev châtains, yx bruns, fumeur, aime plein-air, arts et culture, sports de raquette, cherche F de son âge, pour amour, amitié, yego. 391450

LA VIE EST BELLE ? ET POUR TOI ? Homme de Granby, 26 ans, de belle app, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx pers, aime sports d'hiver, arts et culture, sports nautiques, cherche F 18-30 ans, pour intimité, amour, thinker2. 554576

JE SUIS UN BEAU JEUNE HOMME QUI CHERCHE UNE MAITRESSE, homme de Granby, 24 ans, top modèle, 6'4", 179 lb, chev bruns, yx verts, aime loisirs, cherche F 18-35 ans, pour intimité, blind. 155597

JE VEUX PROFITER AU MAXIMUN DES BELLES ANNÉES QUI ME RESTENT, homme de Marieville, 59 ans, app agréable, 5'11", 218 lb, chev châtains, yx pers, aime littérature, plein-air, ciné, cherche F 45-59 ans, pour amitié, pierroto. 174630

SÉRIEUX, HONNÊTE, DIRECT, FIDÈLE, GÉNÉREUX, homme de Granby, 56 ans, de belle app, 5'5", 180 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime sports aériens, sports nautiques, littérature, cherche F 35-50 ans, pour amitié, amour, mouchoux. 449544

HOMME DE GRANBY, 41 ans, de belle app, 5'11", 181 lb, chev bruns, yx verts, fumeur, aime sports d'hiver, ciné, loisirs, cherche F 30-40 ans, pour voyages, amitié, bedeau0. 288894

À QUI LA CHANCE ? Homme de Granby, 41 ans, app agréable, 5'8", 130 lb, chev châtains, yx verts, fumeur, aime ciné, musique, loisirs, cherche F de son âge, pour intimité, amour, rocky410. 556731

LES FRUITS... ATTENDRE LA RÉCOLTE SVP ! Homme de Cowansville, 42 ans, app agréable, 5'7", 161 lb, chev bruns, yx pers, aime sports de raquette, sports d'équipe, sports nautiques, cherche F 25-35 ans, pour sport, culture, poirier. 390681

SI TU PENSES COMME MOI, TU N'AS RIEN À PERDRE, homme de Granby, 48 ans, de belle app, 5'9", 159 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime plein-air, sports d'hiver, loisirs, cherche F 35-50 ans, pour intimité, tltp. 220684

TAQUIN, SÉRIEUX, MOQUEUR, SINCÈRE, homme de Marieville, 51 ans, app agréable, 5'6", 173 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, aime ciné, sports d'hiver, sports d'équipe, cherche F 45-52 ans, pour culture, voyages, ricky74. 423277

DEMOISELLE NORMALE RECHERCHÉE... Homme de Granby, 38 ans, de belle app, 5'11", 171 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, aime arts et culture, ciné, loisirs, cherche F 26-45 ans, pour culture, amitié, apichou0. 388828

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME MI40AINE, 6', 230 lb, chev courts, engagé, bisexuel, costaud, de belle app, porte la barbe, désire rencontrer un homme de 18 ans et plus, bien membré, pouvant recevoir. 6694

ALEN, 40aine, 5'9", 170 lb, doux, propre, viril, bien pourvu par la nature, cherche un couple H-F pour passer de belles soirées. 3589

JEUNE HOMME, mi20aine, 5'9", 145 lb, cherche un couple H-F pour rencontres occasionnelles. 6696

JEUNE HOMME, 20aine, 6', propre et discret, voyeur, désire rencontrer des couples H-F pour réaliser des fantasmes. 5301

NOUVEAU CÉLIBATAIRE, sans expérience, cherche H de n'importe quel âge pour la première fois. 6724

COUPLE DE GRANBY, cherche jeune homme de 18-40 ans, ouvert, bien membré, chaleureux, très discret, pour initiation. 6725

BEAU GARS, dans la 30aine, 5'10", 180 lb, poilu, cherche H ou un couple pour une première expérience. 6728

HOMME DE 42 ANS, paraît plus jeune, 5'5", 165 lb, chev châtains, yx bleus, paraît bien, bottom, peut recevoir, cherche H entre 45-60 ans, top, bien membré, propre, discret. 7192

SÉBASTIEN, 35 ans, 5'7", 140 lb, chev châtains, cherche H de 20-35 ans, de 160 lb et moins, qui peut se déplacer, pour des rencontres occasionnelles. 5554

HOMME FIN 40AINE, 5'9", engagé, doux, discret, sensuel, bien membré, cherche H pour rencontres occasionnelles. 6754

JACKIE, travesti bisexuel dans la 40aine, 5'10", 150 lb, cherche H pour des rencontres occasionnelles. 1592

HOMME DE 5'9", 170 lb, doux, sensuel, bisexuel, cherche H ou couple, pour rencontres occasionnelles. 5729

FRÉDÉRIC, 35 ans, 5'7", 140 lb, yx bleus, allure straight, cherche H entre 18-30 ans, de 160 lb et moins, pour des rencontres occasionnelles. 6764

JEUNE HOMME DÉBUT 20AINE, 5'10", 160 lb, cherche H de 45 ans et plus, pour avoir des relations occasionnelles. 6788

MARIO, 43 ans, look plus jeune, 5'9", 150 lb, recherche un gars bien dans sa peau, à l'aise pour construire une relation à long terme. 6411

STÉPHANE, 5'11", 160 lb, début 30aine, paraît plus jeune, s'entraîne 2-3 fois par semaine, ouvert d'esprit, cherche H beau intérieurement et extérieurement, culturiste ou couple ou homme d'affaires. 3699

BEAU BONHOMME DE 37 ANS, 6', 165 lb, simple, sympathique, bien membré, désire rencontrer des hommes d'environ 43 ans, sympathiques, simples et bien membrés. 6595

PAUL-ÉMILE, 50 ans, désire rencontrer un homme entre 20-25 ans, propre, honnête et n-fum, but sérieux seulement. 6610

54 ANS, fumeur, bisexuel, désire rencontrer un homme d'environ 54 ans, pouvant se déplacer ou recevoir. 6495

AVANT L'AMOUR, L'AMITIÉ... MAIS AVANT L'AMITIÉ ? Homme de Granby, 24 ans, app agréable, 5'9", 146 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime musique, loisirs, ciné, cherche H 18-35 ans, pour amitié, intimité, discret977. 562288

FEMME CHERCHE FEMME

FILLE DANS LA 40AINE, chev châtains, yx bruns, 5'3", 125 lb, désire rencontrer une femme douce, délicate, sensuelle, aimant le plein air, pour relation stable. 6718

FEMME cherche F féminine de 35 ans et plus, mature, sensuelle, aimant les activités de plein air, chasse et pêche, pour combler sa solitude et ses loisirs. 6721

COUPLE DANS LA 30AINE, lui 5'8", 185 lb, elle 4'8", 85 lb, désire rencontrer une femme pour plaisirs intimes. 6722

FEMME DE 37 ANS, 5'2", jeune de coeur, chev bruns, yx verts, recherche F dans la 30aine, pour relation stable dans un but sérieux seulement. 6468

FEMME ENGAGÉE, 31 ans, recherche F bisexuelle, entre 25-35 ans, entre 100-135 lb, chaude, propre, aimant lingerie fine, chinoise et française bienvenue, pour une première expérience à trois. 5574

COUPLE TRÈS RÉSERVÉ, 40aine, désire rencontrer une jeune femme, pour une expérience à trois. 6591

JEUNE FEMME DE COEUR, 30 ans, passionnée de la vie, aime les sorties, restos, bon vin, désirs, soirées romantiques, sensualité, caresses, animaux, enfants, cherche F avec affinités, pour relation stable. 6497

JOLIE TOILE AUX COULEURS PASSION ! Femme de Granby, 27 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, loisirs, cherche F 25-34 ans, pour amour, sport, torryrose. 577727

RECHERCHE FEMME BISEXUELLE POUR NOTRE COUPLE, femme de Granby, 34 ans, app agréable, 4'11", 116 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime sports d'équipe, musique, loisirs, cherche F 25-40 ans, pour amitié, intimité, minoune34. 322309

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

DAME DANS LA 50AINE, 5'8", à son compte et à sa retraite bientôt, s'ennuie et ne connaît pas beaucoup de monde, aimerait rencontrer des gens pour jouer aux cartes, restos, bowling. 6667

JEUNE FEMME DE 26 ANS, cherche partenaire de danse sociale sérieux entre 20-30 ans, de niveau débutant, de belle app de préférence, pas trop grand, avec expérience ou non. 6711

FEMME MI40AINE, n-fum, simple, réservée, attentionnée, sympathique, n-fum, aime la bonne bouffe, tranquillité, recherche compagne ou compagnon de voyages, pour partir dans le sud pour plusieurs mois. 6739

FEMME CHERCHE PERSONNES, pour participer à des ateliers de stretching et relaxation ainsi qu'à des ateliers de dégustation et théorie de cuisine végé santé, des ateliers de jour ou de soir. 8840

204511V

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Mouchard.
2 Un peu comme un oeuf - Boyau d'un animal de boucherie.
3 Traverse les lacs Kioga et Mobutu - Qui ne sont pas divisibles par deux.
4 Cajoler - Venus au monde.
5 La journée précédente - Parente - Mesure ou monnaie.
6 Plus jolis - Se dit d'un homme poli et courtois à l'égard des femmes.
7 Négation - Province du sud de la Belgique - Petit mot latin.
8 Maintient illégalement (quelqu'un) enfermé.
9 Dans l'alphabet grec - Couleur locale - Hégire.
10 Rendu moins large - Quelques maisons.
11 Ville du Brésil - Particulier à une région.
12 Partie d'un vêtement - Hisse.

VERTICALEMENT

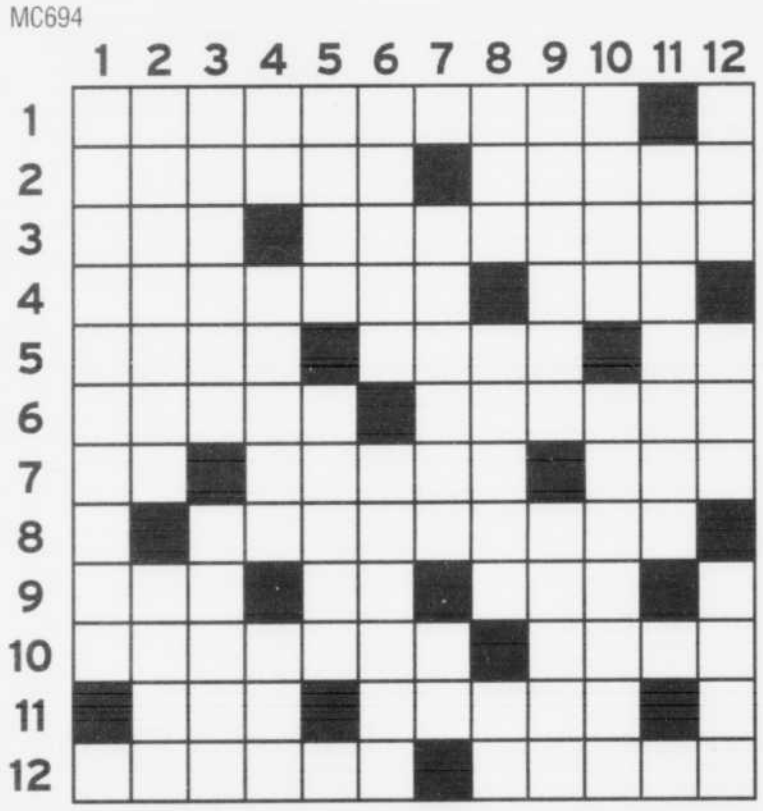
1 Manifester sa mauvaise humeur.
2 Qui concerne les oiseaux - Préfixe qui multiplie.
3 Il peut provoquer des allergies - Étoffe lisse et brillante.
4 Symbole mathématique - Impératrice d'Orient - Masse de pierre très dure.
5 Nom scandinave du dieu germanique Wotan - Renvoyé.
6 Replace - Fort.
7 Capitale de la République tchèque - Fut aimée de Zeus.
8 Mouvement terroriste basque - Partie du pied - Démonstratif.
9 Vase permettant aux hommes alités de se soulager - Sport motocycliste.
10 C'est le propre de l'homme - Sous-arbrisseau à baies rouges ou noires.
11 Pénible à supporter moralement.
12 On les agite, puis on les lance - Sainte - Partie d'une cheminée.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	R	V	I	A	B	I	L	I	T	E
2	O	B	E	I	R	■	R	E	U	N	I	R
3	U	L	T	R	A	S	O	N	■	S	T	E
4	S	O	I	E	■	E	C	I	M	E	R	■
5	E	U	R	E	K	A	■	S	U	R	E	T
6	N	I	E	■	A	N	E	S	S	E	■	A
7	T	■	R	E	N	T	R	E	■	R	O	C
8	E	M	■	G	A	■	M	I	S	■	U	T
9	N	O	E	L	■	M	I	■	T	A	T	I
10	D	I	M	I	N	U	T	I	O	N	■	Q
11	R	■	I	S	O	L	E	R	■	T	A	U
12	E	S	S	E	■	E	S	E	R	I	N	E

MC694



Adam



Ben



Mots mystères

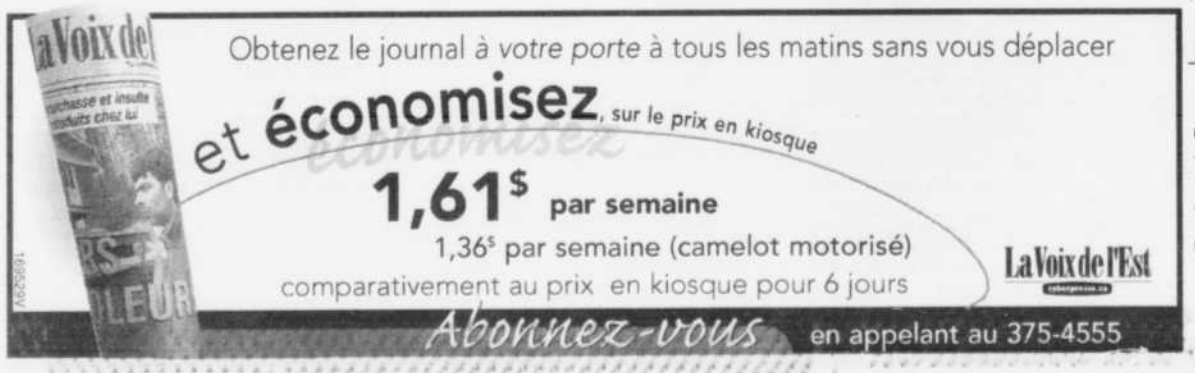
MM694

AIGLE	LUDE
AMBOISE	NAGOYA
ANET	NERAC
ANGERS	NEUVIC
ARBON	NOIRMOUTIER
AUMALE	NYON
AUNEAU	OIRON
BARI	OLDENBURG
BAUGE	ORCIVAL
BLAIN	OREBRO
BRUHL	OSLO
CAEN	PAU
COTTE	PONS
CREUSOT	RIGA
DINAN	RIXENSART
DOUVE	SAIDA
ECOUEN	SENEFFE
ESTERHAZY	SERLIO
GOTHA	TANLAY
GRAY	TELC
GUETE	THOUNE
HERNE	TRENTE
HIMEJI	TURKU
IBEN	VITRE
LINZ	VOUGEOT
LOCARNO	ZEIST

CHATEAUX - Un mot de 10 lettres

L	V	I	T	R	E	I	T	U	O	M	R	I	O	N
A	R	B	O	N	S	H	I	M	E	J	I	B	E	N
V	O	U	G	E	O	T	L	I	N	Z	E	U	O	C
I	T	D	O	U	V	E	P	O	N	S	O	A	B	A
C	E	E	N	V	A	U	R	T	I	C	E	P	L	E
R	T	E	L	I	Y	I	E	O	E	D	I	N	A	N
O	N	R	A	C	O	L	B	R	S	E	R	L	I	O
L	E	T	E	U	G	M	H	E	T	R	H	G	N	R
D	R	S	I	I	A	A	N	E	E	U	O	T	T	E
E	T	R	A	S	N	E	X	I	R	T	E	S	U	B
N	A	E	U	U	F	Y	E	B	H	N	I	A	R	R
B	N	G	N	F	M	D	O	A	A	E	E	I	K	O
U	L	N	E	G	U	A	B	N	Z	R	G	D	U	I
R	A	A	A	L	O	S	L	O	Y	A	Y	A	R	G
G	Y	N	U	T	O	S	U	E	R	C	O	T	T	E

Solution du dernier problème: **PENICHE**



Sourire

Un fou est assis sur un banc et joue avec une pelote de laine. Un autre fou arrive et dit: «Cherche pas le bout, je viens de le couper.»

Pensée

C'est seulement lorsqu'une fille devient mère qu'elle se transforme alors en une véritable concurrente pour sa mère.

L'hiver arrive... tous aux abris!

Michel Beaunoyer
LA PRESSE

Toujours aussi peu esthétiques, les abris d'auto poussent comme des champignons ces jours-ci, annonçant l'arrivée imminente de l'hiver. D'un fabricant à l'autre, les modèles se ressemblent et les nouveautés sont rares. Heureusement pour le consommateur, les prix sont à la baisse.

Un abri d'auto n'est certes pas un élément qui ajoutera au charme de votre maison. L'unité à structure d'acier galvanisé recouverte d'une toile de polyéthylène tissé répond toutefois parfaitement aux besoins des propriétaires qui n'aiment pas dégager leur entrée. C'est la solution de rechange au contrat de déneigement.

Selon Normand Lussier, gérant du marketing chez *Les Abris et Piscines Tempo*, le vieillissement de la population assure une progression constante des ventes. Le manufacturier a même modifié son produit, notamment en optant pour une toile plus résistante, puisque plusieurs utilisateurs n'arrivent pas à y enlever les accumulations de neige dont le poids pourrait entraîner des avaries.

On trouve sur le marché des abris temporaires pouvant couvrir un espace de stationnement simple ou double. Des modèles sont aussi offerts pour les véhicules récréatifs, dans les municipalités où cet entreposage est permis. Un des accessoires qui gagnent beaucoup en popularité cette année est le tunnel. Ce système, combiné à un abri qui protégera le perron et à un autre au-dessus du véhicule, permet de monter à bord de sa voiture sans mettre le nez dehors. Exit le pelletage.

Abris interdit

Plusieurs municipalités interdisent les abris temporaires sur leur territoire. Avant de faire l'acquisition d'un abri, il faut donc s'informer auprès de la municipalité pour voir s'il est permis, et si oui, à quelle date il devrait être démonté et remisé. Certaines municipalités exigent aussi des coloris distincts ou encore des ouvertures supplémentaires permettant de voir les passants lorsque l'on recule la voiture.

Le plus petit modèle d'abri d'auto pouvant accueillir un véhicule se détaille à un peu plus de 300 $ dans les quincailleries à grande surface. Pour ce prix, on obtient un abri, à assembler soi-même, qui devrait donner de cinq à 10 ans de loyaux services. Si on laisse la neige s'accumuler, ou le vent s'engouffrer dans la structure, on risque d'avoir à remplacer des éléments de la structure, ou la toile, plus rapidement. Il est donc recommandé de resserrer les cordes et boulons en cours d'hiver, afin de réduire les risques de déchirure et de bris. Heureusement, puisque les modèles de base sont fort semblables d'un manufacturier à l'autre, il est assez facile de trouver des pièces de remplacement.

Le montage et le démontage de ces abris sont relativement simples. La première installation peut toutefois demander plus de patience et d'habileté. Certains détaillants, c'est le cas chez Tempo, offrent les services de montage, de démontage et d'entreposage à leurs clients. Le tout revient à environ 225 $ par année pour le propriétaire d'un abri de petite taille. Le prix augmente ensuite selon la grandeur ou la complexité de l'abri.

Bref, la solution idéale pour ceux qui ont vraiment la neige en aversion.

La rénovation «saine» de votre maison

La concentration élevée en COV (composés organiques volatils) dans l'air est surtout importante dans les premiers jours suivants les travaux de rénovation, mais elle peut parfois s'étendre sur quelques mois. Parmi les choix les plus évidents à court terme, il est possible d'utiliser des peintures à faible émanation de COV ou des vernis à base d'eau pour les planchers de bois. Le vernis à base d'eau est peu utilisé par les professionnels car il a moins de résistance à l'usure et son fini n'est pas lustré comme les vernis à l'huile. Par contre, il est très apprécié des bricoleurs car il sèche rapidement et se nettoie facilement à l'eau et au savon. C'est un produit qui ne jaunit pas le bois et qui offre un fini perle ou semi—lustré. Pour obtenir une résistance adéquate, il est recommandé d'en appliquer cinq couches et parfois d'ajouter un additif.

Certains produits peuvent dégager des COV durant plusieurs mois et indisposer les personnes hypersensibles. Parmi ceux-ci on retrouve les prélarts et les tuiles de vinyle, les tapis à endos de mousse ou de caoutchouc, les panneaux d'armoires de cuisine et les produits de MDF. On peut limiter l'utilisation de ces produits et les remplacer par d'autres matériaux de finition.

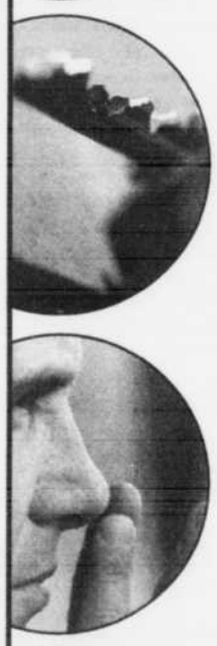
Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
www.solarium-servitech.com
• Solariums et verrières
• Projets personnalisés
• Directement du manufacturier
Estimation gratuite
Sans frais : 1-800-567-0443
R.B.Q. : 8007-82-31-41
1351, rue Principale, Granby 777-2688
201963V

VENTE • LOCATION • INSTALLATION
Abris résidentiels
LES ABRIS • SHELTERS HARNOIS
Pièces: boulons, cordes, portes, ancrages, bandes anti-vent, etc.
PRO Quincaillerie Nouvelle-France
Quincaillerie 419 Notre-Dame, Granby, 375-1700
203522V

CONNAISSEZ-VOUS SOPHIE RIVARD ?
Votre agent immobilier à La Capitale Performance
Publi-reportage
Dynamique, enthousiaste et déterminée, Sophie Rivard adore le contact avec les gens. Sympathique, elle sait être totalement à l'écoute de sa clientèle et la conseiller judicieusement, peu importe la situation.
C'est après avoir travaillé plus de 20 ans auprès du public, dont quelque temps au service de La Capitale Performance en tant que secrétaire-réceptionniste, que Mme Rivard a décidé de réaliser son rêve et de devenir, elle aussi, agent immobilier. Aujourd'hui, c'est à son tour de vouloir vous aider à concrétiser votre rêve en vous appuyant lors de l'achat ou la vente de votre propriété. N'hésitez pas, non plus à tirer profit de ses talents de décoratrice. Elle saura vous donner quelques trucs qui feront, peut-être, toute la différence.
Disponible et honnête, vous pouvez faire confiance en Sophie Rivard. Elle possède l'enthousiasme et la détermination qui lui permettront de réaliser, avec vous, le plus beau défi de votre vie.

Voilà d'autres raisons de
FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE
208525V

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES
L'assurance d'un professionnel

Vol, dégât d'eau, incendie, accident !
11 000 professionnels de l'assurance de dommages
Les agents, courtiers et experts en sinistre sont certifiés, encadrés et formés pour répondre à vos besoins.
Parlez-leur... Ils vous conseilleront !

Vous avez des questions ?
Vous désirez connaître vos recours ?
Visitez notre site Internet à :
www.chad.qc.ca
Cliquez sur consommateurs/assurés

Téléphone :
(514) 842-2591 ou 1 800 361-7288
Chambre de l'assurance de dommages
500, rue Sherbrooke Ouest, 7e étage
Montréal (Québec)
H3A 3C6
204545V

La tarte à la citrouille de tante Fernande

Il y a au moins 25 ans.... minimum... que maman joue aux cartes à tous les mercredis après-midi. Depuis un an comme elle se déplace moins facilement, elle a la chance d'avoir ses amies qui viennent à la maison et à chaque semaine, selon un ordre établi, chacune apporte le dessert qui sera servi avec le thé de 4 h. C'est au tour de tante Fernande et elle régalera ces dames avec le dessert qui fait l'unanimité du groupe: sa fameuse tarte à la citrouille.

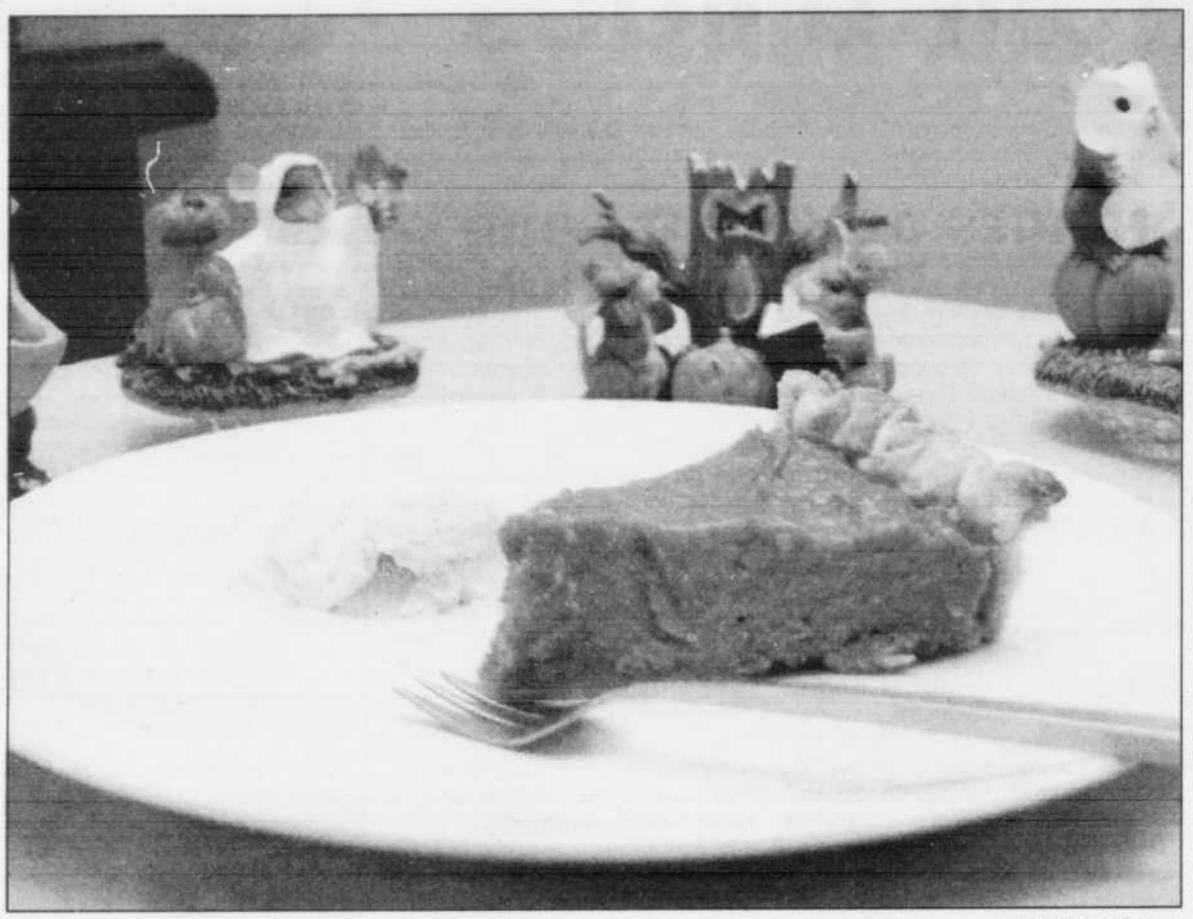


photo Michel St-Jean



Pauline **Jacques** *collaboration spéciale*
choco.pauline@qc.aira.com

Ceci m'amène à vous parler des citrouilles et des courges d'hiver. Au lendemain de l'Halloween les prix sont à leur meilleur alors, n'hésitez pas à vous faire des réserves. Beaucoup de gens me demandent des informations sur comment reconnaître et utiliser les courges. Parlons d'abord de la courge « musquée » qu'on appelle en anglais butternut. C'est celle qui ressemble à une grosse poire par sa forme et sa couleur jaune crème. Sa chair est de teinte orange saumonée et elle a un goût plus ou moins sucré et une saveur de beurre. La courge buttercup porte le même nom en français qu'en anglais. Elle a la peau lisse verte foncée, plutôt mince et une énorme queue (pédoncule) puis sa chair orange a un goût sucré. Courge poivrée ou courgeron: on l'appelle acorn squash en anglais parce qu'elle ressemble un peu au gland du chêne. Sa peau est nervurée mais lisse et dure, de couleur verte foncée; elle se teinte d'oranger à maturité. Sa chair fine, jaune orangée, est probablement la moins fibreuse. Elle a une saveur noisettée.

La citrouille reste de loin la plus connue et c'est une cousine du potiron... pas le notaire, mais la courge. On peut après avoir cuit sa chair en purée, préparer bien sûr la tarte mais aussi des biscuits, des muffins, plats gratinés et elle se travaille aussi bien dans les plats sucrés que les plats salés. Voici quelques recettes pour vous donner le goût d'essayer différentes courges d'hiver.

Commentaires, suggestions et/ou questions: Écrivez à:
Pauline - Ateliers de Pauline,
346 Racine, GRANBY,
Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com

Recette (8 portions)

Méli-mélo de courges aux légumes

ingrédients

- 1 c. à table huile d'olive
- 1 tasse oignons hachés
- 3 gousses ail hachées finement
- 4 c. à thé poudre de curry
- 4 carottes pelées et coupées en biais à la chinoise
- 1 patate douce (à chair orangée), pelée et coupée en cubes
- 4 tasses courges au goût (musquée, buttercup, à mœlle ou poivrée), pelées, évidées et coupées en cubes
- 4 tasses jus de légumes (ou plus au besoin)
- 1 boîte pois chiches, rincés et égouttés (si vous préférez, utilisez une autre variété de légumineuses en conserve)
- 1/2 tasse raisins secs
- 4 tomates italiennes, hachées grossièrement
- 6 tasses riz à longs grains, cuits
- 1/2 tasse persil frais ou coriandre fraîche, haché

méthode

1- Chauffer l'huile à feu moyen et y faire revenir les oignons et l'ail environ 5 minutes (sans coloration)
2- Saupoudrer de la poudre de curry
3- Bien mélanger et cuire 2 minutes en brassant constamment
4- Ajouter les carottes, la patate douce et la courge et bien mélanger
5- Mouiller avec le jus de légumes, ajouter les pois chiches, les raisins et les tomates (facultatif: ajouter 1/2 c. à thé à 1 c. à thé de cannelle)
6- Porter au point d'ébullition
7- Réduire la chaleur et cuire à feu doux environ 45 minutes à demi couvert. N'oubliez pas de brasser de temps à autre. Servir le méli-mélo sur une couronne de riz et saupoudrer de persil.

Recette

Beignets croustillants à la citrouille et aux pommes

ingrédients

- 500 g de chair citrouille coupée en cubes
- 2 c. à table sucre
- 2 c. à table beurre mou
- 2 œufs légèrement battus
- 1/3 tasse farine
- 1 ou 2 pommes coupées en petits dés
- huile à friture

méthode

1- Mettre les cubes de chair de citrouille à cuire 30 minutes après les avoir recouvert d'eau et arrêter la cuisson lorsque la citrouille est cuite et tendre
2- Égoutter complètement et réduire en purée
3- Ajouter le sucre, le beurre et les œufs et incorporer la farine en continuant de bien mélanger
4- Chauffer l'huile dans une friteuse ou une casserole haute
5- Prendre 1 c. à thé de la pâte et y cacher quelques dés de pommes, mettre les beignets à frire jusqu'à ce qu'ils soient dorés et croustillants
6- Égoutter sur un papier absorbant et servir chaud ou tiède.

Recette (assiette à tarte profonde, en pyrex, de 9 po)

Tarte à la citrouille de tante Fernande

POUR Flore: elle peut enlever le clou !!!

ingrédients

- 4 œufs
- 2 tasses purée de citrouille
- 2 tasses sucre
- 1 c. à thé gingembre
- 1/2 c. à thé sel
- 2 c. à thé cannelle
- 1/2 c. à thé muscade
- 1/4 c. à thé clou de girofle moulue
- 1 1/3 tasse lait

méthode

1- Battre les œufs légèrement.
2- Ajouter la purée de citrouille.
3- Ajouter graduellement le sucre épicé (c'est-à-dire contenant toutes les épices).
4- Finir en ajoutant le lait.
5- Verser dans une abaisse de pâte brisée, non cuite, et commencer la cuisson à 400 °F pour environ 10 minutes et finir à 325 - 350 °F jusqu'à ce qu'une lame de couteau en ressorte propre (environ 1 heure).

Recette

Pain au thé et à la citrouille

ingrédients

- 2 sachets de thé
- 1 tasse eau bouillante
- 1 tasse graisse végétale
- 2 1/2 tasses sucre
- 1 boîte 19 on. purée de citrouille
- 4 tasses farine
- 1 c. à thé poudre à pâte
- 2 c. à thé bicarbonate de soude (soda)
- 2 c. à thé sel
- 1 c. à thé cannelle moulue
- 1 c. à thé clous de girofle, moulus
- 3/4 tasse noix hachées
- 3/4 tasses raisins secs ou canneberges séchées (cranberries)

méthode

1- Verser l'eau bouillante sur les sachets de thé et laisser infuser 5 minutes.
2- Retirer les sachets et laisser refroidir le thé.
3- Crémer la graisse et ajouter graduellement le sucre puis les œufs; fouetter jusqu'à consistance légère et mousseuse.
4- Incorporer la purée de citrouille et le thé refroidi.
5- Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le soda, le sel, la cannelle et le clou.
6- Utiliser un peu du mélange de farine pour enfariner les noix et les raisins (ou les canneberges).
7- Ajouter dans le mélange de farine le mélange à la citrouille puis les noix et les raisins.
8- Verser dans deux moules à pain de 9 po x 5 po, graissés et enfarinés.
9- Cuire au four à 350 °F pendant environ 1 heure ou jusqu'à ce qu'un cure-dents en ressorte sec.
10- Laisser refroidir avant de trancher. Ce pain se congèle très bien.

POURQUOI LOUER QUAND VOUS POUVEZ ACHETER UNE 2003?

TOUS LES AVANTAGES DE L'ACHAT POUR LES PETITS PAIEMENTS D'UNE LOCATION:

- 0$ COMPTANT
- AUCUNE VALEUR RÉSIDUELLE À PAYER
- AUCUNE LIMITE DE KILOMÉTRAGE À RESPECTER
- AUCUNE RESTRICTION À LA REVENTE

VOTRE ACHAT EST GARANTI 5 ANS / 100 000 km
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS!

La toute nouvelle Rio 2003 2002

Complètement redessinée, plus puissante, avec lecteur CD et roues en alliage de série



11 355$

39,76$ par semaine
0$ COMPTANT
Ce n'est pas une location c'est un achat!

Chaine audio am/fm/lecteur CD - Roues en alliage - Poutrelles latérales d'impact en acier - Finition soignée - Pare-chocs assortis à la couleur de la carosserie - Vitres teintées - Deux coussins gonflables - Consommation 6 L aux 100 km (route) et plus de 60 caractéristiques standards.

Sedona 2003

Indice de sécurité maximale ★★★★★
Meilleur achat que la Caravan *Selon Carguide ...*
pour des milliers de dollars de moins.



24 995$

87,46$ par semaine
0$ COMPTANT
Ce n'est pas une location c'est un achat!

Équipement de luxe complet : moteur V6 économique - boîte automatique à 5 rapports - deux portières coulissantes - air climatisé avant/arrière - groupe électrique - et plus.

Le tout nouveau SORENTO 4X4 2003

Ce n'est pas un Lexus, ni un Mercedes, c'est un Kia ... pour des milliers de dollars de moins.



REGARDEZ CES ÉQUIPEMENTS!

- Puissant moteur V6 3,5 L
- Automatique
- 4 roues motrices sur commande
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Freins abs
- Porte-bagages
- Phares anti-brouillard
- Capacité de remorquage 5000 lb
- Et beaucoup plus

SUPER OFFRE DE LANCEMENT

2_995$

DÉVOILÉ SUR PLACE !

PROGRAMME 2E CHANCE AU CRÉDIT
Nous avons la solution pour que, comme nos 52 000 clients, *Vous fassiez partie de la famille!*

KIA

GRANBY MITSUBISHI

GRANBY • 777-7720
Côte à côte rue Principale

SATURN

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

Prix spécial à l'achat ou offre « Achat à la semaine », 0$ comptant, terme de 84 mois, 6,95%. Sujet à l'approbation du crédit. TP et frais d'acquisition en sus. Détails sur place.

204736V

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinerie
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK-END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



159 Logements vendus en 2001

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

246014V



PREMIER VENDEUR au Québec

POUR LE RÉSEAU DE LA CAPITALE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1995
La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude **FOURNIER**

378-8461

202869V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BORD DE L'EAU: bungalow 7 pces, cour asphaltée, garage, règlement de succession, 87,???$. Faites vite!

MAISON MOBILE près de la Route 112, maison mobile à bon prix. Moins cher qu'un loyer.

AU 165, CHEMIN RENÉ, cottage 12 pièces, sur 3 étages, possibilité de faire un 4½ au sous-sol, piscine, garage.

3 LOGEMENTS au 345 Cowie, jamais de vacant. Faites une offre.

FACE À J.H. LECLERC, condo 5 pces, situé au rez-de-chaussée.

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier
360-8511 ou 378-8461

COTTAGE 1997, rue du Nénuphar, secteur paisible, 3 c.c., plancher b.f., garage, excellente condition. Faut voir! Info : 777-4299



GABRIELLE TRUDEAU
Cell. : 531-1507 ou 378-8461

203591V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



URGENT! URGENT!
ESTIMATION GRATUITE
VOUS DÉSIREZ VENDRE, FAITES-MOI CONFIANCE!
Contactez sans tarder
Francine Légaré:
378-4120



CHARMANT DANS UN SECTEUR PAISIBLE. RÉSIDENCE IMPECCABLE ET IMMENSE, BOIS FRANC, FOYER, RÉNO MAJEURES APPORTÉES. FAUT VOIR. IDÉAL POUR GRANDE FAMILLE AUSSI POUR ÉTABLIR SON COMMERCE. INFORMEZ-VOUS. 246019V

378-4120 • 378-4120 • 378-4120

DUPLEX - GRANBY



Bien situé, près de tout les services. 1 x 4.5, 1 x 5.5, très propre.
119 500$ (98-100, rue Court)

MAGNIFIQUE



Superbe propriété, 4 c.c., 2 s. d'eau complètes, design à aires ouvertes, plafond cathédrale, foyer comb. lente au sal., grand gar. double, pl. chauffants partout, et encore plus. Terrain 80 000 pi ca et +, bordé d'un ruisseau. ***Tranquilité assurée!***

Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

246004V

SITE COMMERCIAL - GRANBY

Site stratégique situé angle boul. Boivin et St-Charles. Possibilité jusqu'à 6 stationnements selon vos projets. Possibilité d'un projet «Clé en main».
Un appel pour plus de détails!





Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé
135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



GRANBY - TOUT NOUVEAU!



Rue Fournier
Bungalow, 4 c.c., bois franc, abri d'auto rénové en grande partie, terrain privé.

TERRAIN CANTON GRANBY
Rue St-Hubert, 208 850 pi ca: peut être subdivisé en 6 lots, zoné commercial C.B.8.

LOCAL COMMERCIAL
Angle St-Charles et St-Jacques
1 400 pi ca comprenant 5 bureaux fermés, salle d'attente, climatisation.
Refait à neuf. Disponible immédiatement.
Taxes foncières et scolaires incluses.
650 $/mois.

246047V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE constr. 1999, 72 rue Boudreau, Granby, 3 c.c., bois franc chne aux 2 étages + sous-sol aménagé, foeyr propane, solarium, garage. Secteur recherché. 375-5410.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Semi-détachés à vendre dans secteur très demandé. (Mont Plaisant sur le lac). Pour visites ou informations 776-2676

GRANBY: SEMI-DÉTACHÉ très propre, près de tous les services. Yvon St-Pierre, Remax Professionnel, 266-6125 ou 777-9375



Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

#42-0023 - GRANBY:
Secteur jeune, terrain boisé, **AQUEDUC**, bungalow au design tout à fait différent, joli décor, s.-sol aménagé, 3 c.c., **THERMOPOMPE**
TOUT POUR VOTRE CONFORT ET VOTRE TRANQUILLITÉ!





#42-0021 - IRREMPLAÇABLE À SON PRIX!
Granby, 32 500 pi ca, avec services, 6 c.c., 2 grands salons, 2 foyers, piscines INTÉRIEURE et EXTÉRIEURE, garage double. **FAITES-VOUS PLAISIR!** 246063V



LYNE McCRAW MONGEAU
378-4120

Constr 2001, à proximité de la piste cyclable, golf, ski, 3 c.c., bois franc, sur terrain de 32 307 pi ca. Construction de qualité supérieure. **À voir maintenant!**

Ct Granby, la campagne à proximité de la ville, très privé à 2 500 pi du chemin public. Luxueuse prop. const. 1990, vue sur montagne, 2 c.c., foyer, sauna, vivoir bureau, très moderne. **Cette maison vous charmera.**



Granby: Jumelé 1999, bien situé, 4 c.c., sous-sol entièrement aménagé. Un bijou.
Une visite s'impose!

Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé 246017V

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière !



HÉLÈNE DESROCHERS

22 ANS D'EXPÉRIENCE

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

378-8461

202269V



JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

DISPONIBILITÉ ET COMPÉTENCE POUR VOS BESOINS IMMOBILIERS DEPUIS PLUS DE 20 ANS !

NOUVEAU: Près boul. Leclerc, bung. brique 2+1 c.c., tout bois franc, fenestration à demi changée, s-sol non aménagé sauf 1 c.c.. Pas cher!

NOUVEAU PRIX, SECTEUR HÔPITAL: Cottage brique et vinyle rénové, 3 c.c., s-sol 1/2 fini, terrain très privé. Près de touts les services. Idéal pour jeune famille.

VALCOURT: SUPERBE BUNG. LUXUEUX 9/2 pces, 4 c.c., 2 garages att. s-s fini. Généreuse fenestration. Extérieur de rêve. Pris pour vendre. VENEZ VOIR

QUI DIT MIEUX ? Granby, cott. rénové à 75 %. 3 c.c., toiture, recouvrement ext. en vinyle, fenestration, armoires en mélamine et s.d.b. tout refait il y a 4 ans. Pourquoi demeurer à logement ?

ROUGEMONT : Près route 112, grand terrain 250 000 pi ca, zoné blanc et commercial. 1,25 $ pi ca négociable.

ST-ALPHONSE : Deux terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!

GRANBY : Votre rêve ? À votre compte ? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilité de financement.

CT GRANBY : Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.

STUKELY : Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé. Prix: 7 900 $. Incroyable !

203811V

YVES PAQUETTE • YVES PA



BORD DE L'EAU, bung., 3 c.c., 2 grands garages et un revenu suppl. d'un 4 1/2 pces (350 $/mois). **UN SEUL PRIX: 89 000 $**



COTTAGE AVEC CACHET, 3 c.c. + garage situé près des écoles, secteur tranquille. **À QUI LA CHANCE ?**

MAISON MOBILE sur solage sur son propre terrain de ± 45 000 pi ca + grand garage 22 x 30. Moins cher qu'un loyer. **79 000 $**





378-4120
Rés.: 378-9940
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ 777-7565



Trans-Action Action Direct inc.
Ag. imm. aff. - Cell.: 360-9550



Place commerciale à Granby, plus de 1200 pi ca avec 1x5 1/2 à l'étage. Planchers bois franc, piscine hors-terre. Échange considéré



Très joli cottage, faut voir son intérieur, avec ses boiseries, salle à manger + cuisine, bureau pour professionnel, 4 c.c. + walk-in + chambre froide, atelier + garage. (Situé au 167 Laval, Granby).



Superbe duplex, secteur de choix à Granby, imm. recherché pour ses 2 spacieux 5 1/2, entrées privées, 2 remises, une entrée ext. pour sous-sol, beaucoup d'espace de rangement. Logement du bas libre à l'acheteur avec tout le sous-sol, plancher béton, asp. central, échangeur d'air, climatiseur mural, puits de lumière au 2e étage, piscine ext.



Belle maison modulaire, Vastes pièces, 5 1/2, toit cathédrale, salle à manger et salon + cuisine, porte-patio, douche en coin et bain en coin, armoires neuves et constr. 2001, garage ext., entrée asphaltée.



Idéal pour 1er acheteur. Maison 5 1/2, **seulement 74 000$.** À Roxton Pond, avec accès au lac, garage, remise. **Libre immédiatement.**



Maison mobile, très grand 4 1/2 Ct Granby, avec véranda à l'entrée, remise ext., grande s.d.b. avec bain podium, poêle à bois genre four au salon, climatiseur mural et lave-vaisselle inclus. (Péut être vendu avec 4 appareils ménagers). **Seulement 39 500 $.** (Pourrait faire un échange avec un appartement près du lac Boivin). 203816V

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
SIXPLEX EN CONSTRUCTION
AVEC ASCENSEUR
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

HAUT DE LA TERRASSE BELLEVUE
Grand cottage tout brique, garage double, terrain 32,000 pi.ca. Visite virtuelle : http://unemaison.tripod.ca 375-0194

GRANBY, excellent secteur, bungalow en brique, 3 chambres, foyer au salon, superbe fenestration, salle de bain et cuisine rénovées, seulement 101,900$.
GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

JUMELÉ AU 201 GINCE À GRANBY
Construction 1998, 3 c.c., 2 s. bains, beau paysagement, haie de cèdres, entrée asphaltée. Prix réduit. Info : 378-0402.

JUMELÉE 3 C.C., 1 s. bains + 1 s. d'eau, aménagement paysager, cabanon, constr. 1997. Info: 372-4883

À vous de choisir la promotion !

2, 3 ou 4% de rabais*



Achetez avant le 15 novembre pour le printemps prochain et obtenez 3% de rabais

LES MAISONS Alouette HOMES

9 maisons modèles
sortie 68 de l'autoroute 10

200, rue Des Alouettes
St-Alphonse de Granby

1-800-567-3798
(450) 539-3100
www.maisonalouette.com

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

APCHQ

ISO 9001

* Certaines conditions s'appliquent.

Licence RBQ : 2843-8877-09

245288V



3904 COTTAGE 4 C.C., sur le même plancher, garage double avec accès au sous-sol, le secteur est paisible. **J'ATTEND VOTRE APPEL.**



#3817 COTTAGE 4 C.C., à deux pas du centre-ville et de tous les services. Faites vite, vendeur motivé. **LE PRIX 88 500 $.**



#3989 LE CHOIX DE L'HEURE! Cottage 3 c.c. à paliers multiples, bois franc, combustion lente, sous-sol aménagé, 2 s.d.b. complètes. **Le prix 129 500 $.**



4016 VENEZ DÉCOUVRIR ce magnifique cottage rénové tout en gardant son cachet d'époque. Emplacement de choix situé à proximité des plus grands vergers du Québec. **NE PASSEZ PAS À CÔTÉ DE CETTE CHANCE UNIQUE!**



TERRE DE 144 ACRES IDÉALE POUR «GENTLEMAN FARMER», MAISON 2 ÉTAGES, cachet d'époque, garage double isolé. Sise en pleine campagne. **UNE VISITE ET VOUS SEREZ CONVAINCU.**



3992 LE CHOIX IDÉAL: Maison 3 c.c., construction 1995, située à Granby dans l'un des secteurs les plus recherchés. Près de tous les services. **99 500 $.**



3707 MAISON DE VILLE, « JUMELÉ » située près de tous les services. Const. 1997, cette maison saura combler tous vos besoins. **À VOIR ABSOLUMENT !**



3810 COTT. ANCESTRAL avec beaucoup de boiseries, très bel escalier en bois franc, 4 c.c. sur même plancher, vue spectaculaire sur les montagnes environnantes. Le tout sur 1.2 acre. **CONTACTEZ-MOI, C'EST DU SOLIDE !**



3903 NOUVEAU: Granby, semi-détaché, 4 c.c., de belles grandes pièces, très éclairé, véranda 4 saisons, piscine, situé dans un très beau secteur en expansion. Faites vite. **VENDEUR MOTIVÉ.**



3756 FERME PORCINE de maternité sise sur terre de 157 acres, dont grande partie en culture. Cette ferme offre maison 2 étages, bâtiment de ferme et équipement. Soyez votre patron. **CONTACTEZ-MOI!**



3990 PERLE RARE!!! Duplex 7 1/2, et 4 1/2, situé près de tous les services. L'aménagement paysager est à faire rêver. Idéal pour propriétaire occupant. **UNE VISITE S'IMPOSE!**

LOCAUX COMMERCIAUX dans immeuble neuf, 300 pi ca, idéal pour professionnel, situé dans un excellent secteur achalandé de Granby. Seulement 2 disponibles. **J'attends votre appel.**

Christian Lalumière



Estimation gratuite

RE/MAX

L'agent à votre hauteur!

378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

246048V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

CANTON DE SHEFFORD: 6 acres, maison très propre, plancher en chne, garage, vue sur montagne de St-Paul, beaucoup d'inclus.

RUE MOUNTAIN: 2 c.c., cuisinette refaite, pl. bois franc, grande salle de bains.

CANTON DE GRANBY : endroit paisible, grand cottage 2 étages, bois franc, garage, beau terrain tout boisé.

JACQUELINE TRUDEAU
Remax Professionnel
378-3381, 378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIO, À GRANBY, bungalow 2+2 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, planchers et armoires en chne, circulateur et échangeur d'air, aspirateur central, etc. 375-9649, cell: 775-0586

PAR PROPRIO! CANTON GRANBY, maison centenaire style cottage 7½ pces, + garage-entrepôt 30x60x14 de haut, + petit garage 16x18, sur terrain 45,000 pi.ca. paysager. Cell. 577-0620

SEMI-DÉTACHÉ de 10 ans, 2 c.c. et possibilité de 3, très propre, situé au 242, rue Leroux. 375-1896

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, RUE MAILLOUX, 11 pièces, 4 c.c., 2 s.d.b. armoires de cuisine en merisier de qualité, planchers bois franc, superbe propriété. SECTEUR PAISIBLE.

BUNGALOW À PALIERS, salle de séjour avec foyer, armoires de chne, gar., 2 s.bains, magnifique ter., près autoroute 20, 15 min. de St-Hyacinthe, à St-Liboire. Nouveau prix.

BUNG. 34x40, armoires de cuisine de qualité supérieure, pl. bois franc, s.d.b. 15x9, s-sol aménagé, terrain 20,000 p.c. à flanc de montagne, vue imprenable sur les environs Ct Shefford.

BUNG. ZONÉ COMMERCIAL rue Irwin, 4 cc, armoires de chne, beaucoup de boiseries, bal. centrale, s-sol partiellement aménagé, atelier, local 17x28, près rte 112, Ct Granby

JEAN VINCELETTE
521-6013
La Capitale Performance

WATERLOO: bungalow 1953, 3 chambres, piscine hors-terre, 2.5 acres de terrain, par le proprio, 87,000$. Inf.: 450-539-3855, 539-0031.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ **SECTEUR GALERIES: TOUT BRIQUE, BOIS FRANC, 3 C.C. + 1, SOUS-SOL AMÉNAGÉ. ON DEMANDE 87,500$.**

★ **PRÈS ÉGLISE ST-LUC: JOLIE MAISON TOUT BRIQUE, PLUSIEURS RÉNOVATIONS, UNE MAISON SANS PROBLÈME. 3 C.C. + 1 ET 2 SALLES D'EAU. PRIX DANS LES 9?,???$. FAITES VITE!**

★ **IMMENSE, RUE FRÉCHETTE: 3 C.C., 2 GARAGES, TOIT NEUF, TERRAIN INCROYABLE, TRÈS PRIVÉ. ÉVALUATION 163,500$. ON DEMANDE 144,500$. VENDEUR MOTIVÉ.**

Remax Professionnel F.L. Inc.
FRANCINE LÉGARÉ
378-4120 -378-4120 378-4120

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE





À 5 MINUTES DE GRANBY: bung. sect. jeune et paisible, const. 99, beaucoup de fenestration, plafond cathédrale, plancher chauffant (céramique).

245950V







Urgent! Faut vendre! Ct Granby. Très beau parc de maisons mobiles. **À QUI LA CHANCE!**

Nouveau chalet près d'une rivière à Bromont.

Cottage sur terrain commercial, plusieurs possibilités s'offrent à vous. À Bromont !



Prix réduit, vendeur motivé. Un bon investissement avec plusieurs possibilités de revenus.

246037V







1 1/2 ACRE DE TERRAIN. Vue magnifique, entièrement rénovée, fenêtres, portes, bois franc, portes françaises, s-sol fini. Garage isolé 24x25, remise + petite grange

ELLE A TOUT CE QU'IL FAUT: 4 c.c. au même niveau, de belles armoires récentes, s-sol fini, garage simple aussi un atelier insonorisé, idéal pour travailleur à la maison. Faites vite car le prix est super intéressant.

Je vous offre l'ESTIMATION GRATUITE de votre propriété

246008V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LUXUEUX DUPLEX À VENDRE, situé au 482 Desjardins Sud, Granby, face au parc Pelletier, complètement rénové, 1x4½, 1x5½, + 1x3½ au s-sol semi-meublé, garage triple chauffé. Info : Michel au 378-2275

NOUVEAU: ROXTON POND construction 1998 2 c.c., terrain 48,000 p.c. aménagé, gazebo, terrasse, 2 cabanons. Par le propriétaire. Tél. 372-4216 ou 776-6013

PAR LE PROPRIO: COTTAGE 3 c.c. + bureau, foyer, garage double, et beaucoup d'inclus. Terrain semi-boisé et paysager dans le canton, près des Galeries de Granby. 372-5712

LISE GIARD



Simplement efficace!

Plus de 15 ans en immobilier

Pour une évaluation

378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

245930V



Vous pensez vendre... Faites-moi confiance!

Estimation gratuite

SONIA BOUTHIETTE

378-4120

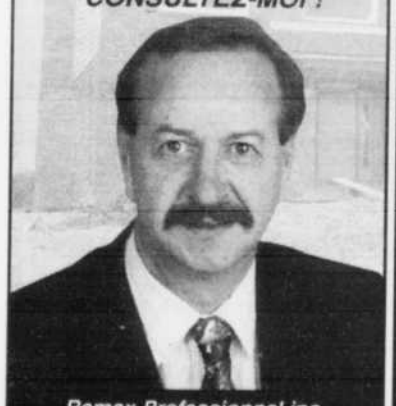
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

245935V

Gérard Dumoulin
Agent immobilier affilié
378-4120

RAPIDITÉ
EFFICACITÉ
FIABILITÉ

Pour vendre ou acheter
SOYEZ BIEN INFORMÉS... CONSULTEZ-MOI !



Remax Professionnel inc.
1050 Principale, Granby
Courtier immobilier agréé

245839V

POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE?

Pour la très grande expérience de nos agents et en plus...

SYSTÈME D'ALARME Valeur de 699$

Remboursement de 10 % pour votre déménagement

SERVICE APRÈS-VENTE EXCLUSIF

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

699 Principale, Granby • 378-8461
Visitez notre site Internet: www.lacapitalevendu.com

Pour une carrière passionnante avec une équipe énergisante



JOIGNEZ L'ÉQUIPE DE LA CAPITALE PERFORMANCE

Car il y a une multitude de raisons «POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE»

Renseignez-vous!
Robert Ménard, directeur
La Capitale Performance
699, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y3
(450) 378-8461

Yves Désautels



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

378-8461

0602 - GRANBY: Superbe propr. 51x29 plus garage double, 5 pces, pl. b.f., foyer, terrain boisé 2,80 acres avec vue extraordinaire, cul-de-sac. Si vous aimez être près de la nature! **Demandez une visite!**

0608 - GRANBY: Édifice commercial et à bureaux, 1987, aire aux étages, 20 155 pi ca. Entièrement loué, possibilité d'ajouter 2 autres étages. Terrain 32 000 pi ca. Stat. + ou - 65 places. Excellents revenus. **L'investissement!**

TERRAINS:

0339 - TERRAIN: Av. du Lac, Roxton Pond, près rue Fournier, 200x400 pi. Prêt à construire. Seulement 22 000 $. **Prix réduit à 15 000 $.**

0566 - STUKELY SUD: Super beau terrain 86 470 pi ca avec une de ces vues panoraniques extraordinaire. **22 500 $.**

0567 - STUKELY SUD: Terrain boisé 86 470 pi ca prêt à construire. Pour les amants de la nature! **9000 $.**

0074 - CANTON DE SHEFFORD: Terrain boisé 77 472 pi ca. Vue magnifique. 19 500 $ seulement **Reprise!**

0075 - CANTON DE SHEFFORD: Terrain boisé 98 628 pi ca. Vue panoramique. Rien que 18 000 $. **Reprise!**

0613 - CANTON GRANBY: Rue Principale, super terrain commercial 73 072 pi ca prêt à construire, **près Motel des Pins.**



GABRIELLE TRUDEAU
Cell. : 531-1507
ou 378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

LA SEULE À CE PRIX dans Granby
3 c.c., toit neuf, grand terrain.
Pour 78 500 $.

BEAU COTTAGE
3 c.c., planchers b.f.
belle qualité de fenêtres.
Beau terrain.



LA CAPITALE PERFORMANCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pierre Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Premier vendeur 2001

À la Capitale Performance

378-8461 • www.joebris.com

La Capitale
Performance
Courtier immobilier agréé



jonathan benoit
378-8461



Bungalow rénové avec goût

De très beaux espaces, environnement de nature de premier choix, à proximité de tout.



À voir absolument

Cottage construit en 1999 dans un quartier jeune avec beaucoup de style, idéal pour votre petite famille.



Bungalow au design jeune

Rajeuni, ouvert, bien localisé. Avec un s-sol au plancher de bois franc, une 2e s.d.b., comb. tente, abri d'auto fermé. Grand terrain privé avec arbres matures. Bel aménagement pour la piscine.



Bungalow 3 c.c.

Bois franc en grande partie, remis à jour, fenêtres, portes, couverture, etc. depuis 1995. 114 500 $.

Visitez notre site Internet : www.joebris.com

À voir: plusieurs photos intérieures...



GAÉTAN LAMBERT

777-3418

SI VOUS DÉSIREZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ, JE SUIS À LA RECHERCHE DE PROPRIÉTÉS EN VILLE OU À L'EXTÉRIEUR POUR CLIENTS SÉRIEUX. FAITES VITE!

MAISON MOBILE 4 1/2, rénovée 1998, armoires en chêne blanchi, toit cathédrale, très propre, 29 500 $.

FERMETTE sur 6 acres avec cottage 5 1/2 pces, avec tous les bâtiments de ferme, 10 minutes de Granby.

PORCHERIE maternité et engraissement + veaux de lait avec maison cottage, le tout rénové et conforme avec fond de terre.

FERMETTE avec écurie, 8 box à chevaux sur 20 acres de terrain avec maison cottage.

TERRAIN DE CAMPING avec terrain saisonnier + salle de réception, bar et restaurant. Très bon investissement.

FERMETTE avec 3 propriétés, plus écurie et petite érablière avec équipement, atelier, tracteur de ferme avec pelle «loader» et gratte arrière, sur 14 arpents.

PORCHERIE maternité et engraissement avec prorpiété avec son fond de terre.

NOUVEAU, bungalow de construction récente, région de St-Paul, s-sol fini + garage, près de la piste cyclable, sur grand terrain, à très bon prix.

NOUVEAU ! Emplacement de ferme avec tous les bâtiments, cott. 9 pces + garage isolé et chauffé, fraisière, asperges et framboises + étang pour arrosage de petits fruits. Près de tous les services.

NOUVEAU, 3 maisons mobiles sur leur propre terrain, avec arbres matures, près de tous les services. 79 500 $. Prendrait échange.

NOUVEAU GARAGE COMMERCIAL 30x60, tout isolé, chauffé au gaz propane, toilette, salle de bureau, bureau et «stockroom» pour pièces, sur son propre terrain.

9 PIÈCES très privé, éloigné de la route, directement sur le lac, près de tous les services + garages. Construction récente.

COTTAGE, ville de Granby, avec abris d'auto, sur 8 pces. Planchers bois franc partout sur les 2 étages, escalier bois franc avec rampe, de très grandes pièces très éclairées. Fenêtres, portes changées ainsi que les armoires, toiture refaite. Très, très propre. Faut voir.

FERMETTE DE 6 ARPENTS, écurie + remise + bung. 4 1/2 pces, garage avec très belle vue. Faites vite, elles sont rares à ce prix. 109 500 $

BUNGALOW 6 PIÈCES, fenêtres en PVC, toiture refaite plus garage, planchers en bois franc au complet, près de la piste cyclable.

COTTAGE 7 PIÈCES, 3 c.c., int. et ext. refaits en neuf, beaucoup de boiseries, plus garage, avec accès au lac. Très bon prix.

EMPLACEMENT COMMERCIAL, maison plus bâtiment, sur route achalandée, très bon secteur. Faites vite, ils sont rares. **PRIX RÉALISTE**

J'AI PLUSIEURS TERRAINS DANS TOUS LES SECTEURS À BAS PRIX AVEC ACCÈS À LA RIVIÈRE.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

2358611V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROSE BOGO, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc. ctr imm. agréé

#4066 COTTAGE AVEC UN LOGIS DE 7½ PIÈCES QUI EST LIBRE À L'ACHETEUR. POSSIBILITÉ DE COMMERCES DIVERS. EXCELLENTE VISIBILITÉ. PRIX D'AUBAINE!

#3877 MAISON CENTENAIRE, 10 PIÈCES, FOYER, AVEC COMMERCE EN ANNEXE. VUE SUR MONTAGNES. EXCELLENT TERRAIN ZONÉ COMMERCIAL, POTENTIEL ÉNORME! À MOINS D'UNE HEURE DE MONTRÉAL. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

#3366 MAISON MOBILE, GRANDE CUISINE ET SALON, POÊLE COMB. LENTE, 2 C.C. UN BEAU CHEZ-SOI À PRIX ABORDABLE. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

#4106 PETIT COIN DE PARADIS! MAISON RÉNOVÉE, TRÈS PROPRE, SUR GRAND TERRAIN AVEC GARAGE / ATELIER 16X24 ISOLÉ ET CHAUFFÉ. PRÈS DU PONT COUVERT MAGENTA ET RIVIÈRE. IDÉAL POUR PÊCHEUR. À MOINS D'UNE HEURE DE MONTRÉAL.

#4063 PRÈS DES GALERIES DE GRANBY, COTTAGE DE 4 C.C., THERMOPOMPE, GARAGE, BEAU TERRAIN, TOITURE 1 AN, TOUT PRÈS DES ÉCOLES ET SERVICES. IDÉAL POUR 1ÈRE MAISON ET JEUNE FAMILLE.

#3883 ST-PAUL: SUPERBE COTTAGE CENTENAIRE, 4 C.C., BEAUCOUP DE FENESTRATION, IMMENSES PIÈCES, SALLE DE BAINS ET CUISINE REFAITES À NEUF, TOITURE 2002 ET PLUSIEURS RÉNOVATIONS. À 2 PAS DE TOUS LES SERVICES. AVEC UNE MAGNIFIQUE VUE ET UN GRAND TERRAIN.

#4107 MAGNIFIQUE VUE SUR MONTAGNE... JOLI BUNGALOW DE 3 C.C., PISCINE HORS-TERRE, POÊLE COMB, LENTE, IMPECCABLE ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE. SUR TERRAIN DE 22,500 PI.CA., BOISÉ. VENEZ LA VISITER!

#4118 BUNGALOW VRAIMENT IMPECCABLE. PROPRIÉTÉ AUX GRANDS ESPACES, FOYER, BELLE FENESTRATION AVEC LUMIÈRE À PROFUSION. FRAÎCHEMENT REPEINT. BEAU TERRAIN AVEC ARBRES MATURES, 5 MINUTES DU CENTRE VILLE.

#3753 TRÈS BEAU JUMELÉ IMPECCABLE, 3 C.C., SOUS-SOL AMÉNAGÉ, BOISÉ, ACCÈS AU LAC ET PRÈS DE L'AUTOROUTE 10. UN PETIT BIJOU À PRIX ABORDABLE.

#3278 JOLI CHALET 4 SAISONS AU BORD DE L'EAU D'UN LAC NAVIGABLE. SUR GRAND TERRAIN PRÈS DU PARC YAMASKA ET PISTE CYCLABLE, À 1 HEURE DE MONTRÉAL.

#3784 BORD DE L'EAU.... JOLI CHALET 3 SAISONS, TRÈS PROPRE, 2 C.C., GARAGE DOUBLE, FENÊTRES ET PORTSE PRINCIPALES CHANGÉES RÉCEMMENT, TOITURE JUILLET 2002. EXCELLENT ACHAT! 79,900$ SEULEMENT.

#3690 COQUETTE MAISON, TOIT CATHÉDRALE, FOYER AU SALON, SOUS-SOL AMÉNAGÉ ET TRÈS CLAIR, SUR MAGNIFIQUE TERRAIN BORNÉ D'UN RUISSEAU, PRÈS DE L'AUTOROUTE 10.

#4120 TRÈS BEAU DUPLEX EXTRÊMEMENT PROPRE, 2 GRANDS LOGIS DE 5.5 PIÈCES AVEC GARAGE ET GRAND TERRAIN PRIVÉ À L'ARRIÈRE. TOUJOURS LOUÉ.

#3697 DUPLEX TOUT BRIQUE, CACHET CHALEUREUX, PLANCHERS BOIS FRANC, 2 GRANDS 4½, COUR ARRIÈRE TRÈS PRIVÉE, PRÈS DE L'ÉCOLE ET DES SERVICES.

#3795 BEAU DUPLEX EN BRIQUE 2 X 4.5 PIÈCES, TOITURE RÉCENTE, EXCELLENT LOCATAIRE, FACILE À LOUER, SUR TERRAIN PRIVÉ DANS SECTEUR PRÈS DE TOUS LES SERVICES.

#3911 COTTAGE ABRITANT UN RESTO AVEC UN LOGIS DE 7½ PIÈCES QUI EST LIBRE À L'ACHETEUR. POSSIBILITÉ DE COMMERCES DIVERS. EXCELLENTE VISIBILITÉ.

#4064 PIZZERIA: EXCELLENTE VISIBILITÉ, PARTEZ EN AFFAIRE AVEC UN PETIT INVESTISSEMENT. ÉQUIPEMENT PRESQUE ENTIÈREMENT NEUF. UNE CHANCE UNIQUE.

#4068 BEL ÉDIFICE COMMERCIAL AVEC UN LOGIS DE 4½ PIÈCES ET 2 LOÇAUX COMMERCIAUX. EXCELLENTE VISIBILITÉ ET FACILE À LOUER. BON INVESTISSEMENT.

#3790 BÂTISSE COMMERCIALE, EXCELLENT EMPLACEMENT ET BELLE VISIBILITÉ. POSSIBILITÉ DE PLUSIEURS COMMERCES DIVERS. EXCELLENT ACHAT!

#3812 MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ AVEC VUE. PRÊT À BÂTIR. SECTEUR TRANQUILLE À 45 MIN. DE MONTRÉAL. PRÈS DU SKI, GOLF ET DE L'AUTOROUTE 10.

#3820 BEAU GRAND TERRAIN AVEC GARAGE 42X48, AVEC ÉLECTRICITÉ ET PUITS DE SURFACE, FOSSÉS REMBLAYÉS, PRÊT À BÂTIR, À QUELQUES MINUTES DU CENTRE VILLE DE GRANBY.

#4119 FERME DE 101 ACRES À GRANBY, COTTAGE CENTENAIRE, GRANGE 30 X 100, CABANE À SUCRE. IDÉAL POUR ANIMAUX À BOEUF, SITE EXCEPTIONNEL À 45 MIN. DE MONTRÉAL ET 5 MIN. DU CENTRE VILLE DE GRANBY ET DE L'AUTOROUTE 10. UN INVES-

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STUKELY SUD: 2148, ROUTE 112, cottage au cachet d'antan, grandes pièces, sur terrain de 37,886 pi.ca., 2 garages. POSSESSION RAPIDE. 69,500$.

STUKELY SUD: 2401, Route 112, bung. rénové en partie, 2 c.c., terrain + d'un acre boisé, entre Waterloo et Stukely Sud. COUR ARRIÈRE INTIME. Tout ça pour 49,900$. PETIT BUDGET. C'EST POUR VOUS.

GRANBY, 4 BOURGEOIS: bung. tout brique, 3 + 1 c.c., fraîchement repeint, secteur recherché. Tout près des écoles primaire et secondaire, parc, piste cyclable. NE CHERCHEZ PLUS! 99,900$.

#3607- WARDEN: 26 DU MOULIN. PROFITEZ DU PETIT BOISÉ À L'ARRIÈRE. Bung. tout brique, 4 c.c., véranda isolée, s-sol aménagé, combustion lente. Terrain 50,974 p.c. EMPLACEMENT DE CHOIX! 99,500$.

NANCY BEAUREGARD, 378-4120 / 775-7595
RE / MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé



Duplex 5 1/2 pièces
419, rue Ménard, Granby.
Prix demandé 189 000 $ négociable.
375-3957 demandez Francine
Agent s'abstenir 245957V



#3816 - Granby: Vous avez besoin de place? Vous voulez du bois franc, de grandes fenêtres de qualité, 2 s.d.b., cuisine chaleureuse, s.-sol aménagé et grand terrain près des services? **Alors je vous attends!**



Michel Marquis
378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
246039V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **EXCELLENT SECTEUR: 9 X 2½,** revenu net: env. 20,000$, prix: 199,900$. Inf. Yves Forand, Remax Professionnel Inc., 375-1621.

12 LOGIS : revenu 45,000$. Situé au 13, rue Centre. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-446-7500.

18 LOGEMENTS 1x3½, 1x1½, 16x2½, revenu 78,000$, dépense 23,000$, 5.5x les revenus. Info : 521-0203 ou 372-9392.

2 LOGIS, RÉNOVÉ semi-commercial, revenu annuel 13,200$, très bon investissement, ou pour propriétaire occupant.
MICHEL GODBOUT, CTR 777-7047

5 LAVAL NORD, duplex brique, prix 98,000$; revenus: 12,300$
33 ST-CHARLES NORD Triplex brique, garage, revenus: 15,960$. Prix 125,000$.
67, RUE CENTRE 5 logis, prix 158,000$; revenus: 24,420$
261 et 265 RUE CYR 2X6 logis jumelés, brique, revenus: 54,000$. Prix: 379,000$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE







502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

CANTON SHEFFORD grand 7½ pces + 5½ pces, garage triple, vue, site paisible, 124,500$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

FARNHAM: 4 logis, 2x4½ et 2x3½, brique et stucco, tous loués, rapporte 18,120$ annuellement.
WATERLOO: 4x4½, plusieurs rénovations faites, tous loués, rapporte 20,400$ annuellement.
NANCY BEAUREGARD, 378-4120 / 775-7595
RE / MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

GRANBY, 6 logis tout brique, revenus 23,820 $, chauffage électrique, aucun demi sous-sol, cause de vente: succession.
GRANBY: triplex, chauffage électrique, locataires, revenus de 14,520$. Se paie tout seul.
GRANBY: excellent secteur, 3 logis brique, rénové, portes, fenêtres, chauffage, etc. Un vrai bijou. On demande 115,000$. Faites vite, ils sont très rares.
GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

GRANBY : 4 LOGIS, 4x3½ pces, chauffage locataires, situé au centre-ville, évaluation agréée. Info : 372-2108

REPRISE DE FINANCE
Bonne bâtisse à transformer, 70x35, 2 étages + sous-sol, poss. d'au moins 5 logis, dans village de Roxton Falls. Ex maison de chambres ayant subie un changement de zonage, prix demandé: 90,000$ en bas de l'éval. municipale.
Madeleine Laroque Courtier, 450-548-2208

URGENT ! GRANBY, 1X6½ + 1X3½, rénovations récentes, le 6½ est sur 2 étages et libre à l'acheteur. Évaluation agréée: 108,500$, on demande 109,500$. Faites vite !
Jean Brunelle, Remax prof. inc. 378-4120

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

PARTICULIER ACHÈTERAIT MAISON À REVENUS de 12 logements et plus. Agents s'abstenir. Info : 293-6410

504 VISITES LIBRES

DIMANCHE 3 NOVEMBRE 14 h à 16 h
23 Sylvie, Canton Shefford, Jonction route 112
Maison modulaire 16x73, 2 c.c., très belle propriété, terrain pas loué.

JEAN VINCELETTE
521-6013
La Capitale Performance

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
SIXPLEX EN CONSTRUCTION
AVEC ASCENSEUR
VISITEZ NOS UNITES MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379



VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14 h à 16 h
617, rue Delorme, Granby
Magnifique jumelé de construction supérieure (2001), 3 c.c. même niveau, salle d'eau avec douche, armoires de très belle qualité, entrée ext. pour s-sol. Soyez les bienvenus.
Pour vous accueillir:
Jeannine Desormeaux
378-4120
Re/Max professionnel inc
Courtier immobilier agréé
246056V



505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

NOUVEAU

MAISON MODULAIRE 16x68, toit cathédrale, 2 grandes chambres, plancher flottant, avec remise et garage, sur terrain loué, au Parc de l'Estrien. 61,000$. 378-4166

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14X60, refaite à neuf int. + ext., située Place Gagné à Bromont (entre Cowansville - Granby - Bromont), sur grand terrain. Financement disponible. Info : 372-6307

MAISON MOBILE rénovée, 14 x 68, grand 4½ bien éclairé, avec porte-patio, remise 10x15, poêle à bois, patio 10x24, et beaucoup d'inclus; sur terrain loué au 240 Place Grande Ligne, lot 20, Granby. 32,800$. 776-3355 ou 378-0720

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES
ce dimanche de 14 h à 16 h



15 Grande Ligne, Ct Granby
Maison modulaire 1994, 3 c.c., foyer, grand garage 16x30, bel aménagement paysager.



Votre hôtesse:
Sophie Rivard
378-8461



121 Paquette, Ct Shefford
(par Daudelin)
Bungalow, planchers bois franc, garage, terrain 80 000 pi ca.



Votre hôte:
Pierre Bouthiette
378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé 203859V

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES



Yvette ROSS
378-4120
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
246053V

VISITE LIBRE CE DIMANCHE
de 14 h à 16 h



210, rue Papineau, Granby

Cot. rénové, 3 c.c., garage récent, pl. bois franc, 2 s.d.b. récentes. Faut absolument voir son intérieur... Vous ne serez pas déçu !



SPÉCIAL JUMELÉ

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h
Venez nous rencontrer et découvrir les avantages d'acheter un jumelé

Visitez notre site Internet : www.joebris.com

À voir: plusieurs photos intérieures...



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

BENOIT Jonathan — 378-8461 — **BRISSETTE** Pierre



156 Laurent, Granby
Un jumelé aux dimensions 22 x 32, piscine, remise, un sous-sol qui ressemble davantage à un loft pour jeunes ados. Au coeur des services.
Votre hôte: Jonathan Benoit



166 Paul Gaudreau, Granby
D'une classe à part: plus qu'un condo avec sa terrasse privée, son agrandissement arrière avec son salon vitré; différent par son foyer, ses beaux espaces ouverts, son bois franc. Un séjour à la céramique cuivrée. Impeccable.
Votre hôte: Jean Bergeron



727 Maisonneuve, Granby
Impeccable jumelé, avec de grandes pièces, séjour au sous-sol, cour privée avec grand patio, garage 10 x 19 isolé.
Votre hôte: André Paradis



181 Cyr, Granby
Un jumelé stylisé! Cachet particulier avec sa cuisine rénovée, sa fenestration récente au design unique, son plancher de pin, quel caractère! Beaucoup d'espace de terrain autour et un environnement de pierre nature.
Votre hôte: Pierre Brissette

203606V

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO, VUE MAGNIFIQUE
Domaine Montée des Seigneurs
378-8666

GRAND CONDO SUR 2 ÉTAGES Secteur haute-ville, 2 c.c., 2 s. bains, bain tourbillon, foyer à comb., salon double avec toit cathédrale, garage, grand balcon privé. 109,900$. Agents s'abstenir. 777-0729 (après 5 h 00)

VOUS RECHERCHEZ un beau 4½ au rez-de-chaussée, foyer, frais décoré, facile d'entretien, bel endroit avec vue sur la fontaine du lac Boivin. Prix revisé 105,000$. Info : 375-0622.

508 MAISONS DE CAMPAGNE

A 20 MIN. DE GRANBY, belle maison de campagne avec entrepôt, garage, cabane à sucre tout équipée pour recevoir groupe de 30 personnes, sur 104 acres de boisé. Idéal pour B&B. Un vrai domaine. Réal Labrie, Remax Prof. inc, 378-4120

509 CHALETS À VENDRE

NOTRE-DAME-DES-BOIS chalet 4 saisons 1999, 4½, verrière, p. patio, comb. lente, puits artésien 300', champ d'épuration, terrain 33,000 p.c. situé au 102, route 212 dans le domaine des Appalaches, sentier 4 roues, droit chasse et pêche. Prix en bas du coûtant: 49,900$. LucNichols, La Capitale Performance, 378-8461

510 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE DE DISTRIBUTRICES établi dans Granby et région, revenus intéressants. Info: (à partir de midi). 777-5963 ou 360-6556

COMMERCE ÉTABLI depuis 30 ans, à vendre à bon prix. Info : 375-9649, cell.: 775-0586.

RESTAURANT À VENDRE : bien situé, bon achalandage, 35 places environ + poss. d'agrandissement. Inf.: 770-3124

ROUTE DE MACHINES À "PEANUT" à vendre dans Granby, St-Hyacinthe et les environs. 819-574-7529, laissez message.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

À VENDRE / À LOUER
Commercial / Industriel
Rue Carrier, Canton de Granby
Construction 1988 / 89 - Structure d'acier
Bâtisse 27 082 pi.ca. - Terrain 111 027 pi.ca.
13 000 pi.ca. libre pour occupation, hauteur 15'
Info : Immodev ctr. **R. Meunier**
(450) 928-2112 - Cell. 924-4736

BELLE BÂTISSE COMMERCIALE à vendre, 3,400 p.c., terrain 40,000 p.c., entrée 550V, 2 grandes portes, beaux bureaux, etc. Inf. : 777-3882 ou cell. : 531-0125.

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON 1991 avec étable de veaux de grain ou lait, avec C.A., située à Ste-Cécile de Milton, près de la Rte 137. Inf. 450-469-2165

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, secteur école, 10 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564.

MONT SHEFFORD : Chemin Picard, rue pavée, 65,000 pi.ca., prix 19,500$. Info : 360-7540

513 TERRAINS À VENDRE

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

10 ½ ACRES
A ROXTON POND: terrain zoné blanc, prêt à construire, non loin du lac Roxton, seulement 39,000$ nég.

Renaud Béliveau 378-4120
Remax Professionnel inc Ctr. Imm. agréé

2 TERRAINS sur le bord du lac de Roxton Pond, au Domaine des Légendes, services: égoûts, aqueduc inclus. 89 pi. de façade x 200 pi. de profond chacun. 372-2285

#42-0012 - A DONNER , ou presque, 34,887 p.c. sur des Aigles à Terrasse Bellevue. Téléphonez vite!

NICOLE GAMACHE 777-4550
Re-Max Professionnel N.G. Inc.

BEAUX TERRAINS BOISÉS DISPONIBLES

Constructions Benoit Laflamme inc.

Entrepreneur général
Construction neuve et rénovation

- *Agrandissements*
- *Réaménagements*
- *Revêtement extérieur*
- *Escaliers*
- *Portes et fenêtres*
- *Boiseries*
- *Finition intérieure*
- *Résidentiel et commercial*

Projets clés en main

«Avec Constructions Benoit Laflamme inc., tout est d'équerre!»

RBQ: 8278-8308-39

Membre APCHQ

Benoit Laflamme, président - Tél.: (450) 777-3882 Cell.: (450) 531-0125

245826V

513 TERRAINS À VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

BORD DE L'EAU, 121 pi de façade au lac Waterloo, 15,000 pi.ca., avec services. 49,500$. 375-7175.

Chambourg-sur-le-Lac
Waterloo

Vous cherchez un domaine sur un lac?

Venez nous voir, nous l'avons...

- *Terrains sur le bord du lac*
- *Terrains avec vue sur le lac*

Tous les propriétaires de Chambourg ont accès à la plage, le parc et la piscine extérieure.

Nous pouvons construire la maison de vos rêves au Chambourg ou à tout autre endroit de votre choix.

- **Plusieurs plans de financement**

5% DE RABAIS à l'achat d'un terrain avant 2003

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE !

LES ENTREPRISES LACHANCE
CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE

Pour informations, contactez
ANDRÉ BÉLANGER
539-4215
OUVERT
du lundi au vendredi sur appel
Les samedis et dimanches de 13 h à 16 h

200606V

Bureau au 43 de la Bastogue, Waterloo

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

BRIGHAM : 5 acres boisés, maison 2 étages, avec foyer, garage, sucrerie équipée. Occupation rapide.
BROMONT 24 acres boisés, maison en brique, construction 1992, éclairée, foyer, garage double
CANTON SHEFFORD en retrait de la route, salon et cuisine avec toit cathédrale, 4 c.c., garage, atelier 26 x 26, étang.
CANTON DE SHEFFORD 14 acres, avec vue des montagnes, petit vignoble, plus maison. 165,000$.
50 ACRES surtout boisé, avec sentiers, vaste canadienne, condition A1 + 3½ pces, grange, garage. 257,000$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

FERME DE 110 ACRES fonctionnelle, grange 30 X 90, garage 40 X 90, maison style normandie, sucrerie, rivière, près de la piste cyclable. 548-5743

L'ANGE-GARDIEN: maison et nombreux bâtiments de ferme, sur 100,000 pi.ca. On demande l'évaluation municipale. Le propriétaire peut financer.
ST-ÉTIENNE DE BOLTON: 1000 acres, zoné blanc, facile d'accès. Revendez-le en morceau et gardez le plus beau.
AUSTIN: 100 acres, boisé, étang, vue, chemin privé. Pas cher pour le coin.
BOLTON EST: 15 acres, boisé d'érable, droit de bâtir. Accès facile. Ruisseau et vue.
BOLTON EST: 30 acres boisés, accès facile, ruisseau. Idéal pour bâtir votre domaine.
Info: B. De Grady, cell.: 521-1558
Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

515 À VENDRE À L'ÉTRANGER

MIAMI, FLORIDE condo à vendre, 3½ pces, 20,000$ canadien ou à louer 700$ par mois américain, 3 milles de la mer. 450-776-9371.

#136 SECTEUR PARC YAMASKA: Cottage rénové 3 c.c., garage double, terrain 70 000 pi ca.

139 ROXTON: Impeccable bungalow 3 c.c., sous-sol fini, garage détaché. Vendeur motivé.

#145 HAUTE-VILLE: Superbe cottage, constr. 2001, 3 c.c., garage, finition de luxe.

#147 MONT-SHEFFORD: Joli cottage 3 c.c., bois franc, foyer, terrain 80 000 pi ca, flanc de montagne.

#131 CANTON: Immense bungalow 4 c.c. + logis au sous-sol, garage double, écurie.

#135 PRÈS DES GALERIES: Bungalow brique 2+1 c.c., garage, sous-sol fini. Vendeur motivé.

#116 8.1 ARPENTS: Cottage moderne, foyer, spa 5 places, garage double.

#149 CENTRE-VILLE: 8 logis + 4 locaux tous loués, bons revenus, immeuble en excellent état.

#494 BROMONT: Cottage de style moderne, superbe vue, 3 c.c., 2 s.d.b., terrain plus d'un acre.

#104 300 000 $ EN BAS DU COÛTANT: Superbe domaine de luxe, finition à vous faire rêver.

#133 PRÈS DU GOLF MINER: Bungalow brique, 2+1 c.c., garage, spa, terrain 60x120.

#146 WATERLOO: 65 000 $, cottage rénové, 4 c.c., grandes pièces, aubaine.

#103 BÂTISSE COMMERCIALE: 9000 pi ca, partie louée. Laissez les locataires payer l'hypothèque.

#122 INDUSTRIEL: 13 500 pi ca sur artère achalandée, gicleurs, quai de chargement.

#614 SHEFFORD: Très beau terrain, plus d'un acre avec cours d'eau. 20 000 $.

#109 CANTON: Terrain commercial dos au Canadian Tire, service d'aqueduc.

544 RESTO-BISTRO: Situé sur la 112 à Rougemont, excellent C.A. en hausse. Informez-vous.

CLAUDE FOURNIER
ou
CURTIS SKINNER
378-8461
"LA CAPITALE PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ"

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
325$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 770-1326

3½ - 2½,à louer, meublés, chauffés, eau chaude et câble inclus, centre-ville, 378$ et 350$ par mois. Inf. 777-7204.

4½, BEAU ET TRÈS GRAND, 3e étage, construction récente, toit cathédrale, plancher flottant, bien décoré, câble inclus, 2 stat., 495$/mois, libre 15 nov. 375-1410 (répondeur).

APP. À LOUER :1½ meublé, chauffé, éclairé, avec câble, 320$. Pour 1 personne. 11 St-Charles N. 378-4380 Jacqueline.

AU 100 ST-HUBERT, 3½, 2½ meublés, chauffés, éclairés, pour personne tranquille, références demandées. Info : 521-0203 ou 372-9392.

AVEC LAVEUSE ET SÉCHEUSE
2½ meublé, secteur haute-ville, très propre, tranquille. Normand : 375-6395, 375-0629

BEAU 3½ meublé ou non, au 101 Bourgeois, libre imm. 378-4392 ou 266-3451

CENTRE-VILLE : 3½ meublés, chauffés, éclairés, câble, 410$, 435$ et 495$ /mois. Info : 378-4121

PRÈS DU CÉGEP, 1½ entièrement rénové, à partir de 285$, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble vision, salle de lavage payante, 2e étage. Pas de stationnement. Inf.: 450-521-4848

RUE ST-MICHEL, 2½ meublé, chauffé et éclairé, piscine extérieure, libre imm., 415$/mois.
Info : 521-4444 ou 776-4536

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ À BROMONT, boul. Pierre Laporte, près IBM et GE, libre immédiatement. 425$ par mois. 450-534-2667.

A COWANSVILLE : 4½, libre 1er déc., dans 6 logis sans enfant, sécuritaire, intercom, asp. central, idéal pour gens tranquilles, bonnes références demandées. Info : 266-3497.

BEAU GRAND 5½ avec local commercial + espaces de stationnement, super bien situé au centre du village de Roxton Pond. Idéal pour personne ou famille sérieuse désirant exploiter un commerce.
Aussi 3½ dans jumelé, semi-meublé, grand terrain, libre imm. Info :450-372-0261.

BROMONT: 4½ près des services, stationnement, aspirateur central, libre 1er déc., 400$/mois. 450-534-3800

COWANSVILLE, 3½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, libre immédiatement. Inf.: 378-7260, 263-7398

FARNHAM: 4½ à louer dans un sous-sol, stat. et entrée privés, frais peint, pas d'animaux. Avec référence. 350$, libre imm. 293-4880

FARNHAM : GRAND 5½, dans duplex, 500$/mois, refait à neuf, libre 1er déc. Stores et asp. central inclus. 293-4043 ou 777-2941.

NOUVEAU À L'ANGE-GARDIEN

Projet de construction 6 logements de 4½ pces, 1,200 pi. de plancher, prêt pour juillet 2003, voisin de la nouvelle garderie.
Inf.: 293-5800 après 18h

ST-CÉSAIRE, dans triplex: grand et luxueux, 1,350 pi.ca., 2 c.c., foyer, 2 salles de bains, tout meublé, libre 1er janv. 850$/mois. 469-4167

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

- 4½, 183 rue Laval, 400$ par mois, entièrement rénové, pour 1er déc.; - 5½, 175 rue Laval, pour 1er janv. 465$. Inf: 375-6201 ou 375-5064.

350 MASSE, 4½, 2e étage, très propre, intercom, balayeuse centrale, 450-777-1205.

3½, DANS MAISON PRIVÉE, secteur recherché, pour personne non-fumeuse et tranquille, pas d'animaux. Libre 1er décembre. Info : 375-5990

3½ , situé au 557 Principale, Granby, poêle et réfrigérateur fournis, escalier intérieur, l ibre immédiatement, 310$ par mois. Laissez message au 450-372-6402 à Claire ou Aldo

3½ au 183 COWIE, au 2e, non meuhlé, personne non-fumeuse, propre et tranquille, pas d'animaux, 400$/mois, libre imm. 372-6419

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

3½ TRÈS GRAND et luxueux, libre imm., constr. neuve, jamais habité, 550$/mois. Pour rendez-vous: 378-4252

4½, TRÈS BEAU LOGEMENT, ensoleillé, insonorisé, endroit paisible, lave-vaisselle fourni, libre imm. 555$ par mois. 344 Dozois, Granby. 450-777-5826 laissez message.

4½ À LOUER, rue Pinard, libre 1er décembre. Inf.: Lise au 378-8061

4½ À SOUS-LOUER, 352$/mois, 166 rue Bourgeois, 3e étage, libre imm. Inf.: 375-0941.

4½ AU PREMIER PLANCHER, eau chaude fournie, secteur lac Boivin, libre 1er novembre, 425$/mois. Info : Maryse au 777-4405.

4½ avec eau chaude fournie, frais peint, pas d'animaux, libre imm. 372-9858

4½ BAS DE DUPLEX refait à neuf, idéal pour personne seule ou retraitée. 575$/mois. Références exigées. Info: 375-0588

4½ BAS de DUPLEX tranquille, 345$/mois, libre 1er décembre. Laissez message au 372-8290

4½ dans duplex, chauffé, stationnement, pour personne seule, pas d'animaux, libre imm., 525$/mois, dans Canton de Granby. 379-9618

4½ IDÉAL POUR 50 ANS ET +, immeuble récent de qualité avec ascenseur, rampe pour handicapé, intercom, rangement, aucun tapis, repeint à neuf, endroit tranquille et sécuritaire, rue Court. Références exigées. 378-8639

4½ PLACE BUSSIERE, comptoir-lunch, céramique, pl. flottant, porte-patio, idéal pour couple ou retraité. 521-3349 ou 776-8035

4½ RUE DENISON OUEST, au 2e étage, aspirateur central, un seul stationnement, très tranquille. 395$/mois. 378-8508

4½ TRÈS GRAND, dans un haut, rue Laurent, très éclairé, aire ouverte, 2 grandes c.c., libre nov. ou déc. Info : 777-3516 ou 777-9608

5½ ENSOLEILLÉ, superbe vue lac Boivin, 497$/mois eau chaude incl., libre 1er déc. Info : 375-9529.

5½ LIBRE 15 DÉC., rue Pinard, 430$/mois.
AUSSI À VENDRE poêle et réfrigérateur blancs, en bon état. Info : 372-9213

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Imm. et déc., à partir de 435$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3½
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 124 Laurent. Inf.: 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Info: 776-2443

A SOUS-LOUER, beau grand 3½ récent, lave-vaiss. inclus, près d'un dépanneur, secteur haute-ville, 440$/mois, libre 1er déc. 372-0173

AU 442 MÉNARD, près des Galeries, grand 4½ haut de duplex récent, grand patio, douche en coin, céramique, plancher flottant. Rang s.-sol., libre imm., 650$/mois. Références exigées. 372-5398 ou cell. 531-4008

BEAU 3½ propre, rénové, rue Principale, Granby, libre immédiatement, 325$. Info. 775-0095

BEAU ET GRAND 4½, libre imm., aspirateur central, intercom, garde-robes walkin, au 326 Massé. Inf.: 263-7243 ou 372-2944

BIEN SITUÉ, 5½ pour 1er déc., plancher bois franc, remise ext., 430$/mois. Stéphane au 770-0000 cell.

CENTRE-VILLE, COIN St-Hubert et Ave du Parc, 3½, possibilité semi-meublé, 1er nov. Pas d'animaux. Références. 360$. (450) 469-5679

CONSTRUCTION 2002: spacieux 4½, haut de quadruplex, 575$ par mois, remise ext. Aussi bas de quadruplex incluant sous-sol, à 675$. Plancher bois franc, douche séparée, secteur parc industriel. 266-1119, 375-7361.

DENISON O: au 243: 4½, pl. béton;
au 244: 3½-4½, chauffé, eau chaude.
au 8 Cédar: 2½, m, câble
Inf. : 372-6150.

DUPLEX, LUXUEUX 5½ au 1er étage, (incluant s-sol), 2 s.bain, bois franc, véranda, près des services, 680$/mois. Pour 1er déc. 375-5025.

NOUVEAU **NOUVEAU** **NOUVEAU**



Très grand 4 1/2 pces (bloc de 8 logements) au 589 de l'Iris
aussi Duplex 5 1/2 en face du bloc, rue de l'Iris
Pour information, Linda
(450) 375-7631

- Construction neuve disponible à partir du 1er décembre 2002
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort: tourelle
- Tranquillité: isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangemenet
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

245480V

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

FAUBOURG CHAMPÊTRE
310, RUE DENISON OUEST, GRANBY
375-9703
Préretraités et retraités autonomes
3½ - 4½ et 4½ verrière
Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.
QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ - DÉTENTE
INFORMATIONS: 375-9703

GRAND 3½, meublé ou non, câble fourni, libre 1er novembre. Situé au 338 Massé. François 372-0557

GRAND 3½ pour personne retraitée, libre immédiatement, secteur des Galeries Granby. Norbert Parent, 378-1389

GRAND 4½, endroit tranquille, 397 Ave du parc, au 3e étage, 1 stat., libre 1er déc. Info : Soir et fin de semaine : 360-0755. Référ. demandées.

GRAND 4½ haut de duplex, libre 1er déc., 385$/mois, bois franc, au 274 Bérard. Références demandées. 375-8560

GRAND 4½ NON MEUBLÉ, TRÈS TRANQUILLE, PRÈS PISTE CYCLABLE, 130 DENISON OUEST, PLAFOND CATHÉDRALE (3e plancher), INSONORISÉ, ASPIRATEUR CENTRAL, REMISES INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE, INTERCOM, CONCIERGE. 515$ / MOIS, LIBRE 1er NOV. 263-5036, 263-8890, 263-8627

GRAND 5½ 475$/mois. Libre 1er décembre, dans duplex, 407 Cowie, 1er étage. Inf.: 372-5880.

HAUT de DUPLEX : grand 4½ bien situé, bois franc, libre 1er déc. Propriétaire: 375-2874.

IMMEUBLES LANDRY
NO 1 EN VILLE
POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS
Vous offre des logis 3½ et 4½.
LOGEMENT NEUF au 979 CARON, LES APPARTEMENTS DU COTEAU
Libre immédiatement. De construction supérieure, tout béton, ascenseur, chute à déchets, salle communautaire, billard, exercice, concierge.
Prix à partir de 525$ à 650$.

RÉSIDENCE ST-JACQUES
345 St-Jacques
3½ pces au 6e, sur façade.
Poêle, réfrigérateur, stores et câble de base inclus. Plancher tout céramique.
Visite sur rendez-vous
Libre immédiatement. Prix 585$/mois

LE PRINCESSE
au 340 Denison Est
piscine intérieure, billard, chapelle.
4½, côté sud, 3e étage, prix 625$
Concierge sur place, immédiatement.
POUR RENDEZ-VOUS :
372-0382 ou 770-7166

LOGIS 4½, rénové à neuf, situé rue Principale, au 3e étage, libre imm., pas d'animaux. 375-1677

LOGIS 5½ situé 309 MASSÉ, libre 1er janv. 2003, au 2e étage, non meublé, 480$/mois. 450-295-2727

PARC INDUSTRIEL - PISTE CYCLABLE
4½, foyer comb. lente, insonorisé, pl. béton, remises int. et ext., stat. 465$, 262 Cyr.
Info. 777-7204 ou 378-9737

PLACE MASSÉ
Beau grand 3½ au rez-de-chaussée.
Références exigées. 776-6064

★ RUE BERTRAND ★
3½, personne retraitée, 50 ans et plus.
Inf.: 378-1709

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

FAUBOURG CHAMPÊTRE
310, RUE DENISON OUEST, GRANBY
375-9703
Préretraités et retraités autonomes
3½ - 4½ et 4½ verrière
Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.
QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ - DÉTENTE
INFORMATIONS: 375-9703

POUR 1er DÉCEMBRE: 4½ à louer dans quadruplex, rue Foch, propre, tranquille, grands espaces de rangement, un espace de stationnement avec prise. 2e étage, 335$ par mois. Faut voir. 375-4665 demandez Linda.

SECTEUR LAC BOIVIN, RUE ST-MICHEL
3½, entrée lav-séch, 495$; 4½, foyer, 545$; 5½ à 615$. Immeuble tout béton. 776-4536, 521-4444

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY

L'Office Municipal d'Habitation de Granby est mandaté par le Curateur Public afin de recruter d'éventuels locataires pour un condo situé au 90, rue Laurent #2 à Granby. Ledit condo, un 4 1/2, est libre immédiatement et sera loué au coût de 500 $ par mois.

Ceux et celles qui sont intéressés doivent téléphoner à l'OMH au

372-1300

Le Curateur fera une étude de crédit avant de signer le bail.

246000V

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE FEMME AUTONOME qui désire partager loyer ou maison privée. Si intéressée, laissez nom et tél. sur répondeur : 777-2196

CHERCHE PERSONNE non-fumeuse pour partager beau grand 6½ à Bromont. Vue splendide. 375$ tout compris. Jacques: 534-1048

RECHERCHE COLOC pour partager logis 4½, non allergique au chat, et possédant son mobilier de chambre. 372-9861

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DÉSIRÉS

LOYER 5½ ET PLUS OU MAISON à louer à Waterloo et région, **C'EST URGENT.** Nous voulons aménager avant le 1er décembre 2002.
Info : (450) 204-0444 ou 539-0235

RECHERCHE LOGEMENT maison ou chalet à louer pour les mois de janvier et février, pour un couple de la Suisse en visite au Québec, Granby et les environs. Nadine, 819-821-3996

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A FARNHAM: petite maison 4½ libre imm., sous-sol non fini, secteur tranquille, bord de la rivière, 450$/mois. Après 17h au 450-293-5453

LAC BROME: cottage avec garage, 3 c.c., foyer, 2 s. bains, terrasse, vue et accès au lac, près du golf Inverness, à 10 min. de Bromont et 20 min. de Sutton, libre imm., 750$/mois. 450-243-0375

ST-PIE , grand 5½, bas de duplex, avec garage, au 137 rue Notre-Dame, libre 1er décembre, 525$. 360-7540.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON ZONÉ COMMERCIAL à louer, avec ou sans le local, 5 c.c., 3 salles de bain, plancher bois franc, rue Robinson, près de tout. 378-9876.

539 CHAMBRES À LOUER

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots ! 372-3133.

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins -- 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

545 LOCAUX À LOUER

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

CHAMBRE STYLE LOFT meublée - cuisinette et bain privé - à la campagne - 10 min. du centre-ville de Granby (en auto), **(non fumeur)**, pour homme seulement. Libre imm. Benoit, 777-8483

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déragon. 220$/mois. Info : 777-4744.

LIBRE IMMÉDIATEMENT : meublée, chauffée, éclairée, lav. et séch. sur place gratuites, endroit tranquille, centre-ville. Cell.: 531-2883

!CHAMBRES À LOUER pour travailleurs et étudiants non-fumeurs: accès cuisine, TV; vaisselle et literie incluses. 20$/jr, 70$/sem., 280$/ms.
Info : 777-1500, 375-1018

2 CHAMBRES À LOUER au Lac Brome, beau secteur boisé. Soir: 242-1692.

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav.-séch., etc. 160 Robinson Sud, près parc industriel de Granby. 777-0479, 375-0096.

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES

Centre-ville, vous offre des superbes grandes chambres avec salle de bains complète, tout meublées, petit frigo, deux cloches d'appel d'urgence reliées à la centrale sécurité 24 sur 24, 7 sur 7, à partir de 399. par mois câble T.V. inclus.

Pension complète à partir de 749$ incluant crédit d'impôt (70 ans +) avec tous les services, 3 repas par jour et collation le soir. Service infirmière diplômée. Avons une partie B-2 pour personne en perte d'autonomie. Pour renseignement et visite
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT, 372-0382

RÉSIDENCE TÉTREAULT pour personnes retraitées. Grandes chambres avec salle de bains privée, entretien, transport et nourriture compris. Près de tous les services. Située au 301, rue York, Granby. 375-3195

543 BUREAUX À LOUER

TRAVAILLEUR AUTONOME!!! Bureau à sous-louer, 9x12, chauffé, stationnement, services de fax, copieur et réception. Centre-ville de Granby. 450-360-5050.

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL OU À BUREAUX
À louer. 1,000 pi. ca. Au 561 Principale, Granby. Laissez message au 450-372-6402 à Claire ou Aldo

SECTEUR ACHALANDÉ espace disponible pour bureau, clinique, commerce ou autre. Rez-de-ch. 650 pi.ca. plus ou moins, vitrine (coin), gr. stat. Tous les services. Aussi locaux au sous-sol, prix réduit. 375-7735.

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

À GRANBY: rue Principale, 500, 700, 900 et 1,600 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

BUREAU 11 x 15 à louer dans un local avec massothérapeute. Possibilité de location à temps plein ou à temps partiel. Idéal pour intervenant en médecine alternative ou en relation d'aide.
Info.: Marcelle au 375-0104.

LOCAL 26 X 20 rue Robinson, possibilité de louer la maison, 5 c.c. 3 salles de bains. Inf.: 378-9876.

NOUVEAU

LOCAL À LOUER 900 PI.CA., immeuble de prestige, beaucoup d'atouts. Aussi local à partager, spécialité massothérapie, esthétique, bronzage... 372-8029 (Donald).

LOCAL À LOUER POUR MASSOTHÉRAPEUTE
Attenant à un salon d'esthétique.
Info : 378-8706

À LOUER



Les Sommets Bromont

Principaux locataires :
Épicerie Metro
Pharmacie Brunet
Banque CIBC
SAQ
Valentine
Rona Express
Postes Canada

89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
1-888-320-7462

MÉTIVIER GRASSI

(514) 879-1597 www.metiviergrassi.com

201666V

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-446-7500

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

A GRANBY garages 600 et 750 pi.ca. bien isolés pour l'hiver, portes de 10 pi et 12 pi. 275$ par mois. 777-4000

ENTREPÔT POUR MOTOS ET AUTOS

Chauffés, syst. d'alarme, endroit sécuritaire.
Auto: 295$; et moto: 100$. Info.: 775-0508

ESPACE À LOUER pour 3 ou 4 motos, chauffé, sécuritaire, 40$ par mois. Demandez Serge 450-777-8022 ou cell: 450-531-1436.

ESPACES non-chauffés, pour motos, autos, tentes roulottes, chaloupes, etc. À St-Paul d'Abbotsford. Inf.: (450) 469-1271

GARAGE 36x100, non chauffé, ventilé au sec, pour entreposer auto, moto, bateau, roulotte. Sécuritaire. Tarif raisonnable. 450-549-2276

GARAGE NON CHAUFFÉ pour auto ou moto. Inf.: 770-8457, laissez message.

548 DEMANDE À LOUER

LOUERAIS ESPACE DE RANGEMENT, pour quelques boîtes. Inf: 776-6366.

RECHERCHE LOGEMENT ou maison à louer, 4½ ou 5½ dans Granby. Je possède un petit chien. Inf.: Eric ou Marie-Josée au 776-1495

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

HÉBERGEMENT À CANCUN pour 8 jours / 7 nuits, à la date de votre choix, prix 350$. Info : 777-0406.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

TANNÉ DE TIRER LE DIABLE PAR LA QUEUE?
Vous êtes sérieux
Pour rendez-vous Robert au 375-1592

570 A DONNER

VIEILLE GRANGE à démolir pour les matériaux: tôle, soles en bois de toutes grandeurs. Inf.: 360-9016

571 PERDU

PERDU BOUVIER BERNOIS, rang St-Georges et Grande Ligne à Ange-Gardien, le lundi 28 octobre. Si vu, téléphonez au 293-7452

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE LIQUIDATION INTÉRIEURE
Les 2 et 3 nov. au 333 Principale Est, Farnham
De 9 h à 18 h. Ancienne résidence de médecin et de peintre connus. Piano Willis court 2 tons de bois, électro-ménagers, antiquités, mobiliers de chambre, salon, cuisine et s. à manger. Vaisselle ancienne Nippon, Fire King, England. Livres anciens et de peinture, disques, plusieurs toiles, etc. Inf.: 450-248-4576, 248-4790

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS balançoire pour enfant, 3 places et plus, en très bon état. 539-5493 laissez message.

ACHÈTERAIS BILLOTS DE BOIS franc et bois mou. Transport disponible. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière et coupe de cèdre. Demandez Roger au 263-7744.

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

RECHERCHE TABLE DE MASSAGE pour massothérapeute. Info : 372-6965

600 DIVERS ARTICLES

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

600 DIVERS ARTICLES

$ $ $ BESOIN $ $ $

D'ACHETER DES VIDEOS et TÉLÉS
Aussi SYSTEMES de SON
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX
PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

1 BOXSTOVE style ancien, genre poêle à 2 ponts, très propre, motifs décoratifs, chauffe du bois jusqu'à 24 po, 175$. Aussi 2 petits **BOXSTOVES** très propres, pas chers, 50$ et 100$. Info : 293-3587

1 CHAISE SUR BILLES Dutallier; Table à dessin ajustable. Info : 372-6932

**1 TABLE À PIQUE-NIQUE 50$** Armoire chêne 50$. TV couleur, 50$. 5 bibliothèques bois, 50$ ch. Bureau président 6 pi., avec crédence, 200$. Pupitres antiques d'écolier, 25$ ch. 16 tables pliantes, 25$ ch. 5 chaises de coiffeur, 30 casiers à linge. Étagères métalliques. Comptoirs vitrés. Liquidation vêtements de chasse. Vêtements, bottines et toiles militaires. Rack à linge. Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766

2 BALANÇOIRES intérieures pour bébé, 30$ ch. Siège d'auto, 40$. 777-2493

2 TABLES triangulaires en mélamine blanche, 1 meuble TV 6pi x 6pi, avec tablettes, tiroirs, en mélamine blanche. Plaque chauffante avec ronds en fonte, couleur blanche, Jenn Air. 378-7133 ou 378-7598

3 ARCS avec équipement. Collection de fusils; Laveuse + sécheuse Maytag 300$. Info : 450-534-2667.

4 PNEUS D'HIVER avec jantes, pour Odyssey98, 205-65R15. Prix 200$. Info : (450) 297-1154

4 PNEUS D'HIVER avec roues GM, 185-75-R14. Inf. 375-9874

4 PNEUS D'HIVER GOOD-YEAR 195/60R15, 2 mois d'usure, prix 150$. Info : 375-4448 demandez Denis.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama P175 / 70R13, montés et balancés sur jantes pour Honda, 175$. (450)372-6379

4 PNEUS D'HIVER 155/80/13 Michelin Alpin, en excellente condition, prix 125$. Info : 263-4076

4 PNEUS D'HIVER Nordic Icetrac P175-70R13, très peu utilisés, comme neufs, 200$. 777-0577

4 PNEUS D'HIVER sur rims, 185-70R14, moins de 3 mois d'usure, payés 600$, demande 400$ nég. 539-1527

4 PNEUS D'HIVER TOYO 195/60-14, montés sur roues 14 po., pour Civic ou Acura, 300$. Inf.: 405-4427

4 PNEUS D'HIVER À VENDRE P205-65R15 Michelin Artic Alpin, 250$. Info : 378-5684

4 PNEUS D'HIVER 2 mois d'usure seulement, Dunlop, Graspic 185-75-R14, Neige Glace, 200$. Comme neufs. 375-0731

4 PNEUS D'HIVER avec rims, 145-80-R13, prix 150$ nég. Info : Yanick au 405-4331.

4 PNEUS D'HIVER à clous, sur roues, 185-70R14, 30% d'usure, 5 enjoliveurs, 250$. Vêtements d'automne d'enfants de 0 à 4 ans. 539-4896

4 PNEUS GOODYEAR Ultra Grip Ice, 185-70R14, montés sur roues, 4 trous, très peu d'usure. 372-7816

4 PNEUS GOOD YEAR d'hiver Ultra-Grip Performance, 205-55-16, ½ saison d'usure, 275$ ferme. Aussi 2 pneus 4 saisons 215-75-15, presque neufs, 100$. Inf. : 770-6195

4 ROUES DE 13 po, allant sur Honda Civic, très bonne condition, 120$. 375-0534 après midi.

6 CHAMBRES FROIDES, congélateur ou réfrigérées, en acier inoxydable, 20x8x8. 46 chaises canadiennes en bois, 30$ l'unité. 531-6128

6 PNEUS D'HIVER dont 2 à crampons et 4 montés sur mags de Mustang 6 cyl., P205-65R15. Prix 500$ pour le tout. 378-2101

6 ROUES 15 po, 5 trous pour pick up 1500; 4 roues 14 po, 5 trous pour pick up S10-S15. Caisse pour pick up 20x52. Armoires de cuisine en chêne. Le tout en bonne condition. 777-2556

ACHÈTERAIS MOTONEIGES, 3 roues et motocross, défectueuses 1960 à 2000, paie comptant. Les "senteux" s'abstenir. 539-3993

ACHÈTERAIS TERRE À BOIS

dans la région de l'Estrie.
Info : 539-3993

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. **Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

ACTUALISEZ VOTRE ORDINATEUR
- Processeur Duron 1300 Mhz
- Carte mère BUS de 266 Mhz DDR
- Carte graphique GEFORCE mx-400 + tv-out
Le tout **250$** taxes et installation inclus.
LogWin Informatique 372-6635

AH ! UN BON LIVRE !

Livres- Échanges : Achat, vente, échange de livres usagés. Ouvert sam. au lundi de 9 h à 17 h au 94 André, Bromont. Inf. : 534-4796.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS RECYCLÉS
Vente, achat, réparation. Aussi meubles. Prix compétitifs. Pièces usagées. Meilleurs prix en région. 378-8228

600 DIVERS ARTICLES

ARMOIRE PAPETERIE, refroidisseur d'eau; 20 tables conférence ou banquet, 6,8,10,12 pi., 125$ et + ch.; 30 pentiums 125$ et 225$ ch., le tout vendu tel quel, payez et apportez. Écrans 14-15-17 po, Windowsclasseurs Artopex verti./laté., 2,3,4,et 5 tiroirs; 60 chaises empilables (accueil, secrétaire), dossier, fessier hauteur ajustable; déchiqueteuse commerciale; 32 chaises restaurant dossier haut 10$/ch.; 2 comptoirs commerciaux vitres et aluminium; civière très propre; 5 bibliothèques modulaires antiques; 35 écrans séparateurs 6 pi; 20 chaises en érables pivotantes, 12 casiers postaux; 12 "spots" lumineux et 2 "tracks"; plusieurs appareils à pression avec mercure et stétoscopes neufs; pupitres de travail (30x60, 30x48); 200 tablettes métalliques neuves 5$ et +. 1 table à dessin avec règle, 5 pi. Livraison sans frais. **CLASSEURS GRANBY 539-2254.**

NOUVEAU

ARRÊTEZ DE CHERCHER!
Venez rire un bon coup!
Pièce de théâtre: "Faut marier Ange-Albert!"
30 novembre. Informations: 378-6881

ARTICLES DE BÉBÉ : moïse vibrant, balançoire Fisher Price, linge garçon 0-18 mois, etc. Inf.: 378-3980, répondeur

ATTENTION! CHASSEURS!

CAROTTES de bonne qualité pour chevreuils et animaux, à vendre en sac ou en vrac. Pour informations: (450) 539-3891 ou (450) 539-3381 ou 531-8300

AUBAINES
FENÊTRES NEUVES. Fenêtres en PVC thermos pour installer près de porte d'entrée, 84 po H x 16 po L, 80$. Autres fenêtres thermos neuves 72 po H x 13 po L, 50$. Autres fenêtres en PVC thermos neuves, ambrées, 66 po H x 46 L, 100$; 3 vitres thermos neuves, 18 po L x 6 pi H, 50$ pour les 3. 18 vitres thermos usagées, 36 po H x 8 po L, 2$ ch.; ET 11 petites vitres thermos différentes grandeurs, 11$ pour le tout. Info : 293-6383.

À VENDRE 3 POMPES DOUBLES TOKHEIM avec boyau et "nozzles", 1 pompe diesel et 2 à essence. Informations et prix sur demande (jour) 450-548-2866 (soir) 548-2030

A VENDRE MAISON DE POUPÉE Step 2, état neuf, valeur 200$, demande 100$. DÉBROUSSAILLEUSE Stihl 1 an d'usure. SCIE MÉCANIQUE Poulan 210, 14 po. 539-3194

A VENDRE SOUFFLEUSE à neige, 1 rouleau avec tambour hydraulique de marque BLR 84", roues doubles, avec crochets 18.4x38. 15 BARILS de sirop 32 gal galv. 250 PIQUETS de 7' grosseur 4" à 6". Info : 539-1356

BALANCE DE COMPTOIR , de marque Globe Stimpson, bon prix. Aussi 1 moteur électrique, 110-220, bon prix. 293-3587.

BANC D'EXERCICE YORK

comme neuf, à vendre. 777-0353.

BASSINETTE en bois, blanche , avec matelas, 100$. SIÈGE d'enfant pliant (mini chaise haute) 15$. CENTRE D'ACTIVITÉ 2 dans 1, Play School, sert de marchette et se transforme en auto, 20$. Info : 263-0771.

BEAU MANTEAU CHAT SAUVAGE 950$. Play Station 75$. Store vertical 69x43. Stores horiz. 85" long, lilas. Cadres, lampe, tables. 375-4539

BÉBÉ : Très beau siège d'auto Century de luxe, à harnais, moderne et transformable (fait siège nouveau-né jusqu'à 30 lb vers l'arrière et 20 à 40 lb vers l'avant), 75$. Poussette Graco à grosses roues pivotantes, 45$. Table pique-nique Little Tikes, 20$. Tricycle Fisher Price, 15$. 379-9721

BOÎTE DE PICK-UP 1500, courte, 6½ pi, fond en vinyle + boîte en fibre de verre. Une autre boîte en fibre de verre pour Pick-Up F-10 ou F-15, de 7½ pi. 263-9299

BOÎTE FIBROBEC 8' pour Pick-Up Ford 87 à 96, 175$. Aussi table de conférence en bois franc, 216" x 52", valeur 4,900$, pour 450$. 360-7540

BUREAU DE TRAVAIL 4 tiroirs, recouvert d'arborite brun, prix 55$. 521-1558.

BUREAU DE TRAVAIL commercial (1bureau 30x60 et 2 tables en coin pour ordinateur), 300$. SOUFFLEUSE, 475$. Info : 777-2192

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1,199$; 10x16: 1,399$; 12x16: 1,599$
15x20: 2,699$, autres grandeurs disponibles
Livraison gratuite. 450-444-0757

CAGE PLIANTE neuve, à chien, 24" h x 20" large x 30" long, 50$. 777-2294. Aussi portes persiennes, comme neuves, 24" et 30", à 30$. Et piano antique acajou, 1,400$. 372-0757

CAUSE : VOYAGE : À VENDRE coffre à outils 12 tiroirs Craftman, 190$. Table à manger avec 4 chaises, 1 petit micro-ondes, 2 lampes, en excellent état, pas cher! 375-6817

CÈDRES À HAIE

Un des meilleurs temps de l'année pour plantation. 1 à 2 pi: 1.50$
4 pi: 4$; 5 pi: 5$; 6 pi: 6$; 7 pi: 10$
Hauteur 12 pi disponible. 450-531-5554

CÈDRES POUR HAIE CULTIVÉS GARANTIS
SPÉCIAL fin de saison. Livraison.
Possibilité de plantation. 375-0622

COFFRE DE RANGEMENT pour camion. Meuble d'ordinateur en mélamine. Info : 375-7567

600 DIVERS ARTICLES

CHAISE HAUTE et bassinette blanches comme neuves; Table de pique-nique Little Tikes; 2 grosses chaises berçantes rustiques. Rack à ski Bic Sport Rack, neuf, 25$. Info : 372-6949

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CHIOT BULLMASTIFF mâle, 3 mois, 200$. Pièces de camion Dodge à vendre. Pick up Dodge 1979, 4 roues motrices. Ski doo Bombardier, 15 hp, 1967-68. **Aussi recherche travail pour couper du bois.** Camaro 1981. 539-3865

COFFREFORT 18 po. x 21 po. de façade, 22 po. de profondeur avec chronomètre et tiroir. Bon prix. 777-2475.

COMPRESSEUR CAMPBELL , 6.5 hp, 10.2 SCFM, 60 gallons, modèle debout, pompe en fonte, 2 ans de garantie, 750$. 539-2959, 539-0725.

CONGÉLATEUR 20 pi.cu., bonne condition, 125$. 372-7380

CORROYEUR 4 po, 125$; Jeu de 14 clés Stanley de 3/8 à 1 1/16, 50$; Jeu de douilles Stanley 7/16 à 1 1/4, 50$. 4 pneus d'hiver 185-70-14, 125$. Système de son Sony 250$. Info.: 372-5444.

CRAMPEUSE À AIR (finition); Clés à choc ½ po "Impact Rench"; Photocopieur Canon; applicateurs à colle chaude 3M (ind.); 372-0583

CUISINIÈRE Ceran, autonettoyante, blanche, marque G.E., 1998, balance de garantie 1 an, payée 1,300$, pour 650$. Cause: déménagement. 372-8690

DIVAN ELRAN 3 places + fauteuil Elran 1 place, 900$ pour les 2. POÊLE Frigidaire blanc, 100$. 777-3010 ou 539-0692 (répondeur)

DORÉS, ACHIGANS pour ensemencer.
Gilles Laplante, 450-372-9311.
Aussi pour jardin d'eau : nymphéas, nénuphars, jacinthes, etc.

ÉLEVEUSE GAZ, lampes, incubateur, mangeoires, abreuvoirs, mireur, réducteur pression, récureur piston hydraulique, chaîne 260 pi., parcs acier galvanisé, VOLIÈRES, CAGES, nids, livres pour oiseaux exotiques. (450) 469-1271

ÉQUIPEMENT DE CUISINE, four à pizza Garland G48P, 1,500$; cuisinière 10 feux 2 fours à gaz, 1,000$. Chambre froide 4x5, avec réfrigération, 2,200$. 40 chaises de bois et rotin, 40$ ch. Convoyeur en inox., four à pain Pavelier à gaz. **Restau-Service Cowansville Inc. 266-3333**

ÉVAPORATEUR DARVO

À l'huile, 3½x14, état neuf, capacité de 8 à 10 gallons de sirop à l'heure, cheminée, dôme et pannes en stainless. Inf.: 360-9016

* FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS *
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
Inf. : 777-0790

FAUTEUIL ROULANT, électrique, à 4 roues, 760FS de luxe, Fortress Scientifique, 800$. 539-3212

FENDEUSE À BOIS , 31 tonnes; poêle à bois; poêle élect. Hotpoint; fournaise à l'huile, 350,000 btu; vélo stationnaire; machine à ramer; 2 sacs de golf; skis alpin et fond; 2 vélos; mob. de cuisine Carrier; sofa et causeuse; pompe à eau à essence; lots de moteurs et boîtes électriques; lot de portes et autres. Inf: 450-296-4190.

FOURNAISES À L'HUILE 2 de 110,000 BTU et une de 80,000 BTU, avec conduits, 200$ ch.; POÊLE à BOIS Campagnard 2 portes, 250$; REMORQUE pour tracteur à pelouse, 50$; SKIS alpins Rossignol Toom Wide, attaches Twin Cam M28, 170cm, avec bottes Rossignol gr 7½, modèle Impact K90, neufs, 250$. 378-9600

FOYER int. AU BOIS, CAMPAGNARD encastré, comb. lente, soufflerie, n'a presque pas servi. Valeur 1,500$, vendrais 500$. (450) 539-3562

GÉNÉRATRICE GE 4000 watts, 10 heures d'usure, 675$. ACHÈTERAIS MOTO HONDA Z-50, en bonne condition. Info : 450-460-0562 ou 514-574-5515.

GÉNÉRATRICE HomeLite 4,500 watts, prix : 750$ nég. Info : 776-3260

GUITARE ÉLECTR.,+ amplificateur, 125$. Futon double avec matelas, 125$. Futon simple avec matelas, 50$. Commode 3 tiroirs, en bois, 50$. Table d'ordi, 30$. 539-4258

HYDROPONIQUE Lampes hps et mh, fertilisant, "buster", de tout pour la culture intérieure.
Pépinière du Domaine, 2098 route 104, Brigham. 450-293-1339.

JEU NINTENDO 64, 2 manettes, 6 cassettes, excellente condition. 175$. Alain, 534-5537

KIT DE DÉPART complet pour le vin + une tourie et chaudière additionnelle, 125$; LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ GE, 5 ans d'usure, noir, 75$; 2 bacs bleus roulants, à récupération, transformez-les en bacs à vidange d'une différente couleur (1 gros à 75$, 1 petit à 45$). Info : 372-2261

LAVE-VAISSELLE GE 75$.
Inf.: 375-2887

600 DIVERS ARTICLES

LAVE-VAISSELLE à vendre, valeur à neuf 700$, demande 300$, très peu utilisé. Info : 405-4431 (laissez message)

LAVEUSE-SÉCHEUSE WHIRPOOL 1984, en bon état, 100$. 469-3550.

LAVEUSE à 100$; bibliothèque noire, 100$; bibliothèque blanche, 100$; micro-ondes avec meuble, 75$. 378-1123

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Inglis, Eavy Duty, amandes, 1990; Aussi four micro-ondes, 300$ pour le tout. Info : 293-8803

NOUVEAU

LIQUIDATIONS G.D.
au 58 Laval Sud à Granby, 378-9255
Venez voir nos articles de Noël, scolaires, divers outils, jeux, toutous... Films réguliers et adultes. Meubles usagés.
Nous offrons service de nettoyage de vidéo 15$.
Bienvenue à tous ! Ouvert 7/7, dès 9 heures

LIT TUBULAIRE NOIR superposé, base futon 54 po. en haut lit de 39 po, matelas compris, 200$ nég. Rims 14 po. Suzuki Swift. 378-7122

MOB. DE CHAMBRE QUEEN 5 mcx, noir et marbré, tête de lit avec miroir, matelas et literie compris. **MANTEAU** de cuir Hors la Loi, gr. XL. Prix nég. 777-2202, cell.: 531-1203

MONNAIES ET TIMBRES : achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

MOTEUR DE S10 2.8 L, à vendre, prix 500$ négociable. 534-0967, cell: 531-6992.

MOTEUR industriel 2 cyl., diesel 26 hp, avec démarreur et alternateur. Idéal pour génératrice ou moulin à scie. 1,400$ nég. (450) 793-2344

NOUVEAU

Achetons cd, produits Playstation, Nintendo X-Box, films, DVD. Venez nour voir! Meilleurs prix en ville. Chantal, Valérie pour vous servir.
LE SPOT, 267 PRINCIPALE, 375-0555
LA PLACE!

ORGUE HAMMOND, modèle 123222, 495$; Stéréo orthophonie, High Fidelity RCA Victor, 75$; Poêle à l'huile Phoenix, modèle WH000498, 45,000 btu, 695$; Machine à écrire Smith Corona modèle X04700, 125$. Inf: 450-521-1193.

PARC CASCO pour enfant, utilisé 2 mois; congélateur 15 pi.cu.; 1 boîte de camion fibre de verre, 7.5 pi. x 5.3 pi. 2 bureaux en acier avec tiroirs classeurs; 2 micro-ondes; bois de chauffage d'érable très sec. 776-6798

PELLE À NEIGE Fisher 7 pi, 6 po., complète, à l'huile, 3 ans d'usure, 3,000$ ferme. Inf.: 375-8224

PELLE À NEIGE FISHER 8 pi., avec système hydraulique, 3,000$. GÉNÉRATRICE 5004 Victoria, 450$. ANTENNE de t.v. 548-2728, 531-5727

PELLE À NEIGE hydraulique avec lumières, clignotants, 550$; aussi **remorque**, 4x9, en acier, tandem, support à chaloupe. 800$. 375-4139.

PNEUS D'HIVER MICHELIN ALPIN montés sur rims, gr. 14, 4 roues, pour Pontiac Grand Am 1995 et +. Inf.: 372-0307

PNEUS D'HIVER USAGÉS 12", 13", 14" et 15", ET ROUES D'ACIER, toutes grandeurs, bon choix. 777-6665

PNEUS

NEUFS ET USAGÉS
Meilleurs prix en ville.
Un appel vous convaincra
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

PNEUS WINTER SRX 185-6014, sur rims, pour Volks, Honda ou Acura, 40% d'usure, 140$. Inf. 521-2240

POÊLE, laveuse et sécheuse, couleur blanche, en bon état. 300$ nég. pour les 3. Inf. 372-5358

POÊLE À COMBUSTION LENTE Campagnard 1, très propre. Aussi **GRATTE** 38 po. pour tracteur à pelouse. 372-6387

POÊLE ANTIQUE sur pattes, couleur beige, marque L'Islet, 750$. Remorque dompeuse 9'x4' 1 / 3 X 2' haut, 1,800$. 450-548-2665

POÊLE COMBUSTION LENTE, 300$. Aussi banc de quêteux, 650$. Inf.: 777-1109 ou cell.: 521-9732

PORTE-MIROIR 6 pi. et 4 portes pliantes. Inf.: 375-7361

RÉFRIGÉRATEUR 14 pi.cu. Inglis, couleur amande, environ 12 ans, 125$. Inf: 450-263-7694 ou 405-7153.

REFROIDISSEUR D'EAU Oasis blanc, modèle compact, pour comptoir, comme neuf, 100$. ÉVIER DOUBLE EN STAINLESS Steelpro, 21 X 31, avec crépines, 50$. POÊLE À COMBUSTION LENTE Flame, 1 porte, 100$. Claude: 534-2762

SET DE CHAÎNE à anneaux pour tracteur; set de "ratchet" ⅜, 15 pièces, marque Gray. Grosse enclume, gros étau de forgeron; 2 porte-buches; 2 roues avec pneus de camion Nissan. 4 roues + pneus de Ford Econoline. 372-8785

SIÈGE DE BÉBÉ, 0-6 mois, 20$; Habit de neige, 6 mois, pour fille, 25$; Matelas de table à langer, 10$. Info : 375-7409.

SOUDEUSE ÉLECTRIQUE rod, fonctionne très bien, 200$. Aussi **4 PNEUS AVEC MAGS** 16 po. blanc pour Pontiac Grand Prix, 125$. 372-4312

SOUFFLEUSE 8 hp, dém. électrique, chaîne, en très bonne condition. Inf.: 263-4991

600 DIVERS ARTICLES

SOUFFLEUR À NEIGE 6 pieds, kit hydraulique pour chute, avec moteur Orbit, prix 1,800$. 372-5833

SOUFFLEUSE À NEIGE 10 hp, 26 po. de large, avec démarreur, chaînes et grandes roues. Info: 293-1855

SOUFFLEUSE À NEIGE Yardman 1028. Scie à chaîne Craftman, 42 cc, comme neuve. Inf.: 469-2827

SOUFFLEUSE Craftsman 8-28 po., démarreur électrique, grandes roues et chaîne, 425$. **4 PNEUS D'HIVER** montés sur jantes de Toyota Corolla, 85$. **2 PNEUS CLOUTÉS** 175-80-R13, 60$ (comme neufs). **2 TIGER PAW** d'hiver, 195-70-R14, peu utilisés, 80$. **2 PNEUS 195-70-R13** M+S, 40$. Inf.: 375-4045

SOUFFLEUSE John Deere, 826 à chenille. Tracteur 16 hp Columbia, avec souffleuse, pesée, roues de calcium. 4 Blizzak, 205-7014, neufs. Roues Dodge 14 po, 5 trous. 4 fenêtres à manivelles, approx. 57x72. Portes intérieures en bois verni. 372-9714

SOUFFLEUSE pour tracteur à gazon, 40 po. White, 275$. **2 ramasse-herbe**, 150$ ch. 450-549-2883

SUPER LIQUIDATION
1¢ · TOUT LE MAGASIN À DES PRIX DE VENTE DE GARAGE
Meubles Antiquités Granby et Électros. 784-788, Dufferin, Granby, face à Rôtisserie Duhamel. Interac, Visa, autres.
777-6060

24,000 PI. DE TROUVAILLES
NOUVEAU

TABLE DE BILLARD Canadiana, 4½ X 9, boules standard et snooker, avec accessoires, très propre + bar à boisson. Inf.: 378-8422

TABLE DE CUISINE + 6 chaises, 250$. Échangeur d'air à récupérateur de chaleur, 300$. 3 chaises de comptoir, noires, 60$. Congélateur, 100$. 777-3597

TABLE DE MISISSIPPI professionnelle, 2'x16', 275$. 4 pneus d'hiver 185-7514, neufs. Siège arrière bleu pour fourgonnette. 4 roues d'Aérostar. 372-9714

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info : 378-7273

TÉLÉVISION RCA couleur, 14 po., 350$. Info : 777-2891

TOIT DUR pour Suzuki Sidekick, ainsi que 2 toits mous, 900$. Info.: 770-7266.

TOUR À BOIS VIEL avec couteaux 190$. Habit de moto en cuir Taurus, manteau: 38, pantalon 30, 190$. 8 rouleaux de tube 5/16, 250 pi. pour érablière, moitié prix. 372-5089.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU
CLUB VIDÉO
ferme ses portes.
GRAND CHOIX de cassettes, films, DVD, Nintendo 64, Play Station I et II, Gamecube, films XXX, et films pour enfants, etc.
Profitez-en pour VOS CADEAUX DE NOËL!
Au 840, rue Shefford à Bromont
Tél.: 534-2606

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY INC
En raison de notre expansion, nous avons un URGENT BESOIN de
CHAUFFEURS ET BROKER d'expérience, classe 1, pour U.S.
Inf.: 777-9057 ou 375-1744

TV COULEUR 20 po, 65$. Gros four micro-ondes, 55$. Petit orgue pour débutant, 30$. Matelas d'eau 60 po, 50$. 777-7569

VÉRINS HYDRAULIQUES Ford Smith, usagés, comme neufs, capacité 8,000 lb. 450-771-5393

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection


Alain pour vous servir !
372-8499
VISA
2305SV

600 DIVERS ARTICLES

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDES POUR CONGÉLATEUR sélection première qualité, garantie sans condition, aucun paiement avant 30 jours pour vos provisions en Estrie, Service Alimentaire PVC, 1-800-667-1461.

601 MEUBLES

3 BUREAUX D'ENFANTS dont un incluant table à langer sur le dessus, le tout en mélamine blanche, l'ens. a coûté env. 1,500$. Laisserais à 750$ nég. 378-3321, Christian ou Diane.

AMEUBLEMENT DE SALON colonial, 3 morceaux, 400$. 2 tables de salon et 1 lampe, chromé et verre fumé, 50$. 378-7288 ou 776-0526

CAUSEUSE en tissu, couleur tendance, avec fauteuil et pouf, en bon état; et quelques meubles antiques. 777-8346

CHAISE BERÇANTE, pivotante et inclinable, tons de vert, neuve, 250$; La-Z-Boy bleu-gris neuf, 250$; cause: déménagement. 372-3903.

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE blanc en bois, Laurier, 550$ nég. **PATINS** à lame Bauer pour garçon gr. 2. **VESTE de LOUP** avec capuchon, 250$. 777-5929

MOB. DE CHAMBRE mélamine blanche, 5 mcx, bureau d'homme, bureau 6 tiroirs, 2 tables de chevet, base de lit, 350$ nég. 777-2806

MOB. DE CUISINE en chêne, 6 chaises dont 2 capitaines, avec fer forgé, style campagnard, 6 mois d'usure, payé 1,200$; pour 800$. Buffet en pin fait par un ébéniste, avec vitraux faits à la main, 700$. Armoire en pin fait par ébéniste, 600$. Bureau d'ordinateur en chêne, 150$. Micro-ondes avec meuble, 100$. Cadres, vaisselle, tout à liquider. 450-260-1357

**VAISSELIER-SECRÉTAIRE, 500$;** Sécheuse, 100$. Table en coin, 50$; Chaise berçante 100$. Frigo 2 portes, 500$. Lave-vaisselle Maytag, 300$. Scie circulaire 100$. Bureau d'ordinateur, 50$. Commode + table de chevet, 100$. Prix négociables. Inf.: (450) 405-4761 ou 375-4758, laissez message.

602 ANIMAUX

CHÈVRES, boucs, chevreaux, chevrettes, dindons sauvages, poules de fantaisie. Canards de Barbarie, adultes, 12 pour 25$. Info : 777-4280

CHÈVRES BOER à vendre, 8 femelles, 1 bouc PSE 3 ans et 1 bouc 1 an. Richard 379-9067.

CHIENNE BASSET de 5 mois, tricolore, en bonne santé, recherche foyer chaleureux. 250$ nég. Faut vendre. Possibilité de cage. 378-6884

CHIOT LABRADOR NOIR 3½ mois, mâle, vermifugé, pure race, 100$. Inf.: 777-2417

CHIOTS: rottweiller, doberman, labrador blond, golden, matin de Naples, bullmastiff croisé. Adultes: malamuth, danois, épagneul breton, golden, colley. 450-548-5963

CHIOTS GOLDEN RETREIVER, pur-sang, mâles et femelles; Pure bread golden retreiver puppies choice male or femelle, 250$. 293-6898

CHIOTS PURS : Rottweiller, 5 mois, 225$ vacc., verm.; Labrador noir 115$ vacc.; Beagle 8 mois, 150$. Mâle St-Bernard 1½ an, 175$. Prends chiens à donner ET achète chiots pure race. Inf.: (819) 394-2849

CHIOTS SHIHTZU pure race, mâles de 8 semaines, vaccinés et vermifugés, 200$. 375-7249

COCKATIELS, cages et volière à vendre, prix à discuter. Info : 295-3100

COCKER AMERICAIN pure-race, femelle, blanche et beige, 6 mois, vaccinée, vermifugée, cage et accessoires, 450$. Info : 534-3111.

JOLI CHIOT (1 femelle) Boston Terrier, vaccinée, vermifugée, carnet de santé, élevage privé. Aussi mini chèvre. Motoneige Grand Touring 700, 1998. Info. 450-772-6706

PENSION POUR CHEVAUX à Cowansville accueillera vos chevaux avec soin, 4 repas / jour, sorties à l'extérieur incluses. Info: 263-2096.

PETITE CHATTE GRISE de 5 ans à donner, opérée, très douce. Appelez au 531-6234.

PETITS CHATONS à vendre à 5$ chacun. S'adresser au 378-3497 (répondeur).

PRIX SPÉCIAUX SUR PINSONS et perruches, superbes couleurs. Aussi: cockatiels, inséparables et petits perroquets nourris à la main. Prix d'éleveur Bec et Plumes. 372-9500

ROTTWEILLER de 7 mois, femelle opérée, cours de dressage, 400$ non nég. 293-2120

TRÈS BEAU CHIOT bouvier bernois, mélangé golden, mâle, âgé de 4 mois. Seulement 50$. Inf.: 777-2991

2 BOXTON TERRIER 1 mâle et 1 femelle, 2 mois, prix à discuter. Aussi Dynasty 1991, 3.3 L, 800$. Inf.: 375-2689

602 ANIMAUX

2 LAPINS À DONNER: à une famille intéressée à les adopter (1 bélier et 1 lapin nain). Possibilité d'une cage à vendre. Inf. 375-6416

3 CHATONS à poils ras tigrés, à donner. 450-378-4122

ACHETEZ UN CHIOT Bichon, Lhassa Apso, Shihtzu ou Schnauzer. Info : 375-8760

A DONNER: CHIENNE HUSKY-COLLEY née le 7 juin 2002, vaccinée, vermifugée. 450-248-3548

AIREDALE terrier, chiots nés le 10 août, enregistrés, vaccinés, tatoués, élevage familial, 600$. Inf.: 450-293-8968.

CHAT À DONNER dégriffé, opéré, en santé, 5 ans. Inf.: 372-7636

CHATONS PERSANS TYPÉS enregistrés, et vaccinés. 250$. Unis. Bicolores. Tabbies. Tél.: 379-9475

CHATONS PRÊTS À DONNER . Appelez au 375-2190

603 ARTICLES DE SPORTS

PLANCHE À NEIGE "Town & Country", Race Alpin fixation "Oxygen", 159 cm, 350$; skis paraboliques "Atomic Beta Ride 1020"; fixations Atomic 6.14, 170 cm, 350$; vélo de montagne "Giant 2002", Shimano, Rock Shox, 550$. Tél. (450)266-7700

TENNIS SUR TABLE (Table de ping pong) avec accessoires, à vendre 75$. 375-4334.

604 INFORMATIQUE

123 - VENTE D'ORDI NEUFS et USAGÉS
Réparation de tout genre en informatique
Formatage, installation, configuration, etc.
15 $ de l'heure
Pierre, 777-2373 ou cell. 450-521-7051

A VOTRE DOMICILE, cours d'ordinateur... **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés... Je serai de retour d'Europe le 20 novembre 2002.** Au plaisir! Nicole Sévigny.

CELERON 466, tout inclus, 500$ nég. Inf.: 372-6635

COMPAQ PRESARIO processeur Intel Celeron, 600 Mhz, mémoire 100 Mhz, 64 Mo, extensible à 320 Mo, D.D. de 6 Gig, CD Rom 24X, modem PCI 56K interne. Slot PCMCIA type II, système audio JBL Pro, lecteur disquette 3½, clavier tactile avec scroll, 2 ports USB, PRIX 950$. (450)263-8407

DÉBUG INFORMATIQUE
Vente et réparation d'ordinateurs
Neufs et usagés. Réparation en atelier 15$/h
Inf.: (450) 375-6027

ORDINATEUR portable Compaq Armada V300, céleron 450, modem, lecteur CD, disque dur 20G, mémoire vive 128M, carte réseau, base pour faire ordi de table, souris, mallette de transport, 1,800$. 378-7133 ou 378-7598

606 BATEAUX

CHALOUPE 16 pieds en fibre de verre, remorque, moteur Mercury 20 HP avec démarreur 1992, 2,500$. Daniel 777-4491

610 MACHINES À COUDRE

1 OVERLOCK SIBURA industrielle, 5 fils, en bonne condition. Info : 375-3621, cell 577-0620.

MACHINE À COUDRE PLAIN, une overlock Juki, et machine à élastique, aussi beaucoup de fils. Raison : Succession. Info 777-7723

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES: 4 aiguilles, 2 aiguilles indépendantes, boutons et boutonnières. Faut vendre. Aucune offre raisonnable refusée. 378-4653

1 MULTI-AIGUILLE Siruba à l'air; 1 plain électronique Juki coupe-fil; 1 plain électronique Consew coupe-fil; machine à bouton Mitsubishi; machine à bouton Treasure; boutonnière Juki; machine coupe-fil; collerette Kansai Spécial; 2 over-lock Siruba; 1 over-lock Oméga; presse avec table. Pour info: 372-6400; ou 375-2149 en soirée.

611 VÊTEMENTS

2 MANTEAUX DE FOURRURE , 1 chat sauvage et 1 renard norvégien, très propres, gr. 12. Info: 375-6320.

BEAUX VÊTEMENTS POUR DAME, gr. 5-6 et 11-12, aussi chandails gr. petit et médium. Info : 378-7310

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, gr. 20 ans, a toujours été entreposé. 500$. 375-4371

MANTEAU DE RAT MUSQUÉ, pour dame, gr. 16 ans, presque neuf, valeur de 1,800$, prix demandé 800$. Info : 378-2156

MANTEAU DE VISON "perle noire", gr. 14 ans, avec chapeau assorti, 500$. 539-1772

611 VÊTEMENTS

PELISSE EN PATTES DE VISON,
noire, grandeur 10-12, en excellente condition.
A VOIR, 777-0353.

612 ANTIQUITÉS

HARMONIUM en parfaite état
et mobilier de chambre à vendre. 776-6432

TABLE ANTIQUE en chêne, environ 4 pi. x 4 pi. avec 2 rallonges, valeur chez antiquaire 600$ à 700$, prix 450$. 378-6075.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM en excellente condition, à vendre à moitié prix: 600$. 375-8811

PIANO ANTIQUE de marque Haines, série 91580, en bonne condition, pour la musique et le meuble! Soir: 450-469-5243

PIANO D'APPARTEMENT 42 po. 950$, **petit piano à queue** D.H. Baldwin, acajou rouge, fini polyester, à l'état neuf, 8,500$. Marchand: 819-838-5085.

PIANO DROIT marque Langelier, 600$. Inf: 450-534-4159.

PIANO ¾ Yamaha, laqué noir, (avec sourdine), payé 8,000$, demande 2,800$. 770-8673

VIOLON antique à vendre, très beau, super avec étui en nylon, sculpté à la main, parfaite condition. Inf: 375-8688.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

2 CONGÉLATEURS horizontaux 9-7 pi.cu. Rôtisserie à poulets, 7 broches. Scelleuse à sandwich. Frigo de bar, état neuf, 90x27. Balance Tec SL 59-SL66. Trancheuse à pain, épaisseur ⅛. Présentoir vitré 60x14, avec porte coulissante. Tél.: (450) 293-7908

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX AUX PUCES
20, rue St-Jude, Granby
450-372-7709

2x3 8 pi	1.19$
2x4 8 pi	1.59$
Treillis PVC rég.	19.95$
Revêtement de vinyle blanc	44.95$ car.
Aspenite 7/16 no 1	9.99$
Aspenite 7/16 no 2	6.99$
Plywood ½	17.95$
Plywood ¾	25.95$
Céramique	1.29$ pi.ca
Bois flottant avec colle	0.99¢ pi.ca.
Bois flottant sans colle	1.39$ pi.ca.
Porte de garage 9x7 pi (acier isolé)	449$
5 gal. goudron fibreux	16.95$
5 gal. goudron ciment-plastique	13.95$
Préfini	6.95$
Tablette 12 po x 8 pi	2.99$
Porte ext. en bois	39.95$
Porte-miroir 4 pi.	65$
Porte coloniale 30 po	37.95$
Bois franc merisier 2¼ préverni	3.25$ pi.ca.
Plafond suspendu (rail et tuiles inclus)	0.69¢ pi.ca

LIVRAISON DISPONIBLE

616 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité
- Terre brune naturelle tamisée
- Terre noire tamisée avec engrais pour travaux de jardinage
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée avec engrais**
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-3/4 - 0-1/4 et 3/4 net etc.
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
66-2 St-Judes Sud
Chargement : 777-4193
2456SV

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE POÊLE, blocs en bois franc, 55$ / corde. Rondins mélangés 45$ / corde. 375-7773.

BOIS DE POÊLE 90% bois franc, 45$ la corde + livraison. Inf.: 375-8434, 830-0223.

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec, 55$ / corde, livré. Pommier sec, 60$ / corde, livré. Supplément si moins de 3 cordes. Sébastien, 375-5562

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec à vendre, 55$ la corde livrée. Inf.: 378-8652

BOIS FRANC MÉLANGÉ, sec d'un an, livré ou non. Aussi rondins bois dur. Info : 450-263-9702.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

ERABLE ET BOIS FRANC MÉLANGÉS, SECS, 55$/corde.
Livraison gratuite Granby et environs, 5 cordes et +. **POÊLE À COMBUSTION À L'HUILE** avec réservoir, 995$.
SPÉCIAL TERRE À PARTERRE TAMISÉE, 120$ /le 10 roues. Info : 777-4193.

MORCEAUX D'ÉRABLE équivalant à une corde de bois, 15$. Inf. 378-7211

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

AVIS AUX INTÉRESSÉS: pour du bon bois d'allumage sec, coupé en 14" de long, en petite ou grande quantité. 40$/corde. 372-8288

BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, toujours à 3$ / sac. Info : (450) 777-0481

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc mélangé, 40$ la corde, non livré; prêt à brûler. Après 19h, 450-293-2596

BOIS DE CHAUFFAGE, pommier à 45$/corde. Les Fermes Bagatelle inc., Ste-Cécile de Milton (450) 777-8866

630 ESCORTES

♥ Mon corps te fera exploser de plaisir ♥
♥ 15 minutes et +... Belle poitrine ♥
♥ Viens... tu seras satisfait, 372-4610 ♥

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!!!! MASSAGE !!!!!
776-4475
COMME LA CHALEUR je te ferai succomber à la différence que près de moi tu n'en auras jamais assez... Julia 450-521-2520

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

ASTROLOGIE, tarot, clairvoyance, méditation, rééquilibre sentimental. Rebalancement des chakras. Robert à Richelieu, 450-447-8938.

CARTOMANCIENNE, don naturel
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur.
Pour consultation Micheline 450-379-9170

NOUVEAU
LA MAISON DE L'ESOTÉRISME
- Cours complet en Médiumnité
- Cours de Tarot au choix
- Cours de canalisation
et ++++
- Cours guérison Chamanique
- Atelier sur les Chakras
- Initiation au Reiki I - II - III et Maître
Voyance Pure
- Consultation et plusieurs choix.

Don naturel, très précise
30 ans d'expérience
Huguette L. Bouchard
(450) 777-6068

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation, avec médium sensitif ou rééquilibre des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE
Consultation par téléphone seulement.
30 ans d'expérience. 450-441-6956
guignole@videotron.ca

640 SERVICES OFFERTS

ARBRE SERVICE
M. Lauzier
De père en fils depuis plus de 60 ans
Coupe et émondage d'arbres. Spécialité: gros arbres. Assurance-responsabilité. Estimation gratuite.
(450) 372-4576 Granby

CHASSEUR ! Débitage de viande sauvage, chevreuil, orignal, caribou. Plusieurs années d'expérience. Coupe et emballage de qualité. Martin Gendron 777-4615

CIMENTIER PAYSAGISTE : diverses réparations en maçonnerie, joints de brique, pierre, patio, etc. Plantation, transplantation, taille d'arbres, arbustes et haies. 450-776-5903

DAME DISCRÈTE, honnête, travaillante, offre ses services pour exécuter vos travaux ménagers. Prix plus qu'abordable. Pour info: 375-9300

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur, résidentiel et commercial. 372-5389.

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL avec tracteur et souffleuse. Pierre 531-0144.

DÉNEIGEMENT D'ENTRÉES de particuliers avec petit tracteur de jardin et souffleuse (fiabilité et expérience). 776-1508 ou 521-3897.

PAYSAGISTE MC INC.
DÉNEIGEMENT
À TRÈS BON PRIX
770-9858
375-5636
246023V

ABRI TEMPO
- ☑ Location
- ☑ Vente
- ☑ Pièces et installation

LOCAPLUS
777-0233
245710V


Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
245487V


Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
Tél.: (450) 378-1240
Cell.: (450) 531-6624
Téléc.: (450) 378-1240
245889V


Limousine à louer
Pour tout genre d'occasion
202126V
RÉSERVEZ TÔT pagette: **450-360-1252**

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT Encore quelques places disponibles au centre ville de Granby. MULTI-SERVICES. 776-0256

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL
tracteur avec souffleuse.
Inf: rue Jonathan, Roch au 378-9705.

DÉNEIGEMENT SPÉCIALISÉ en ouverture de trottoir, portes d'entrée et sorties d'urgence et cour privée. Région Granby seulement. Cell.: 531-7744, pag. 405-5566

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Construction - Rénovation. Résidentiel-Commercial. Portes-fenêtres, finition int. et ext. Estimation gratuite. R.B.Q. 8280-4212-12. Info : (450) 293-8892

FEMME FERAIT MÉNAGE dans maison privée, avec expérience, quelques places de libres. Inf: 375-8688.

GRAND MÉNAGE FIN D'ANNÉE
A bon prix. Résidentiel, commercial et industriel. Murs, vitres, plafonds, tapis, divans, planchers, bureaux, etc. Et ménage régulier à la semaine. Service A.T. Pro-Net, 776-7457

HOMME À TOUT FAIRE Travail manuel, de bureau, concierge, conduite lift, rénovation, peinture, etc. Disponible soir et samedi matin. Claude, 777-0805

JEAN-PAUL VINET
770-0955
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

AVIS
À NOS ANONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
204435V

640 SERVICES OFFERTS

JE FAIS ENTRETIEN résidentiel, divers travaux, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable.**Claude au 378-8031**

J'OFFRE MES SERVICES pour peinture int. et ext. ainsi que menus travaux de menuiserie. Demandez Renaud Lavoie: 777-0748.

LES RÉNOVATIONS EUGÈNE LAPLANTE
CONSTRUCTION - RÉNOVATION
17 ans d'expérience. Spécialité: toitures, portes et fenêtres, remises ext., plafonds suspendus, patios, finition int. et ext., planchers bois franc. **Ouvrage garanti et de qualité.**
Cell.: (450) 779-7244 - (450) 830-7244

POUR PETITES RÉNOVATIONS Résidentielles, peinture, céramique, plancher flottant, etc. Prix abordable. 531-4111.

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Intérieur, joints -- Peinture, etc.
Benoit au 372-9568

POUR VOTRE COMPTABILITÉ, EXIGEZ LA MEILLEURE!
- Travail personnalité et informatisé
- Confidentialité
- Professionnalisme

N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER DANIELLE AU (450) 375-7352

PRÉPAREZ-VOUS POUR L'HIVER !
Déneigement résidentiel et commercial. Aussi Ramassage feuilles avec machine spécialisée. Prix compétitif. 372-2547; pag. 770-8116

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE ET VIDÉO NUMÉRIQUE
pour tous genres d'occasions
(450) 776-7755

TRAVAILLEUR AUTONOME disponible pour faire tous genres de travaux, ex: entrer le bois de chauffage, peinture, nettoyage, etc. Aussi disponible pour remplacement dans les usines, 1 journée ou +. Aussi nettoyage à pression de tous genres. Granby : 450-521-0408.

VIDÉO-MARIAGE
Montage professionnel, transfert film Super 8, 8 mm. Transcodage PAL-SECAM-NTSC.
Service Vidéo Image PVI, 777-3799

VOUS AVEZ BESOIN D'UN RESPONSABLE de 12 ans d'expérience pour faire la maintenance, la gestion et la location de votre immeuble à Granby. Veuillez me contacter, Maintenance & Gestion Denis Racine Enr. (450) 777-7204

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS ET DÉBOISEMENT DE TERRAIN TAILLE DE HAIES
Nacelle pour travaux en hauteur.
Ass. responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
à partir de 40 $
Depuis 20 ans au 1308 Principale, Granby
Pneus Cloutier - 375-2424

ARGENT À PRÊTER
Prêt de 500$, remboursé à 50$/ sem.
Aucun crédit refusé. 770-3996

641 COURS

COURS D'ANGLAIS privé, semi-privé et groupe, tous les niveaux, jour, soir et samedi. Reçu d'impôt. Crystal, bac en éducation, 375-3026

COURS DE PEINTURE à l'huile
Info; Carole, 375-4560

641 COURS

Laissez-nous vous surprendre... avec des cours à votre mesure !
MOSAÏQUE:
5 - 6 nov. de 10h à 15h
VITRAIL:
débutant le merc. 6 nov. - 18h30 à 22h30
vend. 8 nov. - 13h à 17h
QUILLING:
sam. 9 nov. - 9h30 à 12h30
ABAT-JOUR DÉCOUPÉ / PERCÉ:
sam. 16 nov. - 9h30 à 13h
PAPIER PARCHEMIN:
sam. 30 nov. - 7 - 14 déc. - 9h30 à 12h30
CHALUMEAU:
débutant le sam. 30 nov. à 13h30
PEINTURE SUR VERRE:
mardi 12-19-25 nov. - 19h à 22h
Cours de PEINTURE pour ENFANTS:
sam. 16 nov. - 13h à 16h
Cours et certificats-cadeaux disponibles à la
GALERIE DU VERRIER
460, rue Cowie, Granby
Inscriptions : 375-1318

form@tion
Micro-édition
Hypermédi@ LCE.15
A.E.C.
@
Devenez performant en bureautique et obtenez une Attestation d'Études Collégiales (Micro-édition et hypermédia)
@
Aide financière du MEQ disponible (maintenant pour les études à temps partiel)
horaires flexibles
Commencez dès maintenant
ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624, rue Dufferin • Granby
776-1588 www.savoir.com
204161V

642 GARDERIES

AVEC EXPÉRIENCE , une grand-maman garderait temps plein ou partiel chez elle dans le canton de Granby vos enfants de 12 mois et +, avec reçus pour fin d'impôt. Denise 777-7108.

BONJOUR! Il me reste 2 places à temps plein pour vos tout-petits. 2 salles de jeux, repas équilibrés; 18 ans d'expérience, située entre l'Envolée et le parc industriel, avec ou sans reçus. 372-8037

BOUJOUR LES PETITS ANGES! J'aimerais vous garder, 3 places disponibles, du lundi au vendr., 10 ans d'exp. Près écoles Ste-Marie et St-Eugène. Avec références et reçus. Lise au 776-7870

GARDERAIS ENFANTS 1 an et +, à la journée, secteur école St-Eugène et l'Escale. 375-1656

642 GARDERIES

GARDERAIS vos enfants chez moi, à la semaine ou à temps partiel, secteur J.H. Leclerc. Lisette: 378-3968, 521-6219.

GARDERIE À 5$ RECONNUE EN MILIEU FAMILIAL Allo les petits trésors. Venez chanter, danser, bricoler, jouer et plein d'autres activités, etc... Repas et collations équilibrés. Je suis une maman pleine d'énergie. Secteur Canton de Shefford, demandez Chantal au 776-7587.

JE SUIS UNE JEUNE MAMAN qui aimerait garder chez moi des enfants âgés de 2 à 8 ans. Repas équilibrés, activités int. et ext. Je possède plusieurs années d'expérience avec les enfants et j'aime bien en être entourée. Si mon offre vous intéresse, communiquez avec moi au 360-0503, demandez Sandra.

MAMAN GARDERAIT ENFANTS temps plein ou temps partiel, repas équilibrés, jeux éducatifs, activités extérieures, sect. J.H. Leclerc. Contactez-moi au 378-8543

NOUVEAU À ROXTON POND, service de garde en milieu familial à 5$ / jour. Info : 372-1682 laissez message.

ANGE-GARDIEN. BONJOUR! Nous sommes à la recherche de tout-petits qui veulent venir s'amuser avec nous. De jour, soir et nuit. Josée au 293-5958.

ATTENTION ! PLACE DISPONIBLE dans petite garderie familiale, pour enfant de 18 mois à 5 ans, du lun. au ven. de 6h30 à 16h30, 15$/jour, avec reçu. Secteur St-Charles - Denison. Nathalie au 777-5906

ATTENTION GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL LES PETITES GRENOUILLES
Vous ouvre sa porte pour le service de garde de soir. Pour enfants 18 mois et +. Le tout avec reçus pour les impôts. Secteur école l'Envolée. Nathalie, 776-7881.

645 SANTÉ

ADOPTEZ LE PROGRAMME qui fait des merveilles en vous. La fatigue, le poids, les rides et les ventres diminuent. Lorraine 375-2380, Yolande 375-9980, pouka88@hotmail.com

LES DOIGTS MAGIQUES
Massage spécial 2 pour 1
Hommes seulement. Ouvert 24h. Inf. 378-0705

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Moins coûteux et plus efficace que la concurrence
Coupe-faim énergisant, gobeur de gras, etc.
100% naturel, format d'essai
Huguette ou Guylaine, 450-378-0720

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
245636V

Travailleurs - construction
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 23 novembre 2002
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
246041V


Mireille Lapalme
Massage
- *thérapeutique*
- *détente*
- *future maman*
- *bébé*
- *3e âge*

Réflexologie, bain tourbillon
Hyperactivité, déficit d'attention
Reçu pour assurances et certificats-cadeaux
Sur rendez-vous seulement • 375-7778
22 St-Antoine Sud, suite 1, Granby
202967V

645 SANTÉ

SOINS DE PIEDS PROFESSIONNELS
aussi soins à domicile
Jacqueline Couture, massothérapeute
CPMHQ 340. Reçu disponible
Pour rendez-vous: 372-9323

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSOTHÉRAPIE, massage de détente ou thérapeutique, enveloppement d'algues, bain thermomasseur à la boue ou aux huiles essentielles, traitement de cellulite, forfait détente 3 heures. Certificats-cadeaux. Reçu pour assurance. Produits naturels Vachon. 375-9246

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD
Membre: CMAPPAC
Massage suédois et réflexologie
Richard massothérapeute, ouvert 7 jours
Massothérapeute féminin disponible
Inf.: 375-3401

MASSOTHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE
Demandez Marie-Claude Rainville
372-3110

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME DE 48 ANS, 5 pi. 8 po., 135 lb, chauffeur prop. au Taxi 3000, cherche femme autonome entre 36 et 48 ans. But: passer de bons moments ensemble, style resto, pièces comiques, bons films. Peut être sérieux si on s'entend bien. Info 776-7016

"LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 8 ans d'exp.)
Sérieuse & discrète, pour rencontrer...
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
* AGENCE PRIVÉE *
Établie depuis 23 ans
Plus jamais seul(e)
★ 6 MOIS GRATUITS ★
pour HOMMES de 55 à 60 ans
★ Instruits ou cultivés ★
Frais d'ouverture et critères exigés
AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

$ $ $ BESOIN D'ARGENT ?
J'ai la solution! 1-888-231-5264

10 LIVRES ET + À PERDRE
sans avoir faim, tout en débordant d'énergie?
Tél.: 1-888-856-5509

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

AIDE - LIVREUR DEMANDÉ
à temps plein de jour. Se présenter chez Patates Dino, 71, rue Foch à Granby.

AMÉLIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile. T. partiel/t. plein. Formation complète. Brochure gratuite. 1-866-348-2556. affaires.nutri-forme.com

À MONT-TREMBLANT au pied des pentes de ski on recherche: **CUISINIERS (ières) - PLONGEURS (euses) - BARMANS - SERVEURS (euses)** pour un travail à temps plein. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au: (514) 490-9103 ou téléphoner (514) 895-8511.

ANIMATEUR(TRICE)S
Tu es dynamique, enjoué(e), responsable et tu aimes les enfants, appelle vite au 375-1960

ARCHITECTE OU TECHNICIEN EN ARCHITECTURE RÉSIDENTIELLE. 3 ans d'expérience. CV au 242-1333 ou 242-1334

ATTENTION ! ATTENTION !
Nous recherchons personnel
D'ENTRETIEN MÉNAGER de NUIT
pour Aramark Ski Bromont.
Salaire plus que concurrentiel,
passe de ski gratuite, repas inclus.
Télécopiez-nous votre C.V. au 534-4701 ou appelez-nous pour rendez-vous au 534-2200 poste 2921, Jean-Marc ou Stéphanie.

AUBERGE DAYS INN COWANSVILLE
un établissement en pleine croissance
offre présentement une carrière de
CUISINIER(ÈRE) d'établissement
Spécialisé(e) en cuisine continentale raffinée
Travail à temps plein à l'année.
Excellentes conditions de travail et salariales.
14$ l'heure.
Salaire avantageux et avantages sociaux.
263-7331 de 9h à 21h, demandez M. Ouellette

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DU BADOUILLARD
Bromont, 450-534-2502
Sylvie ou Maryse Bédard recherche
CUISINIER(ÈRE)
avec expérience pour déjeuner et dîner.
BARMAID avec expérience.
Atouts : sens des responsabilités, apparence soignée et distinguée.
FEMME DE CHAMBRE
travaillante et minutieuse.

AUBERGE QUILLIAMS
recherche
Cuisinier(ère)
avec expérience
pour déjeuners
Bonnes conditions
Jean-Pierre Gouin, chef
243-0404
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, autoroute 10

BÂTIR SA PROPRE ENTREPRISE à temps partiel ou à temps plein, revenu très intéressant. Louisette ou Marisole 1-888-210-8577.

CAISSIÈRE-ÉTALAGISTE DEMANDÉE
A temps plein, 3 jours/sem. et + pour débuter. Présentez-vous avec C.V. au Dépanneur 4000, au 2017 route 112, St-Césaire, demandez Line ou Jeannine.

Manufacture de meubles située à St-Damase recherche immédiatement des:
ÉBÉNISTES ET APPRENTIS-ÉBÉNISTES
Avec expérience dans le meuble.
Emploi permanent.
Salaire selon expérience.
Faites parvenir votre c.v. à:
Marc-André Rodrigue
Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale, St-Damase
(Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702
Téléc.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com
246026V

BURGER KING
PERSONNEL DEMANDÉ
DE JOUR ET DE SOIR
Envoyez votre C.V. au:
1600, rue Sud
Cowansville (QC) J2K 2Y8
ou contactez Lisa au
263-7016
245918V

Pain-Pain
La Boulangerie Pain-Pain recherche actuellement **2 employé(e)s** dynamiques, responsables, souriant(e)s, aimant travailler avec le public.
Vous aurez à effectuer le service à la vente et autres tâches connexes. De plus, le bilinguisme et la connaissance des caisses enregistreuses représentent des atouts.
Emplois temps plein et partiel disponibles.
Si vous êtes intéressés, veuillez apporter votre curriculum vitae en personne, par la suite nous vous rappelerons pour une entrevue.
Boulangerie Pain-Pain
120-2, rue Principale, Granby
246029V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À COWANSVILLE
pour les rues : Albert de 113 à 347, Bonnette, Olivier et William.
Tél. 375-4555, poste 527.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À COWANSVILLE
pour les rues : John, St-Joseph, Ste-Marie, Ste-Thérèse et Willard.
Tél. 375-4555, poste 527.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À ST-CÉSAIRE
pour les rues : Carré René, Clément, Denicourt, Gérard, Giroux.
Tél. 375-4555, poste 527.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

Notre passion, votre satisfaction
METRO
Marc Breton
BROMONT
est à la recherche d'un
Gérant des viandes
Minimum 2 ans d'expérience
Pour entrevue, contactez
Marc Breton au
378-9926 246046V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR de "flat bed", transport de bois, ouvrage local. Inf.: 378-2116

CHAUFFEURS demandés classe 1, U.S. et local, avec 2 ans d'expérience. 378-7098 Pierre.

Décoratrice
demandée
Temps plein de 30 à 35/h
semaine avec expérience
Grande disponibilité
Tâche:
• Conseiller les client(e)s en magasin et à domicile.
Salaire intéressant, selon expérience
Envoyez votre c.v. au
Casier 1633
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
246010V

INSTITUT SOCRATE
Orientation Professionnelle
- Bilan des compétences
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae

916, rue St-Hubert, Granby
372-6633
Carole Brodeur c.o. Conseillère d'orientation
Nathalie Vachon c.o. Directrice professionnelle
Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives
203647V

CLSC CHSLD
de la MRC d'Acton
1266, rue Lemay, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

est à la recherche
OUVRIER DE MAINTENANCE
Permanent / temps plein 38,75 heures par semaine
Poste non syndiqué

Description de tâche:
Personne qui, sous la responsabilité du chef des services auxiliaires, effectue des tâches d'entretien ménager, réparation de l'équipement et d'entretien du terrain. Il reçoit les fournisseurs, fait les réquisitions de produits sanitaires et des pièces de remplacement pour la réparation de tous les équipements. Il est responsable de l'organisation du travail, de l'orientation et de la supervision de l'équipe dans l'atteinte des résultats.

- être habile en menuiserie et faire preuve de beaucoup d'initiative;
- détenir une carte reconnue par l'O.C.Q. serait un atout important;
- capacité à lire les plans (sur Autocad);
- capacité à travailler sous pression dans un milieu de vie où évoluent les résidents et usagers en perte d'autonomie;
- détenir une connaissance des systèmes de chaufferie, de ventilation, de climatisation et d'entretien des bâtiments;
- assure la production, la distribution et le contrôle des ressources énergétiques de l'établissement (eau, réfrigération, électricité, gaz, etc.);
- élabore, implante et maintient à jour un programme de gestion de l'énergie;
- assiste la direction dans l'élaboration de l'entretien préventif et correctif, la réparation des équipements pour l'ensemble des bâtiments et des terrains;
- assure les suivis des recommandations gouvernementales;
- assiste la direction dans l'élaboration et le développement de programmes fonctionnels et techniques;
- collabore à la mise à jour des plans mécaniques;
- dresse la cédule de travail, coordonne les activités et le travail dans son service, supervise et évalue conjointement avec le chef des services auxiliaires, les salariés sous sa responsabilité;
- doit faire l'inventaire des produits sanitaires et dangereux;
- assume, sous la responsabilité du chef des services auxiliaires, la gestion des ressources financières, humaines, matérielles et informationnelles de son service;
- assume toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur immédiat.

Disponibilité:
- Le candidat aura à couvrir les deux sites du CLSC-CHSLD de la MRC d'Acton soit au 1266, rue Lemay et 1268, rue Ricard.
Il devra répondre aux appels d'urgence avec les moyens de télécommunication de l'établissement et au besoin, se présenter sur place en plus de sa semaine régulière de travail.

Exigences:
Le candidat doit posséder un véhicule avec remorque et/ou un véhicule (camionnette) pour transporter du matériel lourd tel qu'un tracteur à gazon.

Salaire et conditions de travail:
- Les salaires sont conformes aux conditions applicables dans les établissements du réseau de la santé et des services sociaux du Québec (35 752,00$ incluant les primes de disponibilité).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 novembre 2002, 16 heures à l'attention de:

Direction des services administratifs
CLSC-CHSLD de la MRC d'Acton
1266, rue Lemay, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
246031V

RÉUSINAGE Knight REBUILDING INC.
Avons besoin urgent de
Journaliers
Journalières
(soir)
Vous devez vous présenter à l'adresse ci-dessous:
Réusinage Knight inc.
1050, boul. Industriel
Granby (Québec)
J2J 1A4
246029V

ENTREPOSAGE WAREHOUSE
I.S.O 9002
Préposés Réception/Expédition
Entreprise en pleine expansion, œuvrant dans le domaine de l'entreposage, est à la recherche de manutentionnaires en bonne condition physique, dynamiques et qui aiment travailler en équipe.
Postes permanent 40 heures / semaine
Quart de soir (16 heures à minuit 30)
Quart de jour (7h à 16h)
Plusieurs avantages sociaux
Salaire compétitif
Pour toutes personnes intéressées veuillez vous présenter chez :
Entreposage MB inc
300 rang des Écossais
Ste-Brigide d'Iberville
(Entre 8h30 et 16h30)
(Sortie 48 de l'autoroute 10, direction St-Césaire)
246061V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEUR pour déneigement avec chasse-neige

EXIGENCES:
- **Camionneur permis conduire classe 3**

Expérience en déneigement
Bonne forme physique
Disponible jour, soir et nuit selon chute de neige
Salaire selon expérience

Et OPÉRATEUR de chargeur pour déneigement

EXIGENCES:
- **Camionneur permis conduire classe 3**

Expérience en déneigement
Bonne forme physique
Disponible jour, soir et nuit selon chute de neige
Salaire selon expérience

Envoyez votre C.V. chez
Les Entreprises Allaire & Gince Inc.
70, rue Gatineau
Granby (Québec) J2G 8C8
tél.: (450) 378-1623
ou par télécopieur: (450) 378-7226

CHEZ NICOLE

VOUS ÊTES un(e) bon(ne) CUISINIER(ÈRE) avec minimum 2 ans d'expérience, vous cherchez un bon esprit d'équipe, venez nous rencontrer. Aussi recherchons bon(ne)s serveur (euses). Inf. Fernand ou Nicole, 263-1421

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE A DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

CARROSSIER (FORD)

Réparer les carrosseries de véhicules endommagés selon les caractéristiques techniques et les normes de temps des constructeurs et du concessionnaire.

Qualifications professionnelles:
- Expérience minimale de 5 ans dans la carrosserie.

Caractéristiques personnelles:
- Aptitude pour le travail d'équipe
- Être capable de se conformer à des exigences de qualité et de productivité
- Avoir le souci de la précision
- Ouvert à la formation
- Minutie et professionnalisme

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ces qualités veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines. Deragon, 317 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4. Télécopieur: (450) 263-9271 ou courriel: slupien@deragon.com

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur machine à coudre industrielle pour équipe de jour ou de soir. Nous avons aussi des postes d'inspection ouverts, et un poste pour la broderie. Se présenter avec c.v. au 412 Robinson Sud, Granby, Roland Michaud Inc.

CUISINIER(ÈRE) ET AIDE-CUISINIER(ERE pour le Pub St-Ambroise

Salaire avantageux
Temps complet
Présentez-vous au 791 Principale
Demandez Greg, Luc ou Stéphane

DÉNEIGEUR MANUEL demandé, voiture nécessaire, pour Granby, Waterloo, Stukely Sud, Eastman, Valcourt, Roxton Pond, Cowansville. Salaire : 10$/h et +. Info : 378-1447

ESTHÉTICIENNE avec électrolyse, à temps partiel, à la Petite Auberge santé, 534-5552, demandez Francine.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ OU PLUS par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'info, envoyez une enveloppe pré-adressée à: STACEYCRAFT LTD, 3-1750 The Queensway, suite 1238 (réf. 157), Toronto, Ont. M9C 5H5

GAGNEZ UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE
en travaillant aux heures qui vous conviennent.
1-888-857-2175.

HOMME DE PLANCHER DEMANDÉ avec expérience sur chariot élévateur. Salaire: 8,50$. Travail de jour, 40 h. Se présenter au 136, 9e Rang Ouest, Granby.

IMPRIMERIE SHEFFORD DE GRANBY recherche un PRESSIER

sur une presse ADAST 725-P-2 couleurs. Expérience requises. 5 années d'exp. minimum. Personne autonome. Horaire à déterminer. Salaire selon compétences. Tél. au 450-372-7192 ou envoyer CV par télécopieur au 450-372-0807

IMPRIMERIE SHEFFORD DE GRANBY recherche un COUPEUR / PLIEUR

sur couteau Polar Mohr Eltromat 90, expérience requise. 5 années d'exp. minimum. Personne autonome. Horaire à déterminer. Salaire selon compétences. Tél. au 450-372-7192 ou envoyer CV par télécopieur au 450-372-0807

JOURNALIER(ERE)S
USINE DE PRODUCTION DE MEUBLES
Temps plein 40 h / semaine, pour travailler aux différents départements de production, avec ou sans expérience. Connaissance dans le domaine du meuble serait un atout.
Salaire après formation de base 8.75$ / h
15 postes offerts.
Faire parvenir votre C.V. ou venez le porter directement entre 8 h et 16 h chez:
ROXTON TEMPLE STUART
Att.: Service Ressources Humaines
4161 Foster, C.P. 550,
Waterloo, QC J0E 2N0

Les Résidences Soleil du Groupe Savoie MANOIR GRANBY Recherche plongeur

Temps partiel et sur appel
S.V.P. faire parvenir CV par télécopieur au 450-776-1431

L'hôtel Le Castel

recherche

Homme de maintenance

Divers travaux d'entretien et de maintenance
Se présenter au: 901, rue Principale
Granby (Québec)

MÉCANICIEN

Mécanicien diesel, pour faire entretien de notre flotte de camion, à temps plein, salaire selon expérience. 4 "PEP" serait un atout.
Info : 372-6469

MENUISIER pour construction agricole. Travail à temps plein. Carte de compétences non requise. 2 ans d'expérience. Inf.: (450) 521-7202.

MÉTRO BRETON BROMONT

est à la recherche d'un commis à la charcuterie de 32 à 40 h par semaine.
Apportez votre CV à Mme Diane Morin au 89 boul. Bromont à Bromont.

OPÉRATEUR (TRICE) pour usine d'injection plastique. Poste disponible immédiatement pour quart de soir. Envoyer c.v. à Plastiques Nadco Inc. par fax: 450-378-9045

OPPORTUNITÉ DE TRAVAIL À DOMICILE Améliorez le futur financier de votre famille, temps partiel / plein, formation complète. Inf: 1-866-300-4098. agissez-maintenant.com

OUVRIER AGRICOLE à temps partiel, pour ferme porcine. 539-2221

PERSONNEL DEMANDÉ pour déneiger, fiable et ponctuel. Salaire à discuter. Gens sérieux seulement. Région de Granby. Cell.: 531-7744, pag. 405-5566

POMPISTE DEMANDÉ 25-30 h/sem. Travail d'après-midi. Honnête, débrouillard. Apportez c.v. au Dépaneur Lucar, 557 Dufferin, Granby.

Organisme communautaire de la région recherche un(e)

VENDEUR(EUSE) EXPÉRIMENTÉ(E)

Pour projet d'envergure sur 18 mois. Salaire + commissions. Postez votre c.v. avant le 9 novembre 2002 à:

PROJET 18 MOIS
C.P. 783
GRANBY, QUÉBEC
J2G 8B6

245995V

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY
GRANBY STEEL TANKS

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN NOUVEAU DÉFI?

Depuis 1954, **Réservoirs d'Acier Granby (Division ICP - UTC Canada Corp.)** s'est assuré d'une croissance continue en fabriquant des réservoirs en acier pour l'entreposage de produits pétroliers. À travers un programme agressif de recherche et de développement, **Réservoirs d'Acier Granby (Division ICP - UTC Canada Corp.)** va maintenir sa position de leadership et ce, tout en vous offrant des produits et des services qui rencontrent et excèdent les attentes de ses clients. **Réservoirs d'Acier Granby (Division ICP - UTC Canada Corp.)** s'est également engagé envers ses employés à promouvoir et à assurer leur santé et leur sécurité via son programme d'Environnement d'Hygiène et de Sécurité (EH&S).

Réservoirs d'Acier Granby (Division ICP - UTC Canada Corp.) est à la recherche de

SOUDEURS-SOUDEUSES DE PRODUCTION

pour ses quarts de nuit et de soir

Vous possédez:
- de l'expérience en tant que soudeur-soudeuse avec le procédé de soudure GMAW (MIG);
- **ou** de l'expérience en tant que journalier-journalière avec une grande volonté d'apprendre à souder;
- une attitude professionnelle, positive et énergique;
- une coordination manuelle et visuelle précise et fiable;
- une excellente santé et une bonne forme physique;
- une capacité à travailler dans des conditions variables (ex.: chaleur et poussière);
- de la minutie et êtes orienté santé et sécurité.

Vous devrez:
- procéder au soudage d'une partie des réservoirs en utilisant les techniques obligatoires en fonction des critères et exigences relatives à la qualité (à main levée et/ou avec l'assistance d'une machine);
- vérifier l'apparence de cordon de soudure et sa porosité;
- régler et maintenir les paramètres de soudage selon les critères établis par les procédures d'opération;
- utiliser de façon efficiente les produits d'apport et les équipements afin de minimiser les pertes.

Seront offertes:

Des conditions avantageuses;
- Salaire horaire de 13,42$ à 15,19$ (incluant primes de quart lorsque applicable, soit 0,55c de soir et 0,75c de nuit);
- Plan d'assurance collectice complet.

Une formation reconnue en soudure de production sera dispensée sur place et payée aux candidats-canditates sans compétences de soudeurs-soudeuses démontrant des aptitudes et une volonté de réussir avec nous.

Les personnes voulant relever avec nous le défi sont priées de venir compléter une demande à cet effet à nos bureaux ou de nous faire parvenir via télécopieur ou courriel leur candidature aux coordonnées suivantes:

Réservoirs d'Acier Granby (Division ICP - UTC Canada Corp.)
1020, rue André-Liné
Granby (Québec) J2G 8E5
Télécopieur: (450) 378-5202
Téléphone: (450) 378-2334
Courriel: gcote@granbytanks.com
Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

245984V

Compagnie de transport, en pleine expansion, recherche

CHAUFFEUR ET BROKER

Pour U.S.
Territoire partout aux États-Unis

Exigences:
- Classe 1
- Expérience requise 2 ans
- Dossier S.A.A.Q. en règle
- Anglais un atout

Salaire:
- Payé au mile
- Tous les chargements et livraisons payés

3 postes disponibles

Pour toute autre information s.v.p. téléphonez au

(450) 379-5325
Demandez Carole

246005V

Valentine

NOUVEAU RESTAURANT À L'ANGE-GARDIEN

PERSONNEL DEMANDÉ

temps partiel, temps plein, déjeuner

Télécopier c.v. au 293-1752 ou se présenter le 12 novembre entre 11 h et 16 h au local Valentine, 109, route 235, Ange-Gardien

246032V

LA MAISON de l'emploi

Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:
- **Un bon curriculum vitae**
- **Savoir bien se vendre**
- **Découvrir les emplois non-publiés**

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107

Services gratuits simples et efficaces

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

245864V

Galeries de Granby

EMPLOYÉS D'ENTRETIEN POUR LE CENTRE COMMERCIAL Les Galeries de Granby

- Poste surnuméraire sur appel
- Date début d'emploi: MAINTENANT

Apportez votre c.v. au bureau d'administration

Date limite: 8 novembre

Pour info.:
M. Michel Beauregard
Directeur des opérations

245980V

INSTALLATEUR DE MACHINERIE

Société de fabrication d'équipements de manutention et de produits métalliques est à la recherche d'installateur.

Exigences:
- Expérience en soudure
- Coupage au chalumeau
- Carte de sécurité de chantier de la CSST

Le travail consiste en l'installation d'équipement de manutention (élévateurs, convoyeurs, etc...)

S.V.P., veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

LAW-MAROT INC.
Att. : Dominique Lussier
1150 Brouillette
St-Hyacinthe, Québec
Tél.: (450) 771-6262
Téléc.: (450) 771-6264

245948V

TREMCAR DRUMMOND INC.

SOUDEUR(EUSE)S POUR ALUMINIUM

Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche de soudeur(euse)s pour son

USINE DE ST-CÉSAIRE.

Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tel que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.

QUALIFICATIONS:
- Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
- Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
- Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
- Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
- Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à:

Mme Lloydette Monami
TREMCAR DRUMMOND INC.
1025, rue Neveu
St-Césaire, Québec, J0L 1T0
Télécopieur: (450) 469-2108

245672V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEURS DE MACHINES (ACIER)

Salaire selon convention collective.
Perm. / temps plein / jour-soir
Granby

Secondaire V et / ou formation en mécanique industrielle. Posséder expérience en usine de transformation d'acier. Opérer différentes machines à travailler l'acier.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:
Département des Ressources Humaines
Case postale 160
Granby (Québec) J2G 8E4
ou télécopieur: (450) 378-2075

PLONGEUR demandé

Auberge Quilliams
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, autoroute 10
Jean-Pierre: 450-243-0404

POSTE AGENT EN SÉCURITÉ 40 heures semaine, du lundi au vendredi, travail de jour, requis: attestation d'études collégiales en sécurité (600 heures). Envoyez CV par fax: 819-477-6972.

RÉCEPTIONNISTES-CAISSIÈRES

Poste à temps partiel incluant les fins de semaine.

Exigences de l'emploi: être une personne dynamique, aimer travailler en équipe, avoir de la facilité à travailler avec le public; avoir une maîtrise du clavier.

Faites parvenir votre C.V.:
Rôtisserie Au Coq
777 Principale
Granby, J2G 2Y6

RECHERCHE PERSONNE ou COUPLE retraité ayant expérience sur ferme et avec les équipements. Maison récente. Débutant le plus tôt possible. 450-671-1216 ou fin de sem. 450-292-5243.

RECHERCHONS BARMAID , Barman, boss boy, serveuse, serveur, etc. Prière de se présenter pour entrevue de sélection avec CV et photo lundi, 4 novembre, à 19 h au 576 Principale, Granby.

RECHERCHONS UN TRAVAILLEUR sérieux dans le **domaine du ramonage.** Ne doit pas avoir peur des hauteurs. Bilingue de préférence. Bonne connaissance des routes locales et longues distances. À temps partiel ou à temps plein. Travail à l'année. Pour entrevue: 375-8768

REPRÉSENTANT(E) SERVICES INFORMATIQUES. Temps plein ou partiel, auto nécessaire. Salaire: commission 25% + renouvellements. (450) 372-8309, M. Juneau, entre 13 h et 16 h.

RESTAURANT CHEZ CAMIL RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)

le matin du merc. au dim. Salaire selon exp. Tél. André Camil au 450-538-2201.

RESTAURANT VALENTINE de Waterloo recherche personnes à temps plein ou partiel. Se présenter, 5330 Foster, pour compléter un formulaire d'emploi, ou appelez pour entrevue au 539-1202 demandez Francine.

RÔTISSERIE CHEZ PAT

Recherche livreurs d'expérience.
Tenue soignée, 1 temps plein de jour et 1 temps plein de jour et de soir.
Apportez C.V. au 57 Évangéline, Granby

Sports Bromont
RECHERCHE

TECHNICIEN pour réparation de skis et de vélos

EXIGENCES :
- Aptitudes mécaniques;
- Intérêt pour le ski et le vélo;
- Bilingue serait un atout;
- Dynamique, responsable et honnête;
- Horaire flexible aux heures de magasin.

CONDITIONS :
- Poste à temps plein / partiel;
- Salaire selon expérience.

Pour information
(450) 534-5858

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE ÉTUDIANTE qui garderait à l'occasion le soir, secteur rue Gince à Granby. Info : 776-3590

CHERCHE GARDIENNE à la maison pour bambin de 3 ans et fillette de 6 ans, de 3 à 4 jours / sem. (de 13 h jusqu'au soir 22 h). Secteur rue Massé. Info : 776-6690.

GARDIENNE RESPONSABLE et mature pour s'occuper d'un petit garçon de 7 ans, 2 soirs/ sem. et fin de sem. de jour. Nicole 777-7067

RECHERCHE DAME avec expérience et référence pour s'occuper de 2 bébés chez moi du mardi au samedi. Avec reçu d'impôt si possible. 378-6767

670 AUTOS

1991 CAVALIER Z24 , 206,000 km, bon état, 1,500$. 372-4992, 770-7988.

1993 CAVALIER FAMILIALE, 4 cyl. aut. 900$
1989 PONT. TEMPEST 4 cyl. 4 p. aut. 1,200$
1989 SUBARU, 4 cyl. aut. 4 p. 550$
1991 MAZDA 4 cyl., 4 p. man. 1,300$. 777-4193

1996 DODGE NEON EXPRESSO, aut., tout équipée, SPÉCIAL DE LA SEMAINE: 3,495$.
1993 CHEV. ASTRO VAN LT TOURING, tout équipée. 9,995$.
1993 VOLKS. PASSAT, turbo, diesel.
1990 DODGE CARAVAN
Bonnes voitures pour l'hiver:
1991 HONDA CIVIC DX man.
1983 CELEBRITY
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACURA INTEGRA GS 91

rouge, manuelle, 5 vit., excellent état, aucune rouille. FAUT VOIR. 378-7185.

ACURA INTEGRA 1990, 2 portes, man., 235,000 km, rouge, peinture neuve, suspension abaissée, avec mags 16 po, radio CD, aucune rouille, 3,900$ vente rapide. 521-2240

ALTIMA 2001, aut., serrures et vitres électr., antivol, démarreur à distance, 17,800 km, 19,300$. Info : 777-0272

ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$

VÉRIFICATION DU SYSTÈME ELECTRONIQUE
(*check engine*, ABS)

SPÉCIAL MÉCANIQUE GÉNÉRALE 24$ / HEURE

- Freins - Suspension - *Timing Belt*, etc.

GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

ATTENTION ! VRAIMENT PAS CHER, Pontiac Fierro 1984, aut., mags, toit, bonne condition générale, 800$ nég. AUSSI **EXERCISEUR** Kolatron, neuf, valeur de 280$, demande 125$. 534-4707

AUBAINE ! SUZUKI SWIFT 1990, 5 vit., état neuf, seulement 128,000 km, 4 pneus d'hiver, 1,200$ nég. **SUBARU LOYAL FAMILILALE 1989 2 RM,** 5 vit., 4 pneus Blizzak, 600$ nég. Info : (450) 266-1235 Marc.

670 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST 1029 DUFFERIN GRANBY 777-6665

★ ★ ★ AUBAINE ★ ★ ★

95 GEO Métro 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., 1,500$
94 CHEVY Cavalier Z22 2 p. 5 vit., 2,500$
93 DODGE COLT GL 2 p, 5 vit., 1,900$
93 DODGE Colt GL, 4 cyl. 5 vit., 2,500$
92 DODGE Spirit, 4 cyl. 4 p. aut. 2,500$
91 TOYOTA Tercel 2 p., 4 vit., 2,500$
89 DODGE Colt, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 795$
89 FORD Aérostar, allongé, V6, aut. 795$
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8 aut., 4p., 2,500$

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

98 DODGE Caravan, sport, full, V6, 13,900$
95 GEO Tracker, 4x4, 5 vit., décap., 5,900$
95 GEO Tracker, 4x4, aut. décap. 5,900$
94 PLYM. Voyageur SE, full, V6, 5,900$
94 CHEVY Blazer V6, full, cuir, 4x4, 7,500$
93 MERC Villager LS, full, 7 p. V6, 5,900$
92 GMC K2500 4x4 diesel K-cab, aut. full
91 CHEVY Blazer, 4 p. V6, aut. 3,900$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

95 EAGLE Talon TSi turbo AWD, 10,900$
96 HONDA Civic CX, 2 p, 5 vit., noir, 7,900$
95 MAZDA MX3 RS, 4 cyl., 5 vit., 6,900$
95 PONT. Sunfire 4 p. 4 cyl. 5 vit. 88km, 4,500$
95 SUZUKI Swift 3 p., 4 cyl. 5 vit., 3,900$
95 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., 4 cyl., 5 v., 4,900$
94 NISSAN Maxima GXE, V6, full, toit, 7,500$
94 HYUNDAI Scoupe 2 p, 4 cyl., aut., 3,500$
94 PONT. Sunbird SE, 5 vit., 4 cyl., 2 p., 3,500$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 5 vit., mags, 6,500$
93 BUICK Century, 4 p., V6, full, 3,900$
92 HONDA Accord EXR, full, 100km, 6,500$
92 HONDA Civic EX, 5 vit. full, 4,900$
92 TOYOTA Corolla 4 p., 4 cyl., aut., 4,500$

OUVERT LE SAMEDI

www.charestauto.com

AUTO PIERRE BOIVIN Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

1999 PLYMOUTH Neon, 4 p. aut. air.
1998 SATURN SC1 2 p. 5 vit.
1998 PLYM. Breeze,, 4 p, 4 cyl., aut.
1998 DODGE Neon, Highline, 4 p. aut. air.
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1998 PONTIAC Sunfire, décapotable, aut.
1997 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC Sunfire GTX, 2 p., 5 vit.
1997 CHRYSLER Intrepid, V6, 3.3L, bijou
1997 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p. 5 vit.
1997 GEO Metro 2 p. aut.
1996 MAZDA MPV V6, tout équipé
1996 HYUNDAI Elantra 4 p., aut. air
1996 MAZDA Protegé, 4 p, aut.
1996 FORD Escort LX 2 p, 5 vit.
1996 FORD Escort fam., bien équipé, aut.
1996 FORD Taurus LX familiale, tout équipé
1996 CHRYSLER Sebring LX, 2 p. V6
1995 FORD Windstar V6, 3.8, 7 pass.
1995 CAVALIER Z22, 2 p. 5 vit. montée sport.
1995 CHRYS. Intrepid, V6, 3.3 bien équipée.
1995 PLYMOUTH Voyageur, V6, aut.
1995 HYUNDAI Accent 4 p, aut.
1994 PONT. Trans Sport SE, V6 3.1, 7 pass.
1994 CARAVAN ES, AWD, tout équipée
1993 NISSAN Sentra XE, 4 p. 5 vit.
1993 GEO Tracker, décapotable, 5 vit.
1992 DODGE Spirit, V6, 3L, bien équipé
1991 HONDA Accord LX, 4 portes, aut.
1991 PONTIAC Trans Sport, V6, 3.1, 7 pass.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

2 JAGUAR 4 p. 87 et 92, prix à discuter.
2000 ACCENT GSI, 4 cyl., aut. 2 p., toit ouvrant, 68,000 km, propre comme neuf, exc. condition.
1998 CHEVROLET CAVALIER, 2 p. , 4 cyl., aut., servofreins + direction, garantie 6 mois, 8 000 km, 7,800$.
1996 SATURN 4 p, 4 cyl., aut., seulement 101,000 km, propre comme neuf, excellente condition.
1996 DODGE NEON 4 p., 5 vit., 111,000 km, état neuf, 4,995$
1995 PONT. FIREFLY, aut., 112,000 km, 4 cyl.
1991 HONDA Civic, rouge, man. 5 vit., très propre, 3,900$.
1988 CADILLAC très propre 3,750$
1987 CADILLAC DE VILLE 2,500$
1996 VAN TRANS SPORT tout équipée, excellente condition, 7 passagers.
1995 TRANS SPORT, 5 passagers, 6 cyl., aut.
1994 PICK UP CHEVROLET Silverado king cab 4x4 1500, t. équipé, exc. condition.

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

99 TOYOTA Tercel CE, 4 p., aut.
98 CHRYSLER Concorde LXI, 4 p., aut., full
97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.
97 JEEP Grand Cherokee LTD, 4x4, int. en cuir, moteur 5.2, 4 p., aut., "full"
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan SE, 7 pass., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
96 PLYM. Neon 4 p., man.
96 FORD Escort LX, 2 p., man., air
96 SUZUKI Swift, 2 p., man.
95 BUICK Park Ave., 4 p., aut., full
95 MERCURY Villager 7 pass., aut., full
95 PLYMOUTH Neon, 4 p., aut., air
95 FORD ASPIRE, 2 p., man.
94 FORD Escort LX, 2 p., man., air
94 HYUNDAI Elantra, 4 p. aut., bas millage;
93 VAN Eagle Summit, LX, 5 pass., aut.
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
91 HONDA Civic DX, 4 p., aut., air
90 CHEVROLET Cavalier, 2 p. aut.
90 HONDA Civic DX, man.
90 CHRYSLER Dynasty, 4 p., aut., bien équipé

BUICK LeSABLE Limité 1988, mécanique en très bonne condition, très propre, 1,400$. À VOIR au 976 Denison Est à Granby, 372-9347 ou 378-7707.

BUICK SKYLARK Grand sport, 1992, V6, 3.3 L, aut., tout équipé, seulement 100,000 km, freins neufs aux 4 roues, mécanique en parfaite condition, carrosserie à l'état neuf, aucune rouille. C'est à voir, ça vaut le déplacement. 4,600$, TPS incluse. 378-5865

CADILLAC CATERA 1999, 81,000 km, garantie jusqu'en 2005, tout équipé, 23,225$. Inf: 378-1962

CAMARO 1986, rouge, t-top, en bonne condition, prix à discuter. 777-2202, cell.: 531-1203

CAPRICE 1990 305, 4 barils, différentiel barré, 350$. Inf.: Robert au 360-0599

CAVALIER 1988 pour les pièces; (alternateur, démarreur, radiateurs et freins avant neufs) + mags d'origine + 4 roues. 275$. 777-4880

CAVALIER RS DÉCAPOTABLE 1994, V6, 3.1L, auto., tout équipée, très propre. Échange accepté. 378-3065 ou 378-1569

CHEVETTE 81, manuelle, **80,000 km, pas de rouille,** très bon état et très propre. 900$ nég. 372-6635

CHEVROLET CAVALIER Z22 1997, 92,000 km, man. 5 vit., système de son, avec garantie 6,000$ nég. Inf.: 450-372-8729

FAITES VOTRE OFFRE

2000 Caravan
4 p., rouge, aut., t. équi., 134 000 km

2000 TJ Sahara
2 p., verte, aut., toit dur, toit mou, « mags », 66 000 km

2000 Focus
Grise, aut., t.équi., 33 000 km, comme neuve !

2000 Silverado VENDU
2 p., bleu, [illegible] km

1999 Escort familiale SE
Rouge, aut., clim., 35 000 km

1998 Mazda 626
4 p., verte, aut., t. équi. , 138 000 km

1998 Windstar
3 p., blanche, aut., t.équi., 127 700 km

1998 Saturn SL1
4 p., grise, aut., clim., 93 402 km, comme neuve !

1997 Buick Regal LS
4 p., aut., clim., 93 000 km

1997 Breeze
4 p., marron, aut., t. équi., 84 000 km

1996 Lumina
4 p., verte, aut., t. équi., 117 000 km

1996 Le Sabre
4 p., noir, aut., t. équi., 95 000 km

1995 Accord
4 p., verte, aut., t. équi., 186 000 km

1995 Grand Cherokee
4 p., noir, .aut., t. équi., 128 000 km

1994 Trans [illegible] VENDU
Beige, aut. [illegible] km

1992 Dynasty LE
4 p., blanche, aut., t. équi., 151 492 km

4 PNEUS D'HIVER GRATUITS* à l'achat d'un véhicule



Aucune offre raisonnable refusée

*Sauf véhicules 4x4 et camionnettes

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à cœur

Nouvel accès par la rue Irwin

6, rue Irwin, Granby • 378-8404



203532V

670 AUTOS

★★★★★★★★★★★★★★

AUBAINES!
LIQUIDATION DE PLUSIEURS
AUTOS ET CAMIONS EN BAS DE 1,000$
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE

MONTE CARLO 1998, tout équipé, rouge, listé 11,000$, pour 5,000$.
CONTINENTAL 1993, propre, 1,600$.
GESTION AMIGO Enr.
1237 Principale, Granby
Tél. 777-3624

AUDI A4 1.8 TURBO Quattro 1997, 4 p., 5 vit., 133,000 km, couleur argent, int. noir, équipement de luxe complet, entretenu chez le concessionnaire, condition A1.

TOYOTA COROLLA VE 1999, aut. 4 p., champagne, 90,000 km, impeccable. Doit vendre.

ACURA 1997 1.6 EL, aut., 4 p., bleu acier, moteur neuf de Honda Acura (facture à l'appui), 32,000 km, équipée de A à Z, pneus 15 po, condition A1, prix à discuter.
ÉCHANGE ACCEPTÉ. Inf. 770-6195

AUTO ANTIQUE Riviera 1976, 47,000 miles, moteur 455, silencieux double, peinture originale, transmission au plancher, prix: 4,300$ ou échange accepté. 375-4045

AUTOMOBILES 112
1304 Principale, Granby
Tél. 378-7983
DU JAMAIS VU
AU PRIX COÛTANT POUR FIN D'INVENTAIRE
PLUS DE 60 VÉHICULES EN INVENTAIRE
FINANCEMENT SUR PLACE
TAUX D'INTÉRÊT À 6.95 %
5,000 $ ET +, DE 36 À 60 MOIS

EXEMPLES:
2000 CAVALIER 5 vit, air, 71,000 km, silver, comme neuf, 7,650$.
1999 OLDS ALERO GL 4 p, aut., tout équipé, 70,000 km, 11,650$.
1998 TOYOTA Tercel CE, 4 p, 5 vit., 108,000 km, très propre, 6,650$.
1998 DODGE NEON aut., 41,000 km, tout équipé, 2 portes, toit ouvrant électr., 6,750$.
1996 PLYM. VOYAGEUR 7 passagers, air, 110,000 km, vert forêt, impeccable, 6,250$.
1996 DODGE STRATUS 4 ptes, aut., air, rég. de vit., volant ajust., 122,000 km, très propre, 4,450$.

TOUT L'INVENTAIRE
À DES PRIX FOUS
VENEZ EN PROFITER
DÈS MAINTENANT
POUR TOUT LE MOIS DE NOVEMBRE SEULEMENT

CHEVROLET CAVALIER Z24, 1992, V6, 3.1L, aut., tout équipé, mécanique en parfaite condition, carrosserie impeccable, comme neuf. A voir absolument. 4,500$, TPS incluse. 378-5865

CHEVROLET CORSICA LTZ 89 , autom., t. équip, 4 p, démarreur à distance, 6 cyl. 2.8 L, 144,000 km, 4 pneus d'hiver neufs sur mags, plusieurs pièces neuves,1,400$ ou accepte échange. 378-9874.

CHEVROLET LUMINA 1991 , V6, 3.1L, dém. à dist., A/C, door lock, 8 pneus, en très bonne condition, pas de rouille, 180,800 km, 2,900$. Inf: 372-9436 ou cell: 776-4832.

CHEVROLET SPRINT 1988, aut., 84,872 km, légères réparations, prix 475$. Info : 777-3994

CHRYSLER DYNASTY 1989, aut., 4 portes, V6, en parfait état, transmission et pompe à gaz neuves. Prix pour les réparations. 469-5679

670 AUTOS

CHEZ DUBÉ & DUBÉ
503 Principale, Granby - 777-6000
Le temps des 4x4 est arrivé!
AUTOMOBILES
SUBARU WRX 2002, tris, 2L, turbo, 5 vit.
SUBARU 2.5 RS 1999, bleu Rally, 5vit.
SUBARU Brigthon 1998, vert forêt, aut., air
JEEPS
JEEP T.J. 1997 bleu, 5 vit.
HONDA CRV 1998, vert forêt, aut.
SUZUKI Sidekick 1991, 4 p., blanc, aut., t. équipé
CAMIONS
CHEVROLET 1500 2000 Silverado, Special Edition, "Kodiac", gris 2 tons, aut., tout équipé
FORD F150 1998 XL "rouge pompier", aut., air
GMC 1500 1993 Sierra, noir, tout équipé
Plusieurs belles voitures en inventaire
Financement Desjardins sur place

CONSIGNATION +
PAYEZ SEULEMENT UNE TX
1995 SUNFIRE blanc, 124,000 km, 4 cyl., aut., A/C, 4 ptes, très propre, 3,950$.
1995 LUMINA LS bleue, V6, 3.3L, 4 ptes, tout équipé, A/C, mags. Faites une offre.
1993 HONDA CIVIC DX aqua, 119,000 km, 2 ptes, hatchback, aut., s.f., s.d., 4,450$.
1992 CAVALIER rouge, 2 ptes, 5 vit., pas de rouille, faut vendre, faites une offre.
1990 GOLF gris, 2 ptes, p.s., 5 vit., mags, plus 4 roues et pneus d'hiver, 1,450$.
A VOIR CANTINE AU PIED
DU MONT SACRÉ-COEUR, RUE DENISON
Pour info ou rendez-vous: (450) 521-2876

CORSICA 1993 V6, aut., 158,000 km, rég. vitesse, Inf.: 372-1457

DODGE COLT 1989 aut., bonne condition, 1,200$ nég. Aussi 4 mags pour Nissan 240. Inf.: 777-7243

DODGE NÉON 1995, 4 portes, man., pneus et freins neufs, 2,800$ nég. 450-293-2562

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
1999 PONT. SUNFIRE, choix de couleur. 9,995$
Windstar LX, Lumina APV, Trans Sport, Excel
Saturn, Topaz, Buick, Civic, Tracker 4x4 Camry
Acclaim, Contour, Aspire, Cavalier, Accord

EAGLE VISTA 91 , automatique, 127,000 km, très propre, pneus d'hiver et d'été, 1,500$. Inf: après 18 h, 378-9043.

FIREFLY 1988 aut., 700$. À voir au 1819 boul. David-Bouchard, Granby. Inf.: 372-9426

FORD ESCORT LX 93 , manuelle, système d'alarme, très propre, 2,300$. Inf: 777-5271.

GEO METRO 1992, blanche, 4 portes, 200,000 km, en très bonne condition, 1,700$. Sandra 372-9833, avant 14 h

GEO MÉTRO 1995, 3 portes, 3 cyl., 5 vit., vert, propre, 1,500$. 777-6665

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * FOURGONNETTES et 4X4 * * ***
99 Chevrolet Tracker, 4 p., 5 vit.
99 Isuzu Hombre, 2 p, man., king cab
98 Toyota Rav4, man., 4 p.
94 Villager, 3 p. aut. 7 pass. tout équipée

*** * * DÉCAPOTABLES * * ***
01 Chrysler Sebring LXi, 2 p, blanche, toit noir, intérieur cuir, tout équipée.
96 Chrysler Sebring JX, vert, toit tan;
94 Ford Mustang, aut., tout équipée.
94 Oldsmobile Cutlass Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p, aut., t. équipé
01 Hyundai Elantra, aut. 4 p. tout équipée
01 Pontiac Grand Prix GTP, 2 p. aut. t. équipée, Omstar, cuir 2 tons, toit ouvrant, afficheur dans pare-brise, sièges chauffants.
00 Toyota Echo, 2 p., aut., t. équipée
00 Hyundai Accent GSi, 2 p., 5 vit., A/C.
00 Chrysler LHS, 4 p, aut., tout équipé, sièges électr. et chauffants, intérieur cuir, toit ouvr.
99 Chrysler Cirrus, 4 p., aut., t. équipée
98 Plymouth Neon (2), rouge, 2 p., 5 vit.
96 Mercury Mystic, 4 p., aut., t. équipé
96 Chevrolet Cavalier 4 p., aut., clim.
95 Chev. Corsica, 4 p. aut. A/C, 69,000 km
95 Sunfire, 2 p., aut., 122,000 km, t. équipée.
94 Mazda Protege, 4 p. man. 5 vit.
94 Ford Mustang, aut., t. équipée.
94 Saturn SC2, 5 vit., tout équipée
92 Buick Skylark, aut., t. équipée.
91 Dodge Spirit, 4 p. aut. t. équipée
90 Chrysler Dynasty, 4 p. aut. t. équipée
84 Chev. Camaro, aut. t.équipée, T-top, Bijou

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

670 AUTOS

GRAND AM SE 2000, verte, aut., 4 vit., 3.4 L, garantie prolongée, 8 pneus, vitres, serrures et miroirs électr., A/C, démar. à dist. ... 378-8280

GRAND AM SE 2001 , V6, blanc, 4 p., aut., A/C, CD, mags, tout équipé, 34,000 km, gar. GM: 60,000 km, fév. 2004, 16,950$. 776-6079

GRAND AM SE 99 , 4 cyl. 4 portes, gris, 66,000 km, 12,400$. 450-372-8903.

HONDA ACCORD 1996, tout équipé, en bonne condition, 140,000 km, la qualité Honda à bon prix. 11,000$ nég. 450-266-2144

HONDA ACCORD 1992, man., 266,000 km, un proprio. Excellente condition. Essai routier? 3,200$. 770-0734 ou 777-0734

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
LE MÉDAILLÉ D'OR LE PLUS «HOT» EN VILLE !
GARANTIE 12 MOIS GRATUITE
SUR VÉHICULES ÉLIGIBLES
TAUX DE FINANCEMENT 4,8 %*
** 4,8 % pour 24 mois, 5,8 % pour 36 mois, 6,8 % pour 48 mois et 7,8 % sur modèles 1996 à 2002. Financement minimum de 10 000$*

01 CHRYS. SEBRING LX, V6, 4 p., t. équi.
01 ACURA 1.7 EL PREMIUM, aut.
00 TOYOTA 4RUNNER, V6, SR-5, t. équi.
00 VOLKS JETTA GLS, 5 vit., clim., 32 000 km
00 NISSAN MAXIMA GXE, t. équi.
00 MAZDA MPV LX, t. équi.
00 ACURA 3.2 T.L., toit , cuir, noire
00 CHRYSLER NEON LE, aut., 9 800 $
00 HONDA ACCORD EX, V6, toit, cuir
00 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., 58 000 km
00 NEW BEETLE GLS, aut., clim., 44 000 km
00 CHEV. ASTRO CARGO, 4.3 L, clim., TPS incl.
00 CIVIC DX, SPÉCIAL ÉDITION, 2 p., 5 vit.
99 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 6 ou 8 cyl.
99 ACURA INTEGRA SE, 5 vit., noire, clim.
99 DODGE AVENGER ES, V6, cuir, «mags»
99 HYUNDAI TIBURON, aut., «mags»
99 TOYOTA COROLLA CE, aut., 62 000 km
98 TOYOTA RAV4, 4x4, 5 vit., t. équi.
98 MAZDA 626 LX, V6, bal. de gar.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 COROLLA CE, 4 p., 5 vit., clim., 8 800 $
98 MAZDA PROTÉGÉ SE, 4 p., aut.
98 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., bal. de gar.
98 HONDA CIVIC SI COUPÉ, 5 vit., argent
98 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., clim., 5 vit.
98 HONDA CIVIC SI COUPÉ, aut., toit
98 CARAVAN SPORT, t. équi., 78 000 km
98 HONDA CIVIC DX, 5 vit., «mags»
97 PONTIAC TRANS SPORT, 3,4 L, t. équi., 8 800 $
97 FORD CONTOUR GL SPORT, 5 vit.
97 MAZDA PROTÉGÉ SE, 4 p., 5 vit.
97 CADILLAC CATERA, V6, toit, cuir
97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80 000 km
97 HYUNDAI ACCENT, 2 p., 5 vit., 4 500 $
97 FORD ESCORT, familiale, aut., clim.
96 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED, noir
96 CHRYSLER CIRRUS LXI, V6, t.équi., cuir
95 VOLKS GOLF CL, 4 p., 5 vit., rouge
95 VOLKS GOLF CL, 2 p., 5 vit., toit, «mags»
95 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut.
95 NISSAN SENTRA GXE, 4 p., clim., aut.
95 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
95 ESCORT LX, familiale, aut., clim., «mags»
94 CHEV. BLAZER, 4x4, 4 p., V6, 79 000 km
94 BUICK PARK AVENUE, ultra, cuir, toit
94 CHEROKEE SPORT 4x4, 6 cyl., 4 p., aut., 9 900 $
93 DODGE GR. CARAVAN LE, V6, 3 700 $
93 MERCURY SABLE, familiale, cuir, 3 900 $
93 TERCEL 4 p., aut., 5 800 $
92 MAZDA MX-3, V6, 5 vit., toit, 5 800 $
92 NISSAN PATHFINDER, V6, aut., t.équi.
91 TOYOTA CELICA GTS, 5 vit., toit, clim.
90 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut.,
89 FORD AEROSTAR, longue, 900 $
88 JEEP PIONNER, 4x4, 4 p., 6 cyl., aut., 1 800 $

203538V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

00 MAXIMA GXE, noir, 91 k;
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 77 k
98 MAXIMA SE, noir, automatique
98 HONDA Civic man. 4p. noir
98 HONDA Civic DXG, man. A/C, 2 p. rouge
98 ALTIMA GXE, graphite, option agrément, mags
97 SENTRA aut. air clim. gris sable
97 FORD Escort LX, familiale, a/c, vert
97 MAXIMA GLE vert, tout équipée
97 HYUNDAI Accent Sport, 4 p.
96 SENTRA XE, auto. air climatisé
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 k
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé
95 ALTIMA SE aut., 131 k, vert
95 SENTRA XE, 2 p, aut., dém. dist., blanche
94 SENTRA XE, auto. gris charcoal
94 VAN Dodge Colt, turquoise
93 ALTIMA GXE, aut. bourgogne
93 TOYOTA Tercel, 4 p. blanc
91 MAXIMA GXE beige
90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.

SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

HONDA CIVIC hatchback 1989, 550$ négociable. Inf.: 521-7770.



KIA RIO RX-V 2002
17 000 km, 5 vitesses, lecteur CD, aileron arrière, déflecteur, «mags», bal. de gar. 5 ans/100 000 km
13 495 $



KIA SPORTAGE EX 2000
t. équi., 4x4, rouge, 16 400 km, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
Bas kilométrage
16 495 $



MAZDA 626 DX CRONOS 1999
automatique, or, lecteur CD, garantie 3 mois/5 000 km
9 995 $



HYUNDAI ACCENT 1998
rouge, 5 vitesses, 2 portes, 60 000 km, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
5 995 $

PLUS DE 20 VÉHICULES USAGÉS
Tous nos véhicules d'occasion ont été inspectés et sont munis d'une garantie

KIA
Granby
1340 Principale, Granby • 777-0332
courriel : kia053@sprint.ca

204398V

660 DEMANDE

670 AUTOS

HONDA CIVIC 1989, 4 portes, pour pièces, embrayage neuf, 500$ nég. **ACURA INTEGRA 1990** rouge, mags 17 po, suspension baissée, radiateur, freins 4 roues, 2 cardans neufs, etc. trop long à énumérer, 5,000$ nég. 375-5567, pagette 405-5225

HONDA CIVIC DX 2 p. 5 vit., 110,000 km, extra propre, mécan. A1, 3,600$. Cause: départ. Jour: (450) 546-3293, soir et fin de sem.: (450) 546-4859

HONDA CIVIC EX 1996, verte, man., 127,000 km, dém. à dist., rég. de vit., vitres électr., hitch, 4 pneus d'hiver, 8,500$. Info : 534-4289.

HONDA CIVIC SI 1993, man., hatchback, noir, propre, bonne condition, 209,000 km, 5,700$. 450-242-1980.

HONDA CRV 1999, noire, man., 5 vit., 46,000 km, démarreur à dist., antivol, 18,500$. Info : 263-6034

HONDA PRÉLUDE SR 1991, 189,000 km, blanche, peinture neuve, kit de jupe. Excellente condition, 3,900$. Info : 450-375-8434.

HYUNDAI ACCENT 1999, 3 portes, 108,000 km, pneus d'hiver, 6,500$. Tél. 293-7746

HYUNDAI ACCENT GS 2000, verte, 16,000 km, aut., AM-FM-CD, démarreur à dist., antivol, garantie, 13,500$ nég. Cause: Maladie. 777-6614.

HYUNDAI ACCENT 98 , GL, 4 portes, manuelle, rouge, **67,000 KM**, garantie impeccable, prix 6,600$. 372-4017.

HYUNDAI ACCENT GS 2000, 3 ptes, aut., 51,000 km, possibilité de pneus d'hiver, 273$/mois. 450-460-3528

2

670 AUTOS

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -

02 TOYOTA ECHO, aut. 4 p. 7,000 km, A/C
02 PROTEGE ES , aut., tout équipé, 9,000 km,
02 SUNFIRE, aut., 4 p., 5,500 km
02 ELANTRA VE, aut. t. équip. 4 p, 11,000 km
01 SENTRA GXE aut., 4 p, t. équipé, 39,000km
00 CIVIC SIR, 5 vit., 16,995$
99 SUNFIRE GT, 51,000 km, 5 vit., t. équipé.
98 ELANTRA SE, 5 vit., familial, clim.
97 SENTRA XE, 5 vit., clim.
97 CAVALIER LS, aut., convert., 12,900$.
96 GOLF CL, 5 vit., air, 4 p.
95 PROTEGÉ LX aut., 4 p., t. équipé
92 CIVIC EX tout équipé, 4 ptes, aut.

- CAMIONS -

00 JIMMY SLT, 20,000 km, 4x4, t. équi.
99 TRANS SPORT, air, 7 pass. 63,000 km, 13,500$
99 GR. Voyager SE 7 pass. t. équip. 12,995$
98 F-150 XL, 4x4, king cab,
95 JEEP CHEROKEE 4X4, aut., 4 p.
89 PICK-UP Silverado 4x4, 6,995$

Financement disponible et / ou 2e chance au crédit

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1995, 179,000 km, noir, 9,500$. PT Cruiser LTD 2001, 28,000 km, t. équipé, man., 19,900$. Tél.: 293-5086.

JEEP SAMURAI 1989, "spring over"; ("clutch" et pneus 32'' neufs), 2,700$ nég. 534-0935

670 AUTOS

JEEP YJ 1993 , rouge, 143,000 km, 5 vit., mécanique A1, 7,500$ nég. (450) 776-6462 après 17 h 30.

JETTA 96, blanche, 96,000 km, très propre, silencieux + 4 pneus 4 saisons neufs, air, rég. de vit., AM-FM-cassette, 8,750$. 372-0438

JETTA TURBO DIESEL Flair 1990, 4 portes, man., tout équipée, mags, 4 pneus d'hiver, vitres électr., toit ouvrant, 236,000 km, prix 3,975$.

JIMMY 4X4 1989, 2 portes, 5 vit., V6, 2.8, 2 tons : noir et gris, mécanique A1, 170,000 km, en excellente condition, aucune rouille, 1 seul proprio, prix 3,475$. Info : 777-9041.

MAZDA 323 1986, bleue, méc. A1, 4 pneus d'hiver, mags ASA, radio Pionner, 800$. Info : 770-3705 ou 375-5729

MAZDA 626 1988, 4 p., aut., 120,000 km, aucune rouille, excellente condition, roues aluminium, beaucoup de pièces neuves, bons pneus d'hiver. 1,800$ nég. 378-3298

MAZDA 626 1990, 128,000 km, 4 portes, man., comme neuve, prix 2,700$. Info : 521-3627.

MERCURY TOPAZ 1989 aut., 138,000 km, en bonne condition, 1 seul proprio. Aubaine! 1,400$. Inf.: 372-7561

MERCURY TOPAZ GS 1990 blanc, très propre, très bons pneus d'hiver, plusieurs pièces récentes, 1,500$ nég. Inf.: 372-4223

MERCURY TOPAZ 1992, 4 ptes, aut., bon état général, 1,350$. **2 PNEUS D'HIVER** 175-7013, et 4 pneus 225-7016 montés sur roues 6 trous. 372-9714

MOTEUR DE S10 2.8 L, à vendre, prix 500$ négociable. 534-0967, cell: 531-6992.

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous en achetiez une neuve

Vidanges d'huile GRATUITES pendant 36 mois sur tous ces véhicules



2000 SATURN LS1
58 000 km, prune argenté, tout équipée, climatiseur, garantie 6 mois/10 000 km
14 995 $



1999 PONTIAC TRANS SPORT
vert, 7 passagers, climatiseur, verrouillage électrique des portes, garantie 6 mois/10 000 km
13 995 $



1998 HYUNDAI ELANTRA
radiocassette AM/FM stéréo, 5 vitesses, noire, balance de garantie 5 ans/100 000 km
7 995 $



1992 DODGE STEALTH
162 000 km, noire, 5 vitesses
~~9 995 $~~
SPÉCIAL 8 995 $

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

VOITURES D'OCCASION de SATURN
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
SATURN *POUR FAIRE TOUT AUTREMENT*
www.saturndegranby.saturncanada.com
20430?V

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.

Le seul et vrai spécialiste de

LA 2e CHANCE AU CRÉDIT

MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$
SELON LE CAS
VENEZ REFAIRE VOTRE CRÉDIT.

- AUTOS -

2000 Chrysler Néon LE, 4 p. aut., rouge, entièrement équipée
2000 Chevrolet Cavalier, 4 p. aut. air, laser, 60,000 km
1999 Chevrolet Cavalier Z22. 2 p., 5 vit.
1999 Mazda Protégé LX Touring, entièrement équipée, 34,000 km
1999 Sunfire, 2 p. 5 vit., rouge, 68,000 km
1999 Plym. Néon Expresso, 2 p. 5 vit., A/C, mauve, CD, 58,000 km.
1999 Olds Intrigue GX, entièrement équipée. (Réduit).
1999 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., A/C, "full"
1998 Hyundai Accent Sport, 5 vit., rouge
1998 Mercury Mystique LS, 4 p. aut., entièrement équipée.
1998 Chevrolet Malibu, V6, aut., A/C.
1998 Ford Escort LX familiale, aut. A/C, 5,900$
1998 Plymouth Néon Expresso, 4 p. aut. entièrement équipée.
1998 Hyundai Elantra familiale SE, 5 vit., A/C
1998 Hyundai Elantra SE, familiale, aut.
1998 Hyundai Elantra 4 p. SE, aut., noire.
1998 Honda Civic CX, 2 p., 5 vit., 114,000 km, rouge
1997 Honda Accord S.E., aut. 4 p., entièrement équipée.
1997 Plymouth Neon, 4 p., aut., A/C, 121,000 km
1996 Chev. Cavalier, 2 p., aut., entièrement équipée.
1996 Mercedes E-320, noir, 102,000 km
1996 Mazda MX3, aut., A/C, 116,000 km
1995 Mazda MX3, 5 vit., rouge
1995 Dodge Colt, 2 p., 5 vit., 5,900$.
1994 Ford Mustang, V6 aut., A/C, bleue

- AUTOS D'HIVER -

1991 Ford Aérostar, 7 passagers, bonne mécanique, 1,450$
1991 Suzuki Swift, 2 p, aut., mécanique parfaite, 950$
1989 Ford Probe, 2 p, aut., bien équipé, bonne mécanique, 1,995$.
1987 Nissan Pick-Up, 4 cyl., 5 vit., boîte longue, 1,450$

- VANS -

1999 Pontiac Transport 2 tons, bien équipée, 76,000 km
1999 Ford Windstar LX, entièrement équipée, 59,000 km.
1996 Plymouth Grand Voyageur, entièrement équipée, 113,000 km
1996 Pontiac Transport SE, entièrement équipée.
1995 Eagle Summit, aut., entièrement équipée.
1993 Plym. Voyager, 5 pass., 3,900$.
1992 Chevrolet Astro, allongée, AWD, 4,900$

- 4 X 4 -

1999 Dodge Dakota Sport, Extra Cab, 4x4, aut., V8
1998 Ford F-150 XLT 4x4 V8 Triton, entièrement équipé
1998 Chevr. Blazer 2 portes, 4x4, aut., avec air.
1998 Suzuki Sidekick JLX 4 portes, aut., entièrement équipé, 76,000 km, 1,000$ de rabais.
1998 Grand Cherokee Ltd, gris charcoal;
1995 Chevr. Blazer LT, 4 p, entièrement équipé.

Financement régulier avec les Caisses Populaires Desjardins à partir de
4.8 %
4.8 % POUR 24 MOIS
5.8 % POUR 36 MOIS
6.8 % POUR 48 MOIS
7.8 % POUR 60 MOIS
SUR MODÈLES 1996 à 2000
FINANCEMENT MINIMUM 10,000$

1311 PRINCIPALE, GRANBY
Ouvert le samedi de 10 h à 16 h
TÉL. 375-3633

MOTEUR V6, 3.8L, 220,000 km, d'un Buick Lesabre 1986, en bon état, 200$. Inf.: 372-9867.

670 AUTOS

MUSTANG GT 94, 5 L ho, autom., pas d'hiver, comme neuve, 83,000 km. 378-9605

NEON 1996, 4 portes, climatiseur, man., 116,000 km, très propre, 3,300$, meilleure offre. Tél. 378-1569

NISSAN PATHFINDER SE, 1999, 48,000 km, vert forêt, support à skis / planche inclus, 24,500$. 777-0755, laissez message.

NISSAN SENTRA 1992, 4 p, man., 197,000 km, 4 pneus d'été et 4 d'hiver, mécanique A1, très propre, 3,650$. 777-0179, pag. 360-1964

OFFRE INCROYABLE! GOLF 96 CL rouge, 2 portes, 110,000 km, 7,400$. 375-2240 ou 770-8856, Jérôme.

OLDS CULTASS 1987, V6, 4 p., bonne mécanique, peinture neuve, toujours bein entretenue, auto fiable, 8 pneus neufs, 1,350$. 777-0503

OLDS CULTASS Brougham 1983, V6 aut., prêt pour l'hiver, 450$. 372-5371

OLDSMOBILE Regency 98, 1989, tout équipée, démarreur à distance, 3,800$ nég. 450-375-8768

PLYMOUTH ACCLAIM 1992, 4 p., V6, 164,000 km, t. équipé, air, original, très propre, 2,650$ nég. Échange accepté .378-3065 ou 378-1569

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 91, méc .A1 avec factures à l'appui, 8 pneus, bien entretenu, demande 3,600$ 372-0714 ou 375-2588.

RADIO D'AUTO ALPINE 45 watts x 4, 2 sorties RCA, avec télécommande, payé 650$ voilà 2½ ans, laisse pour 120$. 372-0714 ou 375-2588.

PLYMOUTH VOYAGER 1990 mot. 3L., 1,500$. DODGE SHAWDOW 1990, 2.5 turbo, 5 vit., peinture neuve, freins neufs. 1,900$. 539-1445

PONTIAC 6000 1988, 6 cyl. automatique, prêt pour l'hiver, incluant 4 pneus d'hiver, 900$. 450-469-3845.

PONTIAC GRAND AM 1992 noir, 4 p., moteur changé. 1,500$. 375-8569

PONTIAC GRAND PRIX GTP 1999, aut., grise, 40,000 miles, tout équipé, mags, 16,500$. 450-372-9901

PONTIAC GRAND AM 1994 tout équipé, 155,000 km, parfait état, 5,000$. Inf.: 375-2887

PONTIAC SUNBIRD 1994, 116,500 km, manuelle, toit ouvrant, prix 4,000$ nég. Info : 375-3614.

PONTIAC SUNFIRE 1998, aut., 97,000 km, A/C, CD, un propriétaire. 7,000$. Faut vendre, départ à l'étranger. 450-260-1357

SAAB 900S 1995, 173,000 km, man., radio AM-FM, CD, sièges chauffants, A/C, pneus d'hiver, vitres électr., système antivol, mécanique A1. Prix 8,000$ nég. Inf.: 378-1296

SATURN 93 4 portes, 173,000 km, démarreur à distance, très belle voiture, 3,500$. Inf: 450-777-4597.

SUBARU IMPREZA 1998, rouge, aut., 4x4, 5 portes, démarreur à dist., 180,000 km, en parfaite condition, 8,400$ nég. 450-531-7324, cell

SUNFIRE 1998, 2 ptes, 4 cyl., man., très propre, très bonne condition, 128,000 km, 5,950$. Granby, (450)405-6131, cell.

SUNFIRE 2000, radio AM-FM CD, air climatisé, volant ajustable, démarreur à distance, 10,900$ nég. 375-4096, 531-0696.

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos)
à partir 1992 à 1998. 166 de l'Eglise, R.Falls
Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

SUZUKI SWIFT 1992, noire, 4 portes, 185,000 km, très propre, "clutch" et silencieux neufs, moteur 1.6 L, 1,400$, ou échangerais contre 4 roues. Martin, 375-3810.

TOPAZ 1990, 4 ptes, pièces ou route, beaucoup de pièces neuves, 400$ nég. Et 4 mags avec pneus d'hiver pour Tempo, 150$. 776-3412

TOYOTA CAMRY LE 1994, 193,500 km, V6 3 L, 2 portes, très propre et équipée, 4 pneus d'hiver, vert forêt, 6,400$. 375-1107.

TOYOTA COROLLA DX 1997 aut., vert forêt, 150,000 km, toujours entretenu chez le concessionnaire, impec., 7,800$. 263-5918

TOYOTA COROLLA 89 , 4 p., man., 145,000 km, 2 pneus d'hiver Toyo, méc. A1, 2,000$. **Petit campeur** pour pick-up 6 pi., 200$ nég. 776-6420.

TOYOTA COROLLA 89 , automatique, très propre, 176,000 km. Bonne auto. 2,200$. 372-6083

TOYOTA ECHO 2001, 5 vitesses, 4 portes, air climatisé, CD, vitres teintées, protège-capot, déflecteur arrière, pneus d'hiver et pneus d'été montés sur roues, balance de garantie 2006. 450-538-0254.

TOYOTA TERCEL DX 1996, aut., 4 p., cassette am-fm, 4 haut-parleurs, dém. à dist., 90,000 km, très propre. 7,300$. 776-1640, cell: 521-0841.

TOYOTA TERCEL 97, 2 portes, automatique, vert, très propre, 5,$$$. 372-4017,

TOYOTA TERCEL 1991, bleue, man., 202,000 km, 4 pneus d'hiver, prix 1,500$. Info : 539-4896

TRACKER 1989, 4x4, toit mou, (moteur, l'embrayage et silencieux neufs), man. 5 vit., plusieurs factures à l'appui. 2,900$ nég. 777-2493

TRACKER 2000 44,000 km, radio AM-FM CD, climatiseur, aut., succession, 13,500$ nég. Une seule taxe. 379-9831, 514-217-2011

VOLKS CABRIOLET 1998, rouge, man., 37,000 km, jamais sortie l'hiver, prix 19,500$. Info : 375-9259

670 AUTOS

★ VACHON AUTO ★
(1972)

Depuis 30 ans à votre service, même adresse, même proprio, sincère merci à notre importante clientèle. Spécialiste véhicules récents, bas millage, aucun accidenté.

★ AUTOS ★

2001 GOLF GTi, 33,000 km, 5 vit. 1.8 T, 180 HP, tout équipée, aubaine 18,995$.
2000 FOCUS SE, 4 p., air, 67,000 km, 10,500$ ou 49$/sem.**VENDU***
2000 FORD FOCUS SE 50,000 km, noire, air, 5 vit., 10,995$.*
2000 COUGAR, 46,000 km, 6 cyl., aut., tout équipée, aubaine 16,995$ ou 75$/sem.*
1999 MAZDA PROTEGÉ LX Touring 5 vit., air, t. équipée, 11,995$.*
1999 ALERO GL Sport V6, 4 p., t. équipée, mags 16 po., aileron, 60,000 km, 12,995$.*
1999 CAVALIER Z24 rouge, 5 vit., 44,000 km, 10,900$.
1999 TOYOTA COROLLA CE 5 vit., 78,000 km, 11,995$.*
1999 VOLKS GOLF 4 p. 5 vit., 70,000 km, 11,995$*.
1999 VOLVO S70, cuir, mags, t. équipée, 32,000 km, gar. 4 ans, aubaine 23,995$ ou 99$/sem.*
1999 PONTIAC Sunfire, 4 p. 50,000 km, aut. 8,995$ ou 40$/sem.*
1999 NEW JETTA GLS aut. 47,000km, **VENDU**.
1999 Z22, 5 vit., noir, 57,000 km, 8,700$.
1998 SUNFIRE GT décapotable, aut., (o.d.), tout équipée, 68,000 km, mags 16 po. 64$/sem.
1998 NEON EX, 4 p. tout équipé avec toit, 150 HP, 59,000 km, 7,995$.
1998 SATURN, 2 p., sport, 52,000 km, aut., aubaine 8,995$ ou 39$/sem.* VENDU.
1996 HONDA Civic h.b., 98,000 km.

★ FOURGONNETTES ★

1999 VAN TRANSPORT, 58,000 km, gris, air, serrures électr., 7 passagers, avec 6 sièges séparés. Aubaine 14,500$

★ JEEP ★

1999 CHEVR. BLAZER LS 4X4, tout équipé, 64,000 km, 17,995$
1999 TRACKER nouveau modèle décapotable, 4x4, "free lock", mags, servodirection, aubaine. 10,500$ ou 48$/sem.*
1996 GRAND CHEROKEE, 83,000 km, aut., tout équipé, 4x4, Sélect Track, 13,995$

★ RABAIS INTÉRESSANTS ★
durant les travaux de rue
passez nous voir.
Financement sur place.

Au 944 Principale, Granby
Daniel ou Sylvain — 378-2924

***Comptant variable avec financement Desjardins.**

NOUVEAU

VENTE ET INSTALLATION DE DÉMARREURS À DISTANCE, GARANTIS
sur véhicule automatique et manuel
Prix compétitifs
Téléphonez sur pagette: 770-7809

VOLKS GOLF 1989 diesel, bleu, 5 vit., 3 portes, pneus, batterie, alternateur et dém. neufs, radio AM-FM cass., 2,500$. 372-4017, 450-779-3232

VOLKSWAGEN JETTA TDI 1998, tout équipée, toit ouvrant, parfaite condition, 176,000 km, 12,000$. Inf: 360-9108.

VOLKSWAGEN New Jetta 1999, bleu marine, 85,000 km, TDI, en bonne condition. Doit vendre. Cause: achat d'un camion. 16,900$ nég. 378-6884

VOUS CHERCHEZ DES DEALS...
EN V'LÀ ! Une seule taxe
1998 JEEP Grand Cherokee LTD, 20,000$ TPS incl.
1997 PONTIAC Grand Am GT, 9,000$ TPS incl.
1992 JEEP YJ, 6,500$ TPS incl.
UNE SEULE TAXE À PAYER
INF.: 378-0329 OU 777-9179

VW JETTA TDi 1999, man., 89,000 km, A/C, mags + 4 roues d'hiver, aileron, très propre, bonne condition. 15,000$. 450-469-3836

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 96, blanche, air, clim. trans. remontée à neuf, attache-remorque, démarreur à distance, 12,500$. 375-9510.

TOYOTA COROLLA CE 2002 aut., A/C, CD, coul. noire, 11,800 km, reconstruit. 13,500$ ferme. 539-1445

WINSTAR 95 , 3.8 L, tout équipée, 2 a/c, CD, 199,000 km, 6,800$. 450-263-2160.

WINSTAR 98 , tout équipée, 7 passagers, vitres élect, door lock, air climatisé, démarreur à distance, système d'alarme, 173,000 km. 8,500$. listée 11,000$. 777-4597.

671 FOURGONNETTES

GRAND VOYAGER 1998 blanche, 4 portes, air, 9,100$.
VOYAGER 1998, grise, 5 portes, tout équipée, V6, 3.3L, 7,900$
SUBARU FORESTER 1998 4 X 4, t. équipé, 33,000 km, valeur 16,000$, pour 12,900$.
TOYOTA RAV4 1998 4 p., listé 13,000$, pour 8,500$
ASTRO 1994 V6, 2,300$
CARAVAN 1991 blanche 4 cyl., 7 pass. 1,650$
CARAVAN 1991 allongé, 4 X 4, t. équipée, 2,100$
VAN ½ TONNE GMC 1993diesel, 3,200$
PICK-UP GMC 1990 3,000$
GMC VAN 1995 toit surél., 1 tonne, orange. Idéal pour campeurs 3,200$
MINIBUS 91 bonne mécanique, 1,400$.
S10 93 KING CAB v6, 5 vit. 2,200$.
GMC 1980 Pick up, roues doubles, 4x4, avec pelle, 2,700$.
VILLAGER 1993, V6, propre, 2,600$
Info: 450-531-0222 ou 777-3624
Gestion Amigo enr. 1237 Principale, Granby

1995 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, aut., 1 seule propriétaire. Très bonne condition, tout équipée, factures à l'appui. 6,200$. 450-243-5824

A QUI LA CHANCE ?

PONTIAC TRANSPORT SE 1994, 7 pass., blanche, 3.1L, 181,000 km, A/C, batterie, alternateur, freins, pompe à gas neufs, démarreur à dist., mécanique A1, carrosserie et int. très propres, 4,350$ nég. Info : 776-6638.

AU PRIX DU GROS!

DODGE CARAVAN SE 2000, 7 passagers, 124,000 km (autoroute seulement), 4 portes, argent, équipé de A à Z, A/C, antidémarreur, syst. d'alarme, entretien complet chez le concessionnaire, non-fumeur, en bonne condition, spécial 11,500$.
CHRYSLER 1997 Town & Country LXI, 141,000 km, V6, 3.8 L, vert forêt, int. cuir tan, 4 sièges capitaines, équipement de luxe complet. Condition A1, 12,900$.
NISSAN QUEST 1994 XE, 154,000 km, V6, 3 L, 7 pass., équipé de A à Z, très bonne condition. Spécial : 5,350$.
Inf. : 360-6152

DODGE GRAND CARAVAN sport 2000, Town & Country, 7 passagers, rouge, 39,000 km, tout équipée, pneus d'hiver et d'été. 21,400$. Aussi 4 mags Acura 15 po, 200$. Et casque de motocross neuf, rouge, 110$. 375-9300

ECONOLINE 1980, 96,000 km (réel), sorti seulement 1 hiver, 1,500$, donnerait aussi Econoline 89 pour pièces. Aussi à vendre 4 pneus d'hiver sur jantes de Toyota Corolla, 150$. 777-3990.

FORD AÉROSTAR 1991 223,500 km., 700$ nég. Info : 379-9721.

GRAND CAVARAN 98 SE , tout équipée, 4 sièges capitaines, 125,000 km, 10,200$. 375-2782.

RALLY STX 1994, 6.5 diesel, 8 passagers, freins électr., 191,000 km, 7,500$. 450-531-0126, cell.

672 CAMIONS

PICK UP MAZDA 1999 4 L, 4 portes, 63,000 km, 4 mags, 14,500$ nég. Cell.: 830-3021

PICK UP S15 4x4 1985 noir, peinture neuve, moteur 350, 4 "bolts", remonté à neuf, moteur non-installé, boîte courte avec "liner", 2,600$. Acheteur sérieux seulement. Pag.: 770-8259

SUBERBAN 92, GMC, propre et en bon état, prix 3,500$. Claude 450-776-0004.

TOYOTA RAV4, 1997, man., 112,000 km, bleu, A/C, groupe sport, mags, volant ajustable, 12,900$. 263-8200

VENTE RAPIDE! GRAND CHEROKEE 1994, très propre, équipement remorquage, 10,000$ nég. 450-469-2726.

2 VANS AEROSTAR aut. V6, transmission reconditionnée sur les 2, une de 1987 = 950$; une de 1989 = 1,250$ (prix de la transmission). Aussi **LAVE-VAISSELLE BLANC** digital Sears, 350$. Inf.: 777-3670, pag.: 360-1266

À VENDRE OU À ÉCHANGER: 1990 camion GMC 3500, diesel 6.2 L, 6 roues + 4 roues extra et pneus à clous pour l'hiver, freins électriques, attache-remorque, très propre. Recherche petit motorisé pour 2 personnes. Prix discutable sur place seulement. Cause: retraite. Inf.: 293-3587, pag.: (450) 776-5007

CAMION F-150, 2002 Flair-side, cabine régulière, A/C, aut., CD, 25,000 km, 21,900$. 372-9608

CAMION GMC 1984 Grumman, méc. A1, boîte en aluminium, idéal pour route de fruits et légumes. Inf.: 378-4187

CAMION TURBO FORD F550 7.3 L, diesel 1999, aut., boîte de 16 pi., bal. de location transférable. Inf.: 378-4187

CHEVROLET 1500, 1997, 5.7L, 4x4 king cab, tout équipé, 117,000 km, condition supérieure, boîte leer, 19,700$. (450)534-2752 soir.

CHEVROLET S10 1988

Prix 700$. Info : 375-9735 demandez Roger

CHEVY BLAZER TAHOE 1991, 4 portes, 6 cyl., aut., 4x4, tout équipé, cuir, 170,000 km, noir. 777-6665

CHEVY VAN 30 Chevrolet, allongée, 1992, V8 aut., 1 tonne, 189,000 km, propre, en bon état. 5,900$. 469-3694

672 CAMIONS

DODGE RAM ROYAL 150SE 1985, seulement 122,000 km, moteur 6 cyl. en ligne, aut., ½ tonne, très propre, 1,200$. 777-7613

GMC JIMMY 4X4, aut., SLT 2000, 71,000 km, tout équipé, intérieur cuir, toit ouvrant, impeccable. 22,700$. 375-0369

GMC JIMMY SLT 1995, 4x4, noir, 4 portes, 150,000 km, peinture impecc., (portes, vitres, sièges et miroirs électr.), A/C, freins, silencieux et catalyseur neufs, bien entretenu, 11,500$. Particulier! 539-1832

GMC SIERRA 1500 1995, tout équipé, 9,900$. Aussi **SUZUKI SIDEKICK 1998** 14,000$. Pierre ou Suzanne: 776-3364

GMC SONOMA 1995, man., 4 cyl., 75,000 km, freins et silencieux neufs, protection de boîte. Très très propre. 6,000$ nég. 372-3871

GRAND CHEROKEE Laredo 1995, 150,000 km, V8, tout équipé, sièges en cuir, 11,900$ nég. 450-375-9499

GRAND CHEROKEE Limited 1995, 4x4 Select Track, exc. cond. prêt pour l'hiver, tout équipé, cuir, CD, A/C, 125,000 km, 13,995$. 372-0261

GRAND CHEROKEE LAREDO 1994, 4x4, tout équipé, y inclus siège électrique, 200,000 km, moteur 318, prix 7,000$. 293-6383.

JEEP CHEROKEE PIONEER 1986, 2 roues motrices, 187 000 km, proprio depuis 14 ans, 2 200$. Jacques au 378-3338.

JEEP CHEROKEE LAREDO 1988, 4x4, 4 portes, man., 180,000 km, en bonne condition, 2,500$. Info : 521-3627.

JEEP GRAND CHEROKEE 2000, V6, 28,000 km, avec garantie, prix 25,900$. Cell. 531-6042

PICK-UP CHEVROLET Extrême, 2001, king cab, 3 portes, man. 5 vit., 22,000 km, A/C, rég. de vit., 4 pneus sur roues. 266-4415

PICK UP CHEVROLET S10 1998 , 5 vit, cab régulier, 2.2 L Vortec, 113,000 km, balance de garantie prolongée transférable, pneus d'hiver et d'été, 8,750$ nég. 450-539-1345.

673 MOTOCYCLETTES

A VENDRE SCOOTER HUSSA 2001 CPI, 10,500 km, bonne condition. Aussi plusieurs pièces de camion GMC. 372-5561.

SCOOTER Honda Dio 1996, très bonne condition, bas kilométrage, 1,350$. 450-298-5193.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

YAMAHA BIG BEAR 1995, 4x4, 1,600 km, en très bon état. Meilleure offre. 375-7806

YAMAHA KODIAK 2001, 400cc, 456 km, tout équipé, prix 7,000$ ferme. 372-7726

4 ROUES YAMAYA 4x4 Wolvering 1998, 4,650$. Aussi chien Labrador brun, mâle de 8 mois. Inf.: 379-9230

4X4 TRAXTER BOMBARDIER 500cc, 2001, balance de garantie 2 ans, 810 miles, 6,300$. 450-539-2694

POLARIS SCRAMBLER 1995 400, 4 x 4, en bonne cond. Prix : 2,850$
Tél. : 293-7757 ou pag. : 770-4968

VOITURE À FOIN SUR PNEUS de 16 po., en très bon état. Après 18 h 450-538-8147.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VTT POLARIS Magnum 425, 1995, 4x4, en très bon état, 3,000$; aussi souffleur à neige, 7 pi. marque Couture, très propre, 1,250$. Les prix sont négociables. 379-5832.

675 MOTONEIGE

ARCTIC CAT Wildcat 700, 1991, avec remorque, en très bon état, 1,600$. 378-2867.

BOMBARDIER FORMULA STX 1994 pouce et poignées chauffants, dossier, toile de transport, "bearings" neufs, lisses au carbure, excellent état, 2,200$ nég. 776-7918

BOMBARDIER GIT 58, Grand Touring 1996, moteur 580 Rotax, 3,600$. **ARCTIC CAT** El Tigré 1989, moteur 530 Suzuki, 1,200$. Et aussi **remorque** 9x 6½, 550$. Inf. 450-793-4294

FORMULA 3, 1998, 700cc, mauve et jaune. 450-293-4812

POLARIS INDY TRAIL de luxe, 1995, 500 fan col, pouces et poignées chauffantes, très très propre, prix 2,650$. Inf: 372-6542.

POUR COLLECTIONNEUR: MOTONEIGE BOMBARDIER 1968 très propre, moteur 299 cc, 1 cyl. 800$ nég. Inf.: (450) 776-1922

YAMAHA V MAX 600 1996 2,800$. Inf.: 375-2887

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

682 MACHINERIE

LIFT CLARK au propane, 3,000 lbs, 2,300$. Tarières à piquets, 6-9 et 12 po. Débrouissalleuses neuves, 5 pi. et 6 pi. Souffleuses à neige, 60 et 68 po. Mât de lift sur 3 pts., 800$. Lot de fourches de lift, beaucoup d'autres art. 293-5086.

PRÉAVIS D'ENCAN
DE MACHINERIES AGRICOLES
EN CONSIGNATION
samedi 16 novembre 2002
à 10 h 30
chez ANDRÉ CHAMPIGNY
51, chemin Granby,
Roxton Falls
(450) 548-5549
Apportez vos marchandises avant le 15 novembre 2002
246065V

Près d'un million de Québécois ne lisent pas le journal.

Ils le regardent.

Fondation québécoise pour l'alphabétisation

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

AVIS PUBLIC

ÉTATS FINANCIERS AU 30 JUIN 2002

Avis public est donné que les états financiers au 30 juin 2002 ainsi que le rapport du vérificateur externe, Samson, Bélair, Deloitte & Touche, seront soumis à la séance ordinaire du Conseil des commissaires qui se tiendra **le mardi 26 novembre 2002**, à 19 h 30, au centre administratif de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, 55, rue Court, Granby.

Donné à Granby,
ce 1er jour de novembre 2002

Me Jean Jutras
secrétaire général

246062V

APPEL D'OFFRES

PROJET : **CENTRE D'ACCUEIL ACTON VALE**
Réfection de toitures / phase 1

PROPRIÉTAIRE : **CENTRE D'ACCUEIL ACTON VALE**
1268, Picard
Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Tél.: (450) 546-2572 Téléc: (450) 546-4811
Intervenant : M. Claude Witty

ARCHITECTE : **DUCLOS FOURNIER , ARCHITECTES**
675, Ste-Marie
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4R8
Tél. : (450) 773-4431 Téléc. (450) 773-7731
Intervenant : M. Serge Dumont, chargé de projet
www.duclosfournier.qc.ca

Le propriétaire, susmentionné, demande des soumissions pour **la réfection de toitures / phase 1** au CHSLD Acton Vale, situé au 1268, rue Picard à Acton Vale.

Les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus, à partir du 30 octobre 2002, à13H00, au bureau des architectes, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50,00 $), taxes incluses, en argent, ou sous forme de chèque visé, mandat postal ou bancaire, À L'ORDRE DU PROPRIÉTAIRE. **Veuillez communiquer avec le bureau d'architectes avant de vous présenter.**

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de dix mille dollars ($ 10 000.00) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, d'une valeur égale chacun de dix mille dollars ($ 10 000.00).

Une visite des lieux aura lieu **le vendredi 8 novembre 2002 à 8h30**, au CHSLD Acton Vale. Le rendez-vous sera à l'entrée principale.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées et adressées au soussigné, seront reçues à l'adresse du propriétaire, au plus tard **le lundi 18 novembre 2002 à 9h00,** heure locale, pour être ouvertes publiquement **au même endroit, le même jour et à la même heure.**

Les soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs qui ont leur place d'affaires au Québec ou dans une province qui a un accord de réciprocité avec le Québec sur les marchés publics en construction, et qui détiennent la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Le propriétaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni quelqu'autre des soumissions reçues.

CLAUDE WITTY
Chef des services auxiliaires

245986V

Schneider Electric

AVIS DE CONVOCATION

La compagnie Schneider Electric désire annoncer la tenue de l'assemblée annuelle des participants au Régime de retraite à l'intention des employés syndiqués horaires de Schneider Canada inc., incluant les retraités et anciens employés de la Société qui ont droit à une rente différée en vertu du régime. Cette assemblée aura lieu au 5050, rue Armand Frappier, St-Hubert (Québec), le mardi 26 novembre 2002 à 15 h 30.

Cette assemblée générale a pour but:

- d'expliquer le rôle et les fonctions du comité de retraite;
- de faire part des modifications apportées au régime de retraite;
- de rendre compte de l'administration du régime et de présenter sa situation financière;
- de communiquer, s'il en est, les indications portées au registre des intérêts et droits tenus en application par la Loi;
- de traiter de tout autre sujet jugé pertinent par le comité de retraite.

246018V

10e anniversaire
du décès de



M. PHILLIP DESJARDINS
survenu le 2 novembre 1992

Cher Phillip et Papa,

Il y a déjà 10 ans, Dieu est venu te chercher pour un monde meilleur. Maintenant tu es avec tes parents, frère et soeur, quel bonheur. 10 ans c'est vite passé mais pas pour nous, car nous étions toujours tes chouchous. Ton sourire, ta voix et ta générosité, tes chansons que tu chantais souvent resteront toujours avec nous longtemps. On n'oubliera jamais tes beaux décors de Noël que tu as fait pour tes petits-enfants, parce que tu les adorais tellement. Des souvenirs comme cela, c'est inoubliable. Tu es toujours resté dans nos pensées et surtout dans nos coeurs. On te dit merci! Pour tout et continue de nous surveiller.

On t'aime beaucoup.

Ton épouse Doreen, tes enfants Robert, Rhéal, Deborah, Nicole et leur conjoint(e) et tes 9 adorables petits-enfants

246027V

Remerciements



Suite au décès de
M. René Casavant
de Roxton Pond
survenu le 2 octobre 2002

M. René Casavant était un vétéran du Royal 22e Régiment, qui a servi son pays durant la guerre de 1939 à 1945.

Ses enfants et leurs familles désirent remercier tous les gens qui les ont soutenus en manifestant leur sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, courriers, téléphones et assistance aux funérailles.

Parents et amis, que chacun considère ces remerciements personnels.

245959V

Remerciements

Son épouse Solange, sa fille Louise et leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Normand Côté
survenu le 11 octobre 2002
à l'âge de 77 ans et 11 mois

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



245686V

Remerciements



Les familles GAGNÉ et BRUNET désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Mario Gagné
survenu à Chambly
le 26 septembre 2002

soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

245952V

1er anniversaire de décès
M. Aristide Martin
survenu le 31 octobre 2001



Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Ton épouse Ange-Marie, tes enfants, Daniel, Thérèse, Violette, Jude, Georges et Benoit ainsi que tes douze petits-enfants.



Une messe sera célébrée le 3 novembre à 11 h en l'église de l'Ange-Gardien

245853V

Remerciements



La famille Godue désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Mary (Righton) Godue
survenu le 27 septembre 2002

soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles ou de quelque autre forme que ce soit.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

246052V

Remerciements

Ses parents Christiane (Daniel) et Jean-Yves désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mlle Isabelle Lucas
survenu le 12 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



245992V

In mémoriam



11e anniversaire
M. Albert Gingras

Mon Dieu, je veux être chez Toi pour toujours. Me réfugier à l'abri de tes ailes.

Psaume 60.

Cher papa,
Nous nous souvenons de toi avec tendresse. Onze année se sont déjà écoulées depuis ton départ Papa...
Et sans cesse, tu restes présent en chacun de nous de par l'amour et la vie que tu nous as généreusement donnés. Nous t'en sommes toujours reconnaissants et nous t'aimons cher papa.
Une messe commémorative sera célébrée pour toi ce samedi 2 novembre à 17 h 15 en l'église St-Romuald de Farnham.

Tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits enfants

245983V

Remerciements



La famille de M. Lorne McGovern désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Lorne McGovern
survenu le 12 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

245978V

Remerciements



Ses parents, M. André St-Laurent et Mme Sylvie Catudal ainsi que sa soeur Annie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Martin St-Laurent
survenu le 12 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

245976V

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY

84-1, rue St-Joseph, Granby, Québec, J2G 6T8, Tél.: 372-1300

DEMANDE DE CANDIDATURES AU POSTE D'ADMINISTRATEUR

À L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY

L'Office Municipal d'Habitation de Granby désire recevoir les candidatures de personnes représentant les groupes socio-économiques pour combler un poste d'administrateur bénévole au sein de son Conseil d'administration.

Ce poste est ouvert à toute personne membre d'un groupe socio-économique. Tout groupe socio-économique peut également déléguer une personne pour le représenter.

Il s'agit, en tant que membre bénévole du Conseil d'administration de l'Office Municipal d'Habitation, de voir au bon fonctionnement des loyers à prix modique de l'Office.

La personne choisie devra être disponible en fin d'après-midi puisque les réunions du Conseil d'administration ont lieu habituellement à 15 heures, le troisième jeudi du mois, sauf exception.

Nous invitons toute personne intéressée à faire parvenir, avant le 15 novembre 2002, son curriculum vitae à:

Office Municipal d'Habitation de Granby
84-1, rue St-Joseph
Granby (Québec) J2G 6T8
Tél: (450) 372-1300

245982V

M. Rosario Carrier et les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Thérèse Métivier-Carrier
survenu le 20 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



245991V

Sa fille Patricia et Réjean Rodrigue désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Rosa Bouchard née Lizotte
survenu le 20 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



245990V

Remerciements

M. Normand Therrien (Madeleine St-Jean) ainsi que ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Jonathan Therrien
survenu le 11 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



245977V

Décès



RUSSELL LACASSE
Mme Monique
1929 - 2002

À Waterloo, le 26 octobre 2002, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Monique Lacasse, née Russell, épouse de M. Lucien Lacasse, demeurant à Warden.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants; Luc (Agathe Giard), Louise (Denis Brunelle), Manon (Jean Parent), Benoit (Diane Deschênes), Céline (Benoit Gaudreau), ses petits-enfants; Bruno, Rémi et Julie Lacasse, feu Mathieu Bessette, Odile, Marie-Eve Bessette, Paul, Pierre et Pascal Parent, Audrey Lacasse, Rachel, Andréa et Mélanie Gaudreau, ses arrière-petits-enfants; Benjamin, Amanda et Christophe.
Elle était la soeur de feu Rodolphe (Ella Jean), Armand (Betty), Elmira, feu Louide, feu Jeannine, feu Alcide feu Rose-Eva, feu Albert, feu Florida, feu Réal, feu Thérèse, feu Madeleine, feu Jean-Paul. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs; Marc-André (Cécile), Rita (Laurent), Serge (feu Berthe), Marie-Thérèse (feu Jean-Jacques), Bernadette (Denis), René (Rose), Léonard (Germaine). De plus, elle était la belle-soeur de feu Marguerite (feu Maurice), feu Gérald, feu Étienne. Elle laisse aussi Olivette et Madeleine et plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es) bien aimés(es).
La famille désire remercier chaleureusement le personnel du Centre Gériatrique Courville de Waterloo pour les bons soins prodigués à Mme Lacasse tout au long de son séjour, ainsi que Dr. Moore et Dr. Marineau sans oublier toutes les personnes qui l'ont accompagnée de près ou de loin durant sa maladie.
Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 2002. Le convoi funèbre partira du salon de
Les Résidences
Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo
Tél.: 539-1606 ou
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.
pour se rendre à l'église St-Joachim, où le service sera célébré à 14 h 30 suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse. La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 14 h.
(28-01-02)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



DESLANDES
M. Yvan
1952 - 2002

Au Pavillon Honoré-Mercier de St-Hyacinthe le 31 octobre 2002 à l'âge de 50 ans est décédé M. Yvan Deslandes, époux de Ginette Therrien, demeurant à St-Valérien.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Carine (Alexandre Massé) et Martin (Vicky Lemonde), tous de St-Valérien, aussi un petit-fils, Samuel.
Aussi son père, M. Germain Deslandes (feu Marie-Paule Daviau), sa belle-mère Mme Pauline Richard de St-Valérien. Ses frères et soeurs, Pierrette Deslandes (Gilles Dion) de Granby; feu Guy Deslandes; Mario Deslandes (Lucie Beauregard) de St-Valérien; Richard Deslandes (Audette Bouchard) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Jean-Paul Therrien (Lucille Letendre) de Pintendre; Brigitte Godbout (feu Jean-Marc Therrien) de St-Nérée; Micheline Therrien de Ste-Rosalie; Pierre Therrien (Jocelyne Boulay) de St-Pie; Yvon Therrien (Lucie Parent) de St-Pie; Aline Therrien (Sylvain Daviau) de St-Simon; Gilles Therrien de St-Hyacinthe, ses oncles et tantes, neveux et nièces.
M. Deslandes est exposé le lundi 4 novembre de 19 h à 22 h à la
Salle Communautaire de St-Valérien
1384 Principale à St-Valérien.
Les funérailles auront lieu le mardi 5 novembre à 14 heures en l'église paroissiale de St-Valérien, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.
La direction des funérailles a été confiée à la
Résidence Funéraire Mongeau
Saint-Hyacinthe
Tél. (450) 774-8000
(2-4)



PERRAS
M. GÉRALD
1932 - 2002

A Granby, le 31 octobre 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gérald Perras, époux en premières noces de feu Aline Pépin et en secondes noces de Fleurette Archambault, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Fleurette, ses enfants : Normand (Aline Boucher), Alain (Sylvie Leblanc), Richard (Sylvie Tremblay), Jean-Pierre (Marie-Reine Laverdure). Ses petits-enfants : Sébastien, Karine, Kim, Hugo, Jim, Jessie, Madison, Caroline, Mireille. Son arrière-petit-fils Dylan. Il était le frère de Fernand (Marie-Ange Barette), Pierrette (feu Denis Morin), Denise (Omer David), Donald (Micheline Savaria), Jocelyne (André Mailhot), feu Fernande. Il était le demi-frère de : Gérald Guilbeault, Roger Guilbeault, Gisèle Guilbeault. Il était le beau-frère de : Germain (Françoise Fréchette). Il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis. Sincères remerciements au personnel du 5e Ouest du Centre Hospitalier de Granby pour leur dévouement envers M. Gérald Perras.
Les funérailles auront lieu le lundi 4 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
girardot-menard@bellnet
Membre de la C.T.Q.
pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
Les heures de visites seront samedi soir de 19 h à 22 h; dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.
Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(2-4)



THÉRIAULT
COTÉ
Mme Lucienne
1922 - 2002

À Granby, le 25 octobre 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Lucienne Côté, née Thériault, épouse de feu Roger Côté, demeurant à Granby.
La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 2 novembre 2002 à 10 heures en la Chapelle du
Complexe Funéraire
Le Sieur
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
Courriel : info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.
suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h, samedi, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au Bureau du Complexe Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil ses enfants; Jean-Guy (Lise), Normand (Manon), Elphège (Marie-Claire); ses petits-enfants; Carole (Réjean), Chantal (José), Benoit (Nancy), Mario (Judith), Nancy, Ghyslain, Patrick (Patricia), Marie-Ève (Rosaire Jr.), Dominick (Ileen), Anne-Marie-Chantal (Dominick); ses arrières petits-enfants; ses soeurs; Marie Caron; Léopoldine Nadeau, ses beaux-frères et belles-soeurs; Florianne Dionne, Jeanne D'Arc Côté, Rose-Eva Côté, Bertrand Côté (Yvette); Rita Dubé; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 4e Ouest pour les bons soins prodigués à Mme Thériault durant son séjour parmi eux.
(28-01-02)

Prière à Notre-Dame du Cap



Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.
Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur que nous vous demandons.
Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos coeurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.
Nous le savons, votre coeur est plein de miséricorde et de tendresse. Bénissez-nous donc, ô bonne Mère, guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.
Notre-Dame du Cap, Reine du Saint-Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils. Amen.
P.G.
246025V

ENCAN
pour Thomas Campbell
345, chemin Hurley-Lavallée
Hemmingford, cté Huntingdon
le mardi 5 novembre 2002 à 13 h
Sera vendu un bon lot d'animaux: 46 têtes d'animaux Holstein comprenant: 33 jeunes vaches dont plusieurs fraîches, d'autres dues sous peu et les autres resaillies; 3 taures ouvertes; 9 génisses et un taureau agé de 20 mois, bon reproducteur.
Aussi à vendre: 4000 balles de foin dont 3000 de 1re coupe et 1000 de 2e coupe; 350 balles de paille.
Pour information: (450) 247-0179
Cause de l'encan: autre occupation
Condition: Comptant ou prêt de banque
Pour informations, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville, QC
Tél.: (450) 266-0670 - 263-4480
Cell.: (450) 531-0450 ou
téléc.: (450) 263-8448
Page web:
http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
245961V



REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
C.D.

Remerciements

Son épouse Claire Gévry ainsi que la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Dr Léon Leclerc
survenu le 14 octobre 2002

soit par offrandes de messes, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
245949V



1er anniversaire
du décès de

Mme Lucienne
Germain Leboeuf
survenu le 2 novembre 2001

Bonjour maman,
Déjà un an s'est écoulé. Le temps peut s'enfuir mais il ne peut effacer le 2 novembre 2001 puisqu'un coeur exceptionnel a cessé de battre. A tous les jours nous pensons à toi ma belle maman. Tu nous manques énormément mais nous savons qu'un jour nous serons réunis à nouveau et là à jamais.
On t'aime maman.
Ton mari, tes enfants et petits-enfants
245942V

M. Rosaire Fortin ainsi que son fils Serge (Louise Bourgeois) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Réjeanne Fortin
née Roy
survenu le 16 octobre 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



245975V

Décès



DELISLE
M. Guy E.
1931 - 2002

Au Centre hospitalier de Granby, le 30 octobre 2002, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Guy E. Delisle demeurant autrefois à Farnham.
Il laisse dans le deuil son ex-épouse Réjeanne Michaud; ses enfants, Jean-Jacques (Martine Martin), Pierre (Julie Rhéaume), Nathalie, Marie-Claude (Nicolas Côté). Il laisse également ses petits-enfants: Karine, Mathieu, Jérémy, Frédérik, Zachary. Son arrière-petit-fils, Gabryel; ses deux amies chères: Lisa Gauthier et Monique Fillion, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et autres parents et amis. **Selon ses volontés, M. Delisle ne sera pas exposé. Sous la direction des salons funéraires:**

F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est, Farnham
Tél. 293-4474 - Téléc. 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le samedi, 16 novembre, à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église.
(02-14)



BENOÎT
Marcel Norman
1926-2002

À Granby, le 30 octobre 2002, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Marcel Norman Benoît, époux de Mme Gisèle Ballard, demeurent à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 2002. Le convoi funèbre partira du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414
Télec: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à compter de midi samedi, journée des funérailles. Des dons aux Soins Palliatifs du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gisèle, ses enfants : Monique (Ronald Bernier), Louise (François Senécal), Marie (André Blais), Martine (Michaël Gössmann), ses petits-enfants : Audrey et Philippe Bessette, Simon-Pierre, Antoine et Gabriel Bernier, Anne et Justine Blais, Clara, Theresa, et Raphaël Gössmann. Ses belles-soeurs : Lucille et Céline Ballard, son neveu et sa nièce : Jacques et Carole Benoit, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs et palliatifs du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M. Benoît.
31-1-2



BARABÉ
M. Jean-Guy
1930 - 2002

À Fleurimont, le 1er novembre, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Jean-Guy Barabé, époux de Mme Noëlla Gervais, demeurant à St-Pie. **Les funérailles auront lieu le lundi 4 novembre 2002. Le convoi funèbre partira du:**

Complexe funéraire Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél: 777-1414 télec: 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation au crématorium Le Sieur, et de la mise en place au columbarium Le Sieur à une date ultérieure. Les heures d'accueil seront dimanche de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 9 heures, lundi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil: outre son épouse Noëlla, ses enfants: Diane, Pierre (Dominique St-Pierre), Johanne, Mario (Carole Nadeau), ses petits-enfants: Marie-Pier, Simon, Francis, Jolen, Tommy. Ses frères et soeurs: feu Marcel (Huguette Larochelle), Aurèle (Estelle Riel), Réjeanne (Paul Pelchat), Jeannine, Jacqueline (Robert Proulx), Aurore Sabourin (Paul Desbois), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Conrad (Monique Proulx), Roger (Laurette Gravel), feu Emile (Laurence Auclair), Jacques (Lucille Giroux), Jacqueline (Roland Beauregard), Huguette (Réjean Armstrong), Francine (Yves Bessette). Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(2-4)



ROBITAILLE
(ST-LAURENT)
Mme Etoila
1918 - 2002

À son domicile, le 31 octobre 2002 à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Etoila St-Laurent, épouse de M. Donat Robitaille Jr., demeurant à l'Ange-Gardien. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Ival Trinque), Jean-Paul (Louise Jetté), ses petits-enfants: Sylvain, Danny, Eric, Julie, son arrière-petite-fille Roxanne, son frère Maurice St-Laurent (Marie-Jeanne), feu Hormidas St-Laurent (Marie-Ange), son beau-frère Jean-Claude, ses belles-soeurs, Yvette et Fernande, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Selon ses volontés, Mme Robitaille ne sera pas exposée. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J. M. Désourdy inc.
233 St-Joseph, Ange-Gardien
Tél.: 293-4474 - Téléc.: 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le samedi 9 novembre à 14 heures en l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 pour recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis.
(2-7)



DÉSILETS
M. Édouard

Au pavillon Hôtel-Dieude St-Hyacinthe, le 1er novembre 2002, est décédé à l'âge de 88 ans M. Édouard Désilets, époux de feu Théolinde Maynard, autrefois de St-Pie.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Paul-André (Françoise Martin) de Greenfield Park, Jeanne d'Arc, religieuse au Brésil, Rollande de St-Hyacinthe, Georges-Henri (Ghislaine Dallaire) de St-Hippolythe, Marielle (Serge Ménard) de Granby, Lise (Michel Bienvenue) de St-Hyacinthe, Madeleine (Normand Brunelle) de St-Liboire, Denis (Chantal Czobor) de St-François-Xavier, Diane (Pierre Bousquet) de St-Hyacinthe, Lucie de St-Hyacinthe, et Benoît (Johanne Fournier) de Montréal. Également 21 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi son frère M. Léo Désilets (Rita Lizotte) de Ste-Clothilde, ainsi que plusieurs neveux et nièces.
Il sera exposé le dimanche 3 novembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30 à la

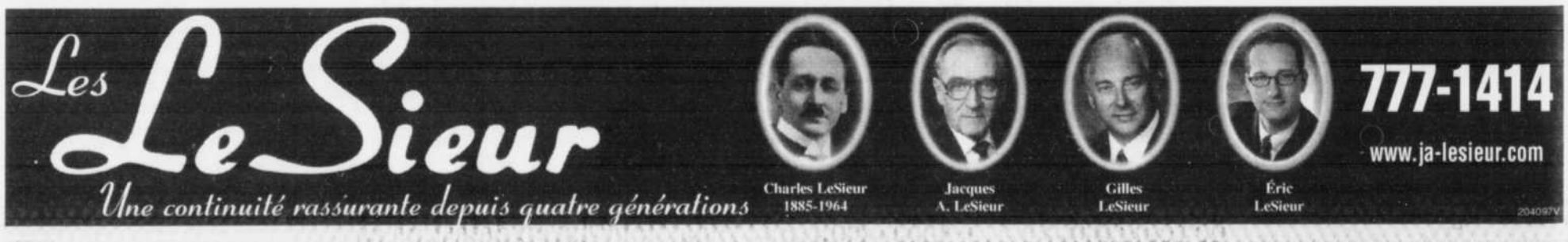
Résidence funéraire Mongeau
244, rue St-Paul, St-Pie

Les funérailles auront lieu le lundi 4 novembre à 11 h en l'église de St-Pie suivies de l'inhumation. Lundi, le salon ouvrira à 9 h.
La famille désire remercier le personnel de l'unité du Palais de l'Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués.
(2)



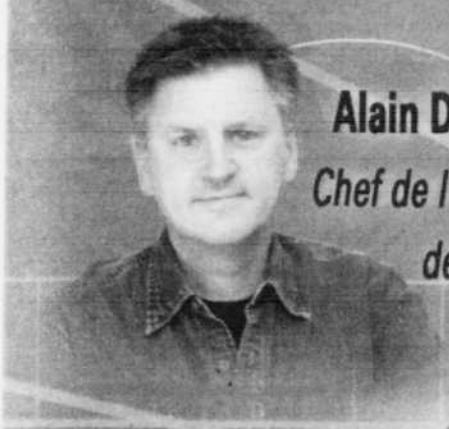




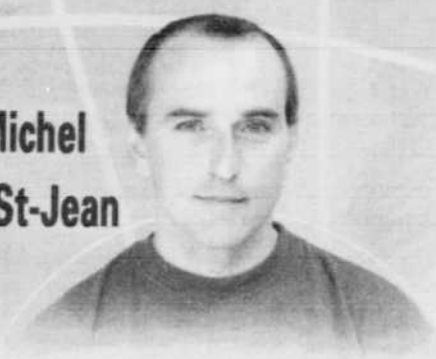


La Voix de l'Est au cœur de l'image régionale

Un marché de 161 000 consommateurs répartis dans 62 600 foyers et 55 municipalités de la région

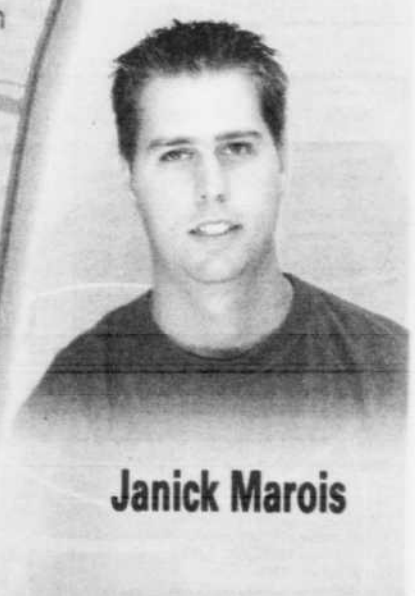


Alain Dion
Chef de l'équipe de photographes



Michel St-Jean





Janick Marois



Stéphane Champagne

85 % du tirage total de La Voix de l'Est est livré à domicile à des abonnés

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Communiquez toute information pertinente à la salle de rédaction au 375-4555 • courriel : redaction@lavoixdelest.qc.ca

204527V

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	10	6	2	2	0	34	27	14
Montréal	9	3	3	3	0	24	31	9
Buffalo	10	3	5	2	0	23	24	8
Toronto	11	3	6	2	0	35	34	8
Ottawa	8	3	4	1	0	16	18	7
SECTION ATLANTIQUE								
Philadelphie	10	7	1	2	0	40	21	16
Pittsburgh	10	6	2	2	0	35	30	14
New Jersey	8	6	2	0	0	19	13	12
N.Y. Rangers	12	4	6	2	0	28	41	10
N.Y. Islanders	10	3	6	1	0	26	37	7
SECTION SUD-EST								
Tampa Bay	10	7	1	2	0	39	24	16
Caroline	11	5	4	1	1	26	28	12
Floride	11	4	5	1	1	26	37	10
Washington	10	4	5	1	0	21	29	9
Atlanta	10	0	8	1	1	27	42	2
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
St. Louis	8	6	1	1	0	32	15	13
Detroit	10	6	3	1	0	37	25	13
Chicago	9	5	3	1	0	23	19	11
Columbus	9	3	5	1	0	24	27	7
Nashville	9	1	5	1	2	18	29	5
SECTION NORD-OUEST								
Minnesota	11	8	1	2	0	38	22	18
Colorado	10	4	1	3	2	27	20	13
Calgary	10	3	3	2	2	27	30	10
Vancouver	11	3	4	4	0	27	31	10
Edmonton	9	2	4	2	1	22	27	7
SECTION PACIFIQUE								
Dallas	11	6	2	2	1	35	25	15
Los Angeles	10	5	2	2	1	29	23	13
Anaheim	11	3	5	3	0	28	33	9
Phoenix	12	4	7	0	1	26	41	9
San Jose	10	3	6	0	1	25	35	7

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 31 octobre
Anaheim 4 Boston 1
Philadelphie 6 Phoenix 2
Atlanta 3 Toronto 3
Minnesota 2 San Jose 1 (P)
Chicago 2 Los Angeles 1 (P)
Calgary 3 Buffalo 0
Colorado 5 Vancouver 1
Vendredi 1er novembre
Tampa Bay à Washington
Montréal en Caroline
Dallas à Columbus
Buffalo à Edmonton
Samedi 2 novembre
Chicago au New Jersey, 13h00.
N.Y. Rangers à Boston, 19h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Detroit à Ottawa, 19h00.
St. Louis à N.Y. Islanders, 19h00.
Washington à Philadelphie, 19h00.
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.
Atlanta en Floride, 19h30.
Vancouver au Minnesota, 20h00.
Colorado à Calgary, 22h00.
Nashville à Los Angeles, 22h30.
Dimanche 3 novembre
Buffalo à Columbus, 17h00.
St. Louis à N.Y. Rangers, 17h00.
Dallas à Detroit, 19h00.
Nashville à Phoenix, 19h00.
Edmonton à Chicago, 20h00.
San Jose à Anaheim, 20h00.
Lundi 4 novembre
Calgary à N.Y. Islanders, 19h00.
Vancouver au Colorado, 21h00.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.
Mardi 5 novembre
Edmonton à N.Y. Rangers, 19h00.
Philadelphie en Caroline, 19h00.
Washington à Columbus, 19h00.
Tampa Bay à Toronto, 19h30.
St. Louis à **Montréal**, 19h30.
Calgary au New Jersey, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.
Los Angeles à San Jose, 22h30.
Mercredi 6 novembre
Pittsburgh en Floride, 19h30.
Vancouver à Dallas, 20h30.
Ottawa au Colorado, 21h00.
Nashville à Anaheim, 22h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1.x-Philadelphie	10	16
2.x-Tampa Bay	10	16
3.x-Boston	10	14
4. Pittsburgh	10	14
5. New Jersey	8	12
6. Caroline	11	12
7. Floride	11	10
8. NY Rangers	12	10
9. **Montréal**	9	9
10. Washington	10	9
11. Buffalo	10	8
12. Toronto	11	8
13. Ottawa	8	7
14. NY Islanders	10	7
15. Atlanta	10	2
ASSOCIATION DE L'OUEST		
1.z-Minnesota	11	18
2.z-Dallas	11	15
3.z-St. Louis	8	13
4. Detroit	10	13
5. Los Angeles	10	13
6. Colorado	10	13
7. Chicago	9	11
8. Calgary	10	10
9. Vancouver	11	10
10. Anaheim	11	9
11. Phoenix	12	9
12. Columbus	9	7
13. Edmonton	9	7
14. San Jose	10	7
15. Nashville	9	5

x-meneur de section.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Lemieux, Pgh	6	17	23
Kovalev, Pgh	8	7	15
St-Louis, TB	6	9	15
Magilny, Tor	5	10	15
Sundin, Tor	5	10	15
Morozov, Pgh	7	7	14
Gaborik, Minn	6	8	14
Modano, Dal	5	9	14
Drury, Col	4	9	13
O'Neill, Car	4	9	13
Ruschin, Ana	3	10	13
Fedorov, Det	8	4	12
Sakic, Col	7	5	12
Jagr, Wash	6	6	12
Jokinen, Fla	5	7	12

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
94. Y. Perreault	4	4	8	2
11. S. Koivu	3	5	8	16
43. P. Brisebois	2	5	7	0
20. R. Zednik	4	2	6	6
24. A. Dackell	2	3	5	6
79. A. Markov	2	3	5	4
38. J. Bulis	1	4	5	6
14. O. Petrov	1	4	5	4
27. M. Czerkawski	2	2	4	4
90. J. Juneau	2	2	4	2
21. R. McKay	0	3	3	4
93. D. Gilmour	0	2	2	0
25. C. Kilger	0	2	2	4
52. C. Rivet	1	0	1	10
28. K. Dykhuis	0	1	1	8
5. S. Quintal	0	1	1	7
54. P. Traverse	0	1	1	0
22. B. Lindsay	0	0	0	4
82. D. Audette	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	0
29. G. Odjick	0	0	0	0
71. M. Ribeiro	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0
60. J. Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0,00
31. J. Hackett	2	0	2	281	11	0	2,35
60. J. Théodore	1	3	1	274	20	0	4,38
Total (0)	3	3	3	555	31	0	3,35

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	14	14	0	0	0	57	33	28
Pont-Rouge	15	12	0	2	1	67	45	27
Saint-Georges	14	11	3	0	0	61	41	22
Windsor	13	7	4	0	2	53	41	16
Saguenay	14	7	6	0	1	57	58	15
Rivière-du-Loup	14	5	6	1	2	59	70	13
Asbestos	14	5	8	0	1	48	60	11
Québec	15	5	9	0	1	54	69	11
SECTION OUEST								
Saint-Hyacinthe	15	9	5	1	0	51	41	19
Saint-Jean	13	7	3	2	1	61	62	17
Laval	15	7	8	0	0	57	52	14
Verdun	14	6	8	0	0	50	51	12
Sorel	14	5	7	2	0	60	69	12
LaSalle	15	4	7	2	2	55	72	12
Granby	15	3	9	1	2	46	72	9

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 31 octobre
Pont-Rouge 6 Québec 3
Vendredi 1er novembre
Laval à Saint-Jean
Saint-Georges à Verdun
Windsor à Saint-Hyacinthe
Pont-Rouge au Saguenay
Rivière-du-Loup à Québec
Sorel à Asbestos
LaSalle à Thetford Mines
Samedi 2 novembre
Thetford Mines à Rivière-du-Loup, 20h00.
Granby à Saint-Georges, 20h00.
Verdun à Windsor, 20h00.
Dimanche 3 novembre
Granby au Saguenay, 14h00.
Saint-Jean à Saint-Hyacinthe, 14h00.
Asbestos à Sorel, 19h00.
Laval à LaSalle, 19h30.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	19	14	4	1	0	64	44	29
Montréal	20	9	8	2	1	70	71	21
Hull	17	8	7	1	1	54	48	18
Rouyn-Noranda	19	6	10	0	3	62	79	15
SECTION CENTRALE								
Victoriaville	17	12	3	1	1	65	44	26
Sherbrooke	21	11	7	2	1	64	57	25
Shawinigan	18	3	10	3	2	48	75	11
Drummondville	18	3	13	1	1	53	78	8
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Baie-Comeau	18	12	4	2	0	67	42	26
Québec	18	8	8	1	1	56	55	18
Chicoutimi	20	8	12	0	0	59	77	16
Rimouski	18	6	10	2	0	47	72	14
SECTION MARITIMES								
Halifax	19	10	4	4	1	69	46	25
Acadie-Bathurst	18	10	4	3	1	64	44	24
Moncton	18	8	5	3	2	53	52	21
Cap-Breton	20	7	11	2	0	49	60	16

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 31 octobre
Chicoutimi 5 Sherbrooke 3
Rimouski 6 Rouyn-Noranda 4
Vendredi 1er novembre
Hull à Halifax
Val-d'Or à Moncton
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst
Sherbrooke à Baie-Comeau
Montréal au Cap-Breton
Victoriaville à Drummondville
Québec à Shawinigan
Samedi 2 novembre
Rimouski à Baie-Comeau, 19h00.
Val-d'Or à Halifax, 19h00.
Hull à Moncton, 19h00.
Dimanche 3 novembre
Montréal à Acadie-Bathurst, 16h00.
Val-d'Or au Cap-Breton, 16h00.
Rimouski à Chicoutimi, 16h00.
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h00.
Québec à Victoriaville, 16h00.
Lundi 4 novembre
Victoriaville à Québec, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Parenteau, P-Alexandre Chi	20	15	23	38
Fillion, Olivier Bat	18	9	23	32
Lutes, Brett Mtl	20	12	18	30
Ferland, Jonathan Bat	15	14	14	28
Benedict, Brandon Hal	19	8	19	27
Bureau, Pierre-André Mtl	20	8	19	27
Genesse, Benoit Rou	19	5	22	27
Proulx, Olivier Dru	18	10	16	26
Pelletier, Pascal BaC	18	13	12	25
Fournier, Guillaume Vic	17	15	9	24
Plourde, Jean-François Rim	18	14	10	24
Corbeil, Nicolas She	18	11	12	23
Urquhart, Cory Mtl	20	10	13	23
Thoresen, Patrick BaC	18	6	17	23
MacRae, Stuart Cap	20	5	18	23

GARDIENS

Joueur	Mj	V	D	N	BL	MOY
Bergeron, P. Rou	1	0	0	0	0	0.00
Bérubé, D. VdO	8	7	1	0	1	1.82
Boutin, J. Hal	15	9	4	1	2	1.98
Bergevin-R., M. BaC	18	12	4	2	2	2.05
Filiatrault, J.-M. Vic	8	6	2	0	0	2.08

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

Partie d'hier non comprise

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Tot.
St-Cyrille	10	6	3	1	0	55	42	13
Plessisville	10	4	4	2	0	42	44	10
Lévis	10	4	5	1	0	37	35	9
Lotbinière	9	4	4	1	0	46	45	9
Waterloo	10	5	5	0	0	32	41	8
Acton Vale	9	3	4	1	1	37	42	8

Vendredi 1er novembre
St-Cyrille à **Acton Vale**
Samedi 2 novembre
Lévis vs Lotbinière, 21h10
Acton Vale à **Waterloo**, 20h40
Dimanche 3 novembre
Lotbinière vs Lévis, 18h40
Acton Vale à Plessisville, 19h10

LIGUE SENIOR PROMUTUEL

Partie d'hier non comprise
CLASSEMENT

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Lac Mégantic	7	6	1	0	0	31	18	12
Coleraine	6	3	3	0	0	27	22	6
Valcourt	6	3	3	0	0	24	28	6
Disraeli	7	3	4	0	0	26	31	6
Magog	6	2	4	0	0	22	28	4
Weedon	6	2	4	0	0	20	23	4

CALENDRIER
Vendredi 1er novembre
Valcourt vs Lac Mégantic
Samedi 2 novembre
Magog vs Disraeli, 20h
Dimanche 3 novembre
Coleraine vs Weedon, 13h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	17	12	5	0	72	53	24
Gatineau	16	10	5	1	59	48	21
E.E.-Montpetit	18	9	7	2	70	70	20
Amos	16	8	8	0	54	51	16
West Island	15	7	7	1	53	54	15
Régents L.-L.-L.	18	3	14	1	53	102	7
SECTION KOHO							
C.Antoine-Girouard	16	13	1	2	59	31	28
Magog	18	11	6	1	62	47	23
Lévis	17	10	7	0	62	51	20
Cap-Madeleine	17	8	8	1	73	59	17
Sém. Saint-François	18	6	7	5	45	64	17
Jonquière	16	4	12	0	36	68	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus. Amos a perdu un point en raison de la participation d'un joueur non-admissible lors de la rencontre du samedi 12 octobre.
Jeudi 31 octobre
Aucun match.
Vendredi 1er novembre
Cap-Madeleine à Lévis
Sém. Saint-François au C.C.-Lemoyne
West Island à Gatineau
E.E.-Montpetit à L.-L.-L.
Samedi 2 novembre
Jonquière à Magog, 19h00.
C.A.-Girouard à Amos, 19h00.
Dimamche 3 novembre
Jonquière à Magog, 13h00.
C.A.-Girouard à Amos, 14h00.
C.C. Lemoyne au West Island, 14h00.
L.-L.-L. au Sém. Saint-François, 19h00.
Gatineau à E.E.-Montpetit, 19h00.
Lévis au Cap-Madeleine, 19h30.
Lundi 4 novembre
Aucun match.
Mardi 5 novembre
Aucun match.
Mercredi 6 novembre
Lévis à Jonquière, 18h30.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 19h30.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. John's	9	5	3	1	0	37	28	11
Manitoba	11	5	5	1	0	35	36	11
Hamilton	7	4	2	0	1	22	15	9
Saint-Jean	6	4	2	0	0	18	16	8
SECTION EST								
Albany	8	4	3	1	0	30	27	9
Binghamton	6	4	2	0	0	24	21	8
Hartford	8	3	3	1	1	31	30	8
Bridgeport	8	3	3	1	1	26	29	8
Springfield	9	2	7	0	0	19	35	4
SECTION NORD								
Providence	9	5	2	2	0	29	25	12
Manchester	7	5	1	1	0	33	26	11
Worcester	7	3	3	1	0	23	22	7
Lowell	8	3	4	1	0	24	27	7
Portland	8	2	3	2	1	25	22	7
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION OUEST								
Houston	10	9	1	0	0	38	24	18
Milwaukee	6	4	0	2	0	22	14	10
Utah	9	4	5	0	0	24	29	8
Chicago	7	1	4	1	1	21	24	4
San Antonio	5	1	4	0	0	16	24	2
SECTION CENTRALE								
Grand Rapids	7	3	3	1	0	22	21	7
Cleveland	8	3	4	1	0	26	28	7
Cincinnati	6	2	2	1	1	22	23	6
Rochester	9	0	5	2	2	14	28	4
Syracuse	5	1	4	0	0	13	19	2
SECTION SUD								
Norfolk	9	6	1	1	1	29	23	14
Hershey	7	3	2	1	1	24	25	8
Philadelphie	7	3	3	1	0	20	24	7
Wilkes-Barre	8	3	4	1	0	25	27	7

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 31 octobre
Houston 4 Utah 1
Vendredi 1er novembre
Bridgeport à Saint-Jean
Springfield à Albany
Norfolk à Philadelphie
St. John's à Providence
Manitoba à Portland
Manchester à Worcester
Chicago à Grand Rapids
Binghamton à Rochester
Syracuse à Cincinnati
Hartford à Milwaukee
San Antonio à Houston
Samedi 2 novembre
Bridgeport à Saint-Jean, 18h00.
Philadelphie à Hamilton, 19h00.
Rochester à Albany, 19h00.
Utah à Hershey, 19h00.
St. John's à Lowell, 19h00.
Manchester à Portland, 19h05.
Manitoba à Worcester, 19h05.
Wilkes-Barre à Binghamton, 19h05.
Cleveland à Norfolk, 19h30.
Providence à Springfield, 19h35.
Milwaukee à Grand Rapids, 19h30.
Syracuse à Cincinnati, 19h35.
Hartford à Chicago, 20h00.
Dimanche 3 novembre
Manitoba à Lowell, 16h00.
Springfield à Providence, 16h05.
St. John's à Worcester, 16h05.
Albany à Binghamton, 17h05.
Utah à Wilkes-Barre, 17h05.
Rochester à Hamilton, 18h00.
Cleveland à Hershey, 18h00.
Houston à San Antonio, 18h00.
Chicago à Milwaukee, 18h12.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Montréal	17	13	4	0	1	562	381	27
Hamilton	18	7	11	0	1	427	524	15
Toronto	17	7	10	0	0	311	450	14
Ottawa	17	3	14	0	2	330	525	8
SECTION OUEST								
y-Edmonton	17	13	4	0	0	508	430	26
x-Winnipeg	17	11	6	0	0	546	413	22
xz-C.-B.	17	9	8	0	0	452	396	18
xz-Saskatchewan	17	8	9	0	2	432	365	18
Calgary	17	6	11	0	2	406	476	14

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.
z — si termine au quatrième rang à la fin de la saison, disputera la demi-finale de la section de l'Est.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.
Vendredi 1er novembre
Saskatchewan en C.-B.
Samedi 2 novembre
Edmonton à Winnipeg, 15h00.
Dimanche 3 novembre
Ottawa à Montréal, 13h00.
Calgary à Toronto, 14h00.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Dimanche 10 novembre
DEMI-FINALES DE SECTION
Section Est, 13h00
Section Ouest, 16h00.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	5	2	0	.714	190	143
Buffalo	5	3	0	.625	241	231
N.-Angleterre	3	4	0	.429	168	158
N.Y. Jets	2	5	0	.286	116	193
SECTION SUD						
Indianapolis	4	3	0	.571	145	144
Jacksonville	3	4	0	.429	147	133
Tennessee	3	4	0	.429	160	197
Houston	2	5	0	.286	104	176
SECTION NORD						
Pittsburgh	4	3	0	.571	169	140
Cleveland	4	4	0	.500	185	172
Baltimore	3	4	0	.429	122	142
Cincinnati	0	7	0	.000	75	211
SECTION OUEST						
San Diego	6	1	0	.857	173	119
Denver	6	2	0	.750	207	170
Oakland	4	3	0	.571	206	165
Kansas City	4	4	0	.500	259	240
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
Philadelphie	5	2	0	.714	202	105
N.Y. Giants	3	4	0	.429	89	115
Washington	3	4	0	.429	141	188
Dallas	3	5	0	.375	108	146
SECTION SUD						
La N.-Orléans	6	2	0	.750	256	209
Tampa Bay	6	2	0	.750	165	85
Atlanta	4	3	0	.571	167	119
Caroline	3	5	0	.375	111	117
SECTION NORD						
Green Bay	6	1	0	.857	203	154
Chicago	2	5	0	.286	139	180
Detroit	2	5	0	.286	149	213
Minnesota	2	5	0	.286	162	192
SECTION OUEST						
San Francisco	5	2	0	.714	180	144
Arizona	4	3	0	.571	136	131
Seattle	2	5	0	.286	142	166
St. Louis	2	5	0	.286	139	158

Dimanche 3 novembre
Baltimore à Atlanta, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Buffalo, 13h00.
Philadelphie à Chicago, 13h00.
Pittsburgh à Cleveland, 13h00.
Dallas à Detroit, 13h00.
Cincinnati à Houston, 13h00.
Tennessee à Indianapolis, 13h00.
Minnesota à Tampa Bay, 13h00.
New York Jets à San Diego, 16h05.
St. Louis en Arizona, 16h15.
San Francisco à Oakland, 16h15.
Washington à Seattle, 16h15.
Jacksonville à New York Giants, 20h30.
Lundi 4 novembre
Miami à Green Bay, 21h00.

LES COTES DE LA LNF

Dimanche 3 novembre
Buffalo par 2½ sur Nouvelle-Angleterre
Tampa Bay par 7½ sur Minnesota
Atlanta par 7½ sur Baltimore
Philadelphie par 6½ sur Chicago
Pittsburgh par 3 sur Cleveland
Detroit par 3 surDallas
Houston par 3 sur Cincinnati
Indianapolis par 3½ sur Tennessee
San Diego par 7½ sur N.Y.Jets
Oakland par 3 sur San Francisco
St. Louis par 3 sur Arizona
Seattle par 2½ sur Washington
N.Y. Giants par 2½ sur Jacksonville
Lundi 4 novembre
Green Bay par 4½ sur Miami

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
Orlando	2	0	1.000	—
New Jersey	1	0	1.000	½
Philadelphie	1	1	.500	1
Washington	1	1	.500	1
Miami	0	1	.000	1½
New York	0	1	.000	1½
Boston	0	2	.000	2
SECTION CENTRALE				
Chicago	1	0	1.000	—
Detroit	1	0	1.000	—
Indiana	1	0	1.000	—
New Orleans	1	0	1.000	—
Toronto	1	0	1.000	—
Atlanta	1	1	.500	½
Cleveland	1	1	.500	½
Milwaukee	0	1	.000	1
ASSOCIATION DE L'OUEST				
SECTION CENTRE-OUEST				
Dallas	1	0	1.000	—
Minnesota	1	0	1.000	—
San Antonio	1	1	.500	½
Denver	0	1	.000	1
Houston	0	1	.000	1
Memphis	0	1	.000	1
Utah	0	2	.000	1½
SECTION PACIFIQUE				
Sacramento	2	0	1.000	—
Golden State	1	0	1.000	½
Seattle	1	0	1.000	½
Portland	1	1	.500	1
L.A. Clippers	0	1	.000	1½
Phoenix	0	1	.000	1½
L.A. Lakers	0	2	.000	2

Jeudi 31 octobre
Atlanta 105 Utah 98
Washington 114 Boston 69
Sacramento 100 Portland 72
Vendredi 1er novembre
Indiana au New Jersey
Memphis à Detroit
New York à Philadelphie
Orlando au Minnesota
La Nouvelle-Orléans à Chicago
Toronto à San Antonio
Cleveland à Phoenix
Houston à Denver
Seattle à Golden State
L.A. Lakers à L.A. Clippers
Samedi 2 novembre
Minnesota en Indiana, 19h00.
Chicago à Atlanta, 19h00.
New Jersey à Washington, 19h00.
Boston à New York, 19h30.
Sacramento à Memphis, 20h00.
Phoenix à Dallas, 20h30.
Toronto à Houston, 20h30.
Orlando à Milwaukee, 20h30.
Miami à La Nouvelle-Orléans, 20h30.
Golden State à l'Utah, 21h00.
Denver à Portland, 22h00.
Dimanche 3 novembre
Detroit à L.A. Clippers, 15h30.
Sacramento à Miami, 18h00.
Utah à Seattle, 21h00.
Portland à L.A. Lakers, 21h30.
Lundi 4 novembre
Chicago à Toronto, 19h00.
Milwaukee à New York, 19h30.
Minnesota au New Jersey, 19h30.
San Antonio à Memphis, 20h00.
Golden State à Dallas, 20h30.
Detroit à Phoenix, 21h00.

Michel Croteau pilotera les Preds

«On ne sera pas intimidés», assure le Montréalais de 42 ans

GRANBY

Deux semaines après le congédiement de Daniel Bissonnette, les Prédateurs ont annoncé qu'ils en sont venus à une entente avec Michel Croteau, qui devient le pilote de l'équipe granbyenne de la LHSPQ à la veille d'un voyage qui mènera le club à St-Georges, ce soir, et à Saguenay, demain après-midi.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Croteau, un Montréalais de 42 ans, possède une bonne expérience de la ligue puisqu'il a été associé à plusieurs équipes depuis sept ans. C'est le DG des Preds, Lucien Paquette, qui a annoncé sa venue, hier.

«Je sais ce que le monde aime et les amateurs vont l'avoir, lance-t-il, dans son nouveau bureau. J'ai toujours eu des équipes agressives qui s'impliquent physiquement. J'aime le jeu robuste et la bagarre. Mais je ne suis pas un clown. Les Prédateurs ont de bons joueurs robustes, on ne sera pas intimidés».

C'est le défi intéressant qui amène Michel Croteau à Granby. Les Preds occupent la dernière place au classement, autant dans la division Ouest qu'au classement général.

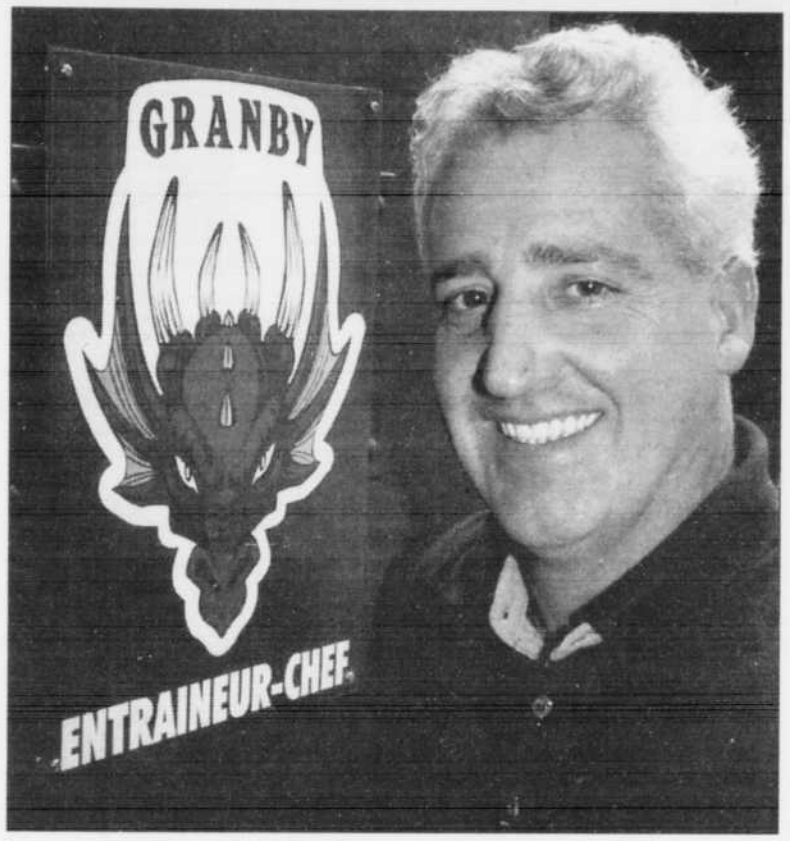


photo Stéphane Champagne

Michel Croteau est devenu, hier, l'entraîneur des Prédateurs de Granby.

«J'étais un des candidats à Granby l'été dernier. Granby est une bonne ville de hockey et les Prédateurs possèdent de bons joueurs d'expérience. C'est avec ce genre de joueurs qu'on gagne dans cette ligue. Il faut aussi un entraineur qui connaisse la ligue. J'ai vu deux parties des Prédateurs cette saison et les gars semblaient jouer sans plan, sans système et en se montrant indisciplinés. On va essayer d'instaurer un bon système où tous les joueurs connaîtront leur rôle. Il y a du talent dans cette équipe. On va ramener l'intérêt et le plaisir».

Croteau croit que son nom est bon dans la LHSPQ puisqu'il y revient chaque année. Il se dit exigeant mais il s'est adapté à la réalité des joueurs depuis quelques saisons.

Remplacé par Jean Perron

Michel Croteau a commencé à diriger des équipes de hockey à 19 ans, au niveau bantam, puis midget AA. Après un passage junior BB, il a passé deux saisons avec le club midget AAA du Richelieu, la première comme adjoint de Gaston Therrien, la deuxième comme entraîneur-chef.

Dans la LHSPQ, le Montréalais a dirigé Sorel, puis Laval pendant une saison et demie, avant de retourner à Sorel, puis à LaSalle.

L'an passé, il présentait un dossier de 14-7 lorsqu'il a été remercié à Joliette, qui a voulu faire un coup de marketing en nommant Jean Perron à sa place.

Tous les clubs de la ligue participeront aux séries mais Michel Croteau possède des objectifs intéressants.

«On va d'abord mettre un système en place et je suis confiant qu'on va grimper. L'important sera de progresser. Le premier objectif est de rejoindre LaSalle, puis ce sera le suivant. Nous ne sommes pas un club de dernière place. Je vise haut, disons parmi les quatre premiers».

Croteau n'est pas mécontent de commencer son séjour avec les Preds avec deux joutes sur la route.

«On parle souvent de chimie, ce sera l'occasion de rencontrer et de parler avec les joueurs. En fin de semaine, je vais faire connaissance avec l'équipe. Les deux gardiens Hugo Hamelin et Leeor Shtrom vont avoir chacun match. Je sais qu'il y aura quelques blessés mais je ne sais pas encore qui ne sera pas du voyage», laisse entendre Michel Croteau, dont le premier contact avec les amateurs granbyens aura lieu le samedi 9 novembre, lors de la visite de Rivière-du-Loup à l'aréna Léonard-Grondin.

Un entraîneur aguerri à la barre du club Nataskouach

GRANBY (FB)

Le nouveau pilote du club Nataskouach de Granby, Martin Boulais n'a que 32 ans, mais il cumule déjà pas moins de 16 ans d'expérience à titre d'entraîneur, y compris plus de 10 saisons dans un poste d'entraîneur en chef.

«J'ai commencé à Montmagny ou j'ai été nageur jusqu'à 19 ans. J'ai ensuite été entraîneur en chef pendant neuf ans dans cette ville pour aller un an en Ontario pour finalement me retouver au club de St-Jean-sur-Richelieu», signale celui qui détient son grade d'entraîneur national depuis 8 ans.

Martin Boulais a succédé à Simon Marcil au début de l'automne lorsque ce dernier a décidé de poursuivre sa carrière à Sherbrooke. Marcil dirigera le club civil sherbrookois en plus d'être à la barre de la formation du Vert et Or de l'Université Sherbrooke.

«Notre objectif d'équipe est de monter à la section III, un but qui a été raté par seulement quelques points l'an dernier», signale Martin Boulais.

Il précise en outre que le club Nataskouach misera sur une centaine de porte-couleurs en 2002-2003, dont une vingtaine de nouveaux visages.

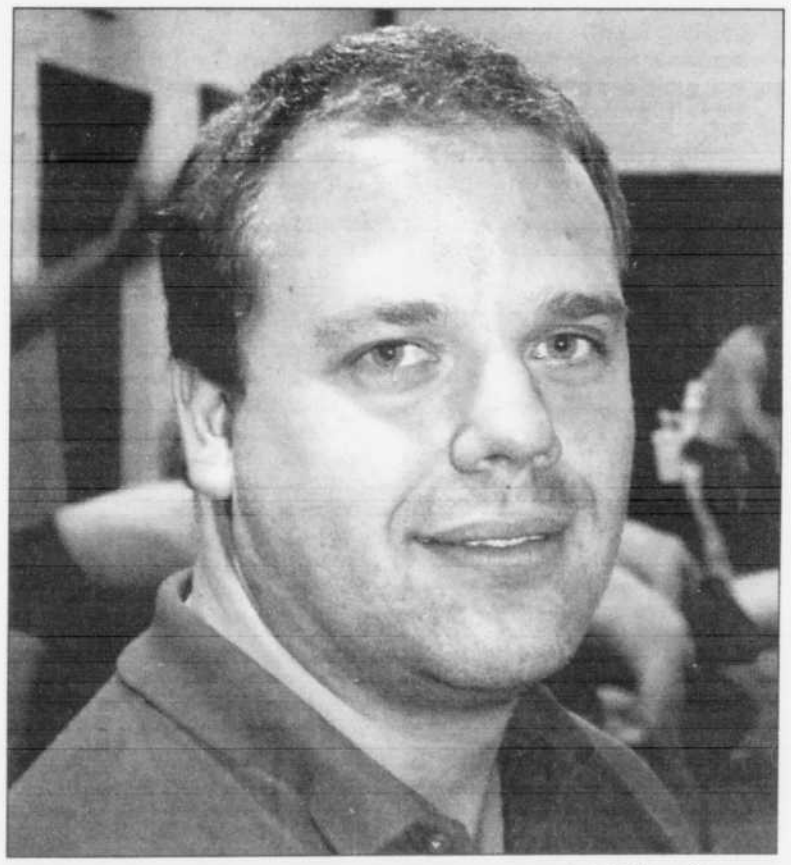


photo Stéphane Champage

Le nouvel entraineur du club Nataskouach, Martin Boulais, revendique un bon bagage d'expérience.

L'un de ceux-ci sera Nancy Thibault (la conjointe de Boulais), une athlète de 23 ans qui est spécialiste en brasse. Tout comme Guylaine Cloutier, une ex-olympienne, Thibault est originaire de Montmagny. Elle sera une nageuse à surveiller dans l'obtention d'un laissez-passer aux championnats du monde lors de la compétition de sélection qui se déroulera en juin 2003 à Victoria, en Colombie-Britannnique.

Les premières compétitions du club de développement ont d'ailleurs eu lieu en fin de semaine dernière.

Martin Boulais comptera sûr cinq entraîneures-adjointes au cours de la campagne. Il s'agit de Marie-Claude Ménard, Katia Paquette, Maude Bissonnette-Trudeau, Audrey Deshaies-Apinis et Maryse Caron.

Gala annuel demain matin au Castel

Dans un autre ordre d'idées, le club Nataskouach tiendra son gala annuel demain matin au Castel de l'Estrie.

On y annoncera notamment le récipiendaire du titre de nageur de l'année. Le gagnant du titre de recrue de l'année sera aussi connu à cette occasion.

En bref

Assemblée générale Cosmos Granby

GRANBY- L'assemblée générale annuelle des Cosmos de Granby aura lieu le mardi 12 novembre, à 19h30, au local 301 à La Ruche.

L'ordre du jour comprendra les rapports du président, de la trésorerie, du directeur technique de même que ceux de l'entraîneur en chef, autant dans la division féminine que dans le groupe masculin.

On profitera aussi de l'occasion pour tenir des élections au conseil d'administration.

Assemblée générale Patriotes Richelieu-Yamaska

ST-HYACINTHE- L'assemblée générale des Patriotes de Richelieu-Yamaska aura lieu le 10 novembre, à 9h, à la salle St-Sacrement de St-Hyacinthe (intersection Bourassa et Ste-Catherine).



Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

Bledsoe anxieux d'affronter son ancienne équipe

Le quart Drew Bledsoe, des Bills de Buffalo, aura une occasion en or de faire mal paraître son ancienne équipe lors du duel de dimanche contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. La prestation de Bledsoe, qui a déjà complété 16 passes de touché, est le principal motif de quatrième place des siens au sein de l'Association américaine, à seulement un demi-match du premier échelon.

Les Bills (5-3) seront en quête d'une quatrième victoire de suite tout en demeurant dans le sillon des Dolphins de Miami (5-2). Les Patriots, champions en titre du Super Bowl, sont pour leur part aux prises avec une séquence de trois revers et ne font même pas partie du groupe des huit premiers clubs de l'Association américaine avec une fiche de .500.

Drew Bledsoe est particulièrement gâté avec la présence des ailiers espacés Eric Moulds et Peerless Price (plus de 700 verges chacun en réceptions de passes), ce qui lui a permis d'accumuler 2500 verges de gains à mi-chemin du calendrier.

Le quart Tom Brady, des Patriots, connaît par ailleurs des revers de fortune après avoir été choisi joueur par excellence lors du dernier Super Bowl.

Le duel entre les Raiders d'Oakland (4-3) et les 49ers de San Francisco (5-2) devrait être aussi fort intéressant. Les Raiders, qui ont le désavantage d'avoir perdu les deux matches dans leur division face à San Diego et Kansas City, doivent profiter de toutes les occasions d'améliorer leur sort.

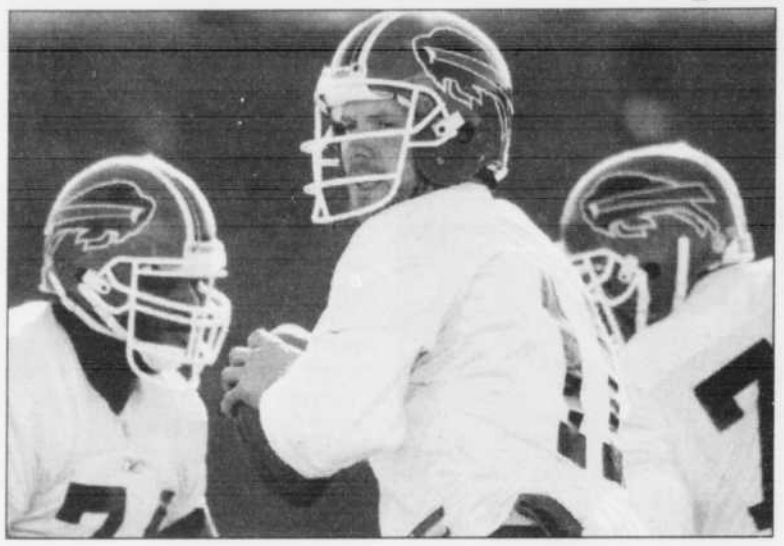


photo AP

Le quart Drew Bledsoe, qui brille à sa première campagne avec les Bills de Buffalo, sera la tête d'affiche du duel contre son ancienne équipe, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

La défensive des Raiders a connu des problèmes contre des quarts de qualité et en aura plein les mains avec le duo composé de Kevin Barlow et Garrison Hearst. Oakland aura ensuite droit à un autre défi de taille contre ses grands rivaux, les Broncos de Denver (6-2), le lundi 11 novembre.

De leur côté, les 49ers en seront à leur première de trois joutes de suite contre les clubs de la puissante section Ouest. Ils seront ensuite opposés aux Chiefs de Kansas City (4-4) le 10 novembre et aux Chargers de San Diego (6-1) la semaine suivante. Ce mois de novembre fort occupé prendra fin avec un match du lundi soir contre les Eagles de Philadelphie (5-2).

Un avant-goût du Super Bowl entre Green Bay et Miami?

Par ailleurs, le match de lundi soir entre les Dolphins et les Packers de Green Bay (6-1) pourrait constituer un avant-goût du prochain Super Bowl.

Les Packers détiendront un léger avantage lors de cette partie puisque le quart Brett Favre devrait être au poste même s'il soigne une blessure tandis que Ray Lucas remplace Jay Fiedler. Cette joute marquera la rentrée de l'ailier espacé Chris Carter qui avait annoncé sa retraite en 2001 après une étincelante carrière dans l'uniforme des Vikings du Minnesota.

Le demi Ricky Williams, des Dolphins (711 verges en 163 tentatives, quatrième place) et son adversaire Ahman Green, des Packers (640 verges amassées en 143 courses, septième rang), se retrouvent parmi les meneurs du circuit Tagliabue à ce chapitre.

L'issue de la partie pourrait se décider avec le rendement de la ligne tertiaire de Miami qui aura la charge de contrer les efforts de Brett Favre qui se remet d'une blessure à un genou.

De leur côté, les Steelers de Pittsburgh (4-3) pourront prendre une bonne option sur le titre de la division Nord en battant les Browns de Cleveland (4-4). Les Steelers pourraient ainsi porter leur rendement dans la division à 4-0 tout en ayant vaincu Cleveland deux fois.

Pittsburgh connaît sa meilleure séquence de la campagne depuis l'arrivée de Tommy Maddox au poste de quart. La troupe du pilote Bill Cowher devra toutefois composer avec l'absence des demis Jerome Bettis et Chris Fuamatu-Ma'afala. Les Browns ont pour leur part multiplié les gaffes en fin de partie (rappelez-vous l'incident du casque de Dwayne Rudd au match inaugural) et c'est ce qui leur vaut d'être au deuxième échelon de leur division au lieu de trôner en tête.

Le dernier tiers de saison s'amorce dans la NCAA

Les choses commencent à se préciser au football universitaire américain où à peine une demi-douzaine d'équipes n'ayant pas subi la défaite peuvent encore aspirer au match de championnat.

Les Sooners d'Oklahoma (7-0), installés au deuxième rang dans les deux scrutins (Associated Press et entraîneurs ESPN/USA Today) et au premier échelon du classement des séries des bowls (BCS) croiseront le fer avec les Buffaloes du Colorado (6-2, 12e place) dans un duel impliquant les deux meneurs de section la conférence Big 12.

De leur côté, les Buckeyes d'Ohio State (9-0, 4e rang) feront face aux Gophers du Minnesota (7-1, 19e place) avec comme objectif de conserver l'initiative du Big 10, leur principal adversaire étant Iowa (8-1, 10e rang) qui est aussi invaincu dans cette conférence

Le premier rang de la conférence Pacific 10 sera par ailleurs à l'enjeu lors de la partie entre Arizona State (7-2, 17e) et Washington State (7-1, 9e) les deux seuls clubs invaincus au sein de leur division.

Il faut rappeler que les champions de six conférences (les autres étant Southestern, Big East et Atlantic Coast) sont assurés d'une place à un des quatre principaux bowls (Fiesta, Orange, Rose et Sugar) alors que les deux autres laissez-passer iront à des choix du comité de sélection.

Le match de championnat entre les deux meilleures équipes (présentement Oklahoma et Miami) sera disputé au Fiesta Bowl en Arizona tandis que les meneurs du Pacific 10 et du Big 10 se feront face au Rose Bowl en Californie.

Le seul changement qui pourrait survenir au Rose Bowl serait l'inclusion de Notre Dame (8-0, 6e), qui est une équipe indépendante invaincue et peut être invité à un des principaux bowls en atteignant le nombre requis de victoires.

Les Griffons lancent leur saison

GRANBY (GR)

Les Griffons de l'école secondaire Sacré-Coeur inauguraient leur saison sportive, hier après-midi, dans le grand gymnase de l'école de la rue Landsdowne, alors que l'équipe de basket cadette AA disputait un match hors-concours face aux Incroyables de J.-H.-Leclerc, en présence de quelques centaines d'étudiants, dont plusieurs étaient déguisés pour fêter l'Halloween.

Malgré les sorcières et les magiciens, les Griffons dirigés par Richard Cadieux n'ont pas été en mesure de renverser la vapeur et se sont inclinées, 49-47. Par contre, le match s'est terminé sur une tentative de tir de trois points des Griffons qui aurait pu faire la différence.

Les Griffons avaient pris trop de recul en début de match mais ont tenté un retour au dernier quart, qui a failli réussir.

Marilyne Drouin a réussi 13 points et Véronique Lamontagne a bien joué en défensive en plus de bien tirer de loin, pour les Griffons. Marie-Ève Martin a récolté 12 points pour les Incroyables.



photo Alain Dion

Malgré la présence de deux joueuses des Incroyables à proximité, cette porte-couleurs des Griffons a réussi à se sauver avec le ballon.

Le responsables des sports à l'ESSC, Sylvain Brasseur, note que la famille des Griffons comptera sept équipes cette année.

Le club de badminton regroupera une vingtaine de joueurs et joueuses cadets et benjamins, dirigés par Robin Ducharme, assisté par Marie-Maude Guertin.

Six équipes des Griffons évolueront au basket. Il y a deux équipes benjamines féminines, une de calibre A dirigée par Chantal Gagnon, l'autre de niveau AA pilotée par Johanne Lacerte. L'autre équipe féminine est celle cadette AA de Richard Cadieux.

Les trois autres clubs sont masculins. Les Griffons benjamins A sont entraînés par Stéphane Hébert et les benjamins AA sont dirigés par Gabriel Brosseau. Finalement, le club cadet A est piloté par Sébastien Houle.

Toutes les équipes évolueront dans la région Richelieu et affronteront des équipes des régions d'Iberville, Cowansville, St-Hyacinthe et Longueuil.

En bref

Voyage organisé pour appuyer Eric Lucas en Allemagne

GRANBY- Les adeptes de boxe désireux d'aller encourager **Eric Lucas** en Allemagne lors de son combat doivent réserver leur billet avant le 15 novembre.

Ce forfait de boxe est organisé par l'agence Vasco Granby et le coût a été établi à 1489 $. Le départ se fera le 5 décembre et le retour se déroulera le 8 décembre.

On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec **Nancy Vachon** ou **Sylvie Bouffard** (450-776-4446).

Un jeune vétéran qui fait sa place

Kevin Asselin se plaît bien chez les Screaming Eagles

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
ACTON VALE

Tout en jouant le rôle de jeune vétéran chez les Sreaming Eagles du Cap-Breton, l'ailier Kevin Asselin prend de plus en plus de place avec cette équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. En même temps, le hockeyeur d'Acton Vale se prépare en vue du repêchage de la LNH, en juin prochain, mais il essaie de ne pas trop se laisser déconcentrer par cette étape importante de sa carrière.

Choisi en deuxième ronde au repêchage de 2001, Asselin a connu une première saison plutôt tranquille en raison de ses 16 ans. Il évoluait régulièrement sur le quatrième trio et était laissé dans les gradins à l'occasion.

«Je suis beaucoup plus impliqué cette année, avance le joueur de 6' et 205 livres. Mon entraîneur Pascal Vincent m'avait prévenu que ce serait une année d'apprentissage. J'ai pensé retourner au niveau midget AAA mais j'aurais encore été une recrue cette année. Quand je suis arrivé à Sydney cet été, je savais que j'aurais un plus grand rôle à jouer. Je suis souvent utilisé sur le premier trio».



photo La Tribune

Kevin Asselin (chandail foncé) joue un rôle de plus en plus important au sein des Screaming Eagles du Cap-Breton.

En fait, Asselin prenait place sur ce premier trio avant de recevoir une rondelle sur la bouche. Il pourrait perdre trois dents.

En 20 parties cette saison, l'attaque de puissance a marqué quatre buts et fourni six passes, pour 10 points. Il a passé 53 minutes au cachot pour l'équipe de dernière place (7-11-2) dans la division des Maritimes.

«Je suis actuellement sur le deuxième trio mais il n'y a rien d'alarmant. Je suis un ailier droit naturel mais je joue souvent du côté gauche. J'ai plus d'option en entrée de zone mais c'est plus compliqué pour les sorties de zone puisque je dois capter la rondelle sur le revers», laisse entendre le Valois.

N'importe où

Kevin Asselin sera éligible au repêchage de la LNH en juin prochain. Représenté par le groupe IMG de Pat Brisson, le hockeyeur dit qu'il essaie de ne pas trop penser à cette séance de sélection.

«J'aimerais être l'un des meilleurs marqueurs de mon club et rester parmi les autres gars dans la ligue qui seront repêchés. Peu importe quel club me choisira, je veux seulement une chance de faire mes preuves».

Les Sreaming Eagles sont nés lorsque des investisseurs de Sydney ont acheté les Prédateurs de Granby. Depuis, le club a connu plus de bas que de hauts.

«On avait un club avec beaucoup d'expérience l'an dernier et on a perdu 10 joueurs. Je fais partie de la reconstruction à Sydney. Je joue sur l'avantage et le désavantage numérique en plus de mon trio régulier. Avec une équipe plus vieille, je jouerais certainement moins. Pour le moment, je suis heureux ici. Sydney est une petite ville mais l'aréna est plein et il y a beaucoup d'ambiance dans les Maritimes».

Asselin a dû jeter les gants quelques fois depuis le début de la saison. «Avec mon style de jeu, je n'ai pas le choix».

Concernant les longs voyages, le Valois avoue que ce n'est pas toujours facile. Il y a quelques jours, les Eagles sont allés jouer à Baie-Comeau. Le club ne pouvait partir que le lendemain matin pour un périple de 16 heures de route et de traversier et les joueurs sont arrivés à 3h du matin.

«Notre plus long voyage en autobus est Sherbrooke. Quand on visite l'Abitibi et Hull, on voyage en avion et on joue plusieurs matches sur le même voyage», explique Kevin Asselin.

En bref

Avalanche AA

GRANBY - **Didier Grondin**, **Jason McLean** et **Yannick Turgeon-Roussy** ont inscrit les buts de l'Avalanche bantam AA Yamaska-Missisquoi, qui a subi un revers de 4-3 devant les Bois-Francs. Tous les clubs de l'Avalanche ont encaissé la défaite.

Michaël Brosseau a été l'unique marqueur de l'Avalanche pee-wee, qui a perdu 3-1.

L'Avalanche midget AA a aussi perdu 3-1 malgré une bonne performance.

Enfin, l'Avalanche midget espoir a été blanchi 7-0. Le commentaire de l'entraîneur **Marco Bernard**: aucun effort, aucune concentration...

Vics BB

GRANBY - Les Vics 1 atomes BB de la Haute-Yamaska ont remporté deux victoires de 6-3 devant les Cascades AWK, puis de 2-0 sur Morilac.

Julien Portant a récolté cinq buts alors que **Samuel Lauzon** afourni six passes. **Cédric Vallières** y est allé d'un but et trois passes. **Sébastien Beauregard** a enfilé deux buts. **Ian Prémont** a récolté la première victoire et a partagé le blanchissage avec **Thierry Tremblay**.

Les Vics atomes 2 ont de leur côté défait Sherbrooke Ouest, 6-2. **Charles Patenaude** a réussi une paire de buts, les autres allant à **Julien Rodrigue**, **Maxime Sénéchal**, **Jérémie Malouin** et **Jason Larochelle**. Le gardien **Dominic St-Jean** a enregistré le gain.

Le gardien **Guillaume Martin** a obtenu une victoire de 2-1 avec les Vics midgets sur les Tigres de Victoriaville. **Loïc Jeanson** (1-1) et **Nicolas Roy** ont touché la cible. **Jean-Nicolas Duguay** a fourni deux passes.

Les Vics pee-wees se sont inclinés, 5-3, face à Victoriaville. **Marc-Olivier Sauriol**, **Joffré Bousquet** et **Cédric Gélineau** ont tous fourni un but et une passe. **Danovick Samson** a amassé trois passes.

Enfin, les Vics bantams ont perdu 4-3 devant Victoriaville. **Alexandre Lagacé**, **Simon St-Onge** et **Michaël Gariépy** ont touché la cible. Lors de la poignée de main d'après-match, un joueur des Vics a poussé un adversaire et quelques joueurs se sont échangés quelques coups. Le joueur des Vics a été suspendu deux matches.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.
Conseillère juridique et médiatrice accréditée
20, place du Lac, Granby
MÉDIATION FAMILIALE,
entente à l'amiable, convention et procédure judiciaire
375-9779
202658V

MASSAGE GRANBY
LA SANTÉ À PORTÉE DE MAINS !
Massage
Pose d'ongles
Cours de « stretching » (étirements musculaires)
777-8885



Maryse Brouillette
Louise Dumouchel
203795V

Taxidermie faune-nature enr.
Une idée... une création !
Jocelyn Garneau, prop., taxidermiste professionnel.
Gagnant de 8 prix à la compétition du Québec
OUVERT 7JOURS
Cell. : 1-819-583-7225
ou 379-5689
Nous payons les taxes
Nous sommes situés au dépanneur Pétro-T sur la route 112 à St-Paul-d'Abbotsford
203000V Visitez notre site web au www.taxidermycanada.com



DU NOUVEAU à L'atelier des Coiffeurs
204150V
Technique de pose d'ongles au gel UV
SPÉCIAL DE NOVEMBRE
35$, taxes incl.
Remplissage
18$, taxes incl.
Manucure
8$, taxes incl.



Chères clientes, je vous invite à venir me rencontrer à L'atelier des Coiffeurs
62 Robinson Sud Granby
378-1818
Danielle Caron Technicienne en pose d'ongles
Manon Gaboriault Styliste (15 ans d'expérience)

Confections Perle
Broderie
NASCAR
695, BOUL. LECLERC OUEST, GRANBY
375-8880
Pour des cadeaux personnalisés, pensez à nous !
BRODERIE
T-shirt, polo, chemise
Manteau, casquette...
Confection
Chemise, manteau
Sublimation
Pourquoi pas votre photo préférée sur une plaque d'immatriculation, tasse, porte-clés, horloge ou autres...
203287V

Le Canadien fait match nul

Randy McKay inscrit les deux buts des siens

François Lemenu

RALEIGH, CAROLINE DU NORD (PC)

La rivalité que le Canadien et les Hurricanes de la Caroline ont vécue au cours des dernières séries ne s'est pas évaporée au cours de l'été. Dans un match robuste à souhait, le Canadien et les Hurricanes ont fait match nul 2-2, hier soir, au RBC Center.

Randy McKay a livré son meilleur match dans l'uniforme du Tricolore. Il a marqué les deux buts du Canadien en plus de s'imposer physiquement. Il a joué comme à ses belles années chez les Devils du New Jersey.

Sami Kapanen et Erik Cole ont réussi les buts des Hurricanes.

Une présence remarquée

Le Canadien espérait que l'arrivée de Sylvain Blouin allait ajouter une dose d'énergie à l'équipe. Blouin n'a pas déçu ses nouveaux patrons. Dès sa première présence, le robuste attaquant a sévèrement plaqué Jeff Daniels le long de la clôture. Le joueur des Hurricanes a mis beaucoup de temps avant de regagner son vestiaire.



photo AP

Erik Cole, des Hurricanes, a bien tenté de marquer sur ce jeu, mais José Théodore veillait au grain.

L'entraîneur des Canes Paul Maurice a aussitôt répliqué en envoyant Jesse Boulerice sur la glace. Boulerice a remporté le court combat en renversant son rival. Mais le ton était donné. McKay et Bill Lindsay ont poursuivi le travail de Blouin, y allant de solides mises en échec.

McKay a réussi le premier but du match lors d'un avantage numérique à 12:37 de la première période. Patrice Brisebois et Andreï Markov ont bien fait circuler la rondelle avant que Doug Gilmour ne la refile à McKay, bien posté devant le filet.

Kapanen a créé l'égalité à 16:22. Il a profité d'une mêlée pour pousser le disque derrière José Théodore, particulièrement nerveux en début de rencontre.

Blouin est revenu à la charge avant la fin de l'engagement. Cette fois, il a durement frappé Cole le long de la bande, le blessant à l'épaule. Blouin s'est alors vu imposer une majeure et une inconduite de match. Quant à Daniels et Cole, ils étaient de retour en deuxième période.

Aucun but n'a été marqué en deuxième. Les occasions ont pourtant été nombreuses. Rob Brind'Amour a raté la plus belle après un superbe échange qui s'est terminé sur un poteau.

José Théodore a semblé retrouver ses moyens au cours de la période. Il a tout stoppé, même les rondelles qu'il n'a jamais vues.

Théodore a cependant joué de malchance tôt en troisième. Un tir de David Tanabe a dévié sur Lindsay puis Markov avant de glisser dans le filet. Cole a été crédité du but à 3:17.

McKay a répliqué à 4:32 grâce à Gilmour dont la présence a ennuyé le gardien Kevin Weekes.

Dans la dernière minute de la période, Craig Rivet a sauvé les meubles lorsque son plongeon a empêché la rondelle de traverser la ligne rouge.

En prolongation, les Hurricanes ont exercé de la pression mais sans parvenir à marquer. Théodore a même réalisé un arrêt, la mitaine dans le dos!

Les Capitals obtiennent Nylander

WASHINGTON (PC)

Les Capitals de Washington ont fait l'acquisition de Michael Nylander, des Blackhawks de Chicago, en échange du robuste Chris Simon et d'Andrei Nikolishin, ce dernier toujours sans contrat.

Tous sont des attaquants.

Les Capitals ont aussi rétrogradé le vétéran défenseur Sylvain Côté à Portland dans la Ligue américaine et rappelé le centre Brian Sutherby, 20 ans, leur premier choix au repêchage de 2000.

Dans l'échange avec les Blackhawks, les Capitals ont également reçu un choix de troisième ronde au prochain repêchage et un autre choix de troisième ronde, conditionnel celui-là, pour l'année suivante.

«Nous voulons améliorer notre offensive et Nylander peut nous aider à atteindre notre but», a confié le directeur général George McPhee.

Nylander, qui a connu sa meilleure saison en 2000-01 quand il a totalisé 25 buts et 64 points, a été limité à quatre mentions d'assistance depuis le début de la saison.

Echange Canucks-Hurricanes

Lors d'un autre échange, les Cancuks de Vancouver, qui connaissent un début de saison difficile, ont envoyé les attaquants Harold Druken et Jan Hlavac en Caroline en retour du défenseur Marik Malik et du robuste ailier Darren Langdon.

Cinq gains de suite pour les Maroons juniors?

WATERLOO (FB)

Les Maroons juniors AA de Waterloo tenteront d'y aller d'une cinquième victoire de suite en affrontant le Beaulieu d'Acton Vale, ce soir à 20h10 à l'aréna Jacques-Chagnon.

Les troupiers du pilote David Lapierre ont une fiche de cinq gains en 10 parties, mais leur récente poussée leur a permis de se hisser au troisième échelon de la Ligue de hockey junior AA Estrie-Québec avec un total de 10 points.

Les Waterlois accusent un retard de trois points derrière St-Cyrille (match d'hier non compris) et d'un seul face à Plessisville, deux clubs qui croiseront aussi le fer avec Acton Vale au cours du week-end.

«Les gars ont pris goût à la victoire et ils ne veulent pas arrêter. Mais avec la parité qu'il y a dans la ligue, ça va prendre de l'intensité pendant trois périodes à chaque partie, sinon on pourrait en échapper une couple», analyse David Lapierre.

Le pilote des Maroons fera confiance au gardien Étienne Turcotte pour freiner les élans du Beaulieu au cours du troisième duel entre les deux formations, chaque club ayant signé une victoire chacun.

«C'est toujours un bon match contre Acton Vale. On espère que les spectateurs vont venir nous appuyer. On a gagné nos trois dernières parties par un but et on donne un bon spectacle», fait valoir David Lapierre.

Le dernier gain à domicile a été signé en prolongation contre Plessisville samedi dernier. Les Maroons sont revenus à la charge le lendemain avec une victoire sur la route contre Lévis. Le gardien Jonathan Alarie a alors signé sa première victoire. Steve Seney s'est illustré en attaque avec deux buts et une aide alors que Jovanni Lapierre et Guillaume Surprenant ont fourni deux passes chacun.

En bref

Natation Cowansville: cinq médailles pour Dominique Francis

COWANSVILLE- **Dominique Francis**, de l'équipe de natation de Cowansville, s'est distinguée avec une récolte de cinq médailles, dont deux d'or et autant d'argent, lors de la première compétititon provinciale invitation 1 et 2 tenue à Montréal.

La jeune nageuse évoluant dans la division 11-12 a fini en tête en 50m dos (nouveau record d'équipe en 33.25s) et 200m dos, au deuxième rang en 50m papillon et 200m brasse et au troisième échelon en 50 brasse. Elle a aussi terminé en cinquième position en 50m libre.

Sa coéquipière **Aurélie Létourneau** (11-12 ans) a aussi bien fait avec une médaille d'or au 50m libre, une deuxième place en 50m et 200m dos et une médaille de bronze au 50m papillon. Elle a raté le podium de peu dans une autre course avec une quatrième place.

Charles Francis (13-14 ans) a mis la main sur deux médailles d'argent (50m libre et 100m dos) ainsi qu'une de bronze en plus de décrocher le sixième rang une fois et la septième place à une occasion.

Alexandre Lussier (11-12 ans) a remporté une médaille d'or en 50m brasse (sixième dans deux autres) et **Milaine Dandenault** (15-16 ans) a fait de même en 100m brasse.

Edith Dubois (11-12 ans) a été l'autre triple médaillée de l'équipe cowansvilloise avec une deuxième place en 50m libre et 50m brasse de même qu'une troisième position en 200m quatre nages.

Philippe Voghel-Robert (11-12 ans) a décroché deux médailles de bronze (50m et 200m dos).

Marie-Claude Giroux (13-14 ans) a pris part à deux finales avec une cinquième place et un sixième rang tandis que **Sabrina Fortin** (15-16 ans) a obtenu la quatrième place à une reprise.

La formation cowansvilloise comptait 21 porte-couleurs à cette compétition regroupant 455 nageurs provenant de 17 équipes.

L'équipe de natation aligne 105 athlètes et 70 adultes font partie du club des maîtres.

Cynthia Pincott: cinq fois l'or

COWANSVILLE- **Cynthia Pincott**, du club des maîtres de l'équipe de natation de Cowansville, a récolté cinq médailles d'or lors de la compétition présentée à Brossard.

La nageuse évoluant dans la section 40-44 ans a en outre établi un nouveau record québécois au 100m quatre nages de ce groupe d'âge avec un chrono de 1:12:64.

Philip Ross (20-24 ans) a aussi très bien fait avec quatre médailles d'or. Il a réalisé quatre records d'équipe chez les 15 ans et plus. Ce sont dans les épreuves de 50m brasse (36:08), 50m libre (26:62), 100m quatre nages (1:09:58) et 50 dos (32:11).

Suzanne Miller (55-59 ans) a obtenu une médaille d'or, deux d'argent et une de bronze. **François Garant** (30-34 ans) a pour sa part mis la main sur une médaille d'argent et une de bronze tandis que sa coéquipière **Anne Gariépy** a terminé en deuxième place à une occasion.

Au petit écran

Samedi 2 novembre
FOOTBALL
NCAA
Boston College vs Notre Dame (NBC, 14h30)
Tennessee vs Caroline du Sud (CBS, 15h)
Ligue canadienne
Edmonton vs Winnipeg (CBC, 15h)
GOLF
Championnat du circuit AGP, 3e ronde (RDS, 13h)
TENNIS
Séries Masters, demi-finale (TSN, 10h30)
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Toronto (SRC, CBC et RDS, 19h)
Colorado à Calgary (CBC, 22h)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada (CTV, 16h et 19h)
Dimanche 3 novembre
FOOTBALL
NFL
Nlle-Angleterre à Buffalo (CBS, 13h)
Philadelphie à Chicago (FOX, 13h)
Washington à Seattle (FOX, 16h)
Jacksonville vs Giants New York (TSN, 20h30)
CFL
Ottawa à Montréal (RDS et TSN, 13h)
TENNIS
Séries Masters (RDS, 9h)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada (CTV, 13h)



Les Prédateurs ont un nouvel entraîneur

- page 75 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Montréal 2 Caroline 2
Tampa Bay 2 Washington 3
Dallas 2 Columbus 4
Buffalo 0 Edmonton 1 (2e)
LHJMQ
Hull 3 Halifax 4
Val-d'Or 2 Moncton 2
R.-Noranda 3 A.-Bathurst 4 (P)
Sherbrooke 3 Baie-Comeau 5
Montréal 4 Cap-Breton 5 (P)
Victoriaville 2 Drummondville 3
Québec 1 Shawinigan 1 (3e)

SPORT SCOLAIRE
Cantons de l'Est
Basket-ball
Co-F- St-Hyacinthe 70 Granby 66
Co-M- St-Hyacinthe 52 Granby 70
BASKET-BALL
NBA
Indiana 91 New Jersey 102
Memphis 86 Detroit 109
New York 83 Philadelphie 87
Orlando 96 Minnesota 104
N-Orléans 59 Chicago 69 (4e)
Toronto 62 S. Antonio 62 (3e)

KEVIN ASSELIN HEUREUX À SYDNEY

- page77 -

Amère défaite des Inouk

GRANBY

À force de jouer du basket de rattrapage, les Inouk féminins du Cégep de Granby ont fini par se brûler. Avec un pointage égal de 65-65 alors qu'il restait 30 secondes au cadran, le ballon n'a pas roulé pour les Granbyennes, qui se sont inclinées 70-66 devant les Lauréats de St-Hyacinthe, hier soir au collège de la rue St-Jacques.



Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

Il s'agissait du match d'ouverture locale pour les joueuses de l'entraîneur Marc-André Lacerte, qui ont ainsi encaissé un deuxième revers consécutif en début de saison.

«Ce n'est pas en fin de match que nous avons perdu cette partie, disait Lacerte, après le match. Nous avons concédé des avances de 15-5 et 27-13 au premier quart. C'est décevant de perdre le match d'ouverture, surtout contre une formation que nous pouvions battre. La saison ne sera pas facile. Pour compenser, il faudra maintenant aller chercher une victoire sur la route ou battre un club puissant».

La seule fois où les Inouk ont pris l'avance dans le match, c'est sur le deuxième panier de la rencontre alors qu'elles menaient, 3-2. Par la suite, les Granbyennes ont permis aux Maskoutaines de prendre de bonnes avances. Huit fois dans la joute, les Inouk ont créé l'égalité mais n'ont pu en prendre avantage.

Les Inouk ont inscrit 16 points sur 18 pour égaler le pointage à 29 au deuxième quart mais elles tiraient de l'arrière, 37-35, à la mi-temps. Elles ont ensuite marqué 10 points de suite pour placer la joute dans l'impasse, 51-51, après trois quarts.

Un des points tournants de la rencontre a été la blessure de la recrue Myriam Urquizo-Grégoire, après cinq minutes de jeu. Elle avait déjà amassé six points. Blessée à la cheville, elle a été transportée à l'hôpital pour des examens.

«La première demie a été très difficile. Les filles étaient nerveuses et faisaient beaucoup de mauvaises passes. Mais nous avons surtout raté sept ou huit paniers faciles qui auraient fait la différence et qui auraient refroidi St-Hyacinthe. Nous avons manqué d'expérience».

En plus de perdre Myriam Urquizo-Grégoire, Lacerte a dû garder sur le banc Catherine Messier, qui avait déjà quatre fautes à sa fiche avant la mi-temps.

«A cause de cela, on se retrouvait souvent avec plusieurs petites joueuses sur le terrain et nous ne pouvions pas prendre les rebonds. De plus, nous avons été ordinaires sur les lancers francs avec une moyenne de 50%, 13 en 26», précisait Lacerte, après la défaite crève-coeur.

La vétérante Catherine Massé a amassé 17 points pour les Inouk, s'illustrant également en défensive. Andréanne Petit-Dumont a récolté 15 points alors que Laurence Fournier-Choinière a obtenu 13 points.

Les Inouk seront à Drummondville vendredi prochain.

Du côté masculin, les Inouk l'ont emporté 70-62. En avance 61-42 après trois quarts, ils ont vu les visiteurs inscrire 20 points au dernier quart. Disons, qu'il était temps que ça finisse!

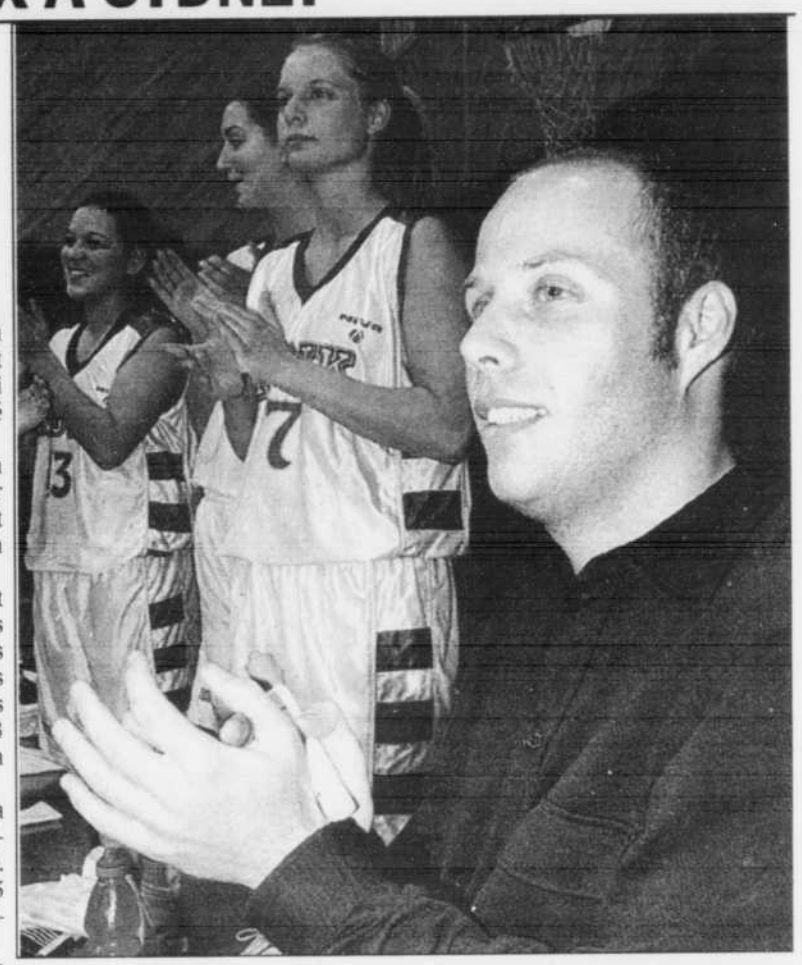


photo Stéphane Champagne

L'entraîneur Marc-André Lacerte était confiant de voir ses protégés connaître un bon match pendant la présentation des joueuses, avant la partie. Derrière, on aperçoit entre autres Myriam Urquizo-Grégoire (13) et Laurence Fournier-Choinière (7).

Langlois et Archetto terminent au troisième rang

QUEBEC (PC)

Annabelle Langlois et Patrice Archetto sont repartis de la compétition Patinage Canada MasterCard avec une médaille de bronze au cou au terme du programme de style libre en couples, hier, au Colisée Pepsi de Québec.

Le duo a conclu la compétition derrière les Russes Tatiana Totmianina et Maxim Marinin ainsi que les Chinois Qing Pang et Jian Tong.

«C'est la première fois que l'on fait deux compétitions d'affilée et on ne savait pas trop à quoi s'attendre dans la deuxième, a déclaré Langlois. L'an dernier, nous avions eu des performances ordinaires lors de deux compétitions et nous avions fait des podiums. Nous apprenons de cette expérience et nous allons retrouver notre entraîneur pour analyser notre performance de cette semaine.»

«Et tu ne seras pas blessée une autre fois, a ajouté Archetto. Non ce n'est pas décourageant, nous allons nous reprendre.»

«Je ne veux pas parler de mes problèmes avec Patrice, a mentionné Langlois. Ce serait lui mettre une pression inutile. Je les garde pour moi.»

Leur entraîneur Jan Ullmark, le même qui était avec le couple Salé-Pelletier la saison dernière, n'avait pas le moral au tapis.

«Considérant ce qui s'est passé cette semaine, avec une compétition devant leurs parents et amis et tout le dérangement qui s'ensuit - sans compter la blessure à Annabelle -, je trouve que c'est très bien. Elle n'est pas désappointée parce qu'elle a terminé troisième mais bien parce qu'ils auraient pu mieux patiné.»

Bellemare cinquième

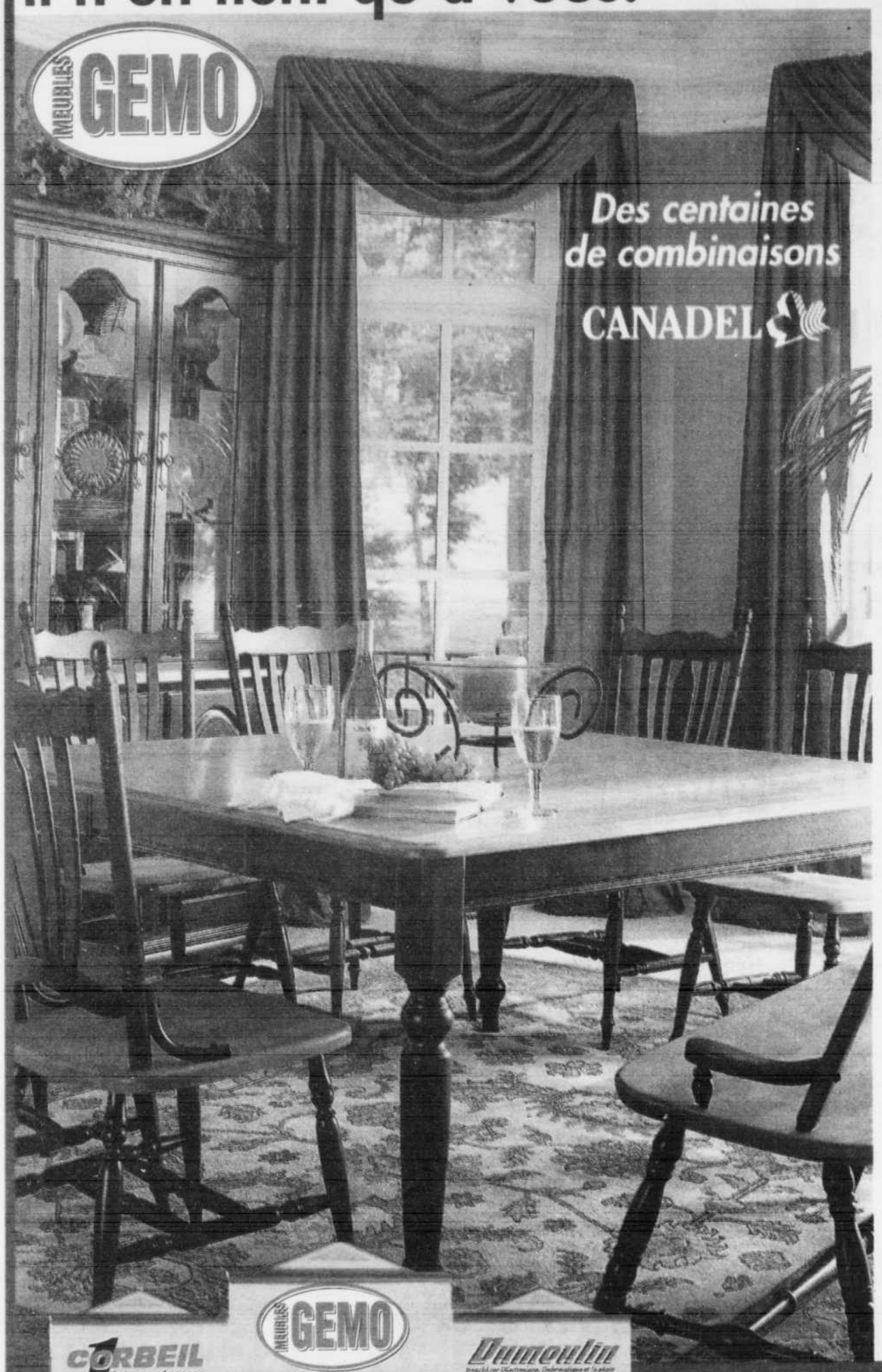
La compétition individuelle chez les dames a fait ses débuts en soirée avec le programme court. La patineuse américaine Sasha Cohen a pris le premier rang provisoire, suivie de la Japonaise Fumie Suguri et de la Russe Viktoria Volchkova.

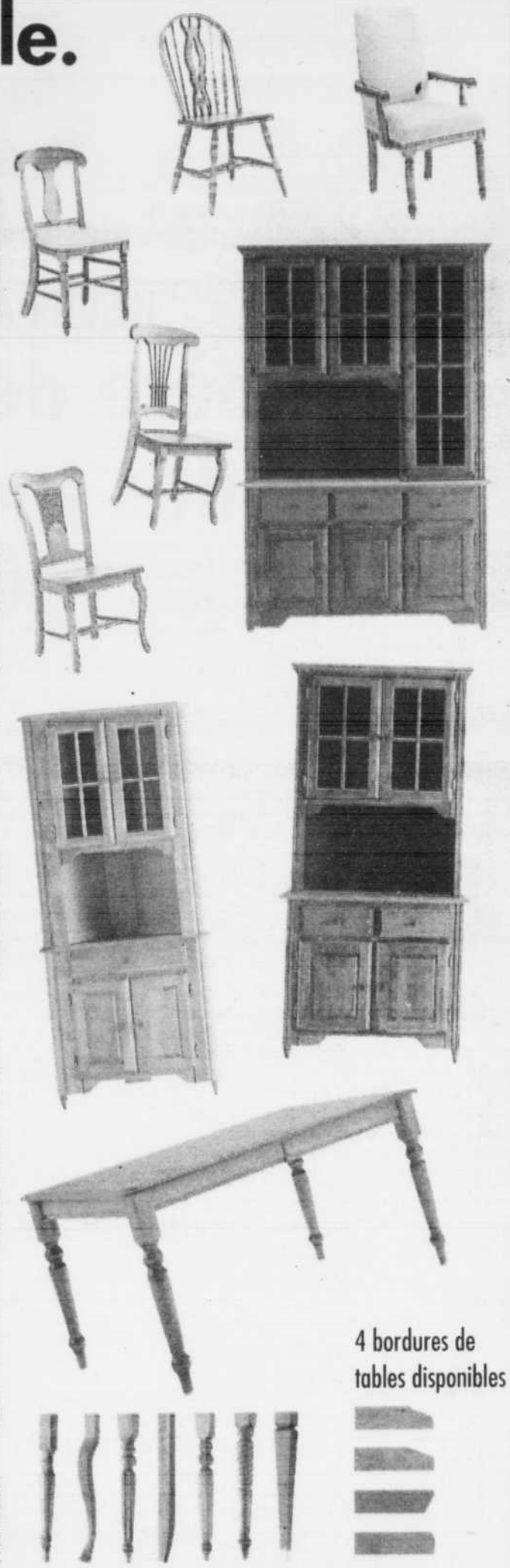
Les Canadiennes Annie Bellemare et Jennifer Robinson ont pris respectivement les cinquième et sixième rangs.

«Je ne peux pas être plus contente, a expliqué la patineuse québécoise. Mon triple flip pour moi était excellent. J'y ai mis beaucoup d'agressivité. Dans les entraînements je le fais très souvent, ça va bien. J'étais le plus près possible de ce que j'avais fait aux derniers Championnats canadiens.»

DES AUBAINES POUSSÉES À L'EXTRÊME
AU GRAND BAZAR
La Source du sport.
LE SPORT, on connaît ça !
1141 Principale, Granby • 378-2022
JUSQU'À 70% DE RABAIS sur articles sélectionnés
VÊTEMENTS D'HIVER
MANTEAUX
SKI ET « SNOWS »
INVENTAIRE COLOSSAL
DU CHOIX COMME NULLE PART AILLEURS
SOUS LE CHAPITEAU
les vendredis soirs samedis et dimanches

Créez. Épatez. C'est possible.
Il n'en tient qu'à vous.





Choix de 8 modèles de pattes *(disponibles en merisier et en chêne)*

4 bordures de tables disponibles



633, rue Dufferin, Granby
372-5896

LIVRAISON SANS FRAIS DANS UN RAYON DE 100 KM (Meubles Gémo)

JUSQU'EN 2004*
POUR PAYER SANS INTÉRÊT
OU 24 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT*

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

2046099V

Votre super CENTRE DU MEUBLE en Estrie